

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

20 DECEMBRE 1993

Questions

et

Réponses

**BELGISCHE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

20 DECEMBER 1993

Vragen

en

Antwoorden.

QUESTIONS ET RÉPONSES - CHAMBRE DES REPRÉS. DE BELGIQUE
VRAGEN EN ANTWOORDEN - BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERT.
(SO) 1993-1994 (GZ)

(*) Troisième session de la 48^{ème} législature.

(0) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

SOMMAIREPages
Blz.**INHOUD**

Premier Ministre	8310	Eerste Minister
Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques	8312	Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères	8336	Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques	8348	Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken
Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget	—	Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting
Ministre des Finances	8360	Minister van Financiën
Ministre de la Politique scientifique	8368	Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Handel en Europese Zaken, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Pensions	8371	Minister van Pensioenen
Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique	8373	Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes	8382	Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture	8386	Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw
Ministre de la Défense nationale	8388	Minister van Landsverdediging
Ministre des Affaires sociales	8389	Minister van Sociale Zaken
Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement	8399	Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu
Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères	8406	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken

Questions posées aux ministres-membres
du Conseil des ministres européen via le comité d'avis
chargé de questions européennes

—

Vragen gesteld aan de ministers-leden
van de Europese Raad van ministers via het adviescomité
voor Europese aangelegenheden

Un sommaire par objet est reproduit in fine du Bulletin

In fine van het Bulletin is een summier opgave per
onderwerp afgedrukt.

Questions auxquelles il n'a pas été répondu ? a~s le délai fixé p;r le règlement,
à partir de la session extraordinaire 1991-1992.

Vragen waarop niet geantwoord is binnen d~ voor het regleme,t bepaalde termijn,
vanaf de buitengewone zitting 1991-1992.

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques		5-10-1993	707	Van Vaerenbergh	7790
		Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven		5-10-1993	708	Detienne	7790
21- 8-1992	168	Leo Peeters	2455	6-10-1993	709	Marsoul	7791
1-12-1992	284	Michæl	3170	7-10-1993	712	Duquesne	7792
11-12-1992	307	Van Nieuwenhuysen	3370	8-10-1993	714	Van Dienderen	7794
11- 2-1993	391	Maingain	4267	8-10-1993	715	Barbé	7794
2- 3-1993	431	Van Dienderen	4630	14-10-1993	717	Van Nieuwenhuysen	7795
2- 3-1993	446	Leo Peeters	4645	18-10-1993	719	Ghesquière	7953
2- 3-1993	447	Van Dienderen	4645	18-10-1993	720	Perdieu	7954
8- 3-1993	458	Marsoul	4804	19-10-1993	721	Breyne	7954
16- 3-1993	468	Van Nieuwenhuysen	5023	20-10-1993	722	Moraal	7955
26- 4-1993	522	Van Nieuwenhuysen	5642	20-10-1993	723	Pierco	7955
26- 4-1993	523	Van Nieuwenhuysen	5643	20-10-1993	724	Hiance	7956
26- 4-1993	530	Van Nieuwenhuysen	5645	20-10-1993	725	Hiance	7957
4- 5-1993	546	Mw. Dillen	5747	21-10-1993	727	Standaert	7958
12- 5-1993	558	Vautmans	5880	22-10-1993	728	Van Dienderen	8041
28- 5-1993	580	Dejonckheere	6201	22-10-1993	729	Van Nieuwenhuysen	8041
1- 6-1993	581	Van Nieuwenhuysen	6201	26-10-1993	730	Breyne	8042
4- 6-1993	587	Mw. Dillen	6205	26-10-1993	731	Defeyt	8042
10- 6-1993	595	Van Nieuwenhuysen	6208	27-10-1993	732	Van den Eynde	8043
15- 6-1993	605	Ghesquière	6381	27-10-1993	733	Simons	8043
15- 6-1993	608	Ghesquière	6383	28-10-1993	734	Barbé	8043
16- 6-1993	611	Reynders	6384	3-11-1993	736	Barbé	8169
17- 6-1993	618	Verwilghen	6386	4-11-1993	738	Van Nieuwenhuysen	8170
24- 6-1993	624	Standaert	6586	4-11-1993	739	Duquesne	8170
28- 6-1993	626	Kubla	6587	4-11-1993	740	Van Vaerenbergh	8172
29- 6-1993	629	Duquesne	6588	5-11-1993	741	Van Dienderen	8261
30- 6-1993	630	Van Rompuy	6588	8-11-1993	742	Duquesne	8261
5- 7-1993	634	Olivier	6774	8-11-1993	743	Caubergs	8262
6- 7-1993	635	Duquesne	6774	9-11-1993	744	Breyne	8262
7- 7-1993	639	Beysen	6776	9-11-1993	745	Draps	8263
20- 7-1993	650	Van Nieuwenhuysen	7773	9-11-1993	746	Draps	8263
30- 7-1993	655	Barbé	7773	10-11-1993	747	Leo Peeters	8263
10- 8-1993	661	Marsoul	7774	12-11-1993	748	Barbé	8264
31- 8-1993	669	Marsoul	7775	12-11-1993	749	Barbé	8264
6- 9-1993	672	Vautmans	7776	12-11-1993	750	Annemans	8265
8- 9-1993	675	Van Rompuy	7777	16-11-1993	751	Schellens	8265
14- 9-1993	683	Chevalier	7780	16-11-1993	752	Anciaux	8265
17- 9-1993	689	Van Dienderen	7781	16-11-1993	753	Anciaux	8266
20- 9-1993	690	Van Nieuwenhuysen	7782	17-11-1993	754	Van Nieuwenhuysen	8266
22- 9-1993	693	Van Nieuwenhuysen	7783	17-11-1993	755	Van Nieuwenhuysen	8266
23- 9-1993	694	Duquesne	7783	17-11-1993	756	Van Nieuwenhuysen	8267
24- 9-1993	696	Van Vaerenbergh	7784	17-11-1993	757	Van Nieuwenhuysen	8267
24- 9-1993	697	Van Vaerenbergh	7784				
28- 9-1993	698	Draps	7784				
5-10-1993	705	Olivier	7789				
5-10-1993	706	Van Vaerenbergh	7790				

- Listeclôturée le 20 décembre 1993
- Lijstafgesloten op 20 december 1993

8256	Chambre des Représentants de Belgique Question et Réponse (SO1993-1994)			-(87)-	Belgisch Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ1993-1994)			
Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	
Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères				3- 2-1993	264	Ylieff	4156	
Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken				19- 2-1993	279	Marsoul	4495	
				19- 2-1993	280	Eerdekens	4496	
				24- 2-1993	285	Van Nieuwenhuysen	4498	
				2- 3-1993	287	Van Dienderen	4650	
5-10-1993	278	Van Nieuwenhuysen	7796	2- 3-1993	289	Breyne	4651	
27-10-1993	295	Caudron	8044	3- 3-1993	291	Dewinter	4651	
18-11-1993	304	Ansoms	8268	8- 3-1993	297	Marsoul	4807	
				9- 3-1993	298	Marsoul	4807	
				17- 3-1993	302	Mw. Neyts- Uyttebroeck	5027	
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques				17- 3-1993	304	Van Nieuwenhuysen	5028	
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken				26- 3-1993	310	Perdieu	5280	
				26- 3-1993	311	Perdieu	5281	
				30- 3-1993	317	Dewael	5282	
				20- 4-1993	323	Duquesne	5536	
				20- 4-1993	324	Ylieff	5537	
				20- 4-1993	325	Simonet	5538	
				20- 4-1993	326	Goutry	5539	
				26- 4-1993	330	Van Dienderen	5650	
				27- 4-1993	333	Winkel	5651	
16- 3-1992	3	Taelman	221	6- 5-1993	337	Mw. Dillen	5750	
2- 4-1992	32	de Clippelle	414	12- 5-1993	342	Caudron	5884	
8- 4-1992	38	Annemans	480	12- 5-1993	344	Gabriëls	5885	
18- 5-1992	71	Marsoul	856	13- 5-1993	346	MmeLizin	5886	
20- 5-1992	75	Caudron	857	13- 5-1993	347	Eerdekens	5886	
20- 5-1992	79	Caudron	858	19- 5-1993	351	Van Vaerenbergh	6005	
20- 5-1992	80	Caudron	859	26- 5-1993	357	Mw. Dillen	6091	
20- 5-1992	82	Caudron	859	7- 6-1993	367	Duquesne	6213	
20- 5-1992	83	Caudron	860	8- 6-1993	368	Verwilghen	6213	
20- 5-1992	84	Caudron	860	11- 6-1993	370	Van Dienderen	6387	
2- 6-1992	89	Annemans	1051	11- 6-1993	372	Buisseret	6388	
16- 7-1992	130	de Clippelle	1614	16- 6-1993	374	Ghesquière	6389	
1- 9-1992	153	Eerdekens	2472	17- 6-1993	376	Ghesquière	6390	
4- 9-1992	154	Buisseret	2473	17- 6-1993	378	Verwilghen	6391	
4- 9-1992	155	Dewinter	2474	23- 6-1993	381	Eerdekens	6589	
7- 9-1992	156	Damseaux	2474	24- 6-1993	382	Simons	6590	
18- 9-1992	164	Van Nieuwenhuysen	2477	8- 7-1993	391	Knoops	6781	
22- 9-1992	166	De Groot	2478	12- 7-1993	394	de Clippelle	6783	
28- 9-1992	171	Winkel	2480	14- 7-1993	397	Knoops	6784	
6-10-1992	178	Eerdekens	2483	19- 7-1993	398	Caudron	6918	
13-10-1992	181	Annemans	2485	20- 7-1993	399	DeMan	7797	
23-10-1992	194	Mw. Vogels	2788	20- 7-1993	400	Dielens	7798	
30-10-1992	196	Mw. Dillen	2881	29- 7-1993	402	Vergote	7798	
30-10-1992	197	Van Nicuwenhuysen	2881	30- 7-1993	403	Van Dienderen	7799	
5-11-1992	199	Mmede T'Serclaes	2882	30- 7-1993	404	Van Dienderen	7800	
9-11-1992	201	Annemans	2884	30- 7-1993	406	De Mol	7800	
18-11-1992	209	Platte au	2990	30- 7-1993	409	Van Dienderen	7802	
24-11-1992	210	Van Nieuwenhuysen	3058	30- 7-1993	411	Van Dienderen	7802	
30-11-1992	214	Mw. Dillen	3175	2- 8-1993	412	Leo Peeters	7803	
4-12-1992	221	Mw. Nelis- Van Liedekerke	3277	2- 8-1993	413	Leo Peeters	7803	
22-12-1992	235	Devolder	3562	2- 8-1993	414	Leo Peeters	7804	
6- 1-1993	239	Coveliers	3659	2- 8-1993	415	Leo Peeters	7804	
8- 1-1993	241	Coveliers	3776	2- 8-1993	416	Leo Peeters	7804	
11- 1-1993	244	MmeStengers	3778	3- 8-1993	418	Dewael	7805	
29- 1-1993	262	Standaert	4155	3- 8-1993	419	DeMan	7805	
2- 2-1993	263	Dewinter	4156	12- 8-1993	421	DeMan	7806	
				24- 8-1993	422	De Mol	7807	

Date Datum	Question Vraag	n° nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question Vraag	n° nr.	Auteur	Page Blz.
25- 8-1993	423		DeMan	7807	12-11-1993	494		Van Dienderen	8276
31- 8-1993	424		Van Nieuwenhuysen	7808	12-11-1993	495		Van Dienderen	8276
1- 9-1993	428		Van der Maelen	7808	12-11-1993	497		Coveliers	8277
1- 9-1993	429		Van der Maelen	7808	12-11-1993	498		Annemans	8278
6- 9-1993	431		DeMan	7810	18-11-1993	499		Perdieu	8278
6- 9-1993	433		De Mol	7810					
10- 9-1993	436		Reynders	7810					
13- 9-1993	437		de Clippele	7811					
13- 9-1993	438		de Clippele	7811					
14- 9-1993	439		Chevalier	7811					
16- 9-1993	440		Verwilghen	7812	18- 3-1992	7		Mw. Leysen	230
17- 9-1993	443		Mw. Vogels	7813	26- 5-1992	27		Knoops	863
17- 9-1993	444		Simonet	7814	6- 7-1992	40		Standaert	1537
21- 9-1993	445		Coveliers	7815	20- 7-1992	52		Ylief	2487
22- 9-1993	447		Annemans	7815	20- 8-1992	61		Defeyt	2488
22- 9-1993	448		Eerdeken	7816	30- 9-1992	77		Van Vaerenbergh	2489
23- 9-1993	449		DeMan	7817	30-11-1992	95		Mme Lizin	3179
30- 9-1993	450		Breyne	7817	1-12-1992	96		Michel	3179
4-10-1993	452		Landuyt	7818	13- 1-1993	113		De Bremaeker	3781
5-10-1993	453		Eerdeken	7818	2- 4-1993	152		Van Dienderen	5368
5-10-1993	454		Mme Stengers	7819	14- 5-1993	165		Kubla	6006
6-10-1993	455		Van den Eynde	7820	9- 6-1993	175		Knoops	6215
7-10-1993	456		Duquesne	7820	2- 8-1993	201		Leo Peeters	7823
12-10-1993	457		Van den Eynde	7821	14- 9-1993	206		Chevalier	7824
13-10-1993	458		Van den Eynde	7821	24- 9-1993	212		Van Vaerenbergh	7824
14-10-1993	459		DeMan	7822	13-10-1993	218		Defeyt	7825
14-10-1993	460		Perdieu	7822	21-10-1993	219		Cauwenberghs	7964
14-10-1993	461		Perdieu	7823	22-10-1993	220		Barbé	8047
14-10-1993	462		Landuyt	7823	22-10-1993	221		Duquesne	8047
18-10-1993	463		Dallons	7960	10-11-1993	228		Leo Peeters	8279
18-10-1993	464		Simonet	7960					
18-10-1993	465		de Clippele	7961					
19-10-1993	466		Annemans	7962					
19-10-1993	467		DeMan	7962					
21-10-1993	468		Hiance	7962					
21-10-1993	469		Mayeur	7963					
21-10-1993	470		Geysels	7964					
22-10-1993	472		Perdieu	8045					
22-10-1993	473		Van Dienderen	8046	9- 3-1993	22		Marsoul	4842
28-10-1993	475		Buisseret	8047	2- 8-1993	35		Leo Peeters	7826
29-10-1993	476		Standaert	8173	25-10-1993	39		Van den Eynde	8048
29-10-1993	477		DeMan	8174	18-11-1993	42		DeMan	8279
3-11-1993	478		De Groot	8174					
4-11-1993	479		Barbé	8175					
5-11-1993	480		Barbé	8268					
5-11-1993	481		Standaert	8269					
5-11-1993	482		Standaert	8269					
5-11-1993	483		Standaert	8270					
5-11-1993	484		Standaert	8270	26- 3-1992	23		De Vlieghe	304
8-11-1993	485		Duquesne	8271	1-12-1992	313		de Clippele	3183
8-11-1993	486		Dewinter	8271	8- 3-1993	478		Bertrand	4813
9-11-1993	487		Breyne	8272	9- 3-1993	480		Marsoul	4814
10-11-1993	488		Van den Eynde	8272	22- 3-1993	498		Van Hecke	5141
10-11-1993	489		Leo Peeters	8273	14- 5-1993	565		Viseur	6007
10-11-1993	490		Eerdeken	8273	8- 7-1993	631		janssens	6789
10-11-1993	491		Vandeurzen	8274	20- 7-1993	648		Standaert	7826
10-11-1993	492		Vandeurzen	8275	2- 8-1993	657		Leo Peeters	7827
12-11-1993	493		Van Dienderen	8275	13- 9-1993	689		de Clippele	7828
					16- 9-1993	698		De Clerck	7828

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 7-1993	516	Leo Peeters	7847
30- 7-1993	525	Van Dienderen	7848
30- 7-1993	529	Van Dienderen	7848
30- 7-1993	531	Van Dienderen	7849
2- 8-1993	532	Leo Peeters	7849
2- 8-1993	535	Leo Peeters	7850
3- 8-1993	537	DeMan	7850
3- 8-1993	538	DeMan	7850
12- 8-1993	544	DeMan	7851
20- 8-1993	545	Leo Peeters	7852
6- 9-1993	553	Moraels	7854
14- 9-1993	555	Chevalier	7854
20- 9-1993	562	DeMan	7856
22- 9-1993	567	Mme Lizin	7858
4-10-1993	575	Simonet	7860
8-10-1993	578	Mw. Vogels	7861
12-10-1993	580	Damseaux	7862
14-10-1993	584	Van Eetvelt	7864
19-10-1993	586	DeMan	7975
21-10-1993	587	Eerdeken	7975
22-10-1993	589	Eerdeken	8055
27-10-1993	594	Eerdeken	8057
28-10-1993	597	DeMan	8059
28-10-1993	598	Barbé	8059
29-10-1993	599	DeMan	8177
29-10-1993	600	DeMan	8178
8-11-1993	603	Duquesne	8285
8-11-1993	604	Dewinter	8285
10-11-1993	605	Leo Peeters	8286
12-11-1993	606	Van Dienderen	8286
12-11-1993	607	De Bremaeker	8286
12-11-1993	609	De Bremaeker	8287
12-11-1993	610	Perdieu	8287
12-11-1993	611	Annemans	8287
17-11-1993	612	Simons	8288
17-11-1993	613	Van Overmeire	8289
18-11-1993	614	DeMan	8289

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes

Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen

15- 2-1993	137	Clerfayt	4380
8- 3-1993	151	Caudron	4827
22- 3-1993	162	Detienne	5151
21- 5-1993	183	Detienne	6097
17- 6-1993	193	Van Eetvelt	6402
1- 7-1993	198	Van Vaerenbergh	6609
19- 7-1993	201	Bertrand	6925
23- 9-1993	216	Van Mechelen	7866
8-10-1993	225	Perdieu	7868
8-10-1993	226	Perdieu	7868
8-10-1993	227	Perdieu	7869

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
18-10-1993	228	Mw. Nelis- Van Liedekerke	7976
21-10-1993	229	Schellens	7977
25-10-1993	230	DeMan	8060
28-10-1993	235	DeMan	8061
29-10-1993	236	Van Vaerenbergh	8179
29-10-1993	237	Annemans	8179
8-11-1993	238	Duquesne	8290
10-11-1993	240	Leo Peeters	8290
12-11-1993	242	Barbé	8291

Ministre des Petites
et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture

Minister voor de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw

Petites et Moyennes Entreprises -
Kleine en Middelgrote Ondernemingen

29- 1-1993	46	Standaert	4168
2- 8-1993	86	Leo Peeters	7870
Agriculture - Landbouw			
7- 6-1993	101	Duquesne	6227
2- 8-1993	121	Leo Peeters	7870
2- 8-1993	122	Leo Peeters	7871
2- 8-1993	124	Leo Peeters	7871
2- 8-1993	125	Leo Peeters	7871
8-11-1993	141	Duquesne	8291
10-11-1993	142	Leo Peeters	8292
12-11-1993	143	Barbé	8292
12-11-1993	144	Barbé	8293

Ministre de la Défense nationale

Minister van Landsverdediging

1-12-1992	200	Michel	3193
8- 1-1993	221	Eerdeken	3800
18- 2-1993	242	Mw. Merckx- Van Goey	4382
9- 9-1993	335	Vanleenhove	7874
8-10-1993	346	Vande Lanotte	7874
4-11-1993	357	Duquesne	8180
8-11-1993	359	Duquesne	8293
8-11-1993	360	Duquesne	8294
8-11-1993	361	Duquesne	8294
8-11-1993	362	Duquesne	8295
8-11-1993	363	Duquesne	8295
10-11-1993	364	Leo Peeters	8296

8260	Chambre des Représentants de Belgique Question et Réponse (SO 1993-1994)	-(87)-		Belgisch Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1993-1994)			
Date Datum	Question n° Vraag nr,	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr,	Auteur	Page Blz.
16-11-1993	365	De Bremaeker	8296	12- 5-1993	252	Perdieu	5900
16-11-1993	366	De Bremaeker	8297	14- 5-1993	253	Barbé	6016
17-11-1993	367	Van Nieuwenhuysen	8297	14- 5-1993	255	De Mol	6017
Ministre des Affaires sociales Minister van Sociale Zaken				19- 5-1993	258	De Mol	6019
				28- 6-1993	292	Kubla	6621
				12- 7-1993	297	Barbé	6812
				26- 7-1993	309	Barbé	7878
				6- 9-1993	325	De Mol	7880
				14- 9-1993	332	DeMan	7882
27- 7-1992	53	Barbé	2502	14- 9-1993	333	Chevalier	7883
5-10-1992	77	Van Vaerenbergh	2503	8-10-1993	337	Barbé	7884
5-11-1992	89	Vandendriessche	2891	12-10-1993	340	Pinxten	7885
7- 4-1993	146	Vandendriessche	5380	14-10-1993	342	Perdieu	7887
26- 4-1993	157	Ghesquière	5666	19-10-1993	345	DeMan	7981
6- 5-1993	161	Kubla	5760	22-10-1993	346	Barbé	8064
27- 5-1993	172	Grimberghs	6099	22-10-1993	347	Barbé	8065
14- 7-1993	195	Devolder	6810	26-10-1993	348	Defeyt	8065
7-10-1993	221	Annemans	7877	27-10-1993	349	Eerdeken	8066
29-10-1993	227	Deswaene	8181	27-10-1993	351	Caudron	8067
4-11-1993	228	Knoops	8181	3-11-1993	353	Eerdeken	8183
8-11-1993	229	Duquesne	8297	3-11-1993	354	Barbé	8184
8-11-1993	230	Wymeersch	8298	8-11-1993	355	Barbé	8301
9-11-1993	231	Bertrand	8298	9-11-1993	356	Van Vaerenbergh	8302
10-11-1993	232	Jan Peeters	8299	9-11-1993	357	Van Vaerenbergh	8302
10-11-1993	233	Leo Peeters	8300	10-11-1993	358	Gabriëls	8303
12-11-1993	234	Caudron	8300	10-11-1993	360	Leo Peeters	8303
18-11-1993	235	DeMan	8301	10-11-1993	361	Van Vaerenbergh	8303
Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu				12-11-1993	362	Defeyt	8304
				17-11-1993	363	Duquesne	8305
				17-11-1993	364	Vande Lanotte	8306
				17-11-1993	365	Vande Lanotte	8307
				Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken			
22- 7-1992	64	Desmet	2545	6- 9-1993	85	De Mol	7889
11- 9-1992	80	Ghesquière	2548	14- 9-1993	89	Chevalier	7889
2-10-1992	98	Van den Eynde	2550	25-10-1993	94	DeMan	8068
15-10-1992	111	Perdieu	2554	27-10-1993	95	Caudron	8068
5-11-1992	120	Caudron	2904	5-11-1993	98	Van Dienderen	8308
5-11-1992	122	Gabriëls	2905	8-11-1993	99	Simonet	8308
21-12-1992	156	Barbé	3574				
8- 3-1993	201	Breyne	4837				
9- 3-1993	205	Maurice Bourgois	4839				
23- 3-1993	218	De Mol	5157				
23- 4-1993	236	Barbé	5668				
3- 5-1993	246	Geysels	5763				

(Fr.) : Question posée en français. - (N.) : Question posée en néerlandais.

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. - (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.

(Art. 86 du règlement de la Chambre).

Vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.

(Art. 86 van het reglement van de Kamer).

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications
et des Entreprises publiques

DO 939400178

Question n° 741 de M. Van Dienderen du 5 novembre 1993 (N.):

Pétroliers.

Des pétroliers sont régulièrement impliqués dans de graves accidents. Des mesures ont été prises dans le cadre de l'Organisation maritime internationale. Les pays pris individuellement peuvent continuer à transporter du pétrole par bateau. Les Etats-Unis envisagent d'imposer à partir de 1995 l'utilisation de bâtiments à double coque pour tous les pétroliers qui mouillent dans leurs ports.

1. La Belgique envisage-t-elle des mesures analogues?
- 2.
- a) En tant que président de la CE, la Belgique essaie-t-elle de faire accepter de telles mesures par la Communauté?
- b) Dans la négative, pourquoi?

DO 939400173

Question n° 742 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des

Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven

DO 939400178

Vraag nr. 741 van de heer Van Dienderen van 5 november 1993 (N.) :

Olietankers.

Geregeld doen zich zware ongevallen voor met olietankers. In het kader van de Internationale maritieme organisatie zijn maatregelen genomen. Individuele landen kunnen olie nog verschepen. De Verenigde Staten zijn van plan om vanaf 1995 het gebruik van dubbele bodems verplicht te stellen voor alle olietankers die hun havens willen aandoen.

1. Overweegt België gelijkaardige maatregelen?
- 2.
- a) Probeert België als EG-voorzitter dergelijke maatregelen door de Gemeenschap te doen aanvaarden?
- b) Indien niet, waarom?

DO 939400173

Vraag nr. 742 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het perso-

mess de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme «le truc du jour», qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Si ces faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400199

Question n° 743 de M. Caubergs du 8 novembre 1993 (N.):

SNCV. - Kievit-Hasselt. - Abri.

A l'arrêt Kievit-Hasselt, direction Genk, l'abri qui avait été à plusieurs reprises endommagé par des vandales a été remplacé par un abri en béton. Ces travaux ont été effectués au cours de la première semaine de novembre. Or, l'abri présente déjà des fissures et des cassures, sans doute parce que les précautions n'ont pas été prises lors de la pose.

1. La livraison peut-elle être acceptée dans ces conditions?

2. A Kievit, il n'y a d'abri que pour les voyageurs en direction de Hasselt, pas pour ceux en direction de Genk. La SNCV envisage-t-elle la mise en place d'un abri pour les voyageurs en direction de Genk?

DO 939400203

Question n° 744 de M. Breyne du 9 novembre 1993 (N.):

SNCB. - Gare de Courtrai.

On m'a confirmé l'existence d'un projet de la SNCB visant à renouveler le système d'annonce des départs dans la gare de Courtrai.

Quand ces travaux seront-ils exécutés?

neel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan «de truc van de dag», zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taken en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatalen die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

DO 939400199

Vraag nr. 743 van de heer Caubergs van 8 november 1993 (N.):

NMBS. - Kievit-Hasselt. - Schuilplaats.

Aan de stopplaats te Kievit-Hasselt richting Genk werd een door vandalisme herhaaldelijk beschadigd schuilhuisje vervangen door een beton-box-schuilplaats. Die werken werden uitgevoerd tijdens de eerste week van november. Die schuilplaats vertoont echter al vanaf de plaatsing barsten en scheuren, waarschijnlijk het gevolg van onvoldoende voorzorgsmaatregelen bij de plaatsingswerken.

1. Kan de levering in die omstandigheden worden aanvaard?

2. In Kievit bestaat alleen een schuilplaats voor de reizigers richting Hasselt, niet voor de reizigers richting Genk. Overweegt de NMBS ook voor de reizigers richting Genk een schuilplaats ter beschikking te stellen?

DO 939400203

Vraag nr. 744 van de heer Breyne van 9 november 1993 (N.):

NMBS. - Station Kortrijk.

Er is mij bevestigd dat de NMBS plannen heeft om de vertrekaanwijzers in het station Kortrijk te vernieuwen.

Wanneer zal dat werk worden uitgevoerd?

DO 939400204

Question n° 745 de M. Draps du 9 novembre 1993 (Fr.) :

Police de la circulation routière. - Ronds points.

Plusieurs pays voisins ont adopté une politique visant à l'aménagement de ronds-points à certains carrefours où existaient auparavant des feux tricolores. Ces aménagements permettent une plus grande fluidité de la circulation. Le plus souvent, ces ronds-points sont prioritaires. En Belgique, certains ronds-points le sont, d'autres pas, ce qui crée parfois une confusion dans l'esprit des conducteurs qui s'y engagent et peut ainsi s'avérer dangereux.

Ne pourrait-on pas prévoir que, chez nous, les ronds-points soient systématiquement prioritaires, ce qui clarifierait la situation?

DO 939400205

Question n° 746 de M. Draps du 9 novembre 1993 (Fr.) :

Plaques d'immatriculation. - Caractères typographiques.

On voit apparaître, à l'avant de certains véhicules belges, des plaques minéralogiques réalisées avec des caractères de type des plaques allemandes. De même, certains véhicules belges possèdent de petites plaques minéralogiques avant, du genre de celles des véhicules italiens. La typographie, dans un cas, le format, dans l'autre cas, sont différents de ceux des plaques d'immatriculation arrières.

1. Dans quelle mesure ces pratiques sont-elles autorisées?

2. Les propriétaires de véhicules ont-ils une liberté absolue dans ce domaine?

3. Quels textes réglementent la question?

DO 939400218

Question n° 747 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.) :

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

DO 939400204

Vraag nr. 745 van van de heer Draps van 9 november 1993 (Fr.) :

Politie van het wegverkeer. - Rotonden.

Verscheidene buurlanden voeren een beleid dat erop gericht is rotonden aan te leggen op bepaalde kruispunten waar voorheen stoplichten stonden, om zo het verkeer vlotter te doen verlopen. Het verkeer op een rotonde heeft doorgaans voorrang. In België is dat op sommige rotonden het geval, op andere dan weer niet, wat de bestuurders die de rotonde op rijden, al eens in verwarring brengt en tot gevaarlijke verkeerssituaties kan leiden.

Kan er niet voor worden gezorgd dat in ons land het verkeer op alle rotonden systematisch voorrang heeft, waardoor voornoemde verwarring zou worden weggenomen?

DO 939400205

Vraag nr. 746 van van de heer Draps van 9 november 1993 (Fr.) :

Nummerborden. - Lettertype.

Vooraan op sommige Belgische voertuigen zie je tegenwoordig nummerborden met cijfers en letters die op de Duitse nummerborden zijn geïnspireerd. Andere, eveneens Belgische voertuigen hebben vooraan dan weer kleinere nummerborden, zoals je die ook op Italiaanse voertuigen aantreft. Het lettertype in het ene geval en het formaat in het andere geval wijken dus af van de vormgeving van het nummerbord achteraan.

1. In hoeverre zijn die praktijken geoorloofd?

2. Zijn de voertuigeigenaars wat dat betreft totaal vrij?

3. Door welke teksten wordt die kwestie gereglementeerd?

DO 939400218

Vraag nr. 747 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.) :

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coördinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

DO 939400226

Question n° 748 de M. Barbé du 12 novembre 1993 (N.) :

Régie des bâtiments. - Bruxelles. - Saint-Michel. - Orgue.

La restauration de l'église Saint-Michel à Bruxelles est en cours depuis plusieurs années. L'orgue représente une partie importante de l'église. Celui-ci serait complètement négligé.

1.

a) Où en est l'inventaire de l'orgue?

b) Qui l'a dressé?

2. Où en est le devis?

3. Quel est le calendrier prévu pour la restauration?

DO 939400237

Question n° 749 de M. Barbé du 12 novembre 1993 (N.) :

Droit communautaire. - Véhicules à moteur. - Niveau sonore. - Directive. - Transposition dans le droit belge.

Il ressort de la réponse à la question n° 100 du 22 septembre 1993 de M. Desutter (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1993-1994, n° 79, page 4124) qu'au 28 septembre 1993, la directive 92/97/CEE du Conseil du 14 novembre 1992 modifiant la directive 70/157/CEE concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au niveau sonore admissible et au dispositif d'échappement des véhicules à moteur n'avait pas encore été transposée dans le droit interne. Or, cette directive relève de votre compétence.

1. Quels sont les motifs de ce retard?

2. Qu'en est-il de la procédure de transposition de cette directive?

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400226

Vraag nr. 748 van de heer Barbé van 12 november 1993 (N.) :

Regie der gebouwen. - Brussel. - Sint-Michiels. - Orgel.

De restauratie van de Sint-Michielskerk te Brussel duurt al verschillende jaren. Een belangrijk onderdeel van de kerk is het orgel. Dat zou totaal verwaarloosd zijn.

1.

a) Hoe ver staat het met de inventaris van het orgel?

b) Wie heeft die uitgevoerd?

2. Hoe ver staat het met het bestek?

3. Wat is het tijdschema van die restauratie?

DO 939400237

Vraag nr. 749 van de heer Barbé van 12 november 1993 (N.) :

Gemeenschapsrecht. - Motorvoertuigen. - Lawaai. - Richtlijn. - Omzetting in Belgisch recht.

Uit het antwoord op vraag nr. 100 van 22 september 1993 van de heer Desutter inzake de omzetting van Europese richtlijnen blijkt dat op 28 september 1993 de volgende richtlijn, die onder uw bevoegdheid valt, nog niet omgezet was in intern recht: 92/97/EEG-richtlijn van de Raad van 14 november 1992 tot wijziging van richtlijn 70/157/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende het toegestane geluidsniveau en de uitlaatinrichting van motorvoertuigen (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1993-1994, nr. 79, blz. 4124).

1. Wat is de oorzaak van die vertraging?

2. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de omzetting van die richtlijn?

DO 939400244

Question n° 750 de M. Annemans du 12 novembre 1993 (N.):

DIV. - Plaque d'immatriculation. - Duplicata.

Il me revient que dorénavant il faudra joindre la plaqué d'immatriculation endommagée ou usée à toute demandede duplicata. L'intéressé ne pourra donc utiliser son véhicule pendant au moins une semaine.

Avez-vous envisagé des mesures pour remédier à cette situation?

DO 939400247

Question n° 751 de M. Schellens du 16 novembre 1993 (N.):

SNCB. - Landen. - Bruxelles.

La SNCB applique de nouveaux horaires depuis septembre 1993. La direction de la SNCB a également mis en service de nouveaux wagons sur la ligne Landen-Bruxelles afin d'offrir plus de confort aux passagers, mais hélas beaucoup moins de places: 64 places ont été supprimées dans les voitures de première classe. Les voyageurs qui montent à Landen sont par conséquent fréquemment obligés de rester debout.

Malgré de nombreuses plaintes, la situation reste inchangée. De plus, il n'y a pratiquement pas de contrôle sur ces trains, de sorte que les remarques ne peuvent être transmises directement.

1. La SNCB envisage-t-elle de faire entrer en gare de Landen d'abord la rame en provenance de Genk, puis celle en provenance de Liège, de sorte que les passagers qui montent à Landen aient encore de la place en première classe?

2. La SNCB envisage-t-elle par ailleurs de transformer la zone fumeurs en zone non-fumeurs?

Da 939400252

Question n° 752 de M. Anciaux du 16 novembre 1993 (N.):

Belgacom. - Effectifs. - Bruxelles.

1. Quels sont les effectifs de la zone téléphonique de Bruxelles, répartis:

- a) par niveau;
- b) par formation technique et administrative;
- c) par groupe linguistique;

DO 939400244

Vraag nr. 750 van de heer Annemans van 12 november 1993 (N.):

DIV. - Nummerplaat, - Duplicaat.

Naar verluidt zou voortaan de beschadigde of versleten nummerplaat bij de aanvraag voor het bekomen van een duplicaat dienen te worden gevoegd. De betrokkene moet zodoende dus minstens een week zijn voertuig missen.

Heeft u al maatregelen overwogen om dat te verhelpen?

DO 939400247

Vraag nr. 751 van de heer Schellens van 16 november 1993 (N.):

NMBS. - Landen. - Brussel.

Sinds eind september 1993 is bij de NMBS de nieuwe uurregeling van toepassing. Tegelijk heeft de directie van de NMBS nieuwe rijtuigen ingezet op de drukke lijn Landen-Brussel met als resultaat meer comfort voor de reizigers, maar ook veel minder plaatsen: in de eerste klas rijtuigen zijn er 64 plaatsen minder, waardoor reizigers die opstappen in Landen stelselmatig dienen recht te staan.

Ondanks herhaalde klachten is de toestand nog niet verbeterd. Tevens is er praktisch geen controle op de trein, zodat de opmerkingen niet rechtstreeks kunnen worden gemeld.

1. Overweegt de NMBS het treinstel komende van Genk, als eerste in het station van Landen te doen binnenkomen en het treinstel komende van Luik als laatste te doen binnenrijden, zodat de opstappers in Landen nog plaats hebben in de eerste klas rijtuigen?

2. Onderzoekt de NMBS de mogelijkheid om van de rokerszone een rookvrije zone te maken?

DO 939400252

Vraag nr. 752 van de heer Anciaux van 16 november 1993 (N.):

Belgacom. - Personeel. - Brussel.

1. Wat is de personeelsbezetting van het telefoongewest Brussel (TRB), onderverdeeld:

- a) per niveau;
- b) per technische en administratieve formatie;
- c) per taalgroep;

d) et quelles sont les données distinctes pour les centres situés en Brabant flamand et wallon?

2. Combien de bilingues légaux y a-t-il dans cette zone et combien d'unilingues occupent des fonctions bilingues, dans les répartitions reprises au point I?

3. Pour quels grades le bilinguisme n'est-il pas exigé et comment ces unilingues se répartissent-ils par niveau, groupe linguistique et formation technique et administrative?

DO 939400253

Question n° 753 de M. Anciaux du 16 novembre 1993 (N.) :

Belgacom. - Examens.

Quel a été le nombre de participants et de lauréats lors des cinq derniers examens de passage et de promotion aux postes de chef de section et de chef de division chez Belgacom, par groupe linguistique et par formation technique et administrative?

DO 939400256

Question n° 754 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.) :

Régie des bâtiments. - Ministère des Finances. - Anvers.

Le 21 avril dernier, je vous ai interpellé au sujet du bâtiment inoccupé du service des Finances au « Rijnkaai » à Anvers. Vous m'aviez répondu que la Régie des bâtiments avait proposé au propriétaire un compromis prévoyant le paiement d'un montant de 32,3 millions de francs, avec résiliation du contrat de location au 30 septembre 1993, et remise immédiate des clés au propriétaire.

1. Le propriétaire a-t-il accepté ce compromis?

2. Dans la négative, quel est l'état du dossier?

DO 939400257

Question n° 755 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.) :

Police de la route. - Drogues.

Il est certain que bon nombre des accidents du week-end sont provoqués par une conduite irresponsable due à la consommation de drogues.

d) en met de gegevens voor de centra in Vlaams en Waals Brabant afzonderlijk?

2. Hoeveel wettelijk tweetaligen zijn er in dat gewest en hoeveel eentaligen bezetten tweetalige functies, onderverdeeld zoals hierboven?

3. Voor welke graden is geen tweetaligheid vereist en hoe zijn die eentaligen verdeeld per niveau, taalgroep, technische en administratieve formatie?

DO 939400253

Vraag nr. 753 van de heer Anciaux van 16 november 1993 (N.):

Belgacom. - Examens.

Wat was bij Belgacom het aantal deelnemers aan en geslaagden voor de laatste vijf overgangs- en bevorderingsexamens voor sectiechef en afdelingschef, onderverdeeld per taalgroep en per technische en administratieve formatie?

DO 939400256

Vraag nr. 754 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.) :

Regie der gebouwen. - Ministerie van Financiën. - Antwerpen.

Op 21 april van dit jaar interpeleerde ik u omtrent het leegstaande gebouw van de dienst van Financiën aan de Rijnkaai te Antwerpen. U kondigde toen aan dat de Regie der gebouwen aan de eigenaar een compromis had voorgesteld dat de betaling behelsde van een bedrag van 32,3 miljoen frank, met opzeg van het huurcontract op 30 september 1993, en onmiddellijke teruggave van de sleutel aan de eigenaar.

1. Heeft de eigenaar dat compromis aanvaard?

2. Zo niet, wat is de huidige stand van dat dossier?

DO 939400257

Vraag nr. 755 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.) :

Politie over het wegverkeer. - Drugs.

Het lijkt weinig twijfel dat heel wat weekeindongevallen voor een stuk het gevolg zijn van onverantwoord rijgedrag ingevolge druggebruik..

1. En dehors des tests d'alcoolémie, de quels moyens disposent les services de police pour vérifier si des conducteurs ont consommé des drogues?

2. y a-t-il des contrôles systématiques antidrogue?

3. Dans la négative, pourquoi?

DO 939400258

Question n° 756 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.) :

SNCB. - Grève. - Bil/et. - Remboursement.

Il a été conseillé aux voyageurs en possession d'un billet de chemin de fer pour le vendredi 29 octobre, mais qui n'ont pu en faire usage en raison de la grève, d'adresser une lettre recommandée à la direction de la SNCB pour en demander le remboursement. La SNCB ne semble pas prendre en considération l'objection quant au coût élevé d'une lettre recommandée. Il aurait été plus facile de rembourser les voyageurs lésés directement au guichet, ou de leur délivrer un billet de remplacement.

Cette attitude de la part d'une compagnie de chemins de fer est-elle normale et justifiable?

DO 939400259

Question n° 757 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.) :

Régie des voies aériennes. - Zaventem. - BATC. - Emploi des langues.

Les activités de la BATC, créée en 1987 en vue de l'extension et de la modernisation de l'aérogare et des infrastructures annexes, sont accomplies par du personnel de la Régie des voies aériennes.

1. La BATC peut-elle récuser des fonctionnaires qui ne satisfont pas à ses exigences?

2. Le cas échéant, dans combien de cas cela s'est-il produit?

3. La BATC, en tant qu'entreprise privée, doit-elle respecter le décret sur la néerlandisation des entreprises?

1. Welke middelen staan de politiediensten ter beschikking om in navolging van alcoholtesten ook na te gaan welke bestuurders drugs hebben gebruikt?

2. Worden systematisch drugcontroles uitgevoerd?

3. Zo niet, waarom?

DO 939400258

Vraag nr. 756 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.) :

NMBS. - Staking. - Ticket. - Terugbetaling.

Aan treinreizigers die op vrijdag 29 oktober in het bezit waren van een treinkaartje, maar die daar wegens de staking geen gebruik van konden maken, wordt aangeraden een aangetekende brief naar het NMBS-bestuur te richten om terugbetaling te verkrijgen. Dat zo'n aangetekend schrijven niet goedkoop is, schijnt voor de NMBS geen bezwaar te zijn. Het zou gemakkelijker geweest zijn gedupeerde treinreizigers ofwel rechtstreeks aan het loket terug te betalen, ofwel een vervangkaartje te verstrekken.

Is het normaal en verantwoord dat de spoorwegmaatschappij op die manier handelt?

DO 939400259

Vraag nr. 757 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.) :

Regie der luchtwegen. - Zaventem. - BATC. - Taalgebruik.

De activiteiten van de in 1987 met het oog op de uitbreiding en de modernisering van het luchthavengebouwen de aanpalende infrastructuur, opgerichte BATC worden verricht door personeel van de Regie der luchtwegen.

1. Kan BATC ambtenaren die niet voldoen aan de eisen van BATC, wraken?

2. In hoeveel gevallen is dat desgevallend al gebeurd?

3. Moet BATC als privé-bedrijf voldoen aan het decreet op de vernederlandsing van het bedrijfsleven?

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères

DO 939400267

Question n° 304 de M. Van Nieuwenhuysen du 18 novembre 1993 (N.) :

Charte d'Ottawa. - Santé.

En matière d'information et d'éducation à la santé, on cite souvent la Charte d'Ottawa du 21 novembre 1986 relative à la promotion de la santé, qui a vu le jour sous les auspices de l'Organisation mondiale de la santé.

1. Cette charte a-t-elle une quelconque signification au niveau du droit des peuples, et quelle en est la portée pour la Belgique et les communautés en Belgique?

2. Ou, au contraire, ne s'agit-il que d'une des nombreuses résolutions prises à l'occasion d'un congrès ou d'une conférence?

Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques

Justice

DO 939400180

Question n° 480 de M. Barbé du 5 novembre 1993 (N.) :

Services d'inspection. - Procès-verbaux.

En ce qui concerne le contrôle du respect de la législation, on trouve souvent dans les textes de loi une disposition qui précise que sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, tels ou tels fonctionnaires sont habilités à surveiller l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution. Ceux-ci constatent les infractions dans des procès-verbaux.

Il y aurait à propos de cette dernière disposition certaines divergences de vue :

- Selon le rapport annuel de l'inspection médicale du travail du ministère de l'Emploi et du Travail, 20.760 visites d'inspection ont été effectuées dans les entreprises en 1989. On a relevé 29.676 infractions, donné 55 avertissements et dressé 9 procès-verbaux. Ce nombre réduit de procès-verbaux est justifié par le fait que l'expérience démontre, hormis bien évidemment les cas flagrants et les provocations, que l'on obtient de meilleurs résultats en donnant des avis, des conseils et des avertissements.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken

DO 939400267

Vraag nr. 304 van de heer Van Nieuwenhuysen van 18 november 1993 (N.) :

Charter van Ottawa. - Gezondheid.

Inzake gezondheidsvoorlichting en -opvoeding wordt vaak melding gemaakt van het zogenaamde Charter van Ottawa van 21 november 1986 betreffende gezondheidsbevordering dat tot stand is gekomen onder auspiciën van de Wereldgezondheidsorganisatie.

1. Heeft dat charter enige volkenrechtelijke betekenis en wat is de kracht ervan voor België en de gemeenschappen in België?

2. Of gaat het hier enkel om een van de zovele resoluties ter gelegenheid van een congres of conferentie?

Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Economische Zaken

Justitie

DO 939400180

Vraag nr. 480 van de heer Barbé van 5 november 1993 (N.) :

Inspectiediensten. - Processen-verbaal.

Inzake het toezicht op de naleving van wetgeving vindt men in wetteksten nogal eens zinnen als « onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie houden de volgende ambtenaren toezicht op de toepassing van de wet en haar uitvoeringsbesluiten (...). Zij stellen de overtredingen vast door middel van processen-verbaal. »

Over die laatste zin bestaan er blijkbaar meningsverschillen:

- Volgens het jaarverslag van de medische arbeidsinspectie van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid werden in 1989 20.760 inspectiebezoeken aan ondernemingen uitgevoerd. Er werden 29.676 inbreuken vastgesteld, 55 waarschuwingen gegeven en 9 processen-verbaal opgemaakt. Dat lage aantal processen-verbaal wordt ook geargumenteed ; « De ervaring toont aan dat, uitgezonderd natuurlijk de flagrante gevallen en de provocaties, men betere resultaten behaalt met het verstrekken van adviezen, raadgevingen en verwittigingen. »

— L'administration des Ressources naturelles et de l'Energie du ministère de la Communauté flamande n'a dressé aucun procès-verbal au cours des cinq dernières années. Le ministre compétent a justifié cette situation en précisant que les procès-verbaux ne constituaient pas la méthode la plus efficace pour agir contre les irrégularités, compte tenu notamment du traitement tardif ou du classement sans suite des procès-verbaux.

La méthode de travail de ces deux services d'inspection est diamétralement opposée à celle de l'administration de l'inspection de l'environnement du ministère de la Communauté flamande qui dresse procès-verbal de toutes les infractions constatées.

1. Dans quelle mesure les fonctionnaires chargés de surveiller l'application d'une législation peuvent-ils décider eux-mêmes si une infraction mérite, selon sa gravité, de faire ou non l'objet d'un procès-verbal?

2. Quelle législation ou quelles directives sont applicables en la matière?

3. Quand les nombreux services d'inspection ont-ils été informés de ces dispositions?

4. Quelles mesures ont été prises vis-à-vis des services d'inspection utilisant des méthodes différentes?

DO 939400181

Question n° 481 de M. Standaert du 5 novembre 1993 (N.) :

Etablissements pénitentiaires. - Ypres.

D'importants problèmes de chauffage central se poseraient en la vétuste prison d'Ypres. Ainsi, au mois d'octobre, il n'y aurait pas eu de chauffage dans les cellules durant plusieurs jours (semaines?). Il n'y aurait pas de crédits suffisants pour procéder à une réparation ou une rénovation de l'installation.

1. Ces informations sont-elles exactes?

2. Quels sont les plans à court et à long terme pour cette prison vétuste où les prisonniers vivent dans des conditions avilissantes?

DO 939400182

Question n° 482 de M. Standaert du 5 novembre 1993 (N.) :

Etablissements pénitentiaires. - Bruges.

La nouvelle prison de Bruges semblerait elle aussi souffrir d'un important problème de surpopulation.

1. Quelle était la situation dans cette prison au 1^{er} novembre 1993 :

a) combien de cellules individuelles étaient occupées par un seul détenu;

— Het bestuur Natuurlijke rijkdommen en energie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap stelde de jongste 5 jaar geen enkel proces-verbaal op. De bevoegde minister motiveerde dat als volgt : « In het verleden is gebleken dat zulke handelwijze niet de meest efficiënte weg was om op te treden tegen onregelmatigheden, onder meer wegens de laattijdige behandeling of de openstelling van de processen-verbaal. »

Tegenover de werkwijze van die 2 inspectiediensten staat bijvoorbeeld de houding van het bestuur milieu-inspectie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap dat bij alle vastgestelde overtredingen proces-verbaal zou opstellen.

1. In welke mate kunnen ambtenaren met handhavingsbevoegdheid zelf al of niet oordelen of een overtreding ernstig genoeg is om een proces-verbaal op te stellen?

2. Welke wetgeving of richtlijnen bestaan hierover?

3. Wanneer werden de talrijke inspectiediensten in ons land hierover ingelicht?

4. Welke maatregelen werden genomen ten opzichte van inspectiediensten die er een andere houding op nahouden?

Da 939400181

Vraag nr. 481 van de heer Standaert van 5 november 1993 (N.):

Strafinrichtingen. - Ieper.

Naar ik verneem zouden er ernstige problemen zijn met de centrale verwarming in de verouderde gevangenis van Ieper. Zo zou er in oktober een aantal dagen (weken?) geen verwarming geweest zijn in de cellen vanwege een defect van de installatie en zouden niet voldoende fondsen voorhanden zijn voor herstelling of vernieuwing.

1. Kloppen die berichten met de werkelijkheid?

2. Welke korte en lange termijnplannen heeft u met die verouderde en mensonwaardige gevangenis?

Da 939400182

Vraag nr. 482 van de heer Standaert van 5 november 1993 (N.):

Strafinrichtingen. - Brugge.

Naar verluidt lijdt ook de nieuwe gevangenis van Brugge onder een schrijnende overbezetting.

1. Wat was de toestand in die gevangenis op 1 november 1993 :

a) hoeveel 1-persoonscellen waren bezet door één gevangene;

- b) combien de cellules individuelles étaient occupées par plus d'un détenu;
- c) combien de cellules de deux personnes étaient occupées par deux personnes;
- d) combien de cellules de deux personnes étaient occupées par plus de deux détenus;
- e) combien de cellules de quatre personnes étaient occupées par quatre détenus;
- f) combien de cellules de quatre personnes étaient occupées par plus de quatre détenus?

2. Est-il exact que par ailleurs, et pour toutes sortes de raisons, des cellules restent inoccupées?

Da 939400183

Question n° 483 de M. Standaert du 5 novembre 1993 (N.):

Etablissements pénitentiaires. - Sida.

Il me revient que les prisonniers séropositifs ou malades du sida ne bénéficient pas d'une assistance médicale suffisante.

1. Au 1^{er} novembre 1993, quel était le nombre:

a) de prisonniers séropositifs dans nos prisons;

b) de malades du sida?

2. Quels sont les médicaments auxquels ils ont ou n'ont pas droit? Leur administre-t-on de l'AZT?

3. A quel stade de la maladie les prisonniers sont-ils isolés ou placés dans un service médical?

4. A quel stade de la maladie leur libération est-elle envisagée?

5. A quel stade sont-ils libérés afin de pouvoir mourir dignement?

6. Quelles mesures sont prises pour lutter la contamination par le virus HIV dans les prisons?

7. Les prisonniers atteints du sida peuvent-ils bénéficier du système des « buddy » ou ne peuvent-ils faire appel qu'aux conseillers ordinaires?

Da 939400184

Question n° 484 de M. Standaert du 5 novembre 1993 (N.):

Etablissements pénitentiaires. - Terreur parmi les prisonniers.

Les prisonniers connaissent leurs propres règles et lois, et les violeurs, les pédophiles et les condamnés

- b) hoeveel 1-persoonscellen waren bezet door meer dan één gevangene;
- c) hoeveel 2-persoonscellen waren bezet door twee gevangenen;
- d) hoeveel 2-persoonscellen waren bezet door meer dan twee gevangenen;
- e) hoeveel 4-persoonscellen waren bezet door vier gevangenen;
- f) hoeveel 4-persoonscellen waren bezet door meer dan vier gevangenen?

2. Klopt het dat daarnaast een aantal cellen onbezet blijven wegens allerlei redenen?

Da 939400183

Vraag nr. 483 van de heer Standaert van 5 november 1993 (N.):

Strafinrichtingen. - Aids.

Naar verluidt worden gevangenen die seropositief zijn of aan aids lijden, medisch onvoldoende bijgestaan.

1.

a) Hoeveel seropositieve opgesloten bevonden zich op 1 november 1993 in onze gevangenissen?

b) Hoeveel aidspatiënten?

2. Tot welke geneesmiddelen hebben beide groepen wel of niet toegang? Krijgen ze AZT toegediend of niet?

3. In welk stadium van de ziekte worden die gevangenen afgezonderd of naar een geneeskundige dienst verwezen?

4. In welk stadium van de ziekte wordt overwogen ze in vrijheid te stellen?

5. In welk stadium worden ze in vrijheid gesteld om in waardigheid te sterven?

6. Welke maatregelen zijn vandaag van kracht om verspreiding van het HIV in de gevangenissen tegen te gaan?

7. Kunnen gevangenen die aan aids lijden opgenomen worden in het buddy-systeem of zijn ze enkel aangewezen op de normale begeleiders en consultants?

Da 939400184

Vraag nr. 484 van de heer Standaert van 5 november 1993 (N.):

Strafinrichtingen. - Terreur onder gevangenen.

Onder gevangenen heersen eigen regels en wetten die het niet hebben begrepen op verkrachters, pedofie-

pour inceste notamment sont en butte à leurs vexations. Certains de ces prisonniers n'osent même plus quitter leur cellule, par crainte de violences de la part de leurs codétenus. De plus, ces personnes sont très isolées sur le plan familial et social..

1. Quelles mesures ont été prises pour protéger ces détenus vulnérables contre la terreur exercée contre eux par leurs codétenus?

2. Ces personnes sont-elles de préférence enfermées seules dans une cellule, ou partagent-elles au contraire leur cellule avec d'autres détenus?

3. Quelles mesures spécifiques sont mises en œuvre pour que ces personnes puissent également faire une promenade ou travailler?

DO 939400173

Question n° 485 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des mess de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme « le truc du jour », qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Si ces faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400200

Question n° 486 de M. Dewinter du 8 novembre 1993 (N.) :

Parquets. - Juridictions d'instruction. - Tâches administratives.

Il y a un an et demi, vous avez sollicité l'avis des procureurs généraux sur la suppression et la limitation d'un certain nombre de tâches administratives qui sont

len en veroordeelden wegens incest, Sommigen van die gevangenen komen zelfs nooit meer de cel uit, vooral uit vrees voor hun medegevangenen. Bovendien zijn juist die veroordeelden ook familiaal en sociaal erg afgezonderde mensen.

1. Welke maatregelen werden genomen om die zwakke « gevangenisgebruikers » te beschermen tegen terreur vanwege hun medegevangenen?

2. Worden ze bij voorkeur afzonderlijk opgesloten of samengezet?

3. Welke maatregelen zijn specifiek van kracht om ook hen te laten genieten van een wandeling of hen in staat te stellen arbeid te verrichten?

DO 939400173

Vraag nr. 485 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Département. - Parastatale instellingen. - Messes. - Contrôle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan « de truc van de dag », zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatalen die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

DO 939400200

Vraag nr. 486 van de heer Dewinter van 8 november 1993 (N.) :

Parketten. - Onderzoeksgerechten. - Administratieve taken.

Anderhalf jaar geleden besliste u een advies te vragen aan de procureurs-generaal over het afschaffen en het tot een minimum reduceren van een aantal

toujours effectuées par les parquets et les juridictions d'instruction.

1. Avez-vous déjà reçu l'avis des procureurs généraux?
2. Le cas échéant, quelle en est la teneur?

DO 939400206

Question n° 487 de M. Breyne du 9 novembre 1993 (N.) :

Asbl. - Dissolution. - Actif. - Affectation.

Une asbl peut être dissoute de plein droit, judiciairement ou volontairement. L'arrêté de dissolution ainsi que le nom, la profession et l'adresse des liquidateurs et les conditions de liquidation doivent être publiés au *Moniteur belge*. Lors de la clôture de la liquidation, l'affectation du patrimoine doit également être publiée au *Moniteur belge*.

L'article 24 de la loi du 27 juin 1921 précise qu'il ne pourra être procédé à l'affectation de l'actif qu'après l'acquittement du passif. Tant que le passif n'est pas totalement apuré, la liquidation ne peut normalement pas être clôturée. Il n'est cependant pas exclu qu'une asbl ayant des dettes considérables annonce néanmoins qu'il n'y a pas d'actif net auquel peut être donnée une affectation afin de faire courir le délai de cinq ans en ce qui concerne la prescription de l'action des créanciers. Ce droit d'action permet aux créanciers d'annuler des actes de liquidation qui leur portent préjudice.

1. Cela signifie-t-il qu'en l'absence de réaction dans un délai de 5 ans, il y a en fait remise de la dette dans le chef de l'asbl et que l'on peut considérer que la dissolution est établie, ou les liquidateurs peuvent-ils, dans ce cas, encore être rendus personnellement responsables d'une erreur de gestion en vertu de l'article 186 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales?

2. Est-il également possible, dans ce cas, d'intenter encore une action en responsabilité contre des anciens administrateurs en vertu de l'article 1382 du Code civil?

DO 929322621

Question n° 488 de M. Van den Eynde du 10 novembre 1993 (N.) :

Parti ouvrier kurde. - Activités en Belgique.

Abdullah Ocalan, dirigeant du parti ouvrier kurde (PKK), d'extrême gauche, a déclaré, lors d'une conférence de presse organisée le 29 septembre 1993 dans la

overbodige administratieve taken die momenteel nog worden uitgevoerd door de parketten en de onderzoeksgerechten.

1. Heeft u al een advies van de procureurs-generaal ontvangen?
2. Zo ja, wat was de inhoud van dat advies?

DO 939400206

Vraag nr. 487 van de heer Breyne van 9 november 1993 (N.):

Vzw. - Ontbinding. - Actief. - Bestemming.

Een vzw kan van rechtswege, gerechtelijk, of vrijwillig worden ontbonden. Het ontbindingsbesluit alsmede de naam, het beroep en de woonplaats van de vereffenaars en de voorwaarden tot vereffening moeten worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Bij het afsluiten van de vereffening moet de bestemming van het vermogen worden gepubliceerd.

Artikel 24 van de wet van 27 juni 1921 bepaalt dat het actief slechts mag worden gebruikt na aanzuivering van het passief. Zolang het passief niet volledig is aangezuiverd kan de vereffening normaal gezien niet worden afgesloten. Het is nu niet denkbeeldig dat een vzw met aanzienlijke schulden toch bekendmaakt dat er geen netto-actief is waaraan een bestemming kan worden gegeven, om de verjaaringstermijn van 5 jaar te doen lopen ten opzichte van het vorderingsrecht van de schuldeisers. Via dat vorderingsrecht kunnen de schuldeisers vereffeningshandelingen die hen benadeelden, laten vernietigen.

1. Betekent dat dat bij gebrek aan reactie binnen de 5 jaar de vzw haar schulden als het ware kwijtgescholden ziet, en als volledig ontbonden mag worden beschouwd? Of kunnen de vereffenaars in dat geval nog persoonlijk verantwoordelijk worden gesteld voor een beheersfout op grond van artikel 186 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen?

2. Kan in dat geval ook tegenover de vroegere bestuurders nog een aansprakelijkheidsvordering worden ingesteld op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk wetboek?

DO 929322621

Vraag nr. 488 van de heer Van den Eynde van 10 november 1993 (N.) :

Koerdische arbeiderspartij. - Activiteiten in België.

Abdullah Ocalan, leider van de extreem-linkse Koerdische arbeiderspartij (PKK), zei op een persconferentie die op 29 september plaatsvond in de Bekaa-

vallée de la Bekah au Liban, que son parti étendrait la guerre contre la Turquie à des intérêts, touristes et cibles économiques occidentaux établis sur l'ensemble du territoire turc.

Des touristes ont d'ailleurs déjà été attaqués et enlevés par le PKK en Turquie. Ce parti compte des représentants dans notre pays, qui apparaissent... par ailleurs régulièrement lors de rencontres organisées par le parti d'extrême gauche PTB.

1. Est-il admissible qu'une organisation internationale formulant des menaces à l'égard, entre autres, de compatriotes belges puisse bénéficier d'une tribune dans notre pays?

2. Combien de membres du PKK vivent en Belgique, et quelles sont leurs activités politiques?

3. Envisagez-vous de prendre des mesures à l'égard de ces activités politiques?

Da 939400218

Question n° 489 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

h) Qui en sont les destinataires?

Da 939400220

Question n° 490 de M. Eerdeken du 10 novembre 1993 (Fr.):

Comité supérieur de contrôle. - Entreprises de nettoyage.

L'entreprise de nettoyage, Cemstobel, a été au centre d'une enquête réalisée par le Comité supérieur de

vallei in Libanon, dat zijn partij de oorlog tegen Turkije zal uitbreiden tot Westerse belangen, toeristen en economische doelen en dat over heel Turkije.

Toeristen werden trouwens al in Turkije aangevalen en ontvoerd door de PKK. Die partij heeft vertegenwoordigers in ons land die trouwens regelmatig optreden op de bijeenkomsten van de extreem-linkse PVDA.

1. Is het fatsoenlijk dat een buitenlandse organisatie die rechtstreekse bedreigingen uit tegen onder meer onze landgenoten in Turkije, hier het woord mag voeren?

2. Hoeveel leden van de PKK wonen in België en wat zijn hun politieke activiteiten?

3. Overweegt u maatregelen ten opzichte van die politieke activiteiten?

DO 939400218

Vraag nr. 489 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement... zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400220

Vraag nr. 490 van de heer Eerdeken van 10 november 1993 (Fr.):

Hoog comité van toezicht: - Schoonmaakbedrijven.

Het Hoog comité van toezicht heeft een onderzoek ingesteld tegen het schoonmaakbedrijf Cemstobel. Ik

contrôle. J'avais été appelé à poser une question écrite au ministre des Finances à propos de faits de corruption qui semblaient établis et concerner, entre autres, le ministère des Finances. Dans sa réponse, le ministre signalait qu'un fonctionnaire des services généraux du secrétariat général du département des finances avait avoué avoir reçu, pendant plusieurs années, une gratification mensuelle d'une entreprise de nettoyage, ledit fonctionnaire ayant été révoqué de ses fonctions à partir du 28 février 1993 par un arrêté royal daté du même jour (question n° 431 du 12 février 1993, voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 53, page 4553).

1. Le dossier « Cemstobel » traité par le Comité supérieur de contrôle a-t-il été mis à l'instruction?

2.

- a) Dans l'affirmative, cette instruction est-elle close?
- b) A défaut, dans quel délai peut-on escompter la clôture de ce dossier au niveau judiciaire?

Da 939400223

Question n° 491 de M. Vandeurzen du 10 novembre 1993 (N.)

Arrière judiciaire. - Anvers.

Depuis longtemps déjà, la cour d'appel d'Anvers est confrontée à des problèmes structurels qui font obstacle à une bonne administration de la justice. Des délais de 2 à 3 ans pour les inscriptions au rôle sont fréquents, et certaines chambres ne siègent tout simplement pas pendant la moitié ou même la totalité de l'année. Lorsqu'une date a été fixée, il arrive encore qu'il y ait report en raison de la suspension des travaux de certaines chambres. Rien ne laisse en outre entrevoir une amélioration de la situation.

La loi du 3 août 1992 avait pour objectif de résorber l'arrière judiciaire et d'accélérer les procédures. A Anvers, cette loi ne semble produire aucun effet positif. Les nouvelles dispositions ne sont pas ou sont mal appliquées. Un certain nombre de conseillers effectifs ne seraient pas disponibles en raison du fait qu'il n'est pas pourvu immédiatement aux vacances (éméritat, maladie, nomination à la Cour de cassation, et cetera). En 1992, respectivement 7.536, 6.603 et 6.566 affaires ont été introduites à Bruxelles, Gand et Anvers, alors que le nombre de conseillers disponibles est respectivement de 49, 46 et 43. Cette situation devient intenable.

- 1. Etes-vous au courant de ces problèmes?
- 2. Prévoit-on la mise en oeuvre de mesures structurelles pour remédier à cette situation?
- 3. Quelles mesures ont été envisagées?

heb de minister van Financiën een schriftelijke vraag gesteld over een kennelijk onomstotelijk bewezen corruptieaffaire waarbij, onder meer, het ministerie van Financiën zou zijn betrokken. In zijn antwoord geeft de minister toe dat een ambtenaar van de algemene diensten van Financiën bekend heeft dat hij gedurende verscheidene jaren een maandelijks gratificatie van een schoonmaakfirma heeft ontvangen. De ambtenaar werd ondertussen vanaf 28 februari 1993 uit zijn ambt ontzet, bij koninklijk besluit van dezelfde datum (vraag nr. 431 van 12 februari 1993, zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 53, blz.4553).

1. Werd een onderzoek ingesteld over het Cemstobel-dossier dat momenteel door het Hoog comité van toezicht wordt behandeld?

2.

- a) Zo ja, is dat onderzoek intussen afgesloten?
- b) Zo neen, wanneer zal dat dossier door de gerechtelijke instanties worden afgerond?

Da 939400223

Vraag nr. 491 van de heer Vandeurzen van 10 november 1993 (N.) :

Gerechtelijke achterstand. - Antwerpen.

Al geruime tijd vertoont de rechtsgang bij het hof van beroep te Antwerpen structurele problemen. Voortdurend worden zaken vastgesteld voor pleidooien op 2 tot 3 jaar en sommige kamers zetelen gewoonweg niet gedurende de helft van het jaar of zelfs een heel jaar. Zaken waarin wel een rechtsdag wordt bepaald, worden toch nog uitgesteld, wegens opschorting van de werkzaamheden van sommige kamers. Die toestand blijft voortduren zonder enig vooruitzicht op verbetering.

Hoewel de wet van 3 augustus 1992 tot doel had de gerechtelijke achterstand terug te dringen en de rechtspleging sneller te doen verlopen, doet de praktijk in Antwerpen het tegendeel uitschijnen. De *nieuwe bepalingen* worden niet of slecht toegepast. Een aantal effectieve raadsheren zouden onbeschikbaar zijn wegens niet dadelijk ingevulde vacatures (emeritaat, ziekte, benoeming in het Hof van Cassatie, enzovoort). In 1992 werden in Brussel 7.536, in Gent 6.603 en in Antwerpen 6.566 zaken ingeleid, terwijl er respectievelijk slechts 49, 46 en 43 raadsheren ter beschikking staan. Die toestand wordt onhoudbaar.

- 1. Bent u op de hoogte van die toestanden?
- 2. Worden structurele ingrepen gepland die weldra uitvoering zullen krijgen?
- 3. Wat houden de geplande maatregelen in?

4. Les augmentations d'effectifs prévues ont-elles effectivement eu lieu?

DO 939400224

Question n° 492 de M. Vandeurzen du 10 novembre 1993 (N.):

Magistrats. - Formation. - Recrutement. - Juges suppléants.

L'article 191 du Code judiciaire précise que pour pouvoir être nommé juge le candidat doit avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259quater.

L'article 192 du Code judiciaire fixe les conditions de nomination à la fonction de juge suppléant. La Chambre et le Sénat ont adopté il y a quelque temps une loi modifiant notamment l'article 21, § 1^{er}, de la loi du 18 juillet 1991. L'article 3 de cette loi précise que les juges suppléants et juges suppléants auxquels démission honorable a été accordée avant l'entrée en vigueur de la loi, sont réputés avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle. Le texte de cet article pourrait éventuellement prêter à confusion en ce sens que l'on pourrait en déduire qu'outre les juges suppléants auxquels démission honorable a été accordée avant l'entrée en vigueur de la loi, les juges suppléants sont toujours exemptés de l'examen prévu par l'article 259bis du Code judiciaire.

1. Les candidats à la fonction de juge suppléant doivent-ils remplir les mêmes conditions que les candidats à la fonction de juge (à savoir avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle et faire l'objet d'un avis émis par le comité d'avis compétent) pour pouvoir entrer en ligne de compte pour une nomination en tant que suppléant?

2. Les juges suppléants candidats à la fonction de juge sont-ils toujours exemptés de l'examen prévu par l'article 259bis du Code judiciaire?

DO 939400227

Question n° 493 de M. Van Dienderen du 12 novembre 1993 (N.):

Services de police. - Coopération.

Le manque de coopération entre les différents services de police est un mal déjà ancien dans notre pays. Le problème a été constaté par la commission d'enquête

4. Werden de aangekondigde personeelsuitbreidingen effectief doorgevoerd?

DO 939400224

Vraag nr. 492 van de heer Vandeurzen van 10 november 1993 (N.):

Magistraten. - Opleiding. - Werving. - Plaatsvervangende rechters.

Artikel 191 van het Gerechtelijk wetboek bepaalt, dat om tot rechter te kunnen worden benoemd de kandidaat moet slagen in het bij artikel 259bis voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid of de bij artikel 259quater voorgeschreven gerechtelijke stage moet doormaken.

In artikel 192 van het Gerechtelijk wetboek wordt vervolgens geregeld wat de voorwaarden zijn om tot plaatsvervangend rechter te kunnen worden benoemd. Enige tijd geleden keurden de Kamer en de Senaat een wet goed, die artikel 21, § 1, van de wet van 18 juli 1991 wijzigd. Artikel 3 van die wet bepaalt dat de plaatsvervangende rechters die voor de inwerkingtreding van die wet op eervolle redenen ontslag hebben gekregen, geacht worden geslaagd te zijn in het examen inzake beroepsbekwaamheid. De tekst van de recentelijk goedgekeurde wet is misschien misleidend omdat men hem zo zou kunnen interpreteren dat plaatsvervangende rechters, naast die plaatsvervangende rechters die eervolontslag genomen hebben voor de inwerkingtreding van de wet, altijd vrijgesteld zijn van het in artikel 259bis van het Gerechtelijk wetboek bedoelde examen.

1. Moeten kandidaat-plaatsvervangende rechters voldoen aan dezelfde voorwaarden als de te benoemen kandidaat-rechters (te weten: geslaagd zijn in het examen van beroepsbekwaamheid en het voorwerp uitmaken van een advies uitgebracht door het bevoegde adviescomité), om voor een benoeming als plaatsvervanger in aanmerking te komen?

2. Zijn plaatsvervangende rechters voor een benoeming als rechter altijd vrijgesteld van het examen vermeld in artikel 259bis van het Gerechtelijk wetboek?

DO 939400227

Vraag nr. 493 van de heer Van Dienderen van 12 november 1993 (N.):

Politiediensten. - Samenwerking.

Dat de politiediensten in dit land niet behoorlijk samenwerken is een oud zeer. Het werd vastgesteld door de bende commissie. Ook Kaat Boon komt tot dat

sur le banditisme et dans une étude réalisée par Kaat Boon intitulée « *Opsporingsdiensten bij de gemeentepolitie* » (1991, Van den Broele, Brugge), celle-ci tire également cette conclusion.

1. Quelles initiatives ont été prises depuis le dépôt de la commission d'enquête sur le banditisme en vue d'améliorer la coopération entre les services de police?
2. Existe-t-il à présent une coopération plus étroite?
3. Pouvez-vous en donner des exemples?

DO 939400228

Question n° 494 de M. Van Dienderen du 12 novembre 1993 (N.) :

Services de police. - Gendarmerie. - Ordinateur. - Données judiciaires.

Le journal « *De Gazet van Antwerpen* » du 8 novembre relate l'histoire d'un citoyen « non suspect » mais « signalé » qui a été arrêté à plusieurs reprises, et qui reste signalé.

A ma question n° 231 du 16 décembre 1992, vous répondiez: « La décision finale (concernant le signalement et le « désignalement ») incombe selon le cas au commandant de district de la gendarmerie, au chef de corps du service de police ou au commandant du Bureau central des recherches » (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 72, page 6942). Ce qui permet aux 589 services de la police communale de développer leurs propres règles de « désignalement »; Parfois, et c'est d'ailleurs ce que relate l'article précité, ces règles n'existent même pas.

1. Comptez-vous mettre un peu d'ordre en la matière par un règlement public relatif au signalement et au « désignalement » valable pour tous les services de police?

2.

- a) Existe-il des projets?
 - b) Si ce n'est pas le cas, pourquoi?
3. Un calendrier est-il prévu?

DO 939400229

Question n° 495 de M. Van Dienderen du 12 novembre 1993 (N.) :

Parquets. - Services de police. - Recherche. - Coördination.

Il ressort d'une étude réalisée par Kaat Boon et intitulée « *Opsporingsdiensten bij de gemeente-*

besluit in Opsporingsdiensten bij de gemeentepolitie (1991, Van den Broele, Brugge).

1. Welke initiatieven zijn sinds de bendecommissie genomen om de samenwerking tussen de politiediensten te verbeteren?
2. Is er nu meer samenwerking?
3. Waaruit blijkt dat?

DO 939400228

Vraag nr. 494 van de heer Van Dienderen van 12 november 1993 (N.) :

Politiediensten. - Rijkswacht. - Computer. - Ge-rechtelijke gegevens.

Een « niet-verdachte » maar wel « geseinde » burger is verschillende keren opgepakt en blijft geseind. Dat verhaal staat in *de Gazet van Antwerpen* van 8 november 1993.

Op mijn vraag nr. 231 van 16 december 1992 zegt u: « De uiteindelijke beslissing (over signalering en afsignalering) ligt al naargelang het geval bij de districtscommandant van de rijkswacht, bij de korpschef van de aangesloten politiedienst of bij de commandant van het Centraal bureau voor opsporingen » (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 72, blz. 6942). Dat maakt het mogelijk dat bijvoorbeeld de 589 gemeentelijke politiekorpsen hun eigen regels over (ont)seining ontwikkelen. Soms bestaan die regels eenvoudigweg niet, zoals blijkt uit het genoemde artikel.

1. Brengt u in die materie orde door een openbaar reglement inzake (ont)seining dat voor alle politiediensten geldt?

2.

- a) Bestaan daarvoor plannen?
 - b) Zo niet, waarom?
3. Is er een tijdschema?

DO 939400229

Vraag nr. 495 van de heer Van Dienderen van 12 november 1993 (N.) :

Parketten. - Politiediensten. - Opsporing. - Coördinatie.

Speurders van de gemeentepolitie doen zowat hun eigen zin. Dat blijkt uit de studie van Kaat Boon,

politie » (1991, Van den Broele, Brugge) que les enquêteurs de la police communale agissent de manière totalement indépendante. A la suite du rapport de la commission d'enquête sur le banditisme, le gouvernement de l'époque avait, dans le cadre du plan de la Pentecôte, manifesté son intention d'harmoniser le travail de recherche.

1. Avez-vous élaboré des directives à l'intention des parquets afin qu'ils puissent diriger d'une manière plus uniforme le travail de recherche?
2. Dans la négative, pourquoi?

DO 939400017

Question n° 497 de M. Coveliers du 12 novembre 1993 (N.):

Gendarmerie.- Enquête patrimoniale.

Info-Nouvelles, édité par la direction supérieure du personnel de la gendarmerie, reproduit dans son n° 796 le discours qu'a prononcé le commandant de la gendarmerie le 15 septembre dernier. Le général y déclare que la gendarmerie recourt à des techniques telles que l'enquête patrimoniale et que lors d'enquêtes menées par certaines unités de la gendarmerie, ces techniques ont déjà permis de constituer une charge de la preuve plus cohérente et de procéder à des saisies de recettes provenant d'activités criminelles, ce qui est très encourageant.

Or, dans le cadre de la lutte contre le crime organisé, la technique de l'enquête patrimoniale, comme d'ailleurs l'enquête visant à établir la matérialité de faits de corruption (à laquelle il n'est toujours pas procédé de façon systématique en Belgique), est une technique importante et qu'il convient de défendre.

Compte tenu du fait que cette technique peut toutefois prêter très aisément à un usage impropre, tous les pays où le recours à cette technique repose sur un fondement légal ont également prévu une série de mesures d'accompagnement permettant d'exercer un contrôle sur son utilisation.

1. Quel est le fondement juridique de l'enquête patrimoniale?
2. A quelles banques de données l'unité de gendarmerie qui recourt à cette technique a-t-elle accès?
3. L'inculpé à charge de qui aucun délit n'est établi est-il informé du fait que son patrimoine a fait l'objet d'une enquête?
4. Quelles mesures d'accompagnement visant à contrôler suffisamment l'utilisation de cette technique extrêmement délicate la loi prévoit-elle?
5. A-t-on déjà fait un premier pas vers le recours systématique à une enquête visant à établir la matérialité de faits de corruption?

Opsporingsdiensten bij de gemeentepolitie (1991, Van den Broele, Brugge). Met het Pinksterplan, na het rapport van de bende-commissie nam de toenmalige regering zich trouwens voor om meer lijn te steken in het opsporingswerk.

1. Heeft u richtlijnen opgesteld voor de parketten, opdat zij op een meer eenvoudige wijze leiding zouden kunnen geven aan het speurwerk?
2. Zo niet, waarom?

DO 939400017

Vraag nr. 497 van de heer Coveliers van 12 november 1993 (N.):

Rijkswacht. - Patrimoniumonderzoek.

In *Info-Nieuws* nr. 796 uitgegeven door de hogere directie personeel van de rijkswacht wordt de redevoering weergegeven van de commandant van de rijkswacht gehouden op 15 september 1993. Hierin zegt die generaal dat de rijkswacht technieken zoals het patrimoniumonderzoek toepast, en dat « bij onderzoeken verricht door sommige rijkswachteenheden zij (de technieken) al geleid hebben tot een sluitender bewijslast en verbeurdverklaringen van de opbrengsten van criminele activiteiten; dat is zeer hoopgevend ».

Nu is de techniek van het patrimoniumonderzoek in het kader van de strijd tegen de georganiseerde misdaad, samen trouwens met het corruptieonderzoek (dat in België nog steeds niet systematisch gebeurt) een belangrijke en te verdedigen techniek.

Aangezien die techniek echter heel gemakkelijk tot oneigenlijk gebruik kan leiden wordt in alle landen waar een wettelijke basis bestaat voor die techniek ook in een aantal begeleidingsmaatregelen ter controle voorzien.

1. Wat is de juridische grondslag van het patrimoniumonderzoek?
2. Tot welke gegevensbestanden heeft de rijkswachteenheid die zich met die techniek bezighoudt, toegang?
3. Wordt de verdachte, lastens wie geen misdrijven worden vastgesteld, op de hoogte gebracht van het feit dat zijn patrimonium onderzocht werd?
4. Welke begeleidende controlemaatregelen zijn wettelijk geformuleerd om die uiterst delicate techniek op een voldoende manier te controleren?
5. Is er al een aanzet tot een gesystemiseerd corruptieonderzoek?

DO 939400245

Question n° 498 de M. Annemans du 12 novembre 1993 (N.):

Houthalen-Helchteren. - Troubles. - Armes. - Poursuites.

Le 12 octobre 1993, le journal « *De Morgen* » publiait une interview de quelques étrangers du quartier « Meulenberg » dans la commune Houthalen-Helchteren, à la suite du meurtre, par des jeunes marocains, d'un guide d'un mouvement de jeunesse âgé de 22 ans. Il y était dit littéralement que la jeunesse de Meulenberg possède des riot-guns, des revolvers et des fusils à canon scié et que, le soir, elle s'amuse à tirer sur des panneaux de signalisation ou des cabines téléphoniques.

1. Saviez-vous que plusieurs incidents avec des armes à feu avaient déjà eu lieu dans ce quartier?

2.

a) Des plaintes pour vandalisme avec usage d'armes à feu avaient-elles déjà été introduites auprès des instances judiciaires?

b) Le parquet avait-il engagé des poursuites à la suite de ces plaintes?

3. Quelles mesures ont été prises pour mettre un terme à la détention illégale d'armes dans le quartier de Meulenberg?

DO 939400268

Question n° 499 de M. Perdieu du 18 novembre 1993 (Fr.):

Cultes. - Etablissements pénitentiaires. - Allocation aux prêtres.

Un arrêté du 27 octobre 1977 règle l'octroi d'une allocation aux prêtres du culte catholique ainsi qu'aux chantres-organistes qui prêtent occasionnellement leur concours dans les établissements pénitentiaires. C'est ainsi qu'une allocation de 200 francs belges par messe ou par séance de confession est accordée aux prêtres du culte catholique, étrangers à l'Administration des établissements pénitentiaires, appelés à célébrer la messe les dimanches et jours de fête ou à célébrer un service d'obit ou à entendre les confessions.

Par ailleurs, les personnes agréées en qualité de chantre-organiste pour les besoins des cultes dans les établissements pénitentiaires bénéficient d'une allocation de 200 francs belges par prestation. Le montant visé aux alinéas précédents est soumis au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Ce montant est rattaché à l'indice-pivot 114,20.

1. Quelles sommes ont été versées durant les dix dernières années aux prêtres du culte catholique ainsi

DO 939400245

Vraag nr. 498 van de heer Annemans van 12 november 1993 (N.):

Houthalen-Helchteren. - Rellen. - Wapens. - Vervolgelingen.

Op 12 oktober jongstleden publiceerde *De Morgen* een interview met enkele vreemdelingen uit de wijk Meulenberg in de gemeente Houthalen-Helchteren naar aanleiding van de moord op een 22-jarige chiroleider die door Marokkaanse jongeren werd neergestoken. In het bedoelde artikel stond letterlijk: « De Meulenbergse jeugd bezit riot-guns, pistolen en afgezaagde tweelopen. 's Avonds wordt daarmee wat lol getrapt, zoals het vuren op een verkeersbord of een telefooncel. »

1. Was u op de hoogte van het feit dat zich in genoemde wijk al herhaaldelijk incidenten met vuurwapens hadden voorgedaan?

2.

a) Waren bij de gerechtelijke instanties al klachten ingediend over vandalisme waarbij vuurwapens werden gebruikt?

b) Heeft het parket naar aanleiding hiervan vervolgingen ingesteld?

3. Welke maatregelen heeft u al genomen om een einde te maken aan het illegale wapenbezit in de wijk Meulenberg?

DO 939400268

Vraag nr. 499 van de heer Perdieu van 18 november 1993 (Fr.):

Erediensten. - Strafinrichtingen. - Toekenning van; toelage aan priesters.

Een koninklijk besluit van 27 oktober 1977 regelt de toekenning van een toelage aan priesters van de katholieke eredienst alsmede aan zangers-organisren die bij gelegenheid hun medewerking verlenen in de strafinrichtingen. Aan de priesters van de katholieke eredienst, die niet tot het bestuur Strafinrichtingen behoren en die de mis celebreren op zon- en feestdagen of een zielmis opdragen of biecht horen, wordt een toelage van 200 Belgische frank per mis of per biechtzitting toegekend.

De personen die voor de behoeften van de eredienst als zanger-organist in de strafinrichtingen worden toegelaten, genieten een toelage van 200 Belgische frank per prestatie. Het bedrag van de in de voorgaande alinea's genoemde toelage valt onder de mobiliteitsregeling die van toepassing is op de bezoldiging van de personeelsleden van de ministeries. Dat bedrag is gekoppeld aan de spilindex 114,20.

1. Welke bedragen werden de jongste tien jaar aan priesters van de katholieke eredienst en aan zangers-

qu'aux chantres-organistes qui prêtent occasionnellement leur concours dans les établissements pénitentiaires?

2. Des dispositions analogues sont-elles d'application pour les représentants des autres cultes et les conseillers laïques?

Affaires économiques

DO939400218

Question n° 228 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget

DO939400269

Question n° 42 de M. De Man du 18 novembre 1993 (N.):

Primessyndicales.

En tant qu'employeur, L'Etat paie des cotisations syndicales pour les travailleurs.

1. De combien de travailleurs s'agit-il?

2. Quel montant le trésor verse-t-il annuellement?

organisten die bij gelegenheid in de strafinrichtingen hun medewerking verlenen, toegekend?

2. Wordt een gelijktijdige regeling toegepast voor de vertegenwoordigers van de overige erediensten en de lekenconsulenten?

Economische Zaken

DO 939400218

Vraag nr. 228 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Département. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting

DO 939400269

Vraag nr. 42 van de heer De Man van 18 november 1993 (N.):

Vakbondspremies.

De Staat betaalt als werkgever syndicaal lidgeld voor de werknemers.

1. Om hoeveel werknemers gaat het?

2. Welk bedrag wordt jaarlijks betaald door de schatkist?

Ministre des Finances

DO 939400193

Question n° 779 de M. Simonet du 8 novembre 1993
(Fr.) :

CGER. - Privatisation. - Intervention. - Coût.

Lors de la séance plénière de la Chambre des représentants de ce jeudi 28 octobre 1993, M. Reynders vous a interrogé sur les procédures de cession d'actifs de l'Etat et notamment sur le coût de l'intermédiaire (en l'occurrence le bureau Petercam) intervenant comme conseil de la CGER-holding dans le cadre de la privatisation de la CGER. Le ministre étant resté délibérément muet sur la problématique du coût d'intervention du bureau Petercam, la présente question a pour objet de couper court à un certain nombre de rumeurs particulièrement inquiétantes si l'on songe que l'Etat est actionnaire du holding de la CGER.

1.

- a) Quelle est la justification de la désignation du bureau Petercam en qualité de consultant extérieur dans le cadre de la privatisation de la CGER alors que l'on aurait légitimement pu penser que le holding en tant que tel (dont les frais de gestion dépassent les cent millions de francs belges) était à même d'exercer directement la mission confiée à Petercam?
- b) A tout le moins, le bureau de consultants désigné par la commission d'évaluation d'actifs n'était-il pas en mesure d'assumer ce rôle?
- c) Le conseil d'administration a-t-il du reste été consulté quant à la désignation du bureau Petercam (certaines informations laissent en effet à penser que ce ne fut pas le cas)?

2. Il me revient de sources diverses que les frais afférents à la cession des actifs CGER dépasseraient les 350 millions de francs belges dont plus de 300 millions de francs belges seraient englobés en honoraires et frais au profit du bureau Petercam, les honoraires et frais d'avocats s'élevant pour leur part à une vingtaine de millions.

- a) Pouvez-vous préciser les chiffres précités?
- b) Au moyen de quels fonds ces honoraires et frais seront-ils payés?
- c) Plus précisément, ces frais « himalayens » seront-ils pris (ce serait pour le moins amusant) à charge de la vente des actifs?

3. Enfin, le holding CGER ayant été créé il y a un peu plus d'un an, disposez-vous déjà du chiffre total de l'ensemble des dépenses engendrées par ledit holding?

Minister van Financiën

DO 939400193

Vraag nr. 779 van de heer Simonet van 8 november 1993 (Fr.) :

ASLK.. - Privatisering. - Bemiddeling. - Prijs.

Tijdens de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van donderdag 28 oktober 1993 stelde de heer Reynders u een mondelinge vraag over de bij de overdracht van rijksactiva gevolgde procedures, en meer bepaald over de kosten van de tussenpersoon (in casu het bureau Petercam) die als raadsman van de ASLK-holding bemiddelt in het kader van de privatisering van de ASLK. De minister heeft toen bewust met geen woord gerept over de problematiek van de bemiddelingskosten van het bureau Petercam. Die vraag heeft dan ook tot doel een aantal buitengewoon zorgwekkende geruchten - als men bedenkt dat de Staat aandeelhouder is van de ASLK-holding - de kop in te drukken.

1.

- a) Hoe wordt de keuze van het bureau Petercam als extern adviesbureau in het kader van de privatisering van de ASLK gerechtvaardigd, terwijl men toch redelijkerwijze kon aannemen dat de holding; zelf (waarvan de beheerskosten meer dan 5 miljoen Belgische frank bedragen) de aan Petercam tevertrouwde opdracht tot een goed einde had kunnen brengen?
- b) Was dan het door de commissie voor de evaluatie van de rijksactiva aangestelde adviesbureau niet in staat die taak uit te voeren?
- c) Werd de raad van bestuur overigens geraadpleegd over de keuze van het bureau Petercam (naar verluidt zou dat niet het geval geweest zijn)?

2. Ik verneem uit verscheidene bronnen dat de kosten die voortvloeien uit de overdracht van de ASLK-activa, meer dan 350 miljoen Belgische frank zouden bedragen, waarvan een slordige 300 miljoen Belgische frank aan honoraria en diverse onkosten voor het bureau Petercam, en nog eens zo'n 20 miljoen Belgische frank aan honoraria en onkosten voor advocaten.

- a) Kan u voormelde cijfers bevestigen?
- b) Met welke fondsen werden die honoraria en onkosten betaald?
- c) Draait meer bepaald de Staat op voor die « toerechthoog » kosten, of worden ze rechtstreeks (wat op zijn minst hoogst vermakelijk zou zijn) verrekend in de verkoopprijs van de activa?

3. De ASLK-holding werd iets meer dan een jaar geleden opgericht. Kent u het totale bedrag al van de uitgaven die door de holding werden veroorzaakt?

DO 939400173

Question n° 780 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des messes de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme « le truc du jour », qu'à l'entrée de la plupart de ces messes, les cartes des membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Sices faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter l'impôt, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des messes réservées au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400207

Question n° 781 de M. Breyne du 9 novembre 1993 (N.) :

Précompte professionnel. - Enseignants. - Asbl.

De nombreuses asbl organisent des formations et des cours pour lesquels elles font appel à des enseignants extérieurs. Si ces enseignants n'effectuent que des prestations occasionnelles, une fiche 281.50 doit être établie. Si les prestations deviennent régulières, un contrat de travail doit être conclu et il y a lieu d'établir des fiches 281.10.

Toutefois, on ne sait pas exactement à partir de quel moment les prestations doivent être considérées comme occasionnelles ou régulières. Les cycles de cours couvrent rarement une année entière, sont donnés hebdomadairement voire mensuellement, généralement le soir, et ne prennent que 2 à 3 heures par leçon. En général, il n'est pas possible à l'asbl de conclure un contrat de travail en raison des obligations de sécurité sociale et de précompte professionnel qui y sont liées.

Quel critère est utilisé pour considérer de telles prestations comme occasionnelles ou régulières?

DO 939400173

Vraag nr. 780 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de messes veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan « de truc van de dag », zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatale die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

DO 939400207

Vraag nr. 781 van de heer Breyne van 9 november 1993 (N.) :

Bedrijfsvoorheffing. - Lesgevers. - Vzw.

Heel wat vzw's organiseren opleidingen en cursussen, waarvoor ze vaak een beroep doen op externe lesgevers. Als die lesgevers enkel occasioneel prestaties verrichten, dient een fiche 281.50 te worden opgesteld. Worden die prestaties regelmatig, dan moet een arbeidsovereenkomst worden afgesloten, en moeten fiches 281.10 worden opgesteld.

Onduidelijk is echter vanaf wanneer een prestatie als occasioneel of als regelmatig wordt beschouwd. Lessenpakketten nemen zelden een heel schooljaar in beslag, worden wekelijks of slechts maandelijks gegeven, meestal 's avonds, en beslaan slechts 2 tot 3 uren per les. Voor een vzw is het meestal financieel niet haalbaar een arbeidsovereenkomst af te sluiten wegens de hiermee samenhangende RSZ en BV-verplichtingen.

Welk criterium wordt gehanteerd om zulke prestaties als occasioneel of als regelmatig te beschouwen?

DO 939400218

Question n° 782 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

DO 939400231

Question n° 784 de M. Dufour du 12 novembre 1993 (Fr.):

Comité d'acquisition. - Terrains agricoles. - Hainaut.

Il me revient que, depuis plus de 20 ans, le comité d'acquisition d'immeubles pour compte de l'Etat du Hainaut, attribue la valeur de 45 francs belges le m² aux terrains agricoles, repris au plan de secteur en zone d'extraction ou en zone d'extension de gisement et qui doivent être expropriés pour cause d'utilité publique. L'Administration de l'enregistrement et des domaines considérerait également, depuis lors aussi, que cette valeur correspond à la juste indemnité à attribuer aux propriétaires des terrains agricoles à vocation industrielle de gisement acquis par les exploitants du bassin carner.

1. Ces informations sont-elles exactes?

2. Dans l'affirmative, quels sont les critères qui ont présidé à la détermination de ce prix, servant de juste indemnité?

3. Une instruction de la direction générale de l'Administration centrale de l'enregistrement et des domaines a-t-elle été donnée pour fixer à 45 francs belges le prix de ces terrains agricoles qui seront exploités comme terrain de gisement calcaire, sur une profondeur parfois supérieure à 150 m?

DO 939400218

Vraag nr. 782 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coördinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400231

Vraag nr. 784 van de heer Dufour van 12 november 1993 (Fr.):

Aankoopcomité. - Landbouwgronden. - Henegouwen.

Het comité voor aankoop van onroerende goederen voor rekening van de Staat van Henegouwen zou al meer dan 20 jaar lang een waarde van 45 Belgische frank per m² toekennen aan landbouwgronden die in het gewestplan als ontginningsgebied of als uitbreidingszone van een extensieve laag aangemerkt staan en om redenen van openbaar nut moeten worden ont-eigend. De Administratie van de registratie en domeinen zou er sindsdien eveneens van uitgaan dat die 45 Belgische frank overeenkomt met een billijke schadevergoeding voor de eigenaars van landbouwgronden die bestemd zijn om als winplaats industriede te worden geëxploiteerd en door de exploitanten van het steenwinningsbekken werden aangekocht.

1. Klopt dat?

2. Zo ja, op grond van welke criteria werd die prijs, die als billijke schadevergoeding geldt, vastgesteld?

3. Zijn er instructies uitgegaan van de algemene directie van het Hoofdbestuur van registratie en domeinen om de prijs van die landbouwgronden, die als kalksteenwinplaats soms tot op meer dan 150 m diepte zullen worden geëxploiteerd, op 45 Belgische frank per m² vast te stellen?

DO 939400248

Question n° 785 de M. De Bremaeker du 16 novembre 1993 (N.):

Irak. - Crédits.

1. Quel est le montant total que la Belgique doit encore à l'Irak pour des livraisons effectuées avant le début de la guerre du Golfe?

2. En vertu de quelles décisions ou résolutions ces crédits restent-ils bloqués?

3. Qui bénéficiera des intérêts de ces impayés?

a) Ces crédits ne pourraient-ils servir à l'achat, par l'Irak, de médicaments ou d'aliments pour enfants?

b) Dans la négative, en vertu de quelles décisions et résolutions?

Ministre de la Politique scientifique

DO 939400173

Question n° 109 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.):

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des messes de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme «le truc du jour», qu'à l'entrée de la plupart de ces messes, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Sices faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des messes réservées au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400248

Vraag nr. 785 van de heer De Bremaeker van 16 november 1993 (N.):

Irak. - Tegoeden.

1. Wat is het totaal bedrag dat Irak nog van België tegoed heeft wegens leveringen die dateren van voor het uitbreken van de Golfoorlog?

2. Ingevolge welke beslissingen of resoluties blijven die tegoeden geblokkeerd?

3. Aan wie zal de intrest van die achterstallige betalingen toekomen?

a) Mag Irak met die tegoeden geen geneesmiddelen of kindervoeding kopen?

b) Zo niet, ingevolge welke beslissingen en resoluties?

Minister van Wetenschapsbeleid

DO 939400173

Vraag nr. 109 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.):

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de messes veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan « de truc van de dag », zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatalen die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

8284	Chambre des Représentants de Belgique Question et Réponse (Sa 1993-1994)	- (87) -	Belgisch Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1993-1994)
DO 939400210	Question n° 110 de M. Marsoul du 9 novembre 1993 (N.): <i>Patrimoine culturel mobilier.</i> Quelles initiatives avez-vous prises en faveur de l'exécution de la loi du 16 mai 1960 relative à notre patrimoine culturel mobilier? Dans le cadre des récentes initiatives du Parlement européen, de telles initiatives se recommandent très certainement.	DO 939400210	Vraag nr. 110 van de heer Marsoul van 9 november 1993 (N.): <i>Roerend cultureel patrimonium.</i> Welke initiatieven heeft u genomen voor het uitvoeren van de wet van 16 mei 1960 betreffende 's lands roerend cultureel patrimonium? Dergelijke initiatieven verdienen ten eerste aanbeveling in het kader van recente initiatieven van het Europees Parlement.
DO 939400218	Question n° 111 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.): <i>Département. - Législation. - Mises à jour.</i> La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements. 1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés? 2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements? 3. a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il? b) Qui en sont les destinataires?	DO 939400218	Vraag nr. 111 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.): <i>Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.</i> De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen. 1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers? 2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen? 3. a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit? b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?
DO 939400249	Question n° 112 de M. Marsoul du 16 novembre 1993 (N.): <i>Etablissements scientifiques. - Recrutements.</i> 1. Combien d'autorisations de recrutement de personnel statutaire avez-vous obtenues en 1992 et en 1993 (question n° 34 du 16 mars 1993 de M. Bock, voir bulletin des <i>Questions et Réponses</i>, Sénat, 1992-1993, n° 55, p. 2658 et 1993-1994, n° 78, page 4068)? 2. Combien de membres du personnel statutaires ont effectivement été recrutés? 3. Pour quelle raison ces autorisations de recrutement ont-elles été accordées en période de gel des recrutements?	DO 939400249	Vraag nr. 112 van de heer Marsoul van 16 november 1993 (N.): <i>Wetenschappelijke instellingen. - Aanwervingen.</i> 1. Hoeveel wervingsmachtigingen voor srarurairen heeft u bekomen in 1992 en 1993 (vraag nr. 34 van 16 maart 1993 van de heer Bock, zie bulletin van <i>Vragen en Antwoorden</i>, Senaat, 1992-1993, m. SS, blz. 2658 en 1993-1994, nr. 78, blz. 4068)? 2. Hoeveel statutairen werden effectief aangeworven? 3. Wat is de reden voor de toekenning van die wervingsmachtigingen in deze periode van wervingsstop?

Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

DO 939400173

Question n° 603 de M. Duquesne du 8 novembre 1993
(Fr.) :

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des mess de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme "le truc du jour", qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Sices faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400201

Question n° 604 de M. Dewinter du 8 novembre 1993
(N.):

Gendarmerie. - Métro bruxellois.

La presse a annoncé à plusieurs reprises la suppression de la brigade du métro de la police bruxelloise. La gendarmerie serait appelée à reprendre les missions de la brigade du métro dans un proche avenir.

1. Ces projets existent-ils réellement?

2. Dans l'affirmative, la gendarmerie procéderait-elle à des recrutements pour assumer ces missions?

3. Quelles raisons ont motivé la décision de supprimer la brigade du métro de la police bruxelloise?

Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken

DO 939400173

Vraag nr. 603 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan "de truc van de dag", zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatalen die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

DO 939400201

Vraag nr. 604 van de heer Dewinter van 8 november 1993 (N.):

Rijkswacht. - Brusselse metro.

De kranten maakten al verschillende malen gewag van het feit dat de metrobrigade van de Brusselse politie zou worden afgeschaft. De rijkswacht zou de taken van de metrobrigade in de nabije toekomst moeten overnemen.

1. Bestaan die plannen inderdaad?

2. Zo ja, zullen manschappen worden aangeworven bij de rijkswacht om die taken te vervullen?

3. Welke motieven lagen aan de basis van de beslissing om de metrobrigade van de Brusselse politie af te schaffen?

DO 939400218

Question n° 605 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

DO 939400232

Question n° 606 de M. Van Dienderen du 12 novembre 1993 (N.):

Services de police. - Accueil.

La fonction d'accueil auprès de la police (communale) est traitée en parent pauvre. C'est ce qui ressort de l'étude « *Opsporingsdiensten bij de gemeentepolitie* » (1991, Bruges), réalisée par Kaat Baon. Un accueil approprié auprès de la police revêt une grande importance, puisqu'il détermine, pour de nombreuses personnes, l'image de l'ensemble des autorités.

1. Avez-vous pris des mesures à ce sujet?

2. Dans la négative, pourquoi?

DO 939400233

Question n° 607 de M. De Bremaeker du 12 novembre 1993 (N.):

Police. - Contrôle d'identité. - Brochure.

Lors de votre allocution de 27 septembre 1992 à Ostende, à l'occasion du 150^{ème} anniversaire de la création de la police maritime, vous avez annoncé la publication d'une brochure spéciale, destinée au citoyen, où figurent les principales dispositions en matière de contrôles d'identité, de fouilles et de recours à la violence.

Cette brochure a-t-elle été diffusée? Dans l'affirmative, où peut-elle être obtenue?

DO 939400218

Vraag nr, 605 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400232

Vraag nr, 606 van de heer Van Dienderen van 12 november 1993 (N.):

Politiediensten. - Onthaal.

De onthaalfunctie bij de (gemeente)politie wordt stiefmoederlijk behandeld. Dat blijkt uit de studie van Kaat Boon, *Opsporingsdiensten bij de gemeentepolitie* (1991, Brugge). Een aangepast onthaal bij de politie is zeer belangrijk, omdat het voor veel mensen zowat een uithangbord is voor het geheel van de overheid.

1. Heeft u ter zake al maatregelen genomen?

2. Zo niet, waarom?

DO 939400233

Vraag nr, 607 van de heer De Bremaeker van 12 november 1993 (N.):

Politie. - Identiteitscontrole. - Folder.

In de speech die u op 27 september 1992 uitsprak in Oostende ter gelegenheid van het ISO-jarig bestaan van de zeevaartpolitie verklaarde u dat voor de burger een aparte folder zou worden gemaakt « met de voor hem belangrijkste bepalingen zoals die betreffende identiteitscontrole, fouilleren en gebruik van geweld ».

Is die folder al verspreid en zo ja, hoe kan hij worden bekomen?

DO 939400235

Question n° 609 de M. De Bremaeker du 12 novembre 1993 (N.):

Commissaire maritime. - Tâches. - Schengen.

Une des tâches du commissaire maritime consiste à contrôler les personnes à la frontière maritime et à surveiller les navires et marins étrangers pendant leur séjour dans les eaux et les ports du Royaume.

1. Convient-il de renforcer ce contrôle dans le cadre des accords de Schengen?

2. Dans l'affirmative, en quoi consistent ces mesures plus sévères, et dans quels ports sont-elles d'application?

DO 939400236

Question n° 610 de M. Perdieu du 12 novembre 1993 (Fr.):

Entreprises de gardiennage. - Formation.

L'arrêté royal du 17 décembre 1990 pris en application de la loi du 14 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage concerne plus particulièrement la formation du personnel de ces entreprises. C'est ainsi que le personnel d'exécution doit suivre une formation de base. La formation de base pour le personnel d'exécution des entreprises de gardiennage doit être suivie dans les 8 mois à compter de l'entrée en service. Elle se compose d'un programme de cours minimum de 120 heures, réparties sur une période de 4 à 6 semaines. Le prix de ces cours varie suivant les écoles, entre 37.000 et 80.000 francs belges, et sont considérés comme service actif; le coût total pour l'employeur est de l'ordre de 150.000 à 200.000 francs belges par personne. Or, il semblerait que certaines sociétés ont organisé leur propre école et que les minima imposés ne sont pas nécessairement respectés.

Quelles initiatives ont été prises pour contrôler les formations qui sont dispensées aux personnels dirigeant et d'exécution (matières, durée, et cetera) de ces entreprises?

DO 939400245

Question n° 611 de M. Annemans du 12 novembre 1993 (N.):

Houthalen-Helchteren. - Troubles. - Armes. - Poursuites.

Le 12 octobre 1993, le journal « De Morgen » publiait une interview de quelques étrangers du quartier

DO 939400235

Vraag nr. 609 van de heer De Bremaeker van 12 november 1993 (N.):

Waterschout. - Taken. - Schengen.

Een van de taken van de waterschout is de personencontrole aan de maritieme grens en het toezicht op vreemde schepen en zeelieden tijdens hun verblijf in de wateren en havens van het rijk.

1. Moet die controle worden verstrengd in het kader van de Schengen-overeenkomst?

2. Zo ja, waaruit bestaan die strengere maatregelen en in welke havens zijn ze van toepassing?

DO 939400236

Vraag nr. 610 van de heer Perdieu van 12 november 1993 (Fr.):

Bewakingsondernemingen. - Opleiding.

Het koninklijk besluit van 17 december 1990 dar werd genomen ingevolge de wet van 14 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, heeft meer bepaald betrekking op de opleiding van het personeel van die ondernemingen. Het uitvoerend personeel moet een basisopleiding volgen. De basisopleiding voor het uitvoerend personeel van de bewakingsondernemingen moet binnen 8 maanden na de indiensttreding worden gevolgd. Zij bestaat uit een minimum lessenprogramma van 120 uren, verspreid over een periode van 4 tot 6 weken. De prijs van die cursussen schommelt naargelang van de scholen tussen 37.000 en 80.000 Belgische frank. De aanwezigheid in de lessen wordt als een normale dienstprestatie beschouwd. De totale kostprijs voor de werkgever loopt op tot 150.000 à 200.000 Belgische frank per persoon. Sommige ondernemingen zouden echter hun eigen opleidingsinstelling hebben opgericht en niet noodzakelijkerwijze de opgelegde minima naleven.

Welke initiatieven werden genomen om de aan het leidend en uitvoerend personeel van die ondernemingen verstrekte opleiding (vakken, duur, enzovoort) te controleren?

DO 939400245

Vraag nr. 611 van de heer Annemans van 12 november 1993 (N.):

Houthalen-Helchteren. - Rellen. - Wapens. - Vervolgingen.

Op 12 oktober jongstleden publiceerde De Morgen een interview met enkele vreemdelingen uit de wijk

« Meulenberg » dans la commune Houthalen-Helchteren, à la suite du meurtre, par des jeunes marocains, d'un guide d'un mouvement de jeunesse âgé de 22 ans. Il y était dit littéralement que la jeunesse de Meulenberg possède des riot-guns, des revolvers et des fusils à canon scié et que, le soir, elle s'amuse à tirer sur des panneaux de signalisation ou des cabines téléphoniques.

1. Saviez-vous que plusieurs incidents avec des armes à feu avaient déjà eu lieu dans ce quartier?

2.

- a) Des plaintes pour vandalisme avec usage d'armes à feu avaient-elles déjà été introduites auprès des instances judiciaires?
- b) Le parquet avait-il engagé des poursuites à la suite de ces plaintes?

3. Quelles mesures ont été prises pour mettre un terme à la détention illégale d'armes dans le quartier de Meulenberg?

DO 939400255

Question n° 612 de M. Simons du 17 novembre 1993 (Fr.) :

Maroc. - Octroi de visas.

Un article récent du *Soir* (23-24 octobre 1993) fait état de diverses informations concernant l'organisation de délivrance des visas par nos autorités consulaires au Maroc.

1.

- a) Est-il exact que la Belgique a passé un accord avec les Pays-Bas pour diviser le Maroc en deux: le consulat de Belgique s'occupant à Casablanca de toutes les demandes pour le Benelux; celui des Pays-Bas faisant de même à Rabat?
- b) Quels sont le contenu et la forme de cet éventuel accord?
- c) Fait-il partie des accords de Schengen?

2. Les dossiers traitant des regroupements familiaux ont en moyenne deux mois de retard sur les six mois que dure l'enquête.

- a) Cette information est-elle exacte?
- b) Une informatisation sera-t-elle opérationnelle rapidement? Et pour quand?

3. Est-il exact que les dossiers sont traités «au feeling» comme le déclare le consul de Belgique, ceci étant peu opérationnel et organisant une ségrégation économique inacceptable?

4. La police marocaine fait état de récentes arrestations pour un trafic de faux permis de séjour pour la Belgique. On parle de complicité dans certaines administrations communales.

Meulenberg in de gemeente Houthalen-Helchteren naar aanleiding van de moord op een 22-jarige chiroleider die door Marokkaanse jongeren werd neergestoken. In het bedoelde artikel stond letterlijk: « De Meulenbergse jeugd bezit riot-guns, pistolen en afgezaagde tweelopen. 's Avonds wordt daarmee wat lol getrapt, zoals het vuren op een verkeersbord of een telefooncel. »

1. Was u op de hoogte van het feit dat zich in genoemde wijk al herhaaldelijk incidenten met vuurwapens hadden voorgedaan?

2.

- a) Waren bij de gerechtelijke instanties al klachten ingediend over vandalisme waarbij vuurwapens werden gebruikt?
- b) Heeft het parket naar aanleiding hiervan vervolgingen ingesteld?

3. Welke maatregelen heeft u al genomen om een einde te maken aan het illegale wapenbezit in de wijk Meulenberg?

DO 939400255

Vraag of. 612 van de heer Simons van 17 november 1993 (Fr.) :

Marokko. - Uitreiking l'an visa.

In een recent artikel verschenen in « *Le Soir* » van 23-24 oktober 1993 staat heel wat te lezen over de wijze waarop onze consulaire instanties in Marokko visa uitreiken.

1.

- a) Klopt het dat België een akkoord heeft gesloten met Nederland met Marokko in tweeën te verdelen: het consulaat van België zou alle visumaanvragen voor de Benelux in Casablanca behandelen; dat van Nederland zou hetzelfde doen, maar dan in Rabat?
- b) Welke inhoud en vorm heeft dat eventueel akkoord?
- c) Maakt het deel uit van de Schengen-akkoorden?

2. De dossiers betreffende gezinshereniging slepen gemiddeld nog eens twee maanden langer aan dan de zes maanden vereist voor het onderzoek.

- a) Klopt dat?
- b) Zal een en ander weldra worden geïnformatiseerd? Tegen wanneer?

3. Klopt het dat de dossiers « op het gevoel » worden behandeld, zoals de Belgische consul beweert? Dat lijkt me een weinig doeltreffende manier van werken en leidt tot een onduldbare economische segregatie.

4. De Marokkaanse politie meldde recentelijk een aantal arrestaties in verband met een zwendel in vaise verblijfsvergunningen voor België. Men gewaagt van medeplichtigheid vanuit bepaalde gemeentebesturen.

- a) Une enquête est-elle ouverte?
b) Ces allégations ont-elles pu être vérifiées?

Da 939400260

Question n° 613 de M. Van Overmeire du 17 novembre 1993 (N.) :

Etrangers. - Candidats réfugiés politiques. - Mineurs.

Le 23 septembre dernier, un groupe d'une vingtaine de soi-disant candidats réfugiés politiques d'Afrique centrale ont été hébergés dans le couvent des Minimes de Renaix. Il est étonnant que tous sans exception sont des mineurs d'âge. Certains d'entre eux n'ont pas plus de treize ans. Selon un responsable de San Damiano qui se charge de l'accueil de ces personnes, un nombre toujours croissant de mineurs d'âge quittent leur pays.

1.

- a) Quelle part représentent les mineurs d'âge parmi l'ensemble des demandeurs d'asile?

- b) Ce nombre est-il en augmentation?

2.

- a) Comment ces personnes entrent-elles dans le pays?

- b) A-t-on déjà pris des mesures pour remédier à cette situation?

3. Est-il exact que le fait d'être mineur constitue une raison pour ne pas traiter le dossier, à telle enseigne que l'intéressé demeure dans notre pays jusqu'à sa majorité?

Da 939400270

Question n° 614 de M. De Man du 18 novembre 1993 (N.):

Police.- Bruxelles. - Walkie-talkies.

Il semblerait que les walkie-talkies de la police bruxelloise ne donnent pas satisfaction. Dans certains cas d'urgence (par exemple des menaces de la part d'un groupe de « jeunes »), leur portée limitée représenterait un risque accru pour les agents dans la rue. Il me revient que certains d'entre eux auraient acheté leur propre appareil, plus performant, aux Pays-Bas.

1. Quel est votre point de vue dans ce dossier?

2. Les appareils existants posent-ils réellement un problème technique?

3. A-t-on connaissance de cas où les policiers n'ont pu appeler de l'aide à temps?

4. Etes-vous au courant des achats effectués à l'étranger?

- a) Werd een onderzoek ingesteld?
b) Konden die beweringen worden gecheckt?

Da 939400260

Vraag nr. 613 van de heer Van Overmeire van 17 november 1993 (N.) :

Vreemdelingen. - Kandidaat politieke vluchtelingen. - Minderjarigen.

Op 23 september jongstleden werd in het klooster van de paters Minderbroeders in Ronse een groep van een 20-tal zogenaamde politieke vluchtelingen uit Centraal-Afrika binnengebracht. Merkwaardig is dat het hier zonder uitzondering om minderjarigen gaat. Sommigen zijn niet ouder dan dertien. Volgens een verantwoordelijke van San Damiano, die voor de opvang van die personen instaat, zijn er al meer minderjarigen die hun land verlaten.

1.

- a) Hoe groot is het aandeel van de minderjarigen in de totale groep van asielzoekers?

- b) Stijgt dat aandeel?

2.

- a) Op welke wijze komen die personen ons land meestal binnen?

- b) Zijn hiertegen al maatregelen genomen?

3. Klopt het dat minderjarigheid een reden is om een dossier niet te behandelen zodat de betrokkene tot zijn of haar meerderjarigheid in ons land kan verblijven?

DO 939400270

Vraag nr. 614 van de heer De Man van 18 november 1993 (N.):

Politie. - Brussel. - Walkie-talkies.

De walkie-talkies van de Brusselse politie zouden niet voldoen. Onder meer het beperkt zendbereik zou in sommige noodgevallen (bijvoorbeeld bedreiging door een groep « jongeren ») het risico voor de agenten op straat noodeloos vergroten. Sommigen van hen zouden naar verluidt zelfs een eigen, beter toestel in Nederland gekocht hebben.

1. Wat is uw houding?

2. Rijst inderdaad een technisch probleem met de bestaande apparatuur?

3. Zijn gevallen bekend waarbij politiemensen niet tijdig hulp konden inroepen?

4. Bent u op de hoogte van de aankopen in het buitenland?

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes

Da 939400173

Question n° 238 de M. Duquesne du 8 novembre 1993
(Fr.) :

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des mess de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme « le truc du jour », qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Si ces faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

Da 939400218

Question n° 240 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.) :

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen

Da 939400173

Vraag nr. 238 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan « de truc van de dag », zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatale die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

Da 939400218

Vraag nr. 240 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.) :

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coördinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

DO 939400238

Question n° 242 de M. Barbé du 12 novembre 1993 (N.):

Droit communautaire. - Directives. - Intégration dans la législation belge.

Il ressort de la réponse à la question n° 100 du 22 septembre 1993 de M. Desutter relative à l'intégration de directives européennes dans la législation belge que le 28 septembre 1993, les directives ci-dessous, qui ressortissent à votre compétence, n'étaient pas encore intégrées dans la législation belge:

- 89/656/CEE - directive du Conseil du 30 novembre 1989 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de protection individuelle.
- 90/394/CEE - directive du Conseil du 28 juin 1990 concernant la protection des travailleurs contre les risques liés à l'exposition à des agents cancéreux au travail (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1993-1994, n° 79, page 4124).

1. Quelle est la raison de ce retard?

2. Où en est l'intégration de ces deux directives dans la législation belge?

Ministre des Petites
et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture

Agriculture

Da 939400173

Question n° 141 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.):

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des mess de grandes entreprises publiques et privées of-

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400238

Vraag nr. 242 van de heer Barbé van 12 november 1993 (N.):

Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen, - Omzetting in Belgisch recht.

Uit het antwoord op vraag nr. 100 van 22 september 1993 van de heer Desutter inzake de omzetting van Europese richtlijnen blijkt dat op 28 september 1993 de volgende richtlijnen, die onder uw bevoegdheid vallen, nog niet omgezet waren in intern recht:

- 89/656/EEG - richtlijn van de Raad van 30 november 1989 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor het gebruik op het werk van persoonlijke beschermingsmiddelen door de werknemers.
- 90/394/EEG - richtlijn van de Raad van 28 juni 1990 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan carcinogene agentia op het werk (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1993-1994, nr. 79, blz. 4124).

1. Wat is de oorzaak van die vertraging?

2. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de omzetting van die twee richtlijnen?

Minister voor de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw

Landbouw

DO 939400173

Vraag nr. 141 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.):

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de

frant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme « le truc du jour », qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Si ces faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400218

Question n° 142 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

h) Qui en sont les destinataires?

DO 939400239

Question n° 143 de M. Barbé du 12 novembre 1993 (N.):

CE. - Produits phytopharmaceutiques. - Rapport.

La directive 91/414/CEE du Conseil du 15 juillet 1990 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques devait être transposée dans le droit belge pour le 26 juillet 1993. Il ressort de la

mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan « de truc van de dag », zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatalen die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijk misbruiken te voorkomen?

DO 939400218

Vraag nr. 142 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coördinaties van wetten en reglementen bij particulier uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

h) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400239

Vraag nr. 143 van de heer Barbé van 12 november 1993 (N.):

EG. - Gewasbeschermingsmiddelen. - Verslag.

Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1990 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen moest op 26 juli 1993 omgezet zijn in intern recht. Uit het antwoord op vraag nr. 100

réponse à la question n° 100 du 22 septembre 1993 de M. Desutter (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1993-1994, n° 79, page 4124) relative à la transposition de directives européennes que cette transposition n'a pas encore eu lieu.

L'article 17,2, de cette directive précise que les Etats membres envoient chaque année avant le 1^{er} août aux autres Etats membres et à la Commission un rapport sur les résultats des mesures de contrôle de l'année écoulée.

1. Quand ce rapport a-t-il été transmis à la Commission?

2. Quels sont les points les plus importants de ce rapport?

DO 939400240

Question n° 144 de M. Barbé du 12 novembre 1993 (N.):

Droit communautaire. - Produits phytopharmaceutiques. - Directive. - Intégration dans la législation belge.

Il ressort de la réponse à la question n° 100 du 22 septembre 1993 de M. Desutter relative à l'intégration dans la législation belge de directives européennes que le 28 septembre 1993, la directive ci-dessous, qui ressortit à votre compétence, n'était pas encore intégrée dans la législation nationale:

91/414/CEE: directive du Conseil du 15 juillet 1991 concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1993-1994, n° 79, page 4124).

1. Quelle est la raison de ce retard?

2. Où en est l'intégration de cette directive dans la législation nationale?

Ministre de la Défense nationale

DO 939400194

Question n° 359 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.):

Armée. - Production d'armements. - Reconversion.

Le traité sur les armes conventionnelles en Europe (CFE) prévoit la destruction de nombreuses armes dont 13.900 tanks, pièces d'artillerie, avions de combat et hélicoptères d'attaque d'ici 1995. De la conférence tenue aux Nations unies le 19 octobre 1993 par Thomas Graham jr., directeur de l'Agence américaine de contrôle du désarmement, il ressort que les USA et

van 22 september 1993 van de heer Desutter inzake de omzetting van Europese richtlijnen blijkt dat dat nog niet gebeurd is (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1993-1994, nr. 79, blz. 4124).

Volgens artikel 17, 2^e paragraaf van die richtlijn zenden de lidstaten jaarlijks voor 1 augustus aan de andere lidstaten en de Commissie een verslag over de resultaten van de controlemaatregelen van het voorgaande jaar.

1. Wanneer is dat verslag aan de Commissie overgezonden?

2. Wat zijn de belangrijkste punten van het verslag?

DO 939400240

Vraag nr. 144 van de heer Barbé van 12 november 1993 (N.):

Gemeenschapsrecht. - Gewasbeschermingsmiddelen. - Richtlijn. - Omzetting in Belgisch recht.

Uit het antwoord op vraag nr. 100 van 22 september 1993 van de heer Desutter inzake de omzetting van Europese richtlijnen blijkt dat op 28 september 1993 de volgende richtlijn, die onder uw bevoegdheid valt, nog niet omgezet was in intern recht:

91/414/EEG: richtlijn van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1993-1994, nr. 79, blz. 4124).

1. Wat is de oorzaak van die vertraging?

2. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de omzetting van die richtlijn?

Minister van Landsverdediging

DO 939400194

Vraag nr. 359 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.):

Leger. - Wapenproductie. - Omschakeling.

Het verdrag over conventionele bewapening in Europa (CFE) bepaalt dat heel wat wapentuig, waaronder 13.900 tanks, artillerie, gevechtsvliegtuigen en aanvalshelikopters, tegen 1995 moet worden vernietigd. Tijdens de conferentie die Thomas Graham Jr., directeur van het Amerikaanse agentschap voor wapeningscontrole, op 19 oktober 1993 voor de Verenig-

l'ancienne Union soviétique se préoccupent vivement de la conversion de leurs usines et ateliers d'armement en installations capables de produire des biens de société.

Les profondes modifications qui vont intervenir dans l'armée belge à partir de 1994 intéressent certainement les installations tant civiles que militaires travaillant antérieurement à la fabrication, la maintenance et aux modifications des matériels militaires.

1. Quels sont en Belgique les établissements civils et militaires qui seront touchés par ces changements radicaux de la politique de défense de l'Otan et de la Belgique?

2. Quels sont les établissements, arsenaux et autres ateliers militaires concernés, l'impact des changements sur l'emploi de personnel tant civil que militaire, le nombre de civils et de militaires concernés et le sort qui leur est réservé dans les plans de la Défense nationale?

3.

a) Existe-t-il une politique de concertation interdépartementale (Défense, Affaires économiques, Recherche scientifique, et cetera) pour faire face à ce problème de reconversion sur les plans humain et technique?

b) Si oui, en quoi consiste cette concertation?

DO 939400195

Question n° 360 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Programme de déminage.

Le rapport présenté aux Nations unies, le 19 octobre 1993 par Thomas Graham Jr., directeur de l'Agence américaine de contrôle du désarmement, indique qu'environ 85 millions de mines posées dans 62 pays provoquent chaque semaine la mort de quelque 150 civils.

1. Existe-t-il à l'échelon international un programme de déminage?

2. Quelle part la Belgique y prend-elle éventuellement?

DO 939400196

Question n° 361 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Services de déminage.

Régulièrement, la presse fait état de la découverte un peu partout dans le pays de dépôts de munitions datant

de la Seconde Guerre mondiale, kwam naar voren dat de Verenigde Staten en de voormalige Sovjetunie naastig werken aan de reconversie van hun wapenfabrieken en -fabriekjes, die tot installaties voor de productie van maatschappelijk relevante goederen worden omgevormd.

Het Belgische leger zal vanaf 1994 ingrijpende veranderingen ondergaan, die zeker ook gevolgen zullen hebben voor de zowel civiele als militaire installaties die voorheen voor de fabricage, het onderhoud en de aanpassing van militair materieel werden ingezet.

1. Welke in België gevestigde civiele en militaire bedrijven zullen de gevolgen ondervinden van de radicale koerswijziging in het defensiebeleid van de NAVO en van België?

2. Welke ondernemingen, arsenaal en overige militaire werkplaatsen betreft het hier? Welke weerslag zullen de veranderingen hebben op de werkgelegenheid, zowel voor het civiele als voor het militaire personeel? Hoeveel burgers en militairen zijn bij die veranderingen betrokken, en hoe ziet hun toekomst er volgens de plannen van Landsverdediging uit?

3.

a) Beslaat zoiets als een interdepartementaal overleg, beleid (Landsverdediging, Economische Zaken, Wetenschappelijk Onderzoek, enzovoort) om dat omschakelingsprobleem op menselijk en op technisch vlak aan te pakken?

b) Zo ja, wat behelst dat overleg?

DO 939400195

Vraag nr. 360 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Ontmijningsprogramma.

Uit het rapport van Thomas Graham Jr., Directeur van het Amerikaanse agentschap voor ontwapeningscontrole, de Verenigde Naties op 19 oktober 1993 voorlegde, blijkt dat ongeveer 85 miljoen mijnen die in 62 landen worden gelegd per week 150 burgers van het leven beroven.

1. Bestaat er een ontmijningsprogramma op internationaal niveau?

2. Zo ja, in hoeverre doet België daaraan mee?

DO 939400196

Vraag nr. 361 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Ontmijningsdiensten.

De pers meldt geregeld een nieuwe ontdekking van een munitiedepot uit een van de twee wereldoorlogen;

des deux guerres mondiales et présentant parfois des dangers d'intoxication (par exemple à cause des gaz de combat).

La suppression du service militaire va priver les services de déminage d'éléments valables même si ce service est composé en majeure partie de volontaires de carrière.

1. Combien d'officiers, sous-officiers (en ventilant par grades) et de soldats miliciens figurent actuellement dans les tableaux d'organisation des unités de déminage?

2. Dans quelle mesure ces tableaux sont-ils honorés?

3. Quelle est la force totale des officiers supérieurs, subalternes, sous-officiers et volontaires de carrière qui seront affectés à ces missions de déminage après 1994?

Da 939400197

Question n° 362 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Helicoptères Agusta.

La presse s'est longuement attardée sur l'historique et les différents aspects de la commande d'hélicoptères Agusta par l'armée belge.

1. Quel est le nombre de ces engins actuellement prévus avant 1994 et après cette date?

2. Quel est à l'heure actuelle le montant en francs courants du contrat passé entre la Défense nationale et la firme Agusta?

3. Combien d'hélicoptères sont-ils aujourd'hui livrés opérationnels?

4. Quelles sont leurs missions, notamment dans le domaine antichar?

5. Combien d'appareils l'armée belge conservera-t-elle après la réorganisation de 1994?

Da 939400173

Question n° 363 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.) :

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des mess de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme « le truc du

dergelijke depots worden zo'n beetje overal in het land gevonden en leveren soms gevaar voor vergiftiging op (bijvoorbeeld door nog aanwezige oorlogsgassen).

Door de afschaffing van de dienstplicht zal de ontmijningsdienst het met een aantal goede krachten minder moeten doen, ook al bestaat die dienst voor het merendeel uit beroepsvrijwilligers.

1. Hoeveel officieren, onderofficieren (uitgesplitst per graad) en dienstplichtigen staan momenteel vermeld in de organisatieschema's van de ontmijnings-eenheden?

2. In hoeverre worden die schema's gevolgd?

3. Hoeveel hogere en lagere officieren, onderofficieren en beroepsvrijwilligers zullen na 1994 worden ingezet voor die ontmijningsopdrachten?

DO 939400197

Vraag nr. 362 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Agusta-helikopters.

De pers heeft uitvoerig aandacht besteed aan de historische achtergronden en de onderscheiden aspecten van de aankoop van Agusta-helikopters door het Belgische leger.

1. Hoeveel van die tuigen moeten er komen voor 1994 en hoeveel nadien?

2. Welk bedrag, uitgedrukt in courante franken, vertegenwoordigt momenteel het contract dat door Landsverdediging en het bedrijf Agusta werd gesloten?

3. Hoeveel helikopters werden tot nu toe in operationele staat geleverd?

4. Voor welke taken worden ze ingezet, inzonderheid bij antitankmanoeuvres?

5. Hoeveel toestellen zal het Belgische leger na de reorganisatie van 1994 behouden?

DO 939400173

Vraag nr. 363 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.) :

Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.

In een artikel in de krant « *La Meuse* » van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan « de truc van de dag », zouden volgens het

jour », qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Si ces faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400218

Question n° 364 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.) :

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

h) Qui en sont les destinataires?

DO 939400250

Question n° 365 de M. De Brémaeker du 16 novembre 1993 (N.) :

Force aérienne. - Système d'identification.

1. Quels avions militaires belges sont équipés d'un « Identification Friend or Foe »?

2. De quel système s'agit-il?

3. Quand a-t-il été installé?

artikel de personeelskaarten aan de ingang van de meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiren kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatalen die onder uw roezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlemaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

DO 939400218

Vraag nr. 364 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.) :

Departement. - Wetgeving. - Bijzichingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particulier uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden Lich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

h) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400250

Vraag nr. 365 van de heer De Brémaeker van 16 november 1993 (N.) :

Luchtmacht. - Identificatiesysteem.

1. Welke Belgische militaire vliegtuigen zijn uitgerust met een « Identification Friend or Foe »?

2. Om welk systeem gaat het?

3. Wanneer is het geplaatst?

DO 939400251

Question n° 366 de M. De Bremaeker du 16 novembre 1993 (N.):

OCASE. - Logements. - Civils.

L'OCASC propose des logements à des militaires des cadres actifs et pensionnés. Parfois, par manque de candidats, ces logements ont été loués à des civils qui n'avaient aucun lien avec la communauté militaire. L'année dernière, il y a eu quelque émoi chez ces locataires lorsqu'il a été question de leur faire quitter leur logement pour cause de résiliation due au retour d'Allemagne des forces armées belges.

1. Quelle est la situation actuelle relative à ces résiliations et locations de logements militaires?

2. A quelles catégories de personnes ces logements sont-ils actuellement attribués?

DO 939400263

Question n° 367 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.):

Eurocorps. - Emploi des langues.

Jem'étonne que vous n'ayez exigé que tout dernièrement le droit de cité pour le néerlandais dans l'Eurocorps qui vient d'être créé.

1. N'y a-t-il jamais eu d'accords sur l'emploi au cours des discussions préalables?

2. N'avez-vous pas émis de réserves contre ces accords? Dans ce cas, pourquoi avez-vous reconsidéré votre attitude?

Ministre des Affaires sociales

DO 939400173

Question n° 229 de M. Duquesne du 8 novembre 1993 (Fr.):

Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle.

Le journal *La Meuse* du 14 octobre 1993 publie un article selon lequel dans les grandes villes on trouve des messes de grandes entreprises publiques et privées offrant à leur personnel des repas complets pour un montant moyen de 100 francs belges. L'article ajoute, présentant cette information comme «le truc du jour», qu'à l'entrée de la plupart de ces mess, les cartes

DO 939400251

Vraag nr. 366 van de heer De Bremaeker van 16 november 1993 (N.):

CDSCA. - Woningen. - Burgers.

De CDSCA stelt woningen ter beschikking van onder andere de militairen van de actieve en de gepensioneerde kaders. In verschillende gevallen werden die woningen bij gebrek aan kandidaten ook verhuurd aan burgers die geen band hadden met de militaire gerneenschap. Vorig jaar ontstond enige beroering bij die huurders omdat er sprake van was dat zij hun woning zouden moeten ontruimen ingevolge opzeggingen wegens de terugkeer van de Belgische strijdkrachten uit Duitsland.

1. Wat is momenteel de toestand met betrekking tot de opzeggingen en verhuringen van die militaire woningen?

2. Aan welke categorieën van personen zijn die woningen momenteel toegewezen?

DO 939400263

Vraag nr. 367 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.):

Eurocorps. - Taalgebruik.

Mij verwondert het enigszins dat u pas onlangs een plaats opeiste voor het Nederlands in het nieuw gevormde Eurocorps.

1. Werden bij de voorafgaande besprekingen dan geen afspraken gemaakt over het taalgebruik?

2. Of had u op dat ogenblik geen bezwaren tegen de afspraken? In dat laatste geval: waarom heeft u uw houding gewijzigd?

Minister van Sociale Zaken

DO 939400173

Vraag nr. 229 van de heer Duquesne van 8 november 1993 (Fr.):

Département. - Parastatale instellingen. - Messes. - Contrôle.

In een artikel in de krant «*La Meuse*» van 14 oktober 1993 stond te lezen dat in grote steden het personeel van grote overheids- en particuliere bedrijven in de mess veelal een volledige maaltijd kan krijgen die gemiddeld 100 Belgische frank kost. Daarenboven, en dat is dan «de truc van de dag», zouden volgens het artikel de personeelskaarten aan de ingang van de

de membres du personnel ne sont contrôlées qu'occasionnellement.

Si ces faits sont exacts, cela signifie que les pouvoirs publics font de la concurrence déloyale aux petites entreprises du secteur horeca qui doivent déjà affronter la crise et paient des impôts, des taxes et des cotisations sans cesse majorées.

1. Votre département, les entreprises publiques autonomes et les parastataux soumis à votre tutelle, ont-ils des mess réservés au personnel?

2. Si oui, quelle en est l'importance et surtout quelles mesures de contrôle sont appliquées à l'entrée pour éviter de tels abus?

DO 939400202

Question n° 230 de M. Wymeersch du 8 novembre 1993 (N.):

Boelwerf. - Travailleurs licenciés. - Recouvrements.

Voilà déjà plus d'un an que la s.a. Boelwerf a été déclarée en faillite. Après de longues négociations, un repreneur a été trouvé, non sans qu'il ait toutefois été décidé d'un grand nombre de licenciements. De nombreux travailleurs qui ont introduit une demande de recouvrement n'ont toutefois toujours rien reçu. Ils ont encore des créances, entre autres relatives à des arriérés de pécule de vacances et de salaire ainsi qu'à des arriérés d'indemnités de licenciement et cetera. Le 4 octobre, les travailleurs ont reçu des curateurs de la faillite l'attestation destinée à l'ONEM précisant que les créances avaient été acceptées dans le passif privilégié.

1. Est-il normal que cette procédure dure aussi longtemps?

2. Quelles sont les instances responsables?

3. Quand la procédure sera-t-elle terminée?

4. Quand les sommes dues seront-elles versées aux intéressés? Ce versement sera-t-il effectué en une seule opération ou en tranches, selon l'objet de la créance?

DO 929322567

Question n° 231 de M. Bertrand du 10 novembre 1993 (Fr.):

Chômage. - Maribel. - Ateliers protégés.

A son lancement, un des objectifs avoués de l'opération de réduction des charges sociales - dite opération Maribel - était de faciliter l'accès au travail de personnes peu ou sous-qualifiées. Cette démarche relevait d'une certaine logique puisque le noeud du chômage structurel en Belgique - et les statistiques les plus

meeste van die messes slechts sporadisch worden gecontroleerd.

Als die feiten kloppen, doet de overheid de kleine bedrijven in de horecasector oneerlijke concurrentie aan, en die horecabedrijfjes dienen al de crisis het hoofd te bieden en moeten allerhande altijd hoger oplopende belastingen, taksen en bijdragen betalen.

1. Hebben uw departement, de autonome overheidsbedrijven en de parastatale die onder uw toezicht ressorteren, aan het personeel voorbehouden messes?

2. Zo ja, hoe groot zijn ze, en welke controlernaatregelen worden aan de ingang genomen om dergelijke misbruiken te voorkomen?

DO 939400202

Vraag nr. 230 van de heer Wymeersch van 8 november 1993 (N.):

Boelwerf. - Ontslagen werknemers. - Schuldvorderingen.

Nu al meer dan een jaar geleden werd de nv Boelwerf failliet verklaard. Na lange onderhandelingen werd echter een overnemer gevonden, echter niet zonder dat tot een groot aantal afvloeiingen was besloten. Heel wat werknemers die een schuldvordering hebben ingediend, hebben echter nog altijd niets ontvangen. Zij hebben tegoeden die onder meer slaan op achterstallig vakantiegeld en loon en achterstallige opzegvergoedingen en dergelijke. Op 4 oktober kregen de werknemers via de curatoren van het faillissement het attest ten behoeve van de RVA dat hun schuldvorderingen in het bevoorrecht passief werden aanvaard.

1. Is het normaal dat die procedure zo lang duurt?

2. Welke instanties zijn hiervoor verantwoordelijk?

3. Wanneer zal de procedure afgehandeld zijn?

4. Wanneer zal één en ander aan betrokkenen worden uitbetaald? Zal dat in één operatie geschieden of in schijven naargelang het onderwerp van de vordering?

DO 929322567

Vraag nr. 231 van de heer Bertrand van 10 november 1993 (Fr.):

Werkloosheid. - Maribel. - Beschutte uierkplaatsen..

Toen de operatie ter beperking van de sociale lasten - de zogeheten Maribel-operatie - van start ging, was een van de uitgesproken doelstellingen, weinige onvoldoende geschoolde mensen makkelijker aan werk te helpen. Die aanpak was enigszins logisch, aangezien het kernpunt van de structurele werkloos-

récentes ne le démentissent pas - réside dans le domaine du manque ou de l'inadéquation de la formation. Tout naturellement, les personnes reconnues handicapées entraînent dans le schéma de l'opération Maribel puisqu'elles sont à fortiori des personnes insuffisamment formées. Or, la consternation agite en ce moment nombre d'ateliers protégés car ceux-ci viennent d'apprendre qu'ils ne pourraient plus, à l'avenir, bénéficier du montant réduit de déduction trimestrielle prévu par Maribel, à savoir 1.875 francs belges par trimestre, per capita, au lieu de 4.250 francs belges.

1. Quelle justification objective pouvez-vous donner à ce constat?
2. Des compensations ou des exemptions ont-elles été arrêtées?
3. Cet acte posé n'entre-t-il pas en opposition flagrante avec votre politique dite sociale et équilibrée?

DO 939400215

Question n° 232 de M. Jan Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Biologie clinique ambulatoire. - Laboratoires. - Recouvrement.

Un certain nombre de laboratoires de biologie clinique mettent actuellement tout en œuvre pour réduire considérablement leur patrimoine servant de caution pour les créanciers et se soustraire ainsi à leur obligation de rembourser à l'INAMI les montants dépassant le budget global annuel des dépenses pour les prestations de biologie clinique aux ayants droit non hospitalisés. Cela est implicitement confirmé dans votre réponse à ma question n° 192 du 7 juillet 1993 (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 74, page 7158). Il est également question dans cette réponse de la « faillite » éventuelle des personnes morales concernées.

Il ressort par ailleurs de cette même réponse que le montant total des arriérés pour les années 1989, 1990 et 1991 s'élève à 2.100.000.000 de francs belges; aucune donnée chiffrée n'est fournie pour 1992. Il est également clair que l'INAMI a omis de prendre à temps des mesures conservatoires. Cette situation est notamment justifiée par le fait que l'INAMI n'a pas encore procédé à l'établissement de factures définitives et que la créance n'est dès lors pas encore certaine.

1. Quels montants, mentionnés comme solde restant dû dans la réponse, ont été entre-temps respectivement payés, versés à la Caisse des dépôts et consignations et saisis?
2. Quelles mesures prenez-vous pour inciter l'INAMI à user de toutes les voies de recours pour éviter que les personnes exploitant des laboratoires de

heid in België - en dat wordt geenszins tegengesproken door de meest recente statistieken - net in een gebrekkige of ontoereikende opleiding ligt. Personen wier handicap is erkend, passen vanzelfsprekend in het schema van de Maribel-operatie, omdat zij a fortiori onvoldoende opgeleid zijn. Momenteel heerst dan ook ontsteltenis in tal van beschutte werkplaatsen, omdat zij net hebben vernomen dat ze niet langer het verlaagde tarief voor de sociale bijdragen van de Maribel-operatie kunnen genieten, of 1.875 Belgische frank per hoofd per kwartaal, maar de volle 4.250 Belgische frank zullen moeten betalen.

1. Welke objectieve rechtvaardiging geeft u aan die vaststelling?
2. Werden compensaties of vrijstellingen vastgelegd?
3. Is die handelwijze niet in flagrante tegenspraak met uw zogenaamd sociaal en evenwichtig beleid?

Da 939400215

Vraag nr. 232 van de heer Jan Peeters van 10 november 1993 (N.):

Ambulante klinische biologie. - Laboratoria. - Terugvordering.

Een aantal klinische laboratoria stellen op dit ogenblik alles in het werk om hun vermogen - als onderpand voor de schuldeisers - aanzienlijk te verminderen, en zich aldus te kunnen onttrekken aan hun verplichting aan het RIZIV de achterstallige betalingen terug te betalen wegens de overschrijdingen van de globale jaarlijkse budgetten van uitgaven voor verstrekkingen van klinische biologie, verleend aan niet in het ziekenhuis opgenomen rechthebbenden. Dat wordt impliciet bevestigd in uw antwoord op vraag nr. 192 van 7 juli 1993 (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 74, blz. 7158), waarin weliswaar wordt verwezen naar een mogelijk « faillissement » van de betrokken rechtspersonen.

Uit hetzelfde antwoord blijkt dat voor 1989, 1990 en 1991 nog een totaal achterstallig bedrag van meer dan 2.100.000.000 Belgische frank verschuldigd is; voor 1992 werden geen cijfergegevens verstrekt. Daarenboven is het duidelijk dat het RIZIV heeft nagelaten om tijdig bewarende maatregelen te nemen. Dat wordt onder meer verantwoord met de argumentatie dat « het RIZIV nog moet overgaan tot het opstellen van definitieve facturen » en de schuld derhalve niet vaststaat.

1. Welke bedragen, vermeld bij de niet-betaalde saldi in het antwoord op de voornoemde vraag nr. 192 werden intussen respectievelijk betaald, in de Deposito- en consignatiekas gestort of in beslag genomen?
2. Welke maatregelen neemt u, om het RIZIV toe aan te zetten alle middelen van het recht aan te wenden om enerzijds te beletten dat de personen die klinische

biologie clinique se mettent en situation d'insolvabilité ou pour annuler les conséquences d'actes juridiques pouvant entraîner une situation d'insolvabilité?

3. L'octroi de garanties (par exemple la garantie bancaire) en ce qui concerne le remboursement des dépassements budgétaires fera-t-il désormais partie des conditions d'agrément?

4. Il est également question dans la réponse des « textes réglementaires permettant l'établissement des factures définitives » par l'INAMI.. De quels textes s'agit-il, et quand seront-ils publiés?

Da 939400218

Question n° 233 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

Da 939400242

Question n° 234 de M. Caudron du 12 novembre 1993 (N.):

AMI.. - Biologie clinique.

Le gouvernement a pris, en 1988, une série de mesures pour combattre les abus dans la biologie clinique par l'introduction d'un système d'enveloppes. Celles-ci doivent limiter les dépenses à 26,5 milliards de francs belges par an. Tout ce qui dépasse ce montant doit être remboursé à l'INAMI..

1. Quel montant l'INAMI a-t-il réclamé par province au cours des cinq dernières années?

2. Quel montant l'INAMI a-t-il réellement reçu au cours des cinq dernières années?

laboratoria uitbaten, zich in staat van onvermogen zouden stellen of anderzijds dat de gevolgen van de rechtshandelingen die tot een mogelijke staat van onvermogen leiden, zouden worden ongedaan gemaakt?

3. Worden de voorwaarden tot erkenning in de toekomst uitgebreid tot het verlenen van waarborgen (bijvoorbeeld bankwaarborg) voor de terugbetaling van de budgetoverschrijdingen?

4. Wat wordt in voormeld antwoord bedoeld met « de reglementering die het opstellen van definitieve facturen door het RIZIV moet toelaten » en wanneer zal die gepubliceerd zijn?

Da 939400218

Vraag nr. 233 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

Da 939400242

Vraag nr. 234 van de heer Caudron van 12 november 1993 (N.):

ZIV. - Klinische biologie.

In 1988 nam de overheid een aantal maatregelen om de misbruiken in de klinische biologie te beteugelen via het invoeren van enveloppes. Die moeten de uitgaven beperken tot 26,5 miljard Belgische frank per jaar. Alles wat door de laboratoria te veel wordt aangerekend, wordt door het RIZIV teruggevorderd.

1. Welk bedrag vorderde het RIZIV de jongste vijf jaar per provincie terug?

2. Welk bedrag ontving het RIZIV de jongste vijf jaar werkelijk per provincie?

DO 939400271

Question n° 235 de M. De Man du 18 novembre 1993 (N.):

AMI. - Transplantation. - Etrangers.

La presse fait état de transplantations d'organes ou de tissus effectuées sur les étrangers. D'après le professeur Verbeelen (VUB), les transplantations rénales effectuées sur des étrangers dans les hôpitaux universitaires de l'UCL et de l'ULB coûtent pas moins de 450 millions de francs par an à notre assurance maladie. Toujours d'après ce professeur, ces patients pourraient être soignés dans des hôpitaux italiens de qualité équivalente.

1. Quel est le nombre de transplantations d'organes effectuées sur des étrangers au cours des trois dernières années?

2. Quel est le coût de ces interventions?

3. Est-il admissible que ces coûts soient supportés par notre assurance maladie?

Ministre pour l'Intégration sociale,
la Santé publique et l'Environnement

DO 939400190

Question n° 355 de M. Barbé du 8 novembre 1993 (N.):

Appareils de chauffage. - Intoxication par inhalation d'oxyde de carbone.

Au début du mois de novembre, des personnes ont été intoxiquées dans notre pays par inhalation d'oxyde de carbone. Plusieurs personnes sont décédées, des dizaines d'autres ont dû être admises à l'hôpital dans un état critique.

Plusieurs causes ont été citées: poêles mal réglés, inversion de température, brusque réchauffement de la température après une période de froid et mauvais tirage, absence de ramonage des cheminées.

Mais il n'y avait apparemment pas d'unanimité sur les causes réelles de ces incidents dramatiques. D'autant plus que ce phénomène n'a pas fait l'objet d'études scientifiques dans notre pays. D'après une étude du centre antipoison de Bruxelles, effectuée il y a quelques années, il y aurait environ 400 intoxications par oxyde de carbone par an dans notre pays, dont 40 mortelles.

DO 939400271

Vraag nr. 235 van de heer De Man van 18 november 1993 (N.):

ZIV. - Transplantatie. - Vreemdelingen.

De pers meldt dat orgaan- en weefseltransplantaties hier worden uitgevoerd op buitenlanders. Volgens professor Verbeelen (VUB) kosten alleen al de in de universitaire ziekenhuizen UCL en ULB uitgevoerde niertransplantaties op buitenlanders per jaar niet minder dan 450 miljoen Belgische frank aan onze ziekteverzekering. Volgens die professor kunnen bijvoorbeeld de Italiaanse nierpatiënten echter even goed terecht in de evenwaardige Italiaanse ziekenhuizen.

1. Hoeveel buitenlanders ondergingen de voorbije drie jaar een orgaantransplantatie?

2. Wat was de kostprijs van die ingrepen?

3. Is het aanvaardbaar dat onze ziekteverzekering hiervoor moet opdraaien?

Minister voor Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu

DO 939400190

Vraag nr. 355 van de heer Barbé van 8 november 1993 (N.):

Verwarmingstoestellen. - Koolmonoxide-oergiftigingen.

Begin november trof een golf van koolmonoxidevergiftigingen ons land. Verschillende mensen stierven, tientallen moesten in kritieke toestand in ziekenhuizen worden opgenomen.

Verschillende oorzaken werden vermeld: slecht werkende kachels, temperatuursinversie, plotse temperatuurstijging na een koude periode waarbij men kachels gaat « smoren » en het niet vegen van schoorstenen.

Men was het blijkbaar niet echt eens over de werkelijke oorzaken van die dramatische gebeurtenissen. Meer nog, dat verschijnsel is zelfs nog niet echt wetenschappelijk onderzocht in ons land. Een studie van het Brusselse anti-gifcentrum van enkele jaren geleden schat het aantal slachtoffers van CO-vergiftiging voor heel het land op 400, waarvan 40 doden.

En premier lieu, il revient aux ministres communautaires compétents en matière de santé publique préventive de prendre des initiatives. Mais les autorités fédérales sont également concernées, car compétentes dans le domaine de la politique des produits, elles peuvent fixer les normes relatives aux appareils de chauffage. En outre, elles peuvent organiser une concertation entre les parties concernées (ministres communautaires, pompiers, ramoneurs, secteur des assurances, médecins et scientifiques, et cetera).

Quelles initiatives ont été prises?

DO 939400211

Question n° 356 de M. Van Vaerenbergh du 9 novembre 1993 (N.) :

CFE. - Brevets.

Dans l'hebdomadaire «*Humo*» du 28 octobre 1993, n° 2773, page 190, monsieur Haroun Tazieff, volcanologue renommé et ancien secrétaire d'Etat français à l'Environnement, affirme que les CFC rendus responsables du trou dans la couche d'ozone y seraient en fait totalement étrangers. Selon lui, les géants de la chimie auraient constaté que les brevets qu'ils détenaient sur les CFC arrivaient à échéance et ils souhaiteraient les remplacer par d'autres matériaux de remplacement brevetés qu'ils seraient les seuls à pouvoir produire.

1. Etes-vous d'accord avec cette thèse?

2. Disposez-vous d'études démontrant le danger des CFC ou établissant clairement qu'ils n'ont aucune influence sur l'agrandissement du trou dans la couche d'ozone?

DO 939400212

Question n° 357 de M. Van Vaerenbergh du 9 novembre 1993 (N.) :

PCB. - Interdiction.

M. Haroun Tazieff, ancien secrétaire d'Etat français à l'Environnement, a déclaré, dans un article paru dans l'hebdomadaire «*Humo*» n° 2773 du 28 octobre 1993, que la campagne médiatique menée partout dans le monde contre les PCB, accusés d'être à l'origine de la formation de dioxine, serait orchestrée par les grands consortiums de l'industrie chimique, étant donné que les licences qu'elles possèdent pour la production de PCB devaient expirer après une période de 50 ans. Cette campagne devait donner lieu à l'interdiction des PCB, qui ne présentaient plus aucun intérêt

Op de eerste plaats zijn het de gerneenschapsministers bevoegd voor de preventieve gezondheidszorg die hier een initiatief dienen te nemen. Maar ook de federale overheid is bevoegd op dit domein. Zij is immers bevoegd inzake produktpolitiek en kan normen stellen inzake verwarmingstoestellen. Bovendien kan ze de verschillende betrokken partijen uitnodigen voor overleg (gemeenschapsministers, brandweer, schoorsteenvegers, verzekeringssector, dokters en wetenschappers, enzovoort).

Welke initiatieven heeft u genomen?

DO 939400211

Vraag nr. 356 van de heer Van Vaerenbergh van 9 november 1993 (N.) :

CFK. - Patenten.

In het weekblad *Huma* van 28 oktober 1993 m. 2773, blz. 190, stelt de heer Haroun Tazieff, vermaard vulcanoloog en voormalig Frans staatsecretaris voor milieuzaken, dat CFK's die zagezegd het ozongat zouden veroorzaken, hiermee geen uitstaans hebben. Zijn stelling is dat chemiereuzen vaststelden dat de patenten die ze bezaten op CFK's tot een einde zouden komen en dat ze die wensten te vervangen door andere gepatenteerde vervangingsmaterialen, waarop ze dan het alleenrecht van produktie zouden bezitten.

1. Bent u het eens met die stelling?

2. Beschikt u over studies die het gevaar van CFK's aantonen, of duidelijk maken dat ze geen enkele invloed hebben op het groter worden van het gat in de ozonlaag?

DO 939400212

Vraag nr. 357 van de heer Van Vaerenbergh van 9 november 1993 (N.) :

PCB. - Verbod.

In het tijdschrift *Humo* nr. 2773 van 28 oktober 1993 verklaart de heer Haroun Tazieff, voormalig staatssecretaris voor Milieuzaken in Frankrijk dat de wereldwijde campagne in de media tegen PCB's, die dioxine zouden vrijgeven georkestreerd zou zijn door de grote scheikundige concerns omwille van het feit dat patenten die ze op de produktie van die PCB's zouden hebben, na 50 jaar zouden vervallen. Die campagne zou aanleiding gegeven hebben tot het buiten de wet stellen van PCB's nu ze toch niet meer dienstig waren voor de groot-chemische industrie die liever een gepa-

pour l'industrie chimique, celle-ci préférant lancer sur le marché un produit de substitution à nouveau soumis à licence.

Que pensez-vous de cette affirmation?

Da 939400216

Question n° 358 de M. Gabriëls du 10 novembre 1993 (N.):

Handicapés. - Allocations. - Terminologie.

L'article 11 de l'arrêté royal du 14 avril 1993 modifie l'article 16 de l'arrêté royal du 6 juillet 1987. Le mot « médicales » est supprimé.

Pourquoi cette notion figure-t-elle dès lors encore dans les lettres émanant du Service des allocations aux handicapés?

Da 939400218

Question n° 360 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

h) Qui en sont les destinataires?

Da 939400222

Question n° 361 de M. Van Vaerenbergh du 10 novembre 1993 (N.):

DDT. - Malaria.

Le DDT, insecticide extrêmement efficace, a finalement été interdit et remplacé par d'autres insecticides

tenteerd vervangprodukt op de markt zou willen brengen.

Bent u het eens met die stelling?

DO 939400216

Vraag nr. 358 van de heer Gabriëls van 10 november 1993 (N.):

Gehandicapten. - Tegemoetkomingen. - Terminologie.

Artikel II van het koninklijk besluit van 14 april 1993 wijzigd artikel 16 van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 waardoor de verwijzing naar het woord « medisch » vervalt.

Waarom wordt die term toch nog gebruikt in de brieven uitgaande van de dienst Tegemoetkomingen aan gehandicapten?

DO 939400218

Vraag nr. 360 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Département. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coordinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

h) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

DO 939400222

Vraag nr. 361 van de heer Van Vaerenbergh van 10 november 1993 (N.):

DDT. - Malaria.

DDT was een buitengewoon doeltreffend insecticide. Uiteindelijk werd het produkt verboden door de

plus intéressants sur le plan commercial. . Lorsque le DDT a été interdit, en 1972, la malaria ne faisait pratiquement plus de victimes. L'utilisation de DDT avait en effet pratiquement entraîné l'extermination de l'anophèle. Selon l'Organisation mondiale de la santé, la malaria aurait à nouveau fait un million de victimes en 1992.

M. Haroun Tazieff, volcanologue célèbre et ancien secrétaire d'Etat français à l'Environnement, déclare, dans une interview remarquée dans l'hebdomadaire « *Huma* » du 28 octobre 1993 (n° 2773, page 190), que l'interdiction du DDT est le résultat d'une conspiration de la grande industrie, qui a voulu faire de plantureux bénéfices en lançant de nouveaux insecticides après avoir perdu le monopole pour la fabrication de DDT dans les années 1970.

Etes-vous au courant de cette prise de position de M. Haroun Tazieff? De quelles données scientifiques disposez-vous pour la confirmer ou l'infirmer?

DO 939400246

Question n° 362 de M. Defeyt du 12 novembre 1993 (Fr.) :

Service géologique. - Décharge d'Arlon .. - Couche d'étanchéité.

Le 27 octobre dernier, la Spaque a organisé une conférence de presse sur le problème de pollution lié à la décharge d'Anton. Le journal *Vers l'Avenir* daté du 28 octobre rapporte que de nombreux forages ont eu lieu sur le site et que ceux-ci ont permis de mettre en évidence que l'une des principales conditions d'exploitation n'a manifestement pas été respectée: à savoir la pose d'une couche d'étanchéité au fond de la décharge.

Les conditions d'exploitation fixées par la députation permanente du conseil provincial de Namur le 7 juillet 1981 (n° B.40000) prévoyait notamment que le dépôt d'immondices ne pouvait être effectué avant finition complète du dépôt d'une couche d'argile plastique d'un demi mètre d'épaisseur sur toute la surface du fond de la carrière. Le service géologique, compétent à l'époque, devait réceptionner ces travaux.

1. Le service géologique a-t-il approuvé ces travaux?

2.

a) Un rapport a-t-il été transmis aux autorités compétentes?

b) Si oui, à quelles autorités et quels sont le contenu exact et les conclusions de ce rapport?

3. Pouvez-vous expliquer cette absence de couche d'étanchéité au fond de la carrière d'Anton?

wet om het te vervangen door commercieel aantrekkelijkere insecticides. In 1972, toen DDT werd verboden, waren er praktisch geen dodelijke malaria-slachtoffers meer, omdat tengevolge de DDT de malaria-mug bijna uitgeroeid was. Volgens de Wereldgezondheidsorganisatie waren er in 1992 alweer een miljoen doden door malaria.

In een ruchtmakend interview met het weekblad *Huma* van 28 oktober 1993 (nr. 2773, blz. 190) stelt de heer Haroun Tazieff, vermaard vulcanoloog en voormalig Frans staatssecretaris voor Leefmilieu, dat het hier om een samenzwering gaat van de grootindustrie die miljarden wenst te verdienen aan nieuwe insecticides gezien het monopolie dat ze bezaten op DDT in de jaren 1970 verviel.

Kent u die stelling en over welke wetenschappelijke gegevens beschikt u om de stelling van de heer Haroun Tazieff al dan niet bij te treden?

DO 939400246

Vraag nr. 362 van de heer Defeyt van 12 november 1993 (Fr.) :

Geologische dienst. - Stortplaats van Aarlen. - Gndoorlatende laag.

Op 27 oktober jongstleden organiseerde de Spaque een persconferentie over het vervuiliingsprobleem rond het stort van Anton. De krant « *Vers l'Avenir* » berichtte op 28 oktober 1993 dat op die stortplaats verschillende boringen werden uitgevoerd en dat aan de hand daarvan duidelijk werd aangetoond dat een van de belangrijkste exploitatievoorwaarden apert niet werd nagekomen: het leggen van een ondoorlatende laag op de bodem van de stortplaats.

De door de permanente deputatie van de provincieraad van Namen op juli 1981 vastgelegde exploitatievoorwaarden (nr. B.40000) bepaalden immers dat er pas vuilnis mocht worden gedeponed na volstrating van een laag boetseerlei van een halve meter dik over de hele bodem van de uitgraving. De geologische dienst, indertijd de ter zake bevoegde instelling, moest op de werkzaamheden toezien.

1. Heeft de geologische dienst die werkzaamheden goedgekeurd?

2.

a) Hebben de bevoegde instanties een rapport ontvangen?

b) Zo ja, welke instanties, wat stond er precies in dat rapport, en welke conclusies werden erin getrokken?

3. Kan u verklaren waarom op de bodem van de uitgraving van Anton geen ondoorlatende laag werd gelegd?

DO 939400214

Question n° 363 de M. Duquesne du 17 novembre 1993 (Fr.) :

Etrangers. - Candidats réfugiés politiques. - Nassogne.

J'avais interrogé Mme Onkelinx (n° 207 du 10 mars 1993) et Mme la ministre [n° 247 du 3 mai 1993) au sujet de la reconduction éventuelle du bail de location par la Croix-rouge du centre des Forges à Nassogne pour y accueillir des candidats réfugiés politiques (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 56, page 5106 et n° 72, page 6960). Chaque fois, j'avais attiré l'attention sur la disproportion entre le nombre de candidats réfugiés accueillis au centre (300) et le nombre d'habitants de Nassogne (2.000) et sur les problèmes d'intégration et de sécurité qui en découlaient.

Les réponses qui m'ont été données, à savoir qu'aucune décision n'avait encore été prise concernant la reconduction du bail, et les réponses données directement par le cabinet sont considérées comme dilatoires par les représentants de la population. En effet, le conseil communal de Nassogne, l'asbl « Parole tenue » et les habitants de Nassogne viennent de se plaindre amèrement dans la presse du peu d'attention qui leur est réservé par votre cabinet au sujet du problème des Forges, et l'ensemble du conseil communal a menacé de démissionner s'il n'est pas tenu compte de ces préoccupations.

Vous venez de réagir par voie de presse en arguant l'impossibilité de changer quoi que ce soit à l'approche de l'hiver, comme si le problème datait d'hier, reportant une hypothétique décision à des jours meilleurs. Nouvelle réponse dilatoire.

1. En définitive, pouvez-vous apporter une réponse claire et précise au sujet de la reconduction ou non du bail par la Croix-rouge et au sujet des intentions relatives au nombre de candidats réfugiés, sous peine de donner l'impression que vous n'avez aucun contact avec la Croix-rouge et que vous n'avez aucune idée précise sur l'avenir des réfugiés à Nassogne en particulier et dans le pays en général?

2. En ce qui concerne le nombre de réfugiés, n'est-il pas opportun de saisir l'occasion d'aboutir à une solution agréant la population de Nassogne, qui est prête à accueillir une quarantaine de candidats réfugiés, ce qui représente un effort considérable pour une petite commune rurale?

Cette proposition s'inscrit dans la tradition d'accueil, d'humanisme et de générosité des populations luxembourgeoises, qui refusent par ailleurs de suppor-

Da 939400214

Vraag nr. 363 van de heer Duquesne van 17 november 1993 (Fr.) :

Vreemdelingen. - Kandidaat-politieke vluchtelingen. - Nassogne.

Ik heb mevrouw Onkelinx (vraag nr. 207 van 10 maart 1993) en mevrouw de minister (vraag nr. 247 van 3 mei 1993) een schriftelijke vraag gesteld over de eventuele verlenging van het huurcontract van het Belgische Rode kruis dat het centrum Les Forges in Nassogne huurt voor de opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 56, blz. 5106 en nr. 72, blz. 6960). In iedere vraag heb ik de aandacht gevestigd op de wanverhouding tussen het aantal in het centrum opgevangen kandidaat-vluchtelingen (300) en het aantal inwoners van Nassogne (2.000), en heb ik gewezen op de daaruit voortvloeiende problemen in verband met integratie en veiligheid.

De antwoorden die mij werden verstrekt, waarin mij werd meegedeeld dat er nog geen beslissing werd genomen met betrekking tot een verlenging van het huurcontract, en de antwoorden die het kabinet rechtstreeks gegeven heeft, worden door de vertegenwoordigers van de bevolking als ontwijkend afgedaan. De gemeenteraad van Nassogne, de vzw Parole tenue en de inwoners van Nassogne hebben in de pers uiting gegeven aan hun diep ongenoegen over de geringe aandacht die uw kabinet aan het probleem van Les Forges besteedt, en de voltallige gemeenteraad heeft ermee gedreigd ontslag te nemen indien met zijn bekommelingen geen rekening wordt gehouden.

U hebt zopas via de pers gereageerd. Volgens u kan, nu de winter voor de deur staat, niets aan de huidige toestand worden veranderd. U schijnt hierbij uit het oog te verliezen dat het om een oud zeer gaat en u schuift een mogelijke beslissing voor u uit tot in betere tijden.

1. Kan u eindelijk een duidelijk en precies antwoord geven op de vraag of dat huurcontract van het Rode kruis al dan niet zal worden verlengd, en op de vraag wat u van plan is te doen in verband met het aantal kandidaat-politieke vluchtelingen? Als u het antwoord schuldig blijft, zou u de indruk kunnen wekken dat u geen enkel contact heeft met het Rode kruis en dat u eigenlijk geen idee heeft van wat er precies moet gebeuren met de vluchtelingen in Nassogne, en meer in het algemeen met de vluchtelingen in heel het land.

2. Moet, wat het aantal vluchtelingen betreft, niet de gelegenheid te baat worden genomen om een oplossing uit te werken waarmee de bevolking van Nassogne kan instemmen? Die bevolking is bereid een veertigtal kandidaat-vluchtelingen op te nemen, wat al een aanzienlijke inspanning is voor een kleine plattelandsgemeente.

Dat voorstelt in de lijn van de traditie van gastvrijheid, humanisme en edelmoedigheid eigen aan de Luxemburgers die evenwel weigeren de onredelijke

ter les conséquences déraisonnables du refus et de l'incapacité du pouvoir politique à maîtriser les problèmes de l'immigration.

3. N'estimez-vous pas qu'à force pour le gouvernement de ne pas prendre des mesures suffisantes pour endiguer le nombre de réfugiés dits politiques, on va multiplier les situations explosives comme celle qui est en train de se développer à Nassogne?

DO 939400264

Question n° 364 de M. Vande Lanotte du 17 novembre 1993 (N.):

Conférence de la mer du Nord.

A l'occasion de la troisième conférence de la mer du Nord (7-8 mars 1990, La Haye), la Belgique a conclu un certain nombre d'accords en matière de déversements de toutes sortes de matières dans la mer du Nord. La conférence intérimaire des 7 et 8 décembre prochaine sera consacrée aux accords relatifs aux nutriments.

1.

- a) Dispose-t-on, en matière de nutriments, de données sur le rejet en mer du Nord de nitrates et de phosphates en provenance de la Flandre, de la Wallonie et de la Belgique?
- b) Quelle réduction de rejets a été réalisée par rapport à 1985?
- c) Quelles mesures ont été prises en ce qui concerne l'épuration des eaux usées, l'utilisation de phosphates dans les détergents, le rejet de nutriments par des déversements industriels, l'évacuation de nutriments en provenance de l'agriculture et les rejets atmosphériques par les nutriments?
- d) Quel est le résultat par secteur?

2. Quels résultats ont été obtenus dans les autres domaines de la déclaration ministérielle sur la mer du Nord, par exemple:

- a) Quelles réductions ont été obtenues par la Belgique pour le rejet de 36 matières dangereuses citées lors de la troisième conférence ministérielle de la mer du Nord?
- b) Quels résultats ont été obtenus dans le domaine de l'observation aérienne des déversements d'huile par les navires?
- c) Les navires pris sur le fait ont-ils été poursuivis?
- d) Quel résultat a été obtenu?

3.

- a) Qui représentera la Belgique lors de cette conférence?
- b) Quelle attitude adoptera la Belgique?

gevolgen te dragen van de onwil en het onvermogen van de politieke overheid om de immigratieproblemen terdege aan te pakken.

3. Meent u niet dat, als de regering blijft aarzelen de nodige maatregelen te nemen om de stroom zogenaamd politieke vluchtelingen in te perken, het aantal explosieve situaties, zoals wat nu in Nassogne aan het smeulen is, zal toenemen?

DO 939400264

Vraag nr. 364 van de heer Vande Lanotte van 17 november 1993 (N.):

Noordzeeconferentie.

Naar aanleiding van de derde Noordzee-ministerconferentie (7-8 maart 1990, Den Haag) heeft België een aantal afspraken gemaakt met betrekking tot de lozing van allerlei stoffen in de Noordzee. Tijdens een interimconferentie op 7 en 8 december eerstkomend zullen de afspraken rond nutriënten worden getoetst.

1.

- a) Zijn op het stuk van nutriënten gegevens bekend over de afvoer van nitraten en fosfaten vanuit Vlaanderen, Wallonië en België naar de Noordzee?
- b) Welke reductie in afvoer is al gerealiseerd ten opzichte van het jaar 1985?
- c) Welke maatregelen zijn getroffen met betrekking tot afvalwaterzuivering, gebruik van fosfaten in detergents, nutriëntenuitstoot door industriële lozingen, afvoer van nutriënten afkomstig uit de landbouw en de atmosferische uitstoot van nutriënten?
- d) Wat is het resultaat in elke sector?

2. Wat zijn de resultaten voor wat de overige deelgebieden van de Noordzee-ministerverklaring betreft, zoals:

- a) Welke reductie heeft België al bereikt in de uitstoot van de 36 gevaarlijke stoffen waarvan sprake in de derde Noordzeeministerconferentie?
- b) Welke resultaten heeft het verdrag in verband met luchtwaarneming van olieaflozingen door schepen al opgeleverd?
- c) Werden de betrapte schepen vervolgd?
- d) Met welk resultaat?

3.

- a) Wie zal België vertegenwoordigen op die conferentie?
- b) Welk standpunt zal België innemen op die conferentie?

- c) Dans quelle mesure les accords ont-ils été traduits dans la législation régionale?
- d) Que comptez-vous faire si certaines régions ne respectent pas ces accords?
- e) Quelles institutions fourniront des données chiffrées aux représentants belges en vue du contrôle du respect de ces accords?

DO 939400265

Question n° 365 de M. Vande Lanotte du 17 novembre 1993 (N.):

Handicapés. - Carte d'invalidité.

Pour obtenir des allocations ou des réductions (par exemple pour le téléphone, le loyer, et cetera), les handicapés ont besoin d'une attestation officielle d'invalidité. Ils peuvent également disposer d'une carte spéciale à placer derrière le pare-brise de leur voiture. Les compétences en matière de délivrance de cette carte de stationnement ainsi que des cartes de réduction pour les transports en commun ont été transférées au 1^{er} avril 1992 de l'ancien Fonds national de reclassement social des handicapés au ministère de la Prévoyance sociale (3c, rue de la Vierge Noire, 1000 Bruxelles). Ce service délivre également d'autres attestations d'invalidité pour l'obtention de réductions diverses (redevance radio et télévision, tarif social en matière de téléphone, et cetera).

Une carte officielle et polyvalente, reconnue par les institutions privées et publiques, épargnerait aux intéressés de nombreux déplacements inutiles.

L'instauration d'une carte que les handicapés porteraient toujours sur eux et qui pourrait être utilisée dans les établissements offrant des réductions aux handicapés comme les bassins de natation, les parcs d'attraction, et cetera, serait une bonne initiative. Compte tenu de la mission spécifique dont est investi par exemple de Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, il ne serait pas opportun de confier à ce fonds la délivrance d'une carte d'invalidité uniforme. Il me paraît plus indiqué de confier cette mission au service des Allocations aux handicapés du ministère de la Prévoyance sociale.

L'instauration d'une telle carte est-elle envisagée?

- c) In hoeverre zijn de afspraken alomtegenwoordig in gewestelijke wetgeving?
- d) Welke stappen zal u doen als bepaalde gewesten de afspraken waarschijnlijk niet zullen nakomen?
- e) Welke instellingen zullen de Belgische vertegenwoordigers cijfermateriaal geven om de afspraken te toetsen?

DO 939400265

Vraag nr. 365 van de heer Vande Lanotte van 17 november 1993 (N.):

Gehandicapten. - Invaliditeitskaart.

De mindervaliden hebben voor tegemoetkomingen en verminderingen (bijvoorbeeld voor telefoon, huishuur, enzovoort) een officieel attest van invaliditeit nodig. Voor hun auto bestaat ook een speciale kaart die zichtbaar achter de voorruit moet zijn. De bevoegdheid voor het afleveren van die zogenaamde « parkeerkaart », evenals inzake het afleveren van verminderingsskaarten op het openbaar vervoer, werd vanaf 1 april 1992 van het gewezen Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden overgedragen aan het ministerie van Sociale Voorzorg (Zwarte Lievrouwstraat 3c, 1000 Brussel). Die dienst levert ook andere invaliditeitsattesten af met het oog op het bekomen van verminderingen allerhande (radio- en TV-taks, sociaal telefoontarief, enzovoort).

Een officiële en polyvalente kaart, erkend door openbare en privé-instellingen, zou die mensen heel wat nodeloze verplaatsingen besparen.

De invoering van een kaart, die ze altijd bij zich zouden kunnen hebben en die zou kunnen worden gebruikt in instellingen die vermindering geven aan gehandicapten zoals zwembaden, pretparken, enzovoort, zou een goed initiatief zijn. Gelet op de specifieke taak die bijvoorbeeld aan het Vlaams fonds voor sociale integratie van personen met een handicap werd toegewezen is het niet opportuun een uniforme invaliditeitskaart door dat fonds te laten afleveren. De dienst voor Tegemoetkomingen aan gehandicapten van het ministerie van Sociale Voorzorg lijkt mij meer aangewezen.

Wordt het invoeren van zo'n kaart in overweging genomen?

Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken

DO 939400185

Question n° 98 de M. Van Dienderen du 5 novembre 1993 (N.):

Salvador. - Droits de l'homme.

D'après la « Comision de Derechos Humanos de El Salvador », de nombreuses violations des droits de l'homme sont toujours perpétrées au Salvador.

1. Que font la Belgique et la Communauté européenne afin que les droits de l'homme soient mieux respectés?

2.

a) Existe-t-il une coopération de gouvernement à gouvernement... avec le Salvador?

b) Dans quels domaines?

c) Pour quels montants?

d) Pouvez-vous en fournir un aperçu pour les cinq dernières années?

3. Pouvez-vous éventuellement, par poste, fournir un aperçu des projets ONG cofinancés au Salvador pour cette année en cours et pour l'année prochaine?

4.

a) Existe-t-il une coopération de la Communauté européenne avec le gouvernement du Salvador?

b) Dans quels domaines?

c) Pour quels montants?

d) Pouvez-vous en fournir un aperçu pour les cinq dernières années?

5. Pouvez-vous éventuellement, par poste, fournir un aperçu des projets ONG cofinancés par la CE au Salvador pour l'année en cours et pour l'année prochaine?

6. La coopération officielle et les projets ONG de la Belgique et de la Communauté européenne respectent-ils les termes de la loi Van Velthoven relative au droits de l'homme?

DO 939400198

Question n° 99 de M. Simonet du 8 novembre 1993 (Fr.):

NCO. - Coopérants. - Economies.

Dans votre réponse aux questions n° 71 de M. Kuijpers du 23 juillet 1993 (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 1992-1993, n° 76, page 3953) et

DO 939400185

Vraag nr. 98 van de heer Van Dienderen van 5 november 1993 (N.):

El Salvador. - Mensenrechten.

Volgens de « Comision de Derechos Humanos de El Salvador » zijn er nog altijd veel schendingen van de mensenrechten in dat land.

1. Wat doen België en de Europese Gemeenschap opdat de mensenrechten beter zouden worden gerespecteerd?

2.

a) Beslaat er een samenwerking van regering tot regering met EI Salvador?

b) Op welke domeinen?

c) Voor welke bedragen?

d) Kan een overzicht worden gegeven voor de jongste 5 jaar?

3. Kan u eventueel per afzonderlijke post een overzicht geven van de gecofinancierde NGO-projecten in El Salvador voor dit en volgend jaar?

4.

a) Bestaat er een samenwerking van de Europese Gemeenschap met de regering van EI Salvador?

b) Op welke domeinen?

c) Voor welke bedragen?

d) Kan een overzicht worden gegeven voor de jongste 5 jaar?

5. Kan u eventueel per afzonderlijke post een overzicht geven van de gecofinancierde NGO-projecten van de EG voor El Salvador voor dit en volgend jaar?

6. Voldoen de officiële samenwerking en de NGO-projecten van België en van de Europese Gemeenschap aan de vereisten van de wet Van Velthoven inzake mensenrechten?

DO 939400198

Vraag nr. 99 van de heer Simonet van 8 november 1993 (Fr.):

NGO's. - Ontwikkelingswerkers. - Besparingen.

In uw antwoord op de vragen nr. 71 van de heer Kuijpers van 23 juli 1993 (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1992-1993, nr. 76, blz. 3953) en

n° 82 de Mme Aelvoet du 24 août 1993 (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 75, page 7263) vous avez justifié la circonstance que la réduction budgétaire touchait exclusivement le secteur de l'envoi de coopérants ONG en invoquant la nécessité de prendre des mesures structurelles portant effet à long terme.

Il n'est pas contesté que les dépenses de personnel font traditionnellement partie des mesures structurelles. Toutefois, le secteur de l'envoi de coopérants ONG présente des spécificités non négligeables: les coopérants ONG sont agréés pour une durée maximum de 3 ans et doivent toujours être mis au travail dans un projet ou programme lui aussi agréé, la durée des postes à pourvoir devant être précisée et justifiée pour chaque coopérant. Les décisions d'agrément de personnes en tant que coopérant ONG n'engagent donc jamais l'Etat belge de manière irrémédiable pour une durée supérieure à trois ans.

Pour éviter tout dérapage budgétaire (et on ne peut que s'en réjouir) vous souhaitez que le nombre de coopérants puisse être maîtrisé. A cet effet, un système de programmation serait mis en place.

Se pose également la question de l'évaluation du coût moyen d'un coopérant ONG. Ce coût s'élèverait à environ 800.000 francs belges par coopérant pour l'année 1994.

1. Quelle est la position de l'administration sur ce point?

2. Quels sont les éléments intervenant dans ce calcul (notamment, comment est-il tenu compte des délais (souvent 2 mois) entre l'introduction ou la sortie du nom du coopérant dans le système informatique de l'administration et les paiements effectifs)?

3. Dans quelle mesure le budget de l'année 1993 a-t-il été amputé par des paiements relatifs aux budgets 1991 et 1992 (en raison, semble-t-il, des retards ayant résulté de la mise en place du nouveau statut des coopérants ONG)?

nt: 82 van mevrouw Aelvoet van 24 augustus 1993 (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 75, blz. 7263) legde u uit waarom de begrotingsinkrimping uitsluitend gevolgen had voor het zenden van NGO-ontwikkelingswerkers en wees u op de noodzaak om structurele maatregelen met een blijvende invloed op lange termijn te nemen.

Personeelskosten behoren traditioneel tot de structurele maatregelen. De sector van de NGO-ontwikkelingswerkers vertoont echter enkele belangrijke specifieke kenmerken: de NGO-ontwikkelingswerkers zijn erkend voor maximum drie jaar en moeten in een erkend project of programma worden tewerkgesteld. Bovendien moet de duur van de vacatures worden gepreciseerd en voor elke ontwikkelingswerker worden gerechtvaardigd. De beslissingen inzake de erkenning van personen als NGO-ontwikkelingswerker houden dus in dat de Belgische Staat nooit onherroepelijke verbintenissen voor een periode van meer dan drie jaar aangaat.

Om elke begrotingsontsporing te voorkomen (en men kan zich daar enkel over verheugen) wenst u het aantal ontwikkelingswerkers in de hand te houden. Daartoe zou een programmatiesysteem worden ingevoerd.

In dat verband rijst tevens het probleem van de raming van de gemiddelde kostprijs van een NGO-ontwikkelingswerker. Die zou voor het jaar 1994 gemiddeld ongeveer 800.000 Belgische frank bedragen.

1. Wat is het standpunt van het bestuur dienaangaande?

2. Welke elementen worden bij die berekening in aanmerking genomen (hoe wordt met name rekening gehouden met de periode die verstrijkt (vaak 2 maanden)) tussen de invoering en de schrapping van de naam van de ontwikkelingswerker in de computer van het bestuur en de effectieve uitbetalingen?

3. In welke mate werd de begroting van 1993 door betalingen met betrekking tot de begroting van 1991 en 1992 ingekrompen (naar verluidt wegens de vertraging die door de invoering van het nieuw statuut van de NGO-ontwikkelingswerkers werd opgelopen)?

Questions posées par les membres de la Chambre des Représentants et réponses données par les Ministres.

Vragen van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers.

Premier Ministre

DO 939400385

Question n° 112 de M. Annemans du 22 novembre 1993 (N.):

Sommet des pays francophones. - Ile Maurice.

Vous avez représenté la Belgique à l'île Maurice lors du sommet des pays francophones. Votre prédécesseur avait également assisté quelques fois à ce sommet.

1. Quel était l'objet de votre présence en tant que chef de gouvernement d'un pays à majorité néerlandophone au sommet à l'île Maurice?

2. Avez-vous, lors de ce sommet, formulé des promesses ou des accords quant à une aide belge éventuelle pour la diffusion de la culture française?

3. A l'étranger, l'opinion erronée selon laquelle la Belgique est un pays francophone est assez largement répandue. La présence d'un premier ministre belge au sommet à l'île Maurice l'a très certainement renforcé. Avez-vous fait le nécessaire pour rectifier ce malentendu et accentuer le fait que seule une minorité de la population belge est francophone?

Réponse: La dénomination correcte du sommet qui a eu lieu du 16 au 18 octobre 1993 à l'île Maurice est: « Conférence des chefs d'Etat et chefs de gouvernement des pays ayant en commun l'usage du français ».

Dans un grand nombre des pays participants, le français n'est pas la langue la plus parlée. La présence du Canada, de la Suisse ou même de la Roumanie et de la Bulgarie en est d'ailleurs la preuve. Les invitations au sommet sont traditionnellement adressées aux chefs d'Etat et aux chefs de gouvernement de ces pays qui, par conséquent, agissent aussi comme chef de délégation.

Ces rencontres au sommet ne s'accompagnent pas d'engagements financiers. Il ressort de conversations sur place qu'il n'y a pas de malentendus en ce qui concerne le fait qu'en Belgique une majorité de la population parle le néerlandais.

Eerste Minister

DO 939400385

Vraag nr. 112 van de heer Annemans van 22 november 1993 (N.):

Top van Franssprekende landen. - Mauritius.

U vertegenwoordigde België op de top van de Franssprekende landen in Mauritius. Ook uw voorganger woonde die top enkele keren bij.

1. Wat was de bedoeling van uw aanwezigheid als regeringsleider van een overwegend Nederlandstalig land op de top in Mauritius?

2. Heeft u op die top beloften gedaan of afspraken gemaakt over eventuele Belgische steun voor de verspreiding van de Franse cultuur?

3. In het buitenland heerst nog heel vaak de misvatting dat België een Franstalig land is. De aanwezigheid van een Belgische eerste minister op de top in Mauritius heeft die misvatting ongetwijfeld nog versterkt. Heeft u op Mauritius het nodige gedaan om dat misverstand recht te zetten en te beklemtonen dat slechts een minderheid van de Belgische bevolking Franstalig is?

Antwoord: De juiste benaming van de top die op 16 tot 18 oktober 1993 op Mauritius plaatsgreep is « De conferentie van de staatshoofden en regeringsleiders van de landen die het gebruik van het Frans gemeen hebben ».

In talrijke van de deelnemende landen is Frans niet de meest gesproken taal. Dat wordt trouwens bewezen door de aanwezigheid van Canada, Zwitserland of zelfs Roemenië en Bulgarije. De uitnodigingen voor de top zijn traditioneel gericht aan de staatshoofden en regeringsleiders van die landen, die dan ook normalerwijze als delegatiehoofd optreden.

Die topontmoetingen gaan niet gepaard met financiële toezeggingen. Op basis van de ter plaatse gevoerde gesprekken kan worden vastgesteld dat er geen misvattingen zijn over het feit dat in België een meerderheid van de bevolking Nederlands spreekt.

DO 939400333

Question n° 114 de M. Viseur du 24 novembre 1993
(Fr.) :

Ecotaxes. - Campagne de sensibilisation.

Lors de la discussion du budget des services du premier ministre (en commission de l'Intérieur), j'avais posé la question de savoir quel budget serait consacré à la campagne d'information et de sensibilisation relative aux éco-taxes. Vous n'avez pas pu me donner les chiffres en séance, ce que je conçois fort bien, mais avez promis de les mentionner dans le rapport. Malgré mon insistance et différents rappels des services de la Chambre auprès du cabinet, les chiffres demandés ne figurent pas au rapport.

1. Quel budget sera consacré à la campagne d'information et de sensibilisation relative aux éco-taxes?

2. Pourquoi n'a-t-il pas été possible de faire figurer ces chiffres au rapport de la commission de l'Intérieur comme convenu?

Réponse: Lors de la réunion du 13 octobre 1993 de la Commission de la Chambre de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, il a été dit que les chiffres exacts ne sont pas encore connus mais qu'ils seront communiqués dès que possible.

Le budget du Premier Ministre étant très limité, cette campagne devra d'abord être élaborée en détail afin d'en connaître le coût exact. Ce n'est qu'à ce moment-là qu'on pourra examiner comment la financer.

Réponse à la première question: le budget sera cherché en fonction de la campagne et pas l'inverse.

Deuxièmement: comme promis, ces chiffres seront communiqués dès qu'ils seront fixés, ce qui n'est pas encore le cas.

DO 939400449

Question n° 117 de M. Barbé du 3 décembre 1993
(N.) :

Environnement. - Publication. - Cotisation.

« Environment strategy Europe 1993 » est une publication de langue anglaise internationale traitant de l'environnement et qui s'inscrit dans le suivi de la Conférence de Rio. Cette publication comprend en premier lieu des contributions de nombreux secteurs de l'industrie qui tentent d'y démontrer que leurs activités ne nuisent pas à l'environnement. On y trouve aussi une série d'annonces, qu'y placent même des entreprises dont on ne s'attendrait pas à voir apparaître le nom dans une publication traitant de l'environnement.

Da 939400333

Vraag nr. 114 van de heer Viseur van 24 november 1993 (Fr.) :

Milieutaksen. - Sensibiliseringscampagne.

Tijdens de bespreking van de begroting van de diensten van de eerste minister (in de commissie voor de Binnenlandse Zaken) vroeg ik welk bedrag voor de informatie- en sensibiliseringscampagne met betrekking tot de milieutaksen zou worden uitgetrokken. U kon mij op de vergadering geen cijfers geven, wat ik volkomen begrijp, maar u beloofde die in het verslag op te nemen. Ondanks mijn aandringen en het feit dat de diensten van de Kamer het kabinet er herhaaldelijk om hebben verzocht, zijn de gevraagde cijfers niet in het verslag opgenomen.

1. Welk bedrag zal voor de informatie- en sensibiliseringscampagne met betrekking tot de milieutaksen worden uitgetrokken?

2. Waarom was het niet mogelijk die cijfers zoals overeengekomen in het verslag van de commissie voor de Binnenlandse Zaken op te nemen?

Antwoord: Tijdens de vergadering van 13 oktober 1993 van de Kamercommissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt werd gezegd dat de exacte cijfers nog niet bekend zijn, doch zo spoedig mogelijk zullen worden meegedeeld.

Aangezien de begroting van de eerste minister erg beperkt is, moet die campagne eerst gedetailleerd worden uitgewerkt teneinde haar exacte kostprijs, te kernen. Pas dan kan worden onderzocht waar ze kan worden gefinancierd.

Op de eerste vraag dus: het budget zal worden gezocht in functie van de inhoud van de campagne en niet omgekeerd.

Ten tweede: omdat die cijfers nu ook nog niet vast liggen; zoals beloofd worden ze bekendgemaakt eenmaal dat het geval is.

DO 939400449

Vraag nr. 117 van de heer Barbé van 3 december 1993
(N.):

Leefmilieu. - Publikatie. - Bijdrage.

« Environment strategy Europe 1993 » is een Engelstalige, internationale uitgave over het leefmilieu die kadert in de opvolging van de Rio-conferentie. Op de eerste plaats bevat die uitgave bijdragen van tal van industrietakken waarin ze hun milieuvriendelijk karakter trachten te bewijzen. Men vindt er ook een pak advertenties in, zelfs van bedrijven die je niet verwacht in een uitgave over leefmilieu. Meest verrassend is echter uw bijdrage: zij kadert in een reeks standpunten over leefmilieu van de Duitse kanselier H. Kohl, de

Toutefois, c'est votre contribution qui surprend le plus: elle s'inscrit dans une série de prises de position concernant l'environnement, allant de celle du chancelier allemand H. Kohl, du premier ministre irlandais A. Reynolds et du chancelier autrichien Fr. Vranitzky. Leurs contributions portent effectivement sur l'environnement, mais votre texte ne traite pas du tout de ce thème. Pire, on ne retrouve nulle part dans ce texte le mot « environnement » (environnement) ni, à plus forte raison, l'expression « sustainable development » (développement durable).

1. Doit-on en conclure que vous ne vous intéressez pas à l'environnement ni au développement durable?

2. Pourquoi, contrairement à vos collègues, n'avez-vous absolument rien dit de la problématique écologique dans votre contribution?

Réponse : Des contacts entre mon cabinet et les responsables de cette publication ont eu lieu à maintes reprises au sujet du contenu de ma contribution à « Environment strategy Europe 1993 »;

Il a été convenu que ma contribution traiterait des défis de la Présidence de la Communauté européenne, une contribution de nature plutôt générale.

Au moment où le sujet de ma contribution a été décidé, il était d'ailleurs question de publier également une contribution du ministre belge de l'Environnement.

Je peux donc affirmer à l'honorable membre que je continue à porter beaucoup d'intérêt à l'environnement et à la problématique du développement durable, comme je l'ai d'ailleurs clairement démontré à l'occasion de la Conférence de Rio.

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications
et des Entreprises publiques

DO 929301145

Question n° 445 de M. Van Dienderen du 2 mars 1993 (N.) :

SNCB. - Fermeture de la Gare de Leeuwigem.

La SNCB a l'intention de fermer la gare de Leeuwigem.

1. Quelle économie la SNCB réalisera-t-elle grâce à la fermeture de cette gare?

2. Quel est le nombre de voyageurs embarqués en moyenne par jour depuis 1970?

Ierse eerste minister A. Reynolds en de Oostenrijkse kanselier Fr. Vranitzky. Hun bijdragen gaan inderdaad over leefmilieu, maar uw tekst behandelt het thema helemaal niet. Meer nog, het woord « environment » (leefmilieu) laat staan « sustainable development » (duurzame ontwikkeling) is zelfs niet terug te vinden in de tekst,

1. Mag hieruit worden besloten dat u niet geïnteresseerd bent in het leefmilieu en duurzame ontwikkeling?

2. Waarom heeft u, in tegenstelling tot uw collega's, met geen woord over de ecologische problematiek gesproken in die bijdrage?

Antwoord: Over de inhoud van mijn bijdrage aan « Environment strategy Europe 1993 » is herhaaldelijk contact geweest tussen mijn kabinet en de verantwoordelijken van die publikatie.

Er werd overeengekomen dat mijn bijdrage zou handelen over de uitdagingen van het voorzitterschap van de Europese Gemeenschap, een bijdrage van eerder algemene aard dus.

Op het ogenblik waarop het onderwerp van mijn bijdrage werd vastgesteld, was er overigens sprake van om ook een bijdrage van de Belgische minister voor Leefmilieu te publiceren.

Ik kan het geacht lid dus verzekeren dat ik, zoals ik onder andere duidelijk heb getoond naar aanleiding van de Conferentie te Rio, zeer geïnteresseerd blijf in het leefmilieu en de problematiek van de duurzame ontwikkeling.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeerswezen
en Overheidsbedrijven

DO 929301145

Vraag nr. 445 van de heer Van Dienderen van 2 maart 1993 (N.):

NMBS. - Sluiting station Leeuwigem.

De NMBS wil het station Leeuwigem sluiten.

1. Hoeveel zal de NMBS daardoor besparen?

2. Hoeveel mensen gemiddeld nemen per dag de trein sinds 1970?

3. Combien de trains s'arrêtent quotidiennement dans cette gare depuis 1970?

4. Quel est le nombre de voyageurs embarqués en moyenne par train?

5. Le contrat de gestion précise que la suppression de points d'arrêt ne peut être mise en oeuvre que sur la base d'un bilan financier et social intégrant l'ensemble des paramètres pouvant influencer la prise de décision.

a) Une telle évaluation a-t-elle été réalisée pour cette gare?

b) Le cas échéant, quelle en est la teneur?

6. A-t-on étudié les possibilités d'attirer de nouveaux clients?

7. La commune est-elle associée à une étude visant à revaloriser la gare?

8. Quel moyen de déplacement écologique est proposé au voyageur comme solution de remplacement?

9. Quelle est la durée du trajet vers les principales destinations:

a) avec le train;

b) avec le moyen de déplacement de remplacement?

10. Existe-t-il une piste cyclable de qualité (le long de la voie) pour se rendre à la gare suivante, ou projette-t-on l'aménagement d'une telle piste?

11.

a) Les environs de la gare pourraient-ils faire l'objet d'aménagements urbanistiques?

b) Existe-t-il des projets à ce sujet?

12. A-t-on déjà examiné les possibilités que pourrait offrir un déplacement limité de la gare?

13. Dans quel état se trouve le bâtiment de la gare ou l'abri?

14. Qu'advierait-il de ce bâtiment ou de cet abri si la fermeture devait être définitive?

15. La SNCB a-t-elle respecté toutes les conditions prévues dans le contrat de gestion pour la fermeture de la gare?

16. La fermeture de la gare et la solution de remplacement éventuelle sont-elles conformes à une politique de mobilité compatible avec l'environnement qui constitue l'un des objectifs de l'accord de gouvernement?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB, entreprise publique autonome, me communique la réponse suivante.

1. Les économies résultant de la suppression d'un point d'arrêt représentent la différence entre:

a) d'une part, les coûts imputables à la desserte de ce point d'arrêt:

— entretien et équipement des installations fixes (quais, abris, éclairage, et cetera);

— consommation supplémentaire d'énergie et maintenance accrue du matériel résultant des freinages et démarrages;

3. Hoeveel treinen stoppen er per dag sinds 1970?

4. Wat is het gemiddeld aantal opstappers per trein?

5. Het beheercontract bepaalt dat sluiting slechts mogelijk is op basis van een financiële en sociale balans die alle parameters integreert die de besluitvorming kunnen beïnvloeden.

a) Is zo'n evaluatie gemaakt voor dat station?

b) Wat is de inhoud ervan?

6. Is nagegaan hoe potentiële klanten kunnen worden aangetrokken?

7. Is de gemeente betrokken bij een onderzoek om het station op te waarderen?

8. Walk milieuvriendelijk verplaatsingsmiddel wordt de reiziger als alternatief aangeboden?

9. Wat zijn de reistijden naar de voornaamste bestemmingen:

a) met de trein;

b) met het alternatief?

10. Bestaat er een fietsroute van hoge kwaliteit (langs het spoor) naar het volgende station of zijn er plannen om zo'n route te maken?

11.

a) Bestaat de mogelijkheid rond het station bouwkundig te verdichten?

b) Bestaan daarvoor plannen?

12. Is overwogen of een beperkte verplaatsing van het station meer mogelijkheden biedt?

13. In welke staat is het stationsgebouw of schuilhuisje?

14. Wat zou er gebeuren met het stationsgebouw of schuilhuisje als de sluiting definitief zou worden?

15. Heeft de NMBS alle voorwaarden van het beheercontract nageleefd om het station te sluiten?

16. Beantwoorden de sluiting en het eventueel aangeboden alternatief aan het milieuvriendelijk mobiliteitsbeleid dat een van de doelstellingen is van het regeerakkoord?

Antwoord: Het autonome overheidsbedrijf, NMBS, deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

1. De besparingen die uit het sluiten van een stopplaats voortvloeien, zijn het verschil tussen:

a) enerzijds de kosten die aan het bedienen van die stopplaats verbonden zijn:

— onderhoud en uitrusting van de vaste installaties (perrons, schuilplaatsen, verlichting, enzovoort);

— bijkomend energieverbruik en verhoogd onderhoud van het materieel wegens het stoppen en aanzetten;

— frais de conduite et d'accompagnement des trains et amortissement du matériel, correspondant à l'allongement des temps de parcours dû aux arrêts;

b) d'autre part, les pertes de recettes estimées à 50% des recettes totales procurées par les voyageurs au départ et à l'arrivée de ce point d'arrêt.

2 et 4. Le nombre de voyageurs montés par jour ouvrable moyen, depuis 1980, s'élève à :

1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
171	148	136	109	108	92	80	143	84	72	72	76

Les données antérieures à 1980 ne sont plus disponibles.

3. Les données antérieures à 1980 ne sont également plus disponibles. Excepté lors de la mise en route du plan IC/IR (3 juin 1984), l'offre est restée stable et n'a pas subi de modification importante entre les années de référence dont question dans ce tableau.

1980	1984	1990	Service actuel
49	42	43	43

5 et 6. Un bilan social a été établi sur la base:

- de la situation du point d'arrêt par rapport à la zone d'habitat principal;
- de l'importance de l'habitat;
- des dessertes alternatives (train, bus);
- du genre de déplacements effectués par la clientèle;
- de l'existence éventuelle d'une clientèle potentielle;
- des spécificités locales.

7. La commune de Zottegem n'a pas été associée directement aux discussions au sujet de cette suppression de point d'arrêt. Par contre, les conséquences des propositions de la SNCB sur son offre de service générale et les dispositions complémentaires nécessaires pour le maintien d'une offre de transport public à un niveau de qualité satisfaisant ont fait l'objet d'une concertation étendue avec les autorités régionales et les sociétés régionales de transport public.

8 et 9. Les gares les plus proches de Leeuwigem sont: Hillegem (2 km) et Zottegem (2,5 km). La ligne d'autobus 701 (Wetteren-Zottegem) a un arrêt dans le village de Leeuwigem et assure la liaison avec la gare de Zottegem.

10. Il n'existe pas de piste cyclable le long de la voie. Il n'est pas envisagé, notamment par mesure de sécurité, d'en aménager une à l'attention du public.

11. L'aménagement du territoire ne relevant pas de ma compétence, je ne peux me prononcer à ce sujet. D'une manière générale, je précise cependant qu'en

— kosten voor het besturen en begeleiden van de treinen en de afschrijving van het materieel wegens langere rijtijden ingevolge de stilstanden;

b) anderzijds het verlies aan ontvangsten, geraamd op 50% van de totale ontvangsten van reizigers bij vertrek en aankomst in die stopplaats.

2 en 4. Het aantal reizigers die op een gemiddelde werkdag de trein nemen bedraagt sinds 1980 :

1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991
171	148	136	109	108	92	80	143	84	72	72	76

De gegevens van vóór 1980 zijn niet meer beschikbaar.

3. De gegevens van vóór 1980 zijn evenmin beschikbaar. Behalve tijdens het in werking treden van het IC/IR-plan (3 juni 1984), is het aanbod stabiel gebleven en heeft het geen noemenswaardige verandering ondergaan tussen de referentie jaren van de tabel.

1980	1984	1990	Huidige dienst
49	42	43	43

5 en 6. Een sociale analyse werd verricht op basis van:

- de ligging van de stopplaats ten opzichte van de belangrijkste woonzone;
- de omvang van de bewoning;
- de alternatieve bedieningen (trein, bus);
- de aard van de verplaatsingen van de cliënteel;
- het bestaan van een mogelijk cliënteel;
- de plaatselijke omstandigheden.

7. De gemeente Zottegem werd niet rechtstreeks betrokken bij de discussies aangaande het afschaffen van die stopplaats. Daarentegen werden de gevolgen van de voorstellen van de NMBS op het basisaanbod van haar dienst en de bijkomende maatregelen, nodig voor het behoud van een openbaar vervoersaanbod van voldoende kwaliteit, uitgebreid besproken met de gewestelijke overheden en de gewestelijke maatschappijen voor openbaar vervoer.

8 en 9. De meest dichtbij gelegen stations van Leeuwigem zijn: Hillegem (2 km) en Zottegem (2,5 km). De autobuslijn 701 (Wetteren-Zottegem) heeft een halte in het dorp van Leeuwigem en verzekert de verbinding met het station van Zottegem.

10. Er bestaat geen fietspad langs de spoorlijn. Er wordt ook niet overwogen, om veiligheidsredenen, er een aan te leggen ten behoeve van het publiek.

11. Daar de ruimtelijke ordening niet tot mijn bevoegdheid behoort, kan ik dienaangaande geen uitspraak doen. Ik wens nochtans te verduidelijken dat

toute occasion, mon département... et la SNCB attirent l'attention des responsables locaux sur l'influence positive d'un bon aménagement des abords de gares sur l'usage des transports en commun.

12. Le peu de clientèle pour ce point d'arrêt n'est pas dû à l'éloignement... relatif (750 m) de celui-ci par rapport au centre du village.

13. Ce point d'arrêt ne comporte aucun bâtiment excepté des abris voyageurs.

14. Il n'y a actuellement pas de plan concret quant à la destination future de ces abris.

15. Les dispositions de l'article 14 du contrat de gestion, lesquelles concernent les éventuelles suppressions de gares ou de points d'arrêt, sont respectées dans le cas présent.

16. La fermeture du point d'arrêt de Leeuwergem qui n'est plus par ailleurs, fréquenté que par quelques dizaines de voyageurs, ne va pas certainement à l'encontre d'une politique de mobilité telle qu'elle est prônée par le gouvernement puisque, avant de donner mon accord à cette fermeture, j'ai vérifié l'existence d'une offre alternative de transport public (cf. point 9) suffisante. Dans le respect des dispositions du contrat de gestion, je m'inscris d'ailleurs dans les grandes options développées par la SNCB, qui visent à faire bénéficier la collectivité d'une offre de service de qualité, optimisée par une rationalisation indispensable des gares et des services de trains peu utilisés.

Il importe également de mettre en place progressivement une politique intégrée et cohérente des transports qui incorpore les coûts réels et complets de chaque mode et leur imputation, sans oublier les aspects sociaux, économiques, environnementaux, énergétiques et de sécurité.

DO 929311754

Question n° 559 de M. Van Nieuwenhuysen du 12 mai 1993 (N.):

Muizen. - « Port sec »,

Il me revient qu'un « port sec » devrait être construit à Muizen, près de Malines.

1. Pourriez-vous fournir quelques précisions à propos de ce projet?

2. Une concertation a-t-elle eu lieu avec la Région flamande, compte tenu de l'augmentation du trafic que la mise en œuvre de ce projet devrait entraîner?

Réponse: En réponse à sa question, je dois communiquer à l'honorable membre que l'objet de celle-ci concerne une matière qui a été transférée aux régions par la loi du 8 août 1980.

over het algemeen bij elke gelegenheid mijn departement en de NMBS de aandacht van de plaatselijke verantwoordelijken vestigen op de positieve invloed van een goede aanleg van de stationsomgeving op het gebruik van het openbaar vervoer.

12. Dat er weinig cliënten voor die stopplaats zijn, is niet te wijten aan de relatief verre afstand (750 m) van de stopplaats ten opzichte van het dorpscentrum.

13. Die stopplaats beschikt over geen enkel gebouw, uitgezonderd schuilhuisjes voor reizigers,

14. Er bestaat op dit ogenblik geen enkel concreet plan voor de toekomstige bestemming van die schuilhuisjes.

15. De bepalingen van artikel 14 van het beheercontract die betrekking hebben op eventuele afschaffingen van stations of stopplaatsen zijn geëerbiedigd in dat geval.

16. De sluiting van de stopplaats van Leeuwergem die trouwens slechts wordt gebruikt door enkele tientallen reizigers, druist zeker niet in tegen de mobiliteitspolitiek die door de regering wordt verdedigd, omdat ik, vooraleer mijn akkoord te geven aan die sluiting, nagegaan heb of een alternatief aanbod van openbaar vervoer bestond (cf. punt 9). In de geest van de bepalingen van het beheercontract kan ik trouwens instemmen met de belangrijke opties die door de NMBS werden genomen, en die tot doel hebben de gemeenschap een kwaliteitsvol aanbod te geven, nog verbeterd door een onmisbare rationalisatie van de stations en van de weinig gebruikte treindiensten.

Belangrijk is ook de geleidelijke toepassing van een geïntegreerde en samenhangende transportpolitiek die met de reële en volledige kosten van elk vervoersmiddel rekening houdt zonder de sociale, economische, omgevings-, energie- en veiligheidsaspecten te vergeten.

DO 929311754

Vraag nr. 559 van de heer Van Nieuwenhuysen van 12 mei 1993 (N.):

Muizen. - « Droge haven »,

Naar verluidt zou in Muizen bij Mechelen een zogenaamde « droge haven » worden uitgebouwd.

1. Kan u enige toelichting verstrekken omtrent dat project?

2. Werd in het licht van de toenemende verkeersdrukte die dat met zich mee zal brengen overleg gevoerd met het Vlaamse Gewest?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag moet ik het geacht lid mededelen dat het onderwerp van zijn vraag een materie betreft die bij de wet van 8 augustus 1980 overgedragen werd aan de gewesten.

DO 929311890

Question n° 582 de M. Saulmont du 1^{er} juin 1993
(Fr.) :

Charleroi. - Centre Albert. - Sécurité.

Je me suis rendu le 26 mai 1993 au Centre Albert de Charleroi. Comme mon collègue Etienne Knoop vous l'a déjà fait remarquer à la faveur d'une interpellation orale, j'ai constaté à mon tour qu'on entrainait dans cet immeuble comme dans un moulin!

Or, le Centre Albert héberge quelques services qui pourraient, de par la nature de leur travail, être pris pour cible par des individus avides de vengeance ou de terrorisme ou encore seulement désireux de voir disparaître certains dossiers (c'est ce qui s'est passé à la cour d'appel de Mons). Je pense notamment à des services comme l'inspection spéciale des impôts, la brigade de recherche des contributions, l'inspection générale économique et surtout les inspections du travail qui doivent s'activer dans des terrains à haut risque tels ceux des « négriers » et des travailleurs clandestins.

Envisagez-vous des mesures pour qu'à tout le moins les visiteurs du Centre Albert s'identifient avant de se rendre dans les bureaux et même que les éléments perturbateurs (drogués) n'aient pas accès aux étages?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Jusqu'à présent, la copropriété n'a jamais pris à la légère la sécurisation de l'immeuble (incendie-intrusion) et a toujours mis tout en œuvre pour assurer une sécurité optimale en la matière notamment en installant un système d'huissierie électrique opérationnel en dehors des heures de bureau (système qui a pu être testé positivement à plus d'une reprise).

De même, l'escalier de secours extérieur est équipé d'une détection électronique de présence.

Par ailleurs, des consignes de vigilance ont été données aux agents de l'exploitation qui sont régulièrement mis à contribution.

Les mêmes consignes doivent être de mise pour les services occupants qui sont tenus d'instaurer leur propre système de filtrage des entrées dans leurs locaux et de veiller à repérer toute personne suspecte n'ayant pas à s'y trouver.

Par ailleurs, il appartient aux occupants de respecter les règles élémentaires de sécurité comme par exemple d'éviter de laisser sans surveillance des objets tels que sacs, portefeuilles, et cetera.

DO 929311890

Vraag nr. 582 van de heer Saulmont van 1 juni 1993
(Fr.) :

Charleroi. - « Centre Albert », - Veiligheid.

Op 26 mei 1993 bezocht ik het « Centre Albert » in Charleroi. Collega Etienne Knoop signaleerde het al tijdens een interpellatie, en ik heb het nu zelfs de visu kunnen vaststellen: gelijk wie wandelt, dat gebouw ongestoord binnen en buiten!

In het « Centre Albert » zijn evenwel een aantal diensten ondergebracht die door de aard van hun werkzaamheden het mikpunt zouden kunnen worden van bepaalde op wraak beluste individuen of terroristen of gewoon van lieden die erop gebrand zijn bepaalde dossiers te doen verdwijnen (dat is bijvoorbeeld gebeurd bij het hof van beroep van Bergen). Ik denk hierbij met name aan diensten zoals de bijzondere belastinginspectie, de opsporingsbrigade van de belastingen, de economische algemene inspectie, en vooral de arbeidsinspectie, die op gevaarlijk terrein moet opereren en daarbij in het vaarwater van de koppelbazen en illegale arbeidskrachten komen.

Is u van plan maatregelen te nemen om de bezoekers van het « Centre Albert » ten minste een identiteitscontrole op te leggen voor ze zich naar de kantoren begeven, en om storende elementen (drugverslaafden) de toegang tot de verdiepingen te beletten?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid de hiernavolgende inlichtingen te verstrekken.

Tot op heden hebben de gemeenschappelijke eigenaars nog nooit de beveiliging van het gebouw (brandbinnendringing) licht opgevat en hebben zij steeds alles in het werk gesteld om ter zake een optimale veiligheid te garanderen, meer bepaald door het installeren van een elektrisch huisbewaringssysteem dat buiten de diensturen operationeel is (dat systeem kon reeds meer dan eens met een positief resultaat worden geres).

Evenzo is de noodtrap aan de buitenkant van het gebouw uitgerust met een elektronische aanwezigheidsdetector.

Het met de exploitatie belaste personeel heeft bovendien instructies inzake waakzaamheid gekregen en er wordt regelmatig een beroep gedaan op hun diensten.

Die instructies moeten ook van toepassing zijn voor de in het gebouw gevestigde diensten die zelf moeten zorgen voor een eigen systeem van toezicht op wie al dan niet hun kantoren mag betreden en die moeten pogen iedere verdachte persoon die er niet thuishoort te ontdekken.

Daarnaast dient het personeel van de kantoren de elementaire veiligheidsregels in acht te nemen, bijvoorbeeld vermijden om waardevolle voorwerpen, zoals handtassen, portefeuilles, enzovoort onbewaakt achter te laten.

Des solutions plus sophistiquées sont envisageables - service de gardiennage privé, huissiers à l'entrée.

Compte tenu des inconvénients et contraintes qui peuvent en résulter, il convient que les services occupants se concertent de manière à dégager une politique commune et d'en assumer la charge financière. Sous ces conditions, la copropriété est toujours disposée à apporter sa collaboration.

Da 929312299

Question n° 658 de M. Leo Peeters du 2 août 1993 (N.):

Département. - Personnel. - Rationalisation.

Le 5 février 1993, le gouvernement a approuvé une note comportant des mesures relatives à l'amélioration qualitative du fonctionnement des services publics, consécutivement à la radioscopie des besoins en matière de personnel dans la fonction publique administrative nationale. Cette note prévoyait que l'investissement en personnel occupant des fonctions logistiques serait ramené à un niveau acceptable. A cet effet, un memorandum comportant un aperçu de la situation actuelle ainsi que les propositions de rationalisation dans un cadre pluriannuel serait élaboré avant le 15 avril 1993.

1. Un tel memorandum a-t-il déjà été élaboré?
2. Dans l'affirmative, quel en est le contenu?
3. Dans la négative, pour quelle raison n'a-t-il pas encore été élaboré, et quand le sera-t-il?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'en ce qui concerne le ministère des Communications et de l'Infrastructure, j'ai introduit un mémorandum relatif aux fonctions logistiques auprès du ministre de la Fonction publique.

Dès que ce mémorandum aura reçu l'approbation de ce ministre, l'honorable membre recevra un aperçu du contenu des propositions.

Da 929322380

Question n° 671 de M. Van Nieuwenhuysen du 6 septembre 1993 (N.):

SNCB. - Personnel. - Cours.

Il ressort du rapport pour 1992 de la SNCB que 243 membres du personnel ont suivi en 1992 des cours dans la deuxième langue nationale destinés au personnel de train et au personnel de Bruxelles-capitale.

Ook meer verregaande oplossingen kunnen worden overwogen, zoals het beroep doen op een particuliere bewakingsdienst, het plaatsen van kamerbewaarders aan de ingang.

Rekening houdend met de nadelen en de verplichtingen die daaruit kunnen voortvloeien, is het noodzakelijk dat de in het gebouw gevestigde diensten onder elkaar overleg plegen met het oog op het voeren van een gemeenschappelijk beleid ter zake en op de onderlinge verdeling van de ermee gepaard gaande financiële lasten. Onder die voorwaarden zijn de gemeenschappelijke eigenaars steeds bereid om hun medewerking te verlenen.

Da 929312299

Vraag nr. 658 van de heer Leo Peeters van 2 augustus 1993 (N.):

Departement. - Personeel. - Rationalisatie.

De regering keurde op 5 februari 1993 een nota goed bevattende maatregelen tot kwalitatieve verbetering van de werking van de overheidsdiensten naar aanleiding van de doornlichting van de personeelsbehoeften van het nationaal administratief openbaar ambt. Daarin werd bepaald dat de investering in personeel in logistieke functies zou worden teruggebracht op een aanvaardbaar peil. Daartoe zou voor 15 april 1993 een memorandum worden opgesteld met een overzicht van de huidige situatie en de voorstellen tot rationalisaties in een meerjarenperspectief.

1. Werd dergelijk memorandum al opgesteld?
2. Zo ja, wat is de inhoud ervan?
3. Zo neen, wat is de reden hiervan en wanneer zal het memorandum uitgewerkt zijn?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat ik wat betreft het ministerie van Verkeer en Infrastructuur een memorandum betreffende de logistieke functies heb ingediend bij de minister van Ambtenarenzaken.

Zodra dat memorandum de goedkeuring van de betreffende minister heeft bekomen, zal aan het geacht lid een overzicht van de inhoud van de voorstellen worden overgemaakt.

Da 929322380

Vraag nr. 671 van de heer Van Nieuwenhuysen van 6 september 1993 (N.):

NMBS. - Personeel. - Cursussen.

Uit het beleidsverslag 1992 van de NMBS verneem ik dat in dat jaar 243 personeelsleden de cursussen volgden in de tweede landstaal voor het treinpersoneel en het personeel van Brussel-hoofdstad.

1. Ces cours sont-ils sanctionnés par des examens?

2. Le cas échéant, combien de personnes ont satisfait à ces examens?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

Les agents de la SNCB qui suivent une formation linguistique du fait de l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, présentent à l'issue de chaque cycle de ces cours, un examen linguistique organisé par le Secrétariat permanent de recrutement conformément à l'article 53 des lois linguistiques coordonnées du 18 juillet 1966.

80 agents sur 233 ayant suivi la formation linguistique ont réussi, en 1992, l'épreuve organisée par le Secrétariat permanent de recrutement.

Da 929322415

Question na 677 de M. Standaert du 9 septembre 1993 (N.):

Poste. - Boîte aux lettres drive-in.

Depuis quelque temps, une boîte aux lettres drive-in est disponible près de la gare de Bruges. L'automobiliste peut y déposer son courrier sans quitter sa voiture ni devoir chercher un emplacement pour se garer et sans gêner la circulation. Malheureusement, peu de personnes sont au courant de ce service offert par la Poste.

1. Où ces boîtes aux lettres drive-in sont-elles localisées dans le pays?

2. De quelle manière la Poste a-t-elle fait connaître ce service à ses clients?

3. Pourquoi n'assure-t-on pas une meilleure promotion de cette possibilité de poster son courrier?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la liste des emplacements des boîtes « drive-in » qui me sont communiqués par l'entreprise publique autonome, la Poste:

- Sint-Denijs-Westrem (Soenens-park 1);
- Brugge (Brugge X - Stationsplein 7);
- Harelbeke (Marktplaats);
- Knokke-Heist (Kragendijk 188);
- Kortrijk (Kortrijk X centre de tri);
- Lendelede (Kortrijksestraat 75);
- Marke (Markeplaats);
- Oostende (station - Natiënkaai);
- Waregem (Schakelweg);
- Wevelgem (Van Ackerenstraat);
- Hornu (grand magasin Cora);
- Hornu (hôpital du Grand Hornu);
- Basècles (parking du nouveau « Battard », rue Grande);
- Le Roeulx (rue Nivelloise, côté Place du Souvenir);

1. Worden ter afsluiting van dergelijke cursussen ook examens georganiseerd?

2. Hoeveel deelnemers slaagden daar desgevallend in?

Antwoord: De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

De bedienden van de NMBS die taalcursussen volgen, en die onderworpen zijn aan de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken leggen op het einde van elke cyclus van die cursussen een taalexamen georganiseerd door het Vast wervingssecretariaat af, overeenkomstig artikel 53 van de gecoördineerde taalwetten van 18 juli 1966.

80 bedienden op 233 die de taalcursussen volgden in 1992 slaagden voor het taalexamen bij het Vast wervingssecretariaat.

Da 929322415

Vraag nr. 677 van de heer Standaert van 9 september 1993 (N.):

Post. - Drive-in bus.

Aan het station van Brugge is sedert enige tijd een drive-in bus beschikbaar. De automobilist kan daar zonder zijn wagen te moeten verlaten of een parkeerplaats te zoeken zijn te posten brieven kwijt zonder het verkeer te hinderen. Jammer genoeg zijn maar weinigen op de hoogte van die service van de Post.

1. Op welke plaatsen in het land zijn die drive-in bussen aanwezig?

2. Op welke manier heeft de Post die service bekendgemaakt aan zijn gebruikers?

3. Waarom wordt die gelegenheid tot het posten van brieven niet beter aan de man gebracht?

Antwoord: Het geacht lid vindt in bijlage de lijst van de vermelde plaatsen waar zich « drive in » bussen bevinden, die mij werd meegedeeld door het autonoom overheidsbedrijf de Post:

- Sint-Denijs-Westrem (Soenens-park 1);
- Brugge (Brugge X - Stationsplein 7);
- Harelbeke (Marktplaats);
- Knokke-Heist (Kragendijk 188);
- Kortrijk (Kortrijk X sorteercentrum);
- Lendelede (Kortrijksestraat 75);
- Marke (Markeplaats);
- Oostende (station - Natiënkaai);
- Waregem (Schakelweg);
- Wevelgem (Van Ackerenstraat);
- Hornu (grootwarenhuis Cora);
- Hornu (ziekenhuis van Grand Hornu);
- Basècles (parking van de nieuwe « Battard », rue Grande);
- Le Roeulx (rue Nivelloise, kant Place du Souvenir);

- Comines (parking St.-Anne);
- Braine-l'Alleud 1 (rue Claquet 1);
- Charleroi X (parking);
- Couillet 1 (complexe commercial « Mestdagh »);
- Couvin (bureau de poste);
- Nivelles 1 (place Albert I^{er});
- Rebecq (place Nuttinckx à Bierghes);
- Waterloo 1 (rue François Libert 21);
- Namur (en face de la gare);
- Ciney (rue Courte joie);
- Liège X (face de la gare);
- Wellin (Grand-Place 28);
- Vielsalm (bureau de poste);
- Vielsalm (rue Jules Bary);
- Libramont-Chevigny (bureau de poste);
- Libramont-Chevigny (place de la gare);
- Libramont-Chevigny (Centre Cremer);
- Libramont-Chevigny (rue Tibetème);
- Bree (Witte Torenwal);

Le placement des boîtes « drive-in » est toujours en phase expérimentale et reste susceptible d'adaptations ultérieures.

La population locale a été informée en temps opportun de cette initiative.

DO 929322465

Question n° 682 de M. Duquesne du 14 septembre 1993 (Fr.) :

Circulation routière. - Assurance. - Contrôle.

Les tribunaux correctionnels du pays ont à traiter nombre de dossiers répressifs dont la prévention établie par le ministère public est le défaut d'assurance d'un véhicule. Certes, il existe un fonds chargé de dédommager partiellement les parties lésées au cours d'un accident dont le conducteur responsable est en défaut d'assurance. Cependant, le pourcentage des véhicules non assurés atteindrait les 10%, et, avec l'augmentation attendue du coût de ces assurances, il est permis de penser que la situation n'ira pas en s'améliorant.

1. Existe-t-il des moyens de contrôle autres que les contrôles routiers bien souvent ponctuels et fortuits?

2. Envisagez-vous d'instaurer un système de vignette à apposer sur le pare-brise, qui rendrait les contrôles plus aisés et plus rapides?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous les renseignements demandés.

1. Pour l'instant il n'y a pas d'autres contrôles que ceux effectués le long de la route.

2. Je suis personnellement partisan d'une vignette à apposer sur le pare-brise des véhicules, vignette qui

- Comines (parking St.-Anne);
- Braine-l'Alleud 1 (rue Cloquet 1);
- Charleroi X (parking);
- Couillet 1 (commercieel complex « Mestdagh »);
- Couvin (postkantoor);
- Nivelles 1 (place Albert I^{er});
- Rebecq (place Nuttinckx à Bierghes);
- Waterloo 1 (rue François Libert 21);
- Namur (tegenover het station);
- Ciney (rue Courte joie);
- Liège X (recht over het station);
- Wellin (Grand-Place 28);
- Vielsalm (postkantoor);
- Vielsalm (rue Jules Bary);
- Libramont-Chevigny (postkantoor);
- Libramont-Chevigny (place de la gare);
- Libramont-Chevigny (Cremer-centrum);
- Libramont-Chevigny (rue Tibetème);
- Bree (Witte Torenwal);

De kwestie met betrekking tot de « drive-in » brievenbussen is momenteel nog in de experimentele fase, waarbij het niet is uitgesloten dat zich nog aanpassingen opdringen.

Ter plaatse werd te gelegener tijd de nodige berichtgeving naar de plaatselijke bevolking gevoerd.

DO 929322465

Vraag nr. 682 van de heer Duquesne van 14 september 1993 (Fr.) :

Wegverkeer. - Verzekering. - Controle.

De correctionele rechtbanken van dit land krijgen heel wat strafdossiers te behandelen rond de tenlastellegging van niet-verzekering van het voertuig. Er bestaat weliswaar een fonds waarmee slachtoffers van een verkeersongeval veroorzaakt door een chauffeur die niet verzekerd is, gedeeltelijke schade toos gesteld kunnen worden, maar dat neemt niet weg dat het percentage niet verzekerde voertuigen tot 10% zou zijn opgelopen, en met het oog op de verwachte stijging van de verzekeringspremies mag worden verondersteld dat de toestand er niet op zal verbeteren.

1. Bestaan er naast de controles, die vaak plaatselijk en toevallig zijn, nog andere controlemogelijkheden wat dat betreft?

2. Denkt u een systeem met een op de voorruit aan te brengen kleefstrook in te voeren, wat controle alvast een stuk makkelijker en sneller zou maken?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hieronder de gevraagde inlichtingen te vinden.

1. Voor het ogenblik bestaan er geen andere controles dan die uitgevoerd langs de weg.

2. Persoonlijk ben ik voorstander van een op de voorruit aan te brengen kleefstrookje, dat de maand en

reproduirait le mois et le millésime d'échéance du certificat d'assurance en RC.

La loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs prévoit d'ailleurs explicitement en son article 7 que le Roi peut imposer, selon les conditions qu'il détermine, une vignette à apposer de manière apparente sur le véhicule.

L'initiative d'une réglementation allant dans ce sens ne m'appartient toutefois pas; elle est de la compétence exclusive du ministre des Affaires économiques.

Les seuls éléments dont je dispose sont que les compagnies d'assurance ne seraient pas favorables à l'instauration d'une telle vignette.

DO 929322478

Question n° 684 de M. Van Dienderen du 16 septembre 1993 (N.) :

SNCB. - Travaux. - Entreprises privées.

La CGSP-cheminots affirme que des sociétés privées procèdent à la pose de caténaires et de voies pour le compte de la SNCB.

1. Cette organisation syndicale accuse les cinq entreprises posant les caténaires de s'être préalablement mises d'accord sur leurs prix.

a) A-t-on étudié la question?

b) Quel est le résultat de ces recherches?

2.

a) A-t-on réalisé des analyses de coûts et profits démontrant que le secteur privé travaille plus vite et à moindres frais?

b) Dans la négative, pourquoi ces tâches n'ont-elles pas été confiées au personnel de la SNCB?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

Le souci de la SNCB en matière de marchés publics est de tirer profit de la concurrence entre plusieurs soumissionnaires.

Pour les marchés visés par l'honorable membre, afin d'élargir au maximum la concurrence, la SNCB procède par marchés séparés: l'un pour la pose des poteaux des caténaires, l'autre pour les travaux d'électrification proprement dits.

La politique de la SNCB en matière de travaux de voie et de caténaires est la suivante:

a) travaux de voie:

- les travaux de renouvellement sont en principe exécutés en régie. L'intervention des entrepreneurs se limite à la mise en service de machines de génie civil dont la SNCB ne dispose pas, ou, pour certains travaux, dans le cas où par manque de personnel propre ou de machines spé-

het jaartal van de vervalddag van het BA-verzekeringsbewijs vermeldt.

De wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen voorziet trouwens uitdrukkelijk in zijn artikel 7 dat de Koning volgens de voorwaarden die hij bepaalt, kan voorschrijven dat een kleefstrookje zichtbaar wordt aangebracht op het voertuig.

Het komt mij echter niet toe een reglementering in die zin te nemen; die valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de minister van Economische Zaken.

Bij mijn weten zouden de verzekeringsmaatschappijen niet gunstig staan tegenover de invoering van zulk kleefstrookje.

DO 929322478

Vraag nr. 684 van de heer Van Dienderen van 16 september 1993 (N.) :

NMBS. - Werken. - Privé-firma's.

Volgens de ACOD-spoor leggen privé-maatschappijen bovenleidingen en sporen aan voor de NMBS.

1. De vakbond beschuldigt de vijf bedrijven die bovenleidingen aanleggen van prijsafspraken.

a) Is dat onderzocht?

b) Wat is het resultaat?

2.

a) Zijn kosten-batenanalyses gemaakt waaruit blijkt dat de privé sneller en goedkoper werkt?

b) Als dat niet zo is, waarom voert het eigen personeel die opdrachten dan niet uit?

Antwoord: De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

De bezorgdheid van de NMBS inzake openbare opdrachten bestaat erin profijt te halen uit de concurrentie tussen de verschillende inschrijvers.

Voor de opdrachten aangehaald door het geacht lid, teneinde de concurrentie maximum te laten spelen, gunt de NMBS gescheiden opdrachten: de ene voor het plaatsen van de bovenleidingspalen, de andere voor de eigenlijke elektrificatiewerken.

De politiek van de NMBS inzake spoor- en bovenleidingswerken is als volgt:

a) spoorwerken :

- de vernieuwingswerken worden in principe in regie uitgevoerd. De tussenkomst van de aannemers beperkt zich tot het inzetten van machines burgerlijke bouwkunde waarover de NMBS niet beschikt, of tot werkzaamheden in de gevallen dar anders wegens gebrek aan

cialisées disponibles, les plannings d'exécution prévus ne pourraient être respectés;

- les travaux de transformation et d'extension sont exécutés pratiquement à 100 % par l'entreprise.

b) travaux de caténaires:

- les travaux d'aménagement et de transformation des installations caténaires sont confiés à des entrepreneurs;
- les travaux d'entretien et de renouvellement sont principalement exécutés par le personnel SNCB.

La SNCB estime que cette manière de procéder est la plus économique.

Da 929322481

Question n° 687 de M. Van Nieuwenhuysen du 16 septembre 1993 (N.) :

SNCB. - *Trains bondés. - Etude.*

A ma question n° 637 du 7 juillet 1993, vous répondiez que la SNCB chargerait incessamment un bureau spécialisé de recueillir des informations sur le problème des trains bondés. Vous précisiez par ailleurs que le phénomène se présentait essentiellement durant les heures de pointe sur les lignes desservant la capitale. Vous ajoutiez en outre que le nombre de voitures par train avait déjà été porté à son maximum et qu'il était inévitable que les voyageurs doivent rester debout (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 75, page 7200).

Quelle utilité pareille étude peut-elle encore présenter à la lumière de cette réponse?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

Suivant le contrat de gestion, la SNCB est tenue de présenter des statistiques concernant le pourcentage de voyageurs qui doivent effectuer debout un trajet respectivement de 15 minutes, de 15 à 30 minutes et de plus de 30 minutes.

La SNCB dispose bien de données générales relatives au problème des voyageurs ne disposant pas de places assises dans les trains, mais pas de statistiques sous la forme demandée dans le contrat de gestion.

Une procédure interne est donc en préparation pour l'établissement des dites statistiques sur la base de données existantes et de sondages complémentaires auprès des voyageurs.

Ce travail sera effectué par du personnel SNCB.

Les statistiques en question permettront de circonscrire de façon précise ce problème en vue d'y apporter les solutions adéquates.

eigen personeel of beschikbare gespecialiseerde machines de vooropgezette uitvoeringsplanning niet zou kunnen worden nagekomen;

- de ornvormings- en uitbreidingswerken worden bijna voor 100 % in aanneming uitgevoerd.

b) bovenleidingswerken :

- de werken voor aanleg en omvorming van de bovenleidingsinstallaties worden toevertrouwd aan aannemers;
- de onderhouds- en de vernieuwingswerken worden vooral door NMBS-personeel uitgevoerd.

De NMBS meent dat die manier van handelen de meest economische is.

Da 929322481

Vraag nr. 687 van de heer Van Nieuwenhuysen van 16 september 1993 (N.) :

NMBS. - *Overvolle treinen. - Studie.*

Op mijn vraag nr. 637 van 7 juli 1993 antwoordt u dat de NMBS eerstdaags aan een gespecialiseerd bureau de opdracht zal geven om gegevens in te winnen met betrekking tot het probleem van de overbelaste treinen. Anderzijds stelt u dat het fenomeen zich overwegend tijdens de piekuren voordoet op de lijnen die Brussel bedienen. U voegt daaraan toe dat de treinen al in een maximale samenstelling rijden en dat het onvermijdelijk is dat reizigers moeten rechtstaan (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 75, blz. 7200).

Wat is, in het licht van dat antwoord, dan nog het nut van een studie?

Antwoord: De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

Volgens het beheercontract dient de NMBS srairies op te stellen in verband met het percentage reizigers die respectievelijk 15 minuten, van 15 minuten tot 30 minuten en meer dan 30 minuten rechtstaand moeten reizen.

De NMBS beschikt welover algemene gegevens over het probleem van de reizigers die over geen zitplaats beschikken, maar niet over statistieken in de vorm gevraagd door het beheercontract.

Een interne procedure is in voorbereiding om die statistieken op te stellen op basis van de bestaande gegevens en door bijkomende peilingen bij de reizigers.

Dat werk zal worden uitgevoerd door NMBS-personeel,

Voormelde statistieken zullen toelaten dat probleem op nauwkeurige wijze te omschrijven met het oog op het uitwerken van passende oplossingen.

DO 929322568

Question n° 691 de M. de Clippele du 22 septembre 1993 (Fr.) :

Belgacom. - Services de secours.

Lorsqu'un cambriolage a lieu (surtout de nuit) dans un immeuble, l'habitant ou le voisin, pris de panique forme un numéro d'appel d'urgence qui lui vient à l'esprit: c'est généralement le 100. Le préposé au « 100 » après avoir entendu l'appel affolé du voisin lui répond calmement: « ce n'est pas chez nous que vous devez appeler, formez le 106! ». Dans des circonstances plus dramatiques encore qu'un cambriolage, quelques secondes peuvent avoir une importance capitale. Dès lors, imposer à un être en danger et paniqué de devoir raccrocher, redécrocher et former un autre numéro, me semble aberrant.

Est-il techniquement aisé de permettre à l'opérateur « 100 » de commuter la communication urgente vers le central « 106 » sans obliger celui qui appelle à former le bon numéro?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, l'entreprise publique autonome Belgacom me communique ce qui suit.

Le problème posé par l'honorable membre a plutôt trait à l'organisation interne des services de secours.

Faire suivre un appel du 100 vers le 106 pourrait s'opérer notamment via circuit direct entre ces deux services de secours.

Je conseille à l'honorable membre de prendre contact à ce sujet avec mon collègue de l'Intérieur et de la Fonction publique dont dépendent ces services (question n° 639 du 17 décembre 1993).

DO 929322575

Question n° 692 de M. Van Nieuwenhuysen du 22 septembre 1993 (N.) :

SNCB. - Ligne Saint-Nicolas-Malines,

A. Des usagers des chemins de fer se sont plaints des véhicules affectés à la ligne 54 Saint-Nicolas-Malines. Il s'agirait de véhicules du type M, et de nombreux voyageurs éprouveraient des difficultés à ouvrir et à fermer les portes.

1. La SNCB peut-elle remédier à cette situation?

B. De même, il serait également devenu plus difficile de rattraper les retards que lorsque cette ligne était desservie par des automotrices. Actuellement, la locomotive doit effectuer une manœuvre importante pour se replacer dans la bonne direction.

DO 929322568

Vraag nr. 691 van de heer de Clippele van 22 september 1993 (Fr.) :

Belgacom. - Hulpdiensten.

Wanneer in een gebouw een inbraak wordt gepleegd (vooral 's nachts), belt de bewoner of een buurman in paniek naar het nummer van de hulpdiensten dat hem het eerste te binnen schiet: doorgaans is dat het nummer 100. Nadat men aan de andere kant van de lijn naar zijn uitleg heeft geluisterd, wordt hem op bedaarde toon geantwoord: « U moet daarvoor niet bij ons zijn, bel naar het nummer 106! » In nog dramatischer omstandigheden dan een inbraak kunnen enkele seconden van het allergrootste belang zijn. Het lijkt mij bijgevolg absurd iemand die in gevaar verkeert en in paniek is, te verplichten op te hangen, de telefoon opnieuw van de haak te nemen en een ander nummer te vormen.

Is het uit technisch oogpunt gemakkelijk om de telefonist van de dienst « 100 » in staat te stellen de dringende oproep door te verbinden naar de « 106 » centrale zonder de opbeller te verplichten het juiste nummer te draaien?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag, het volgende mee.

Het door het geacht lid gestelde probleem heeft eerder betrekking op de interne organisatie van de hulpdiensten.

Het doorsturen van een oproep van de 100 naar de 106 zou in het bijzonder tot stand kunnen komen via rechtstreekse geleidingen tussen die twee hulpdiensten.

Ik raad het geacht lid aan inzake dat onderwerp contact op te nemen met mijn collega van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken die voor die diensten bevoegd is (vraag nr. 639 van 17 december 1993).

DO 929322575

Vraag nr. 692 van de heer Van Nieuwenhuysen van 22 september 1993 (N.) :

NMBS. - Lijn Sint-Niklaas-Mechelen.

A. Verschillende treingebruikers hebben hun beklag gemaakt over de rijtuigen die worden ingezet op lijn 54 van Sint-Niklaas naar Mechelen. Het zou gaan om rijtuigen van het type M en blijkbaar hebben heel wat reizigers moeite om de deuren open te krijgen.

1. Kan de NMBS dat verhelpen?

B. Tevens worden de vertragingen blijkbaar moeilijker ingehaald dan vroeger, toen motorstellen op die lijn reden. Thans moet de locomotief in Sint-Niklaas een heel maneuver verrichten om opnieuw in de goede richting te staan.

2. Pour quelle raison a-t-on remplacé les automotrices par les véhicules de type M?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

Les automotrices qui circulaient précédemment sur la ligne Saint-Nicolas-Malines ont été remplacées par des voitures M2, d'une part, pour des raisons d'exploitation, et d'autre part, parce que cette relation est une des seules permettant l'usage de rames tractées.

L'ouverture des portes de ces voitures ne pose normalement aucun problème.

Des instructions ont toutefois été adressées aux services d'entretien afin qu'ils s'assurent du bon fonctionnement des portes.

Da 929322508

Question n° 695 de M. Van Vaerenbergh du 24 septembre 1993 (N.) :

Poste. - Cadres linguistiques. - Services enveloppes et timbre. - Centres de vacances.

L'arrêt du Conseil d'Etat 35.011 du 13 septembre 1989 a annulé les cadres linguistiques des services Enveloppes à Jemelle et Timbres à Malines. N'avez-vous toujours pas soumis une nouvelle proposition de cadre linguistique à la Commission permanente de contrôle linguistique?

Vous avez également omis de soumettre les projets de cadre linguistique des centres de vacances pour avis à la Commission permanente de contrôle linguistique.

Quelles mesures prenez-vous?

Réponse: L'entreprise publique autonome, la Poste, me communique ce qui suit.

Un nouveau projet de cadres linguistiques sera soumis à la Commission permanente de contrôle linguistique lorsque le premier statut du personnel et le cadre organique de la Poste seront connus.

Da 929322524

Question n° 699 de M. Van Nieuwenhuysen du 28 septembre 1993 (N.) :

SNCB. - Gares. - Signalisation.

A de nombreux endroits, la signalisation des gares de la SNCB est très limitée. Généralement, on ne trouve des panneaux indicateurs qu'aux environs immédiats de la gare. Des signaux plus clairs et plus nombreux favoriseraient une utilisation plus fréquente des trains.

1. Existe-t-il des directives à cet égard?

2. Waarom werden de motorstellen ingeruild voor de M-rijtuigen?

Antwoord: De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

De motorstellen die vroeger op de lijn Sint-Niklaas-Mechelen reden werden vervangen door M2-rijtuigen, enerzijds wegens exploitatieredenen en anderzijds omdat die verbinding een van de weinigen is die het gebruik toelaat van gesleepte treinen.

Het openen van de deuren van die rijtuigen stelt normaal geen probleem.

Instructies werden evenwel aan de onderhoudsdiensten gegeven opdat die zich van de goede werking van de deuren zouden verzekeren.

DO 929322508

Vraag nr. 695 van de heer Van Vaerenbergh van 24 september 1993 (N.) :

Post. - Taalkaders. - Diensten omslagen en zegel. - Vakantiecentra.

Door het arrest van de Raad van State 35.011 van 13 september 1989 zijn de taalkaders van de diensten Omslagen te Jemelle en Zegel te Mechelen vernietigd. U heeft nog altijd geen nieuw voorstel van taalkaders voorgelegd aan de Vaste commissie voor taaltoezicht.

U legde evenmin de ontwerpen van taalkaders van de vakantiecentra voor advies voor aan de Vaste commissie voor taaltoezicht.

Welke maatregelen neemt u?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf de Post deelt het volgende mee.

Een nieuw voorstel van taalkaders zal worden voorgelegd aan de Vaste commissie voor taaltoezicht zodra het eerste personeelsstatuut en de organieke personeelsformatie van de Post zullen zijn vastgesteld.

DO 929322524

Vraag nr. 699 van de heer Van Nieuwenhuysen van 28 september 1993 (N.) :

NMBS. - Stations. - Wegwijzers.

In talrijke plaatsen is de bewegwijzering naar de NMBS-stations zeer beperkt. Meestal treft men slechts in de onmiddellijke nabijheid van de stations wegwijzers aan. Een duidelijkere en alomtegenwoordige bewegwijzering naar de stations zou nochtans bevorderlijk zijn voor een meer frequent gebruik van de trein.

1. Bestaan ter zake concrete richtlijnen?

2. A qui appartient l'initiative en la matière?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

1. La pose de la signalisation sur les routes publiques, entre autres la signalétique pour l'accès aux gares, est régie par l'arrêté ministériel du 1^{er} février 1991 publié au *Moniteur belge* du 14 mars 1991.

Les dispositions de cet arrêté limitent à 2 km la distance à laquelle le lieu de la gare est renseigné et cela le long de deux itinéraires ..

Les caractéristiques des panneaux de signalisation (dimensions, couleurs, logo et texte) sont également définies dans cet arrêté.

2. Le placement de ces panneaux de signalisation est du ressort du responsable de la voirie.

Lors de l'instauration du plan IC/IR en 1984, les 32 gares IC/IR les plus importantes ont été dotées de cette signalétique. Les aménagements ont été réalisés par le ministère des Travaux publics en collaboration avec le ministère des Communications et la SNCB.

Différentes communes ont également placé sur leur territoire une signalétique pour l'accès à la gare.

Ces aménagements n'ayant pas été effectués partout, des directives ont été données aux services d'exécution de la SNCB pour que des initiatives soient prises en vue d'améliorer cet aspect du service offert.

Leur concrétisation reste toutefois subordonnée à l'accord du responsable de la voirie (région, province ou commune).

DO 929322547

Question n° 701 de M. Berben du 30 septembre 1993 (N.) :

Inscription de véhicules. - Plaque commerciale. - Benelux.

En vertu de l'article 15bis-quater de l'arrêté royal du 31 décembre 1953 réglementant l'inscription de véhicules à moteur et de remorques, les vendeurs de véhicules, les fabricants de voitures, et cetera, qui utilisent plusieurs véhicules, sont assujettis à un régime particulier leur permettant d'apposer des plaques commerciales anonymes sur plusieurs véhicules.

Les véhicules mis en circulation avec une telle plaque commerciale peuvent être utilisés - pendant une période limitée - pour les objectifs privés des constructeurs et commerçants (et de leur personnel) ainsi qu'à des fins professionnelles, à savoir des essais, des démonstrations, et cetera, pour être vendus ensuite.

2. Aan wie komt het eigenlijk toe om initiatieven in dat verband te nemen?

Antwoord: De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

1. De plaatsing van de bewegwijzering op de openbare wegen, onder andere naar de stations, wordt geregeld door het ministerieel besluit van 1 februari 1991, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 maart 1991.

De bepalingen van dat besluit beperken de afstand waarover de plaats van het station wordt aangevuld tot 2 km en dat langs twee reisroutes.

De karakteristieken van de bewegwijzeringsborden (afmetingen, kleuren, logo en tekst), worden eveneens in dat besluit bepaald.

2. Het plaatsen van die bewegwijzering is normaal een taak van de beheerder van de wegenis.

Bij de invoering van het IC/IR-plan in 1984 werden de 32 belangrijkste IC/IR-stations voorzien van een bewegwijzering. Dat gebeurde door het ministerie van Openbare Werken in samenwerking met het ministerie van Verkeerswezen en de NMBS.

Verschillende gemeenten brachten eveneens op hun grondgebied een bewegwijzering naar het station aan.

Daar die aanpassingen niet overal zijn uitgevoerd, werden richtlijnen gegeven aan de uitvoerende diensten van de NMBS om ter zake initiatieven te nemen met het oog op het verbeteren van dat aspect van de dienstverlening.

De plaatsing van de bewegwijzering blijft niettemin onderworpen aan het akkoord van de beheerder van de wegenis (gewest, provincie of gemeente).

DO 929322547

Vraag nr. 701 van de heer Berben van 30 september 1993 (N.):

Inschrijving van voertuigen. - Handelaarsplaat. - Benelux.

Krachtens artikel 15bis-quater van het koninklijk besluit van 31 december 1953 nopens de regeling van inschrijving van motorvoertuigen en aanhangwagens geldt voor verkopers van voertuigen, autofabrikanten enzovoort. die verschillende voertuigen op afwisselende wijze gebruiken een bijzonder regime van anonieme handelaarsplaten die op verschillende wagens kunnen worden aangebracht.

De voertuigen die in het verkeer worden gebracht met zo'n handelaarsplaat kunnen - voor een beperkte periode - worden gebruikt voor de eigen privé-doel-einden van de constructeurs en handelaars (en hun personeel), alsmede voor de beroepsdoeleinden, met name voor proefritten, demonstraties, enzovoort om vervolgens te worden verkocht.

L'arrêté royal du 11 janvier 1990 (*Moniteur belge* du 26 janvier 1990) ajoute toutefois à l'article 15quater une disposition qui limite l'utilisation d'un véhicule avec plaque commerciale au territoire belge. Par conséquent, son utilisation à l'étranger est interdite. Pour les garagistes de la région frontalière, cette interdiction implique entre autres une importante limitation de l'utilisation de ce type de véhicules. Il est ainsi impossible de mettre une voiture de remplacement à la disposition d'un client étranger.

Un client belge - habitant ou non la région frontalière - qui doit effectuer un déplacement à l'étranger avec la voiture de remplacement doit y renoncer. De même, un acheteur étranger qui désire faire un essai avec un véhicule (non encore acheté) ne pourra le faire qu'à l'intérieur des frontières nationales.

A la suite d'une décision du comité des ministres du Benelux du 2 décembre 1992, cette interdiction serait levée à partir du 1^{er} janvier 1993 sous certaines conditions et dans le cadre du Benelux. Une condition importante serait que l'utilisation du véhicule se fasse dans le pays partenaire et dans le cadre d'une « transaction économique à l'intérieur du Benelux » (qui devrait faire l'objet d'une attestation).

1. Quelle est la raison de cette interdiction en Belgique?
2. Qu'implique la condition d'utilisation du véhicule dans le pays partenaire et dans le cadre d'une transaction économique à l'intérieur du Benelux (avec attestation)? Quelles formalités doivent être accomplies?
3. Cette disposition permet-elle sans plus l'utilisation d'un véhicule de remplacement dans un pays du Benelux?
4. Dans la négative, les difficultés pratiques mentionnées précédemment ne subsistent-elles pas en grande partie?
5. Ne négocie-t-on pas la levée de cette interdiction juridique belge dans un cadre plus large (par exemple au sein de la CE)?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous les renseignements demandés.

1. L'interdiction de circuler à l'étranger avec une plaque « marchand » découle en réalité de l'article 35 de la Convention de Vienne de 1968, ratifiée par la Belgique en 1989.

Cet article 35 impose l'identification individuelle de tout véhicule en circulation internationale. C'est le document d'immatriculation reprenant toutes les caractéristiques de son titulaire qui permet l'identification individuelle précitée.

Or, les plaques « marchand » n'identifient pas individuellement le véhicule qui circule sous leur couvert, puisque le but de ces plaques est justement de pouvoir être utilisées indifféremment sur plusieurs véhicules.

Door het koninklijk besluit van 11 januari 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1990) werd aan artikel 15quater evenwel een bepaling toegevoegd die het gebruik van een voertuig met handelaarsplaat beperkt tot het Belgisch grondgebied. Het gebruik in het buitenland is derhalve verboden. Het verbod impliceert onder meer voor garagisten in de grensstreek een zeer belangrijke beperking van het gebruik van wagens met handelaarsplaat. Zo wordt een tijdelijke terbeschikkingstelling van een vervangwagen aan een buitenlandse cliënt onmogelijk gemaakt.

Een Belgische cliënt - al dan niet woonachtig in de grensstreek - die met de vervangwagen een reis naar het buitenland moet maken, zal hiervan moeten afzien of een buitenlandse koper die een proefrit met een (nog niet aangekocht) voertuig wil maken, kan dat enkel binnen de landsgrenzen.

Ingevolge een beslissing van het ministercomité van de Benelux van 2 december 1992 zou dat verbod, onder sommige voorwaarden, vanaf 1 januari 1993 in Benelux-verband opgeheven zijn. Een belangrijke voorwaarde lijkt echter te zijn dat het gebruik van het voertuig in het partner-land plaatsvindt in het kader van een (te attesteren) «economische intra-Benelux transactie ».

1. Wat is de reden van het Belgische verbod?
2. Wat houdt de voorwaarde in van « gebruik van het voertuig in het partner-land in het kader van een (te attesteren) economische intra-Benelux transactie » en welke formaliteiten moeten worden vervuld?
3. Laat die bepaling, zonder meer, het gebruik van een vervangwagen in een Benelux-land toe?
4. Zo neen, blijven de praktische moeilijkheden zoals hierboven aangehaald, niet grotendeels bestaan?
5. Wordt over de opheffing van het Belgische intern rechtelijk verbod niet in een ruimer kader (b.v. EG-verband) onderhandeld?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hieronder de gevraagde inlichtingen te vinden.

1. Het verbod in het buitenland te rijden met een handelaarsplaat vloeit in feite voort uit artikel 35 van het Verdrag van Wenen van 1968, door België in 1989 bekrachtigd.

Dat artikel 35 legt de individuele identificatie op van elk voertuig in het internationaal verkeer. Het gaat om het inschrijvingsdocument met alle kenmerken van het voertuig en alle gegevens over de houder ervan die voorvermalde identificatie mogelijk maakt.

Welnu, de handelaarsplaten identificeren niet individueel de voertuigen die rijden onder de bescherming ervan, daar het doel van zulke platen er juist in bestaat die te kunnen gebruiken op verschillende voertuigen zonder onderscheid.

Tous les pays où existent des plaques « marchand » doivent appliquer cette interdiction; deux ou plusieurs Etats peuvent néanmoins déterminer entre eux une autre règle par convention ou accord bilatéral (ou multilatéral).

C'est le cas entre les trois pays du Benelux depuis le 1^{er} janvier de cette année, comme le précise d'ailleurs l'honorable membre dans sa question.

2. Il faut être à même de prouver que le véhicule qui circule sous plaque « marchand » fait l'objet d'une transaction commerciale ponctuelle.

3. Il n'est donc autorisé de franchir la frontière sous plaque « marchand » pour se rendre dans un autre pays Benelux que si la transaction commerciale peut être prouvée.

4. Le but d'une plaque « marchand » est de faciliter le commerce des véhicules et non pas d'échapper aux diverses sortes d'imposition en la matière.

5. Des négociations ont commencé à ce sujet avec les autres pays de la CE, mais il ne faut pas s'attendre à ce qu'elles aboutissent rapidement.

Alle landen waar handelaarsplaten bestaan, moeten dat verbod toepassen; twee of verschillende Staten mogen niettemin tussen hen een andere regel vaststellen via een verdrag of bilateraal (of multilateraal) akkoord.

Dat is het geval tussen de drie Benelux-landen sinds 1 januari van dit jaar, zoals het geacht lid trouwens in zijn vraag preciseert.

2. Er moet kunnen worden bewezen dat het voertuig dat met een handelaarsplaat rijdt het voorwerp is van een punctuele commerciële transactie.

3. Men mag dus slechts de grens met een handelaarsplaat overschrijden om zich naar een ander Benelux-land te begeven indien de commerciële transactie kan worden bewezen.

4. Het doel van een handelaarsplaat is de handel in voertuigen te vergemakkelijken en niet om aan de verschillende belastingen ter zake te ontsnappen.

5. Er werden hierover onderhandelingen met de andere EG-landen aangevat, maar men mag zich niet aan een snelle afronding ervan verwachten.

DO 929322548

Question n° 702 de M. Demeulenaere du 30 septembre 1993 (N.):

SNCB. - *Lichtervelde.*

La SNCB aurait décidé que certains trains sur la ligne Courtrai-Bruges ne s'arrêteraient plus à la gare de Lichtervelde le week-end. Or, Lichtervelde est un important nœud ferroviaire sur la ligne Gand-Adinkerke.

1. Cette mesure sera-t-elle profitable au développement du tourisme dans le « Westhoek »?

2. La décision de la SNCB n'est-elle pas contraire à l'accord de gestion conclu par l'Etat belge et la SNCB (arrêté royal du 30 septembre 1992), aux termes duquel la gare de Lichtervelde doit rester ouverte en tant que gare intercity?

3.

a) La SNCB a-t-elle pris cette mesure après avoir procédé à une évaluation approfondie de l'importance de l'arrêt de Lichtervelde pour la promotion touristique de Dixmude, de Furnes, de Koksijde et de La Panne?

h) Dans l'affirmative, quel est le résultat de cette évaluation?

4.

a) A combien se chiffre l'économie que la SNCB espère réaliser avec la mesure prévue?

h) Cette économie est-elle plus importante que le poids touristique et économique du « Westhoek »?

DO 929322548

Vraag nr. 702 van de heer Demeulenaere van 30 september 1993 (N.):

NMBS. - *Lichtervelde.*

Naar veeluidt besliste de NMBS dat sommige treinen van de lijn Kortrijk-Brugge tijdens de weekends niet langer in Lichtervelde zullen stoppen. Lichtervelde is echter voor de lijn Gent-Adinkerke een belangrijk knooppunt.

1. Is die maatregel gunstig voor de toeristische ontwikkeling en uitbouw van de Westhoek?

2. Is de beslissing van de NMBS niet in strijd met de beheerovereenkomst tussen de Belgische Staat en de NMBS (koninklijk besluit van 30 september 1992) krachtens welke Lichtervelde als interstedelijk station moet open blijven?

3.

a) Nam de NMBS die maatregel na een grondige evaluatie van het belang van de stopplaats Lichtervelde voor de toeristische promotie van Dixmude, Veurne, Koksijde en De Panne?

h) Zo ja, wat was die evaluatie?

4.

a) Welke besparing beoogt de NMBS met de voorgenomen maatregel?

b) Weegt die op tegen het toeristisch en economisch belang van de Westhoek?

5. Les administrations communales concernées ne doivent-elles pas être préalablement consultées pour de telles décisions?

Réponse: Le plan d'entreprise 1993-1996 de la SNCB prévoit la réorganisation, en 1994, de l'ensemble des services de week-end, avec comme objectif d'aboutir à la mise en place d'une offre adaptée à la demande réelle et dès lors de rendre un service maximal au moindre coût.

Cette réorganisation est actuellement en phase d'étude. Toute conclusion, en la matière est par conséquent prématurée.

J'apprécierai les propositions qui me seront soumises au regard des dispositions du contrat de gestion et dans l'optique du maintien d'un service public de qualité qui va à la rencontre des besoins de la population et de la demande lorsque celle-ci se manifeste réellement.

En ce qui concerne plus particulièrement le point d'arrêt de Lichtervelde, la SNCB m'informe que, compte tenu de son taux de fréquentation les week-ends, il est probable que l'étude en question ne recommandera pas de modifications conséquentes de l'offre actuelle.

Da 929322602

Question n° 703 de M. Duquesne du 30 septembre 1993 (Fr.) :

Fonds des calamités. - Retard.

Il me revient que, notamment pour la province de Luxembourg, de nombreux dossiers introduits au Fonds des calamités après les tempêtes de 1990 sont en attente d'une liquidation. Compte tenu des trois années écoulées depuis les tempêtes, ce retard devient inquiétant.

1. Qu'en est-il exactement?
2. Quelles mesures prenez-vous?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que, suivant les renseignements communiqués par le gouvernement provincial du Luxembourg, 5.036 demandes d'intervention financière ont été introduites auprès du gouverneur, en relation avec les tempêtes de 1990.

De ces 5.036 dossiers, 2.656 étaient traités à la date du 14 octobre 1993; 1.250 n'avaient encore fait l'objet d'aucune enquête administrative; le reste des dossiers était confié aux experts pour examen.

Les décisions transmises à mon administration sont soumises à un contrôle administratif, technique et juridique, mon administration, ainsi que le sinistré, ayant la possibilité d'interjeter appel de la décision du gou-

5. Ligt het niet voor de hand dat bij dergelijke beslissingen de betrokken gemeentebesturen vooraf worden geraadpleegd?

Antwoord: Het ondernemingsplan 1993-1996 van de NMBS voorziet in 1994 een reorganisatie van het geheel van de weekenddiensten met de bedoeling te komen tot de invoering van een aanbod dat aangepast is aan de werkelijke vraag om aldus een maximale dienstverlening te verzorgen tegen de laagst mogelijke kostprijs.

Die reorganisatie is op dit ogenblik in studie. Elke conclusie ter zake is bijgevolg voorbarig.

Ik zal de voorstellen die mij zullen worden voorgelegd beoordelen rekening houdend met de bepalingen van het beheercontract en met de optiek van het behoud van een kwaliteitsvolle openbare dienstverlening die tegemoet komt aan de behoeften van de bevolking en aan de vraag zoals die zich werkelijk aandient.

Betreffende de stopplaats Lichtervelde informeert de NMBS mij dat, rekening houdend met het aantal reizigers tijdens het weekend, die studie waarschijnlijk geen belangrijke wijzigingen aan het huidige aanbod zal aanbevelen.

Da 929322602

Vraag nr. 703 van de heer Duquesne van 30 september 1993 (Fr.) :

Rampenfonds. - Vertraging.

Naar verluidt zijn tal van dossiers die na de stormen van 1990 bij het Rampenfonds werden ingediend, onder meer voor de provincie Luxemburg, nog altijd niet afgewikkeld. Daar de stormen van drie jaar geleden dateren, baart die vertraging zorgen.

1. Hoever staat het daarmee?
2. Welke maatregelen neemt u?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat, volgens de inlichtingen verstrekt door het provinciebestuur van Luxemburg, er inzake de stormschade 1990 tot op heden 5.036 schadeaanvragen werden ingediend bij de gouverneur.

Van die 5.036 dossiers werden er, per 14 oktober 1993, 2.656 volledig afgehandeld; voor 1.250 dossiers is er nog geen administratief onderzoek ingesteld; de overige dossiers werden aan de deskundigen overgemaakt voor onderzoek.

De aan mijn administratie overgemaakte beslissingen worden aan een administratieve, technische en juridische controle onderworpen, daar mijn administratie, zowel als de geteisterde, recht heeft om in

verneur (article 21 de la loi du 12 juillet 1976 relative aux calamités naturelles).

Si aucun appel n'est interjeté, ni par l'autorité, ni par le sinistré, les dossiers sont transmis à la cellule financière qui, après contrôle du emploi éventuel, communique les ordres de paiements à la Caisse nationale des calamités.

Il est à noter qu'à ce jour, mon administration n'accuse aucun retard quant au traitement des dossiers transmis par la province. Il ne s'impose donc pas de prendre des mesures particulières.

A ce jour, 3.722 ordres de paiement ont été envoyés à la Caisse nationale des calamités, pour un montant total de 687.938.563 francs belges.

La Caisse nationale des calamités, dépendant du Ministère des Finances, procède à l'exécution de ces ordres de paiement.

Da 929322618

Question n° 704 de M. Maingain du 30 septembre 1993 (Fr.) :

Poste. - Timbres. - Papier. - Service des collectionneurs.

Plusieurs valeurs de la série de timbres-poste d'usage courant, dessinés par M. Buzin et représentant des oiseaux, ont été imprimés sur deux papiers tout à fait différents, l'un mat et relativement raide, l'autre souple et brillant. Les collectionneurs n'ont été informés de ces variétés qu'au hasard de leurs découvertes, la Poste ayant décidé (cf. communiqué n° 12/87 du service des collectionneurs) de ne plus faire état de certaines variétés de papier ni des sortes de gomme utilisées pour l'impression des timbres-poste. Cette décision fut justifiée, en son temps et par référence à la législation sur les marchés publics, par la circonstance qu'il s'agissait là d'une question « purement de service » et par le souhait « d'éviter que des informations erronées ne soient données au public ».

L'on peut admettre une telle justification lorsqu'il s'agit de variétés mineures ou difficilement perceptibles. La différence entre les deux papiers utilisés pour l'impression de la série « Oiseaux » n'est pas de cet ordre et est visible à l'œil nu. Elle devrait faire l'objet d'une information aux collectionneurs qui devraient pouvoir obtenir ces variétés auprès du service des collectionneurs au lieu d'être tributaires, comme actuellement, du nombre de bureaux de poste qu'ils visitent et de la bonne volonté des préposés. Cette situation est d'autant plus désagréable que certains négociants, ayant pu se procurer ces variétés, les proposent à un prix évidemment supérieur à la valeur faciale.

beroeep te gaan tegen de beslissing van de gouverneur (artikel 21 van de wet van 12 juli 1976 op de natuurrampen).

Indien geen beroep werd ingesteld door de overheid of door de geteisterde, worden de dossiers overgemaakt aan de financiële cel, die, na controle van de eventuele wederbelegging, de betalingsorders overmaakt aan de Nationale kas voor rampenschade.

Er weze opgemerkt dat tot op heden, mijn administratie geen vertraging heeft opgelopen bij de afhandeling van de dossiers die werden overgemaakt door de provincie. Er dringen zich derhalve geen maatregelen dienaangaande op.

Tot op heden werden er voor de provincie Luxemburg 3.722 betalingsorders aan de Nationale kas voor rampenschade overgemaakt, voor een totaal bedrag van 687.938.563 Belgische frank.

De Nationale kas voor rampenschade, die afhangt van het ministerie van Financiën, staat in voor de uitvoering van die betalingsorders.

Da 929322618

Vraag nr. 704 van de heer Maingain van 30 september 1993 (Fr.) :

Post. - Zegels. - Papier. - Dienst van de verzamelaars.

Verscheidene waarden van de reeks gewone postzegels met afbeeldingen van vogels getekend door de heer Buzin werden op twee totaal verschillende soorten papier gedrukt, het één mat en tamelijk stijf, het ander soepel en glanzend. De verzamelaars kwamen dar slechts toevallig te weten, aangezien de Post beslist heeft (cf. mededeling nr. 12/87 van de dienst van de verzamelaars) geen informatie meer te verstrekken over de papier- en gomsoorten die voor het drukken van de zegels worden gebruikt. Die beslissing werd indertijd, met verwijzing naar de wetgeving betreffende de overheidsopdrachten, gerechtvaardigd met het argument dat het een « zuivere dienstangelegenheid » betrof en dat de Post zoniet « exacte inlichtingen dienaangaande onmogelijk nog kan waarborgen ».

Die verklaring is aanvaardbaar als de verschillen gering of vrijwel onmerkbaar zijn. Het verschil tussen de voor het drukken van de reeks « Vogels » gebruikte papiersoorten is echter niet van die aard en is duidelijk met het blote oog waarneembaar. De verzamelaars zouden hiervan op de hoogte moeten worden gebracht en zouden de twee soorten moeten kunnen verkrijgen bij de dienst van de verzamelaars en niet, zoals nu, afhankelijk mogen zijn van het aantal postkaarten waar zij komen en aangewezen op de goede wil van de beambten. Die situatie is hoogst onaangenaam, te meer daar bepaalde handelaars die de verschillende soorten aanschaffen, er meer voor vragen dan de nominale waarde.

1. Quelles mesures la Poste prend-elle afin de remédier à cette situation?

2. Comment peut-on expliquer, par ailleurs, que les spécifications des cahiers spéciaux des charges prévus par la législation sur les marchés publics, auxquels le communiqué n° 12/87 précité fait référence, permettent la fourniture de papiers aussi dissemblables que ceux décrits plus haut et, surtout, celle d'un papier, qualifié ci-dessus de souple et brillant, qui semble ne répondre qu'imparfaitement aux besoins du service dans la mesure où il rend souvent difficile le découpage des timbres et où certaines de ses caractéristiques, analogues à celles du papier dit « glacé », empêchent que l'encre des oblitérations se fixe de manière adéquate sur les timbres?

Réponse: L'entreprise publique autonome la Poste me communique ce qui suit.

Les premiers timbres du type « oiseaux » ont été imprimés en typo et ont été mis en circulation le 30 septembre 1985.

Toutes les émissions jusqu'en 1987 ont été réalisées suivant ce système d'impression.

A partir de 1988, ce type de timbre a été exécuté en héliogravure. La situation est inchangée.

Les caractéristiques du papier typo diffèrent fondamentalement, et de façon visible, du papier polyvalent utilisé.

D'autre part, d'autres petites différences sont imputables à des livraisons différentes des fabriques de papier.

Une seule fois, on a utilisé du papier polyvalent phosphorescent car le fournisseur proposé était en faillite et le papier requis ne pouvait être fourni.

La firme faillie a finalement pu exécuter une partie de la commande.

L'aspect du papier fourni était totalement différent de celui des autres livraisons.

Les philatélistes ont été avertis de la chose.

Les timbres imprimés sur ce dernier type de papier sont vraisemblablement renseignés dans les catalogues de la manière suivante: papier typo, gomme blanche (1992).

DO 929322646

Question n° 710 de M. Sénéea du 6 octobre 1993 (Fr.) :

Poste. - Bléharies-Brunehaut.

Il me revient que des travaux de restauration et de sécurité sont entamés dans l'actuel bureau postal de Bléharies (chauffage, isolation, et cetera). Or, la Poste de Bléharies a souhaité s'installer dans l'ancienne pro-

1. Welke maatregelen neemt de Post om dat te verhelpen?

2. Hoe verklaart u overigens dat de technische vereisten beschreven in de bijzondere bestekken, bepaald door de wetgeving inzake overheidsopdrachten waarnaar voornoemde mededeling nr. 12/87 verwijst, de levering mogelijk maakt van verschillende papiersoorten zoals beschreven, en vooral van het soepele en glanzende papier, dat onvoldoende aan de behoeften van de dienst beantwoordt, vermits zegels moeilijk uit te knippen zijn en omdat, zoals bij geglaceerd papier, de inkt van de stempels moeilijk op de zegels pakt?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf de Post deelt mij het volgende mee.

De eerste zegels van het type « vogels » werden in typo gedrukt en in omloop gebracht op 30 september 1985.

Alle uitgaven tot 1987 werden volgens dat druksysteem vervaardigd.

Vanaf 1988 werd dat type postzegels in rasterdiepdruk uitgevoerd. De toestand is onveranderd.

De eigenschappen van typo papier verschillen grondig van het polyvalent papier dat voor rasterdiepdruk wordt gebruikt en dat is ook duidelijk zichtbaar.

Anderzijds zijn er ook kleine verschillen vast te stellen omdat het hier gaat om verschillende leveringen van dezelfde of verschillende papierfabrieken.

Eenmaal werd overgegaan tot het gebruik van polyvalent fosforescent papier daar de voorgestelde leverancier in falings was en het vereiste papier niet kon worden geleverd.

Uiteindelijk heeft de in falings zijnde firma toch nog een gedeelte van de bestelling kunnen uitvoeren.

Het geleverde papier was totaal verschillend van uitzicht ten opzichte van andere leveringen.

De filatelisten werden hiervan op de hoogte gebracht.

De postzegels gedrukt op dat laatste papier worden in de catalogi waarschijnlijk als volgt aangeduid: typo papier, witte gom (1992).

Da 929322646

Vraag nr.no van de heer Sénéea van 6 oktober 1993 (Fr.) :

Post. - Bléharies-Brunehaut.

In het huidige postkantoor van Bléharies worden herstellingswerkzaamheden aangevat en veiligheidsvoorzieningen (verwarming, isolatie, enzovoort) aangebracht. De Post van Bléharies heeft evenwel de wens

priété Brasserie Wibault, 11, rue Wibault Bouchart, 7620 Bléharies, à proximité des services de police et de l'administration locale. Il me revient aussi que les services postaux de Wez-Velvain et de Hollain seraient supprimés et ce, après Lesdain, Rongy et Laplaigne.

La Poste envisage-t-elle de s'installer prochainement au 11, rue Bouchart, à proximité de bâtiments restaurés conjointement par la Région wallonne et la commune?

Réponse: L'entreprise publique autonome, la Poste, me communique qu'elle n'envisage pas de s'installer au 11, rue Bouchart, les coûts de rénovation et d'aménagement du bâtiment étant beaucoup trop importants.

La Poste recherche une solution mieux adaptée à ses besoins réels et moins coûteuse.

DO 929322647

Question n° 711 de M. Van Vaerenbergh du 6 octobre 1993 (N.):

Radios locales. - Hal. - Perturbations.

Radio Victoria émet depuis mars 1980 dans la ville de Hal et dans les communes environnantes. Depuis le début du mois de juillet 1993, ses émissions sont perturbées par « France info », un émetteur français qui émet sur la même fréquence depuis le Nord de la France.

1. Les services de contrôle de la RTT à Bruxelles - service de contrôle du spectre - ont-ils déjà donné suite à la plainte de radio Victoria?

2. Où en est ce dossier?

3. Quelles mesures concrètes prendrez-vous pour mettre fin aux perturbations des émissions de radio Victoria par des émetteurs étrangers, bruxellois et wallons?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les informations suivantes.

1 et 2. Le 13 juillet 1993, les premières mesures furent effectuées pour déterminer la nature exacte de la perturbation.

Le 28 juillet, des mesures des champs de force ont été réalisées, à la frontière française, plus précisément à Kooigem et Menin.

Les résultats de ces mesures ont ensuite été examinés afin d'apprécier si la fréquence 105.2 Mhz est coordonnée avec la Belgique et dans l'affirmative, afin d'apprécier si le niveau des émissions radio de France-Info est bien en-dessous de la limite autorisée.

De nouvelles mesures se sont révélées nécessaires notamment des mesures complémentaires des champs

geuit het vroegere pand van de « Brasserie Wibault », rue Wibault Bouchart 11 te 7620 Bléharies, niet ver van waar de politiediensten en de lokale bestuursdiensten gehuisvest zijn, te betrekken. Ook de postdiensten van Wez-Velvain en Hollain zouden worden afgeschaft, net zoals die van Lesdain, Rongy en Laplaigne al werden opgeheven.

Is de Post voornemens binnenkort in het gebouw op het nr. 11 van de « rue Bouchart », in de buurt van door het Waalse Gewest en de gemeente gezamenlijk gerestaureerde gebouwen, in te trekken?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf de Post deelt mij mee dat zij niet van plan is het gebouw gelegen « 11 rue Bouchart » te betrekken wegens de te hoge kosten voor de renovatie- en aanpassingswerken.

De Post zoekt een oplossing die beter afgestemd is op haar werkelijke behoeften en die bovendien minder kostelijk zal uitvallen.

DO 929322647

Vraag nr. 711 van de heer Van Vaerenbergh van 6 oktober 1993 (N.):

Lokale radio's. - Halle. - Storingen.

Radio Victoria verzorgt voor de stad Halle en omliggende gemeenten lokale radio-uitzendingen sinds maart 1980. Sedert begin juli 1993 worden de uitzendingen gestoord door « France info », een Franse zender die vanuit Noord-Frankrijk op precies dezelfde frekwentie uitzendt.

1. Hebben de controlediensten van de RTT in Brussel - dienst controle van het spectrum - al een gevolg gegeven aan de klacht van radio Victoria?

2. Wat is de stand van dat dossier?

3. Welke concrete maatregelen neemt u om de storingen van de uitzendingen van Victoria door buitenlandse, Brusselse en Waalse zenders ongedaan te maken?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid volgende gegevens mee te delen.

1 en 2. Op 13 juli 1993 zijn de eerste metingen uitgevoerd om de aard van de storing na te gaan.

Op 28 juli 1993 werden veldsterktemetingen uitgevoerd in de grensstreek met Frankrijk, meer bepaald te Kooigem en Menen.

Vervolgens werden die meetresultaten onderzocht om na te gaan of de frequentie 105.2 Mhz wordt gecoördineerd met België en zo ja of het niveau van de radio-uitzendingen door France-Info beneden het toegelaten niveau is.

Nieuwe metingen bleken noodzakelijk met name bijkomende veldsterktemetingen op de rand van de

de force à la lisière de la zone de confort des radios locales qui éprouvaient une perturbation à la suite des émissions de France-Info,

Ces mesures sont effectuées depuis le 20 octobre 1993; les résultats n'en sont pas encore connus.

3. Si un émetteur étranger devait s'avérer être responsable des perturbations, et si les réclamations sont fondées, une plainte sera introduite auprès de l'administration étrangère concernée.

Si la perturbation est le fait de radios bruxelloises ou francophones, et que la plainte s'avère fondée, les autorités compétentes en seront averties.

DO 929322654

Question n° 713 de Mme Vogels du 8 octobre 1993 (N.):

Belgacom. - Services.

Régulièrement me parviennent des plaintes au sujet de la complexité des règlements de Belgacom pour la reprise de lignes téléphoniques existantes ou pour le maintien du tarif social à la suite d'un déménagement. On a parfois l'impression que cette complexité est voulue afin que le client ne bénéficie pas de tarifs plus avantageux. Des fonctionnaires donnent des informations contradictoires, et aucun effort n'est entrepris pour aider les clients partiellement illettrés.

En réponse à la lettre d'une personne, conseiller de sans-abri, M. Kok, administrateur-délégué, a d'ailleurs répondu « que Belgacom essaie de réduire au strict minimum les formalités à remplir mais que, comme on s'en rend compte tous les jours, l'intervention d'assistants restera nécessaire »;

1. Le service public ne doit-il pas organiser l'accès aux prestations de services de manière à ce que les gens moins lettrés soient aidés sans que cela nécessite l'intervention d'un assistant?

2. Existe-t-il une information écrite claire sur les démarches que doit effectuer le client en cas de déménagement pour conserver éventuellement son numéro, faire transmettre directement l'abonnement à un nouveau locataire, conserver le bénéfice d'un tarif préférentiel, et cetera?

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable membre, l'entreprise publique autonome Belgacom me communique ce qui suit.

1. Il va de soi que la tâche d'un service public est d'organiser ses services de telle façon que l'accès en soit aisé pour tout client quel que soit son degré d'instruction.

comfort-zone van de lokale radio's die storing onder-vonden als gevolg van de uitzendingen van France-Info.

Die metingen worden uitgevoerd sinds 20 oktober 1993, de meetresultaten zijn nog niet gekend.

3. Indien zou blijken dat een buitenlandse zender verantwoordelijk dient te worden gesteld voor de storingen en indien die klachten gegrond zijn, zal een klacht worden neergelegd bij de betrokken buitenlandse administratie.

Indien Brusselse of Franstalige radio's verantwoordelijk zijn voor de storing en de klacht gegrond blijkt te zijn, zullen de bevoegde overheden hiervan op de hoogte worden gesteld.

Da 929322654

Vraag nr. 713 van mevrouw Vogels van 8 oktober 1993 (N.):

Belgacom. - Dienstverlening.

Regelmatig bereiken mij klachten over de complexiteit van de regelingen van Belgacom voor de overname van bestaande telefoonlijnen en het aanvragen of behouden van het sociaal tarief na een verhuis. Soms heeft men de indruk dat die complexiteit bewust is zodat de klant geen gebruik kan maken van voor hem gunstiger tarieven. Zo geven verschillende ambtenaren tegenstrijdige informatie en ook wordt op geen enkele wijze een inspanning gedaan om het minder geletterde klanten duidelijk te maken.

In antwoord op een schrijven van iemand die als begeleider werkzaam is in de thuislozenzorg antwoordt de heer Kok, gedelegeerd bestuurder, trouwens: « ... Tenslotte kan ik u verzekeren dat Belgacom tracht om de te vervullen formaliteiten tot het strikte minimum te beperken. Zoals u zelf dagelijks ervaart, zal de tussenkomst van hulpverleners hierbij noodzakelijk blijven. »

1. Is het niet de taak van een openbare dienst de toegankelijkheid tot de dienstverlening zo te organiseren dat ook minder geletterde mensen zonder hulp van een hulpverlener worden geholpen?

2. Bestaat duidelijke schriftelijke informatie over wat de klant kan doen als hij verhuist met betrekking tot het eventuele behoud van zijn nummer, het rechtstreeks doorgeven van het abonnement aan de nieuwe huurder, het voortzetten van een verkregen gunsttarief, enzovoort?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geacht lid gestelde vragen het volgende mee.

1. Het spreekt voor zich dat de taak van een openbare dienst erin bestaat zijn diensten zodanig te organiseren dat die gemakkelijk toegankelijk zijn voor elke klant, ongeacht diens ontwikkelingspeil.

Parfaitement consciente de cette mission, Belgacom s'est, dès sa création, résolument orientée vers le client pour mieux le servir. Cette volonté d'accorder à la clientèle l'attention qu'elle mérite s'est traduite par la mise au point d'un programme ambitieux axé sur les téléboutiques et visant à améliorer l'accueil du client, à simplifier les formalités à accomplir et à accélérer le traitement des demandes.

Contrairement à l'impression dont fait état l'honorable membre, tout est mis en œuvre pour faciliter les démarches du client. Ainsi, l'introduction d'un système informatisé très performant permet dorénavant de traiter immédiatement à la téléboutique les demandes de nouveau raccordement, de transfert, de cession d'abonnement, de reprise d'une ligne, de modification d'une installation, et cetera. Le client obtient de la sorte non seulement une réponse immédiate à sa demande mais, en outre, la majorité des formulaires étant supprimés il n'a plus besoin d'une assistance extérieure.

Toutes les téléboutiques des circonscriptions de Bruxelles et d'Anvers sont déjà équipées de ce nouveau système et son installation est en cours dans les circonscriptions de Hasselt et de Namur. Selon le planning, toutes les téléboutiques du pays devraient être équipées de la sorte pour la fin 1994.

2. Il n'existe pour le moment pas d'information écrite à propos des possibilités offertes aux clients qui déménagent quant à la garde éventuelle de son numéro d'appel, la reprise d'un raccordement existant, le maintien d'un tarif préférentiel, et cetera.

Les réponses à ces questions, ainsi que tout autre renseignement d'ailleurs, peuvent être obtenues soit en se présentant dans une téléboutique, soit en s'adressant au Service téléphonique à la clientèle au numéro d'appel 1390 (appel gratuit) ou encore en téléphonant ou en écrivant au Centre commercial local de Belgacom.

Belgacom se propose toutefois d'éditer prochainement une petite brochure, voire un magazine, afin d'informer davantage sa clientèle au sujet des services et produits qu'elle offre.

Dû 939400030

Question n° 718 de M. Perdieu du 15 octobre 1993 (Fr.) :

Croix-rouge. - Belgacom. - Numéro d'appel national. - Emploi des langues.

La Croix-rouge de Belgique inaugurerait le 15 novembre dernier, un numéro d'appel national unique le 105. Tributaires de la situation du réseau téléphonique, les populations de Comines, Estaimpuis et Mouscron sont renvoyées de par leur préfixe 056 sur un central néer-

Belgacom is zich ten volle bewust van die opdracht en is vanaf haar oprichting resoluut naar de klant toe gegaan om hem beter te dienen. Die wil om aan de cliënteel de aandacht te geven die zij verdient, uit zich in het uitwerken van een ambitieus programma rond de telefoonwinkels, met als doelstellingen het verbeteren van het klantenonthaal, het vereenvoudigen van de te vervullen formaliteiten en het bespoedigen van de afhandeling van de aanvragen.

In tegenstelling tot de indruk waarvan het geacht lid gewag maakt, wordt alles in het werk gesteld om de door de klant te ondernemen stappen te vergemakkelijken. Zo biedt de invoering van een zeer doeltreffend computersysteem voortaan de mogelijkheid om in de telefoonwinkel de aanvragen om nieuwe aansluiting, verhuizing, overneming van een abonnement, overneming van een lijn, wijziging van een installatie, enzovoort, onmiddellijk te behandelen. Aldus verkrijgt de klant niet alleen een prompt antwoord op zijn vraag maar aangezien de meeste formulieren zijn afgeschaft, heeft hij daarenboven geen externe hulp meer nodig.

Alle telefoonwinkels van de gewesten Brussel en Antwerpen zijn al met dat nieuw systeem uitgerust en de installatie ervan in de gewesten Hasselt en Namen is aan de gang. Volgens de planning zouden al de telefoonwinkels van het land aldus moeten zijn uitgerust tegen het einde van 1994.

2. Op dit ogenblik bestaat er geen geschreven informatie omtrent de mogelijkheden die aan de verhuizende klant worden geboden wat betreft een eventueel behoud van zijn oproepnummer, de overneming van een bestaande aansluiting, het behoud van een voorkeurtarief, enzovoort.

Het antwoord op die vragen, evenals trouwens alle andere inlichtingen kunnen worden bekomen hetzij bij een bezoek aan een telefoonwinkel, hetzij door zich tot de telefonische klantendienst te wenden op het telvrije oproepnummer 1290 of ook nog door te telefoneren of te schrijven naar het plaatselijk Commercieel centrum van Belgacom.

Belgacom neemt zich echter voor om eerstdaags een kleine brochure of zelfs een magazine uit te geven en dat om haar cliënteel beter te informeren omtrent de door haar aangeboden diensten en produkten.

Dû 939400030

Vraag nr. 718 van de heer Perdieu van 15 oktober 1993 (Fr.):

Rode kruis. - Belgacom. - Nationaal telefoonnummer. - Taalgebruik.

Het Belgische Rode kruis wijdde op 15 november jongstleden een nationaal telefoonnummer in: de organisatie kan sindsdien vanuit het hele land worden opgeroepen op het nummer 105. De inwoners van Komen, Estaimpuis en Moeskroen komen op grond

landophone. Si ce central, après s'être présenté en néerlandais, continue la conversation en français, il n'est pas à même de donner les renseignements que le même demandeur pourrait obtenir s'il était en communication avec un central francophone.

Quelles initiatives ont été prises afin de permettre aux francophones de Comines, Estaimpuis et Mouscron d'obtenir les mêmes renseignements que les habitants d'autres arrondissements wallons?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, l'entreprise publique autonome Belgacom me communique ce qui suit.

Le numéro d'appel 105 résulte de la suppression du numéro vert à 4 chiffres 1911. La desserte de ce service est donc réalisée selon le principe dévolu aux numéros verts à savoir acheminement via des faisceaux spécialisés et selon l'origine de l'appel.

Les régions afférentes aux numéros verts étant indissociables, les appels 105 émanant des abonnés de la zone 056 sont acheminés vers la desserte choisie par la Croix-rouge pour ladite région (zones 056, 051 et 057) en l'occurrence Bruges.

Le réacheminement éventuel des appels au sein d'un centre de desserte est du ressort des autorités responsables du service en cause.

La scission de ladite région au niveau de la zone ou même des réseaux concernés pour l'acheminement desdits appels ne pourra se concevoir que dans le cadre d'une architecture de réseaux intelligents laquelle ne peut être envisagée dans des délais restreints.

DO 939400064

Question n° 726 de M. Piero du 21 octobre 1993 (N.):

Police ferroviaire. - Syndicats.

Le ministre de l'Intérieur répond à ma question sur les syndicats des services de police que le statut de la police ferroviaire est de votre compétence (question n° 508, du 19 juillet 1993, voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1993-1994, n° 80, page 7578).

1. Quelles organisations syndicales sont reconnues et compétentes en des matières qui ont trait au personnel de la police ferroviaire?

2. Toutes les organisations syndicales sont-elles associées à la concertation?

3. Dans quels comités siègent-elles?

4. Les traitements et les subventions des permanents de ces organisations syndicales sont-ils remboursés?

van hun ligging in het telefoonnet door hun kengetal 056 automatisch bij een Nederlandstalige telefooncentrale terecht. De centrale, die zich in het Nederlands kenbaar zal maken, mag dan nog op het Frans overschakelen, zij zal toch niet de inlichtingen kunnen geven die de oproeper bij een Franstalige centrale zou kunnen krijgen.

Welke initiatieven werden genomen opdat de Franstalige inwoners van Komen, Estaimpuis en Moeskroen dezelfde inlichtingen zouden bekomen als de inwoners van andere Waalse arrondissementen?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf Belgacom deelt mij, in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

Het oproepnummer 105 vloeit voort uit de afschaffing van het 4-cijferig groen nummer 1911. De bediening van die dienst is dus gerealiseerd volgens het principe voorbehouden aan de groene nummers, namelijk afwikkeling via gespecialiseerde bundels en volgens de oorsprong van de oproep.

Daar de streken behorend bij de groene nummers niet zijn te scheiden, worden de IOS-oproepen van abonnees van de zone 056 afgewikkeld naar de door het Rode kruis voor vermelde streek (zones 056, 051 en 057), in onderhavig geval Brugge, gekozen bediening.

De eventuele herafwikkeling van de oproepen binnen een bedieningscentrum, valt onder de bevoegdheid van de betrokken verantwoordelijke overheden.

De splitsing van voornoemde streek op zoneniveau of zelfs van de betrokken netten voor de afwikkeling van de vermelde oproepen, zal slechts kunnen worden bevat in het kader van een architectuur van intelligente netten dat niet binnen een beperkte termijn kan worden beoogd.

Da 939400064

Vraag nr. 726 van de heer Pierco van 21 oktober 1993 (N.):

Spoorwegpolitie. - Vakbonden.

Op mijn vraag betreffende de vakbonden bij de politiediensten antwoordt de minister van Binnenlandse Zaken dat het vakbondsstatuut bij de spoorwegpolitie tot uw bevoegdheid behoort (vraag nr. 508, van 19 juli 1993, zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1993-1994, nr. 80, blz. 7578).

1. Welke vakorganisaties zijn erkend en bevoegd voor zaken die betrekking hebben op het personeel van de spoorwegpolitie?

2. Worden alle vakorganisaties in het overleg betrokken?

3. In welke comités zetelen die vakorganisaties?

4. Worden de wedden en toelagen van de vrijgestelden van die vakorganisaties door de respectieve

sés par les syndicats respectifs, ou demeurent-ils à charge des autorités auxquelles ressortissent les intéressés?

Réponse: A la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

1. Le personnel de la police des chemins de fer tombe, comme tous les autres agents de la SNCB, sous l'application des dispositions du statut syndical, repris au statut du personnel (chapitre XIII).

Conformément aux dispositions de ce statut syndical, les organisations syndicales suivantes sont reconnues:

- la Centrale générale des services publics - secteur « Cheminots »;
- le Syndicat chrétien des communications et de la culture.

2. Toutes les organisations reconnues sont associées à la négociation sociale.

3. Ces organisations siègent à la Commission paritaire nationale de la SNCB et aux organes paritaires dérivés de celle-ci.

4. La rémunération brute des délégués permanents des organisations précitées est facturée trimestriellement à ces organisations.

DO 939400142

Question n° 735 de M. De Man du 29 octobre 1993 (N.):

Poste. - Emissions spéciales de timbres-poste. - Sur-taxes.

En réponse à mon interpellation en commission de l'Infrastructure du 26 octobre 1993, vous avez déclaré que vous vérifieriez si l'AFF (Front antifasciste, « Kloosterstraat 5 » à 2000 Anvers) avait réellement bénéficié de subsides provenant des recettes des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste.

1. Avez-vous procédé à cette vérification?
2. Est-il justifié qu'une organisation cataloguée « dangereuse pour l'Etat » par le ministre de l'Intérieur soit subventionnée?

Réponse:

1. Conformément à l'arrêté royal du 2 juin 1970, accordant délégation au ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones pour la répartition du produit des surtaxes des émissions de timbres-poste spéciaux, chaque ministre ayant la Poste dans ses attributions désigne les organismes bénéficiaires du produit des surtaxes des émissions de timbres-poste spéciaux et fixe le montant à attribuer à chacun d'eux.

Comme je l'ai déjà signalé à l'honorable membre, il est précisé dans les considérants de l'arrêté royal préci-

bonden teruggestort. of blijven ze ten laste van de overheid waaronder de vrijgestelde ressorteert?

Antwoord: De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geacht lid gestelde vraag het volgende mee.

1. Het personeel van de spoorwegpolitie valt zoals alle andere personeelsleden van de NMBS onder toepassing van de bepalingen van het syndicaal statuut, opgenomen in het Statuut van het personeel (hoofdstuk XIII).

Overeenkomstig de bepalingen van dat syndicaal statuut zijn de volgende syndicale organisaties erkend:

- de Algemene centrale der openbare diensten - sector « Spoor »;
- de Christelijke vakbond voor communicatiemiddelen en cultuur.

2. Alle erkende organisaties worden in het sociaal overleg betrokken.

3. Die organisaties zetelen in de Nationale paritaire commissie van de NMBS en in de daarvan afgeleide paritaire organen.

4. De brutobezoldiging van de bestendige afgevaardigden van voormelde organisatie wordt trimestrieel door de NMBS aan die organisaties aangerekend.

DO 939400142

Vraag nr. 735 van de heer De Man van 29 oktober 1993 (N.):

Post. - Speciale postzegeluitgaven. - Bijtaksen.

In antwoord op mijn interpellatie in de commissie Infrastructuur van 26 oktober 1993 verklaarde u te zullen nagaan of het zogeheten « AFF » (Anti fascistisch front, Kloosterstraat 5 te 2000 Antwerpen) inderdaad subsidies had genoten uit de opbrengst van bijtaksen van speciale postzegeluitgaven.

1. Heeft u dat nagegaan?
2. Is het te verantwoorden dat een door de minister van Binnenlandse Zaken als « staatsgevaarlijk » gecatalogeerde vereniging wordt gesubsidieerd?

Antwoord:

1. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 juni 1970 waarin volmacht wordt gegeven aan de minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor de verdeling van de opbrengst van de bijzondere postzegels, duidt elke minister die de Post onder zijn bevoegdheid heeft, de organismen aan, die worden begiftigd met de opbrengst van de bijzondere postzegels en bepaalt het bedrag dat aan ieder van hen wordt toebedeeld.

Zoals ik al eerder aan het geacht lid heb meegedeeld, is het duidelijk dat in de aanhef van voornoemd

té, que certains des timbres-poste spéciaux sont émis avec une surtaxe dont le produit est destiné à des œuvres à caractère patriotique, culturel ou philanthropique.

Il ne m'appartient pas de juger des choix de mes prédécesseurs. Je peux cependant affirmer qu'il a toujours été veillé à ce que le produit des surtaxes soient attribués à des organismes œuvrant dans ce sens.

En ce qui me concerne, je peux garantir à l'honorable membre que je n'ai pas autorisé l'octroi d'une partie du produit des surtaxes à des organismes représentant un danger pour l'Etat.

Je rappelle d'ailleurs à l'honorable membre, qu'en vertu de l'autonomie dont dispose la Poste dans le cadre de son contrat de gestion, mon autorité ne s'exerce plus dans le domaine de la répartition du produit des surtaxes des émissions de timbres-poste spéciaux.

Dû 939400160

Question n° 737 de M. Van Nieuwenhuysen du 4 novembre 1993 (N.) :

Poste. - Service express. - Pièces perdues.

Quel est le pourcentage de documents et de lettres perdus lorsqu'ils sont envoyés par EMS, le service express de la Poste?

Réponse: L'entreprise publique autonome, la Poste, me communique que, comme précisé à l'article 141 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le service EMS est excepté du monopole postal et entre donc directement en concurrence avec les autres compagnies de courrier accéléré. Par voie de conséquence, à l'instar des sociétés concurrentes, la Poste estime que les renseignements demandés ne doivent pas être divulgués.

Dû 939400416

Question n° 795 de M. Van den Eynde du 2 décembre 1993 (N.) :

Sabena. - Air Inter. - Emploi des langues.

La Sabena est étroitement liée à Air France depuis une bonne année. Air Inter, qui fait partie du groupe Air France, a inséré une annonce unilingue française dans le programme du Festival international du film de Flandre, qui a eu lieu du 13 au 24 octobre 1993 à Gand.

koninklijk besluit vermeld staat dat sommige bijzondere postzegeluitgiften worden uitgegeven met een bijtaks, waarvan de opbrengst wordt verdeeld onder werken van vaderlandse, culturele of menslievende aard.

Het behoort niet tot mijn bevoegdheid om de keuze van mijn voorgangers te beoordelen. Ik kan nochtans bevestigen dat er altijd voor werd gezorgd dat de opbrengsten van de bijtaks altijd werden toegekend aan verenigingen werkend in die zin.

Wat mij betreft, mag ik het geacht lid verzekeren dat ik geen toestemming verleend heb om de toekenning van een deel van de opbrengst van de bijtaksen aan verenigingen die als « staatsgevaarlijk » kunnen worden beschouwd, te geven.

Daarenboven herinner ik het geacht lid dat, krachtens de autonomie waarover de Post beschikt in het raam van haar beheercontract, ik geen bevoegdheid meer heb op het gebied van de verdeling van de opbrengst van de bijzondere postzegels.

DO 939400160

Vraag nr. 737 van de heer Van Nieuwenhuysen van 4 november 1993 (N.) :

Post. - Expressdienst. - Verloren stukken.

Hoeveel stukken en brieven die worden verzonden via EMS, de expressdienst van de Post, gaan procentueel verloren?

Antwoord: Het autonoom overheidsbedrijf de Post deelt me mee dat, zoals bepaald is in het artikel 141 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de dienst EMS buiten het postmonopolie valt en dus rechtstreeks in concurrentie treedt met de andere expreskoeriermaatschappijen. Derhalve is de Post, zoals hun concurrenten, de mening toegedaan dat de gevraagde inlichtingen niet openbaar kunnen worden gemaakt.

DO 939400416

Vraag nr. 795 van de heer Van den Eynde van 2 december 1993 (N.) :

Sabena. - Air Inter. - Taalgebruik.

Sabena is nu al een goed jaar nauw verwant met Air France. Air Inter dat deel uitmaakt van de groep Air France plaatste een eentalig Franse advertentie in het programmaboek van het Internationaal filmfestival van Vlaanderen dat van 13 tot 24 oktober 1993 in Gent plaatsvond.

La Sabena a-t-elle insisté auprès de sa société sœur pour qu'elle respecte dorénavant le caractère néerlandais de la Flandre?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, en concertation avec la s.a. Sabena, je crois nécessaire de rappeler que la loi du 30 mars 1992 relative au statut de la Sabena a abrogé l'ensemble des dispositions légales et réglementaires qui étaient applicables à la Sabena et qui dérogeaient aux dispositions impératives des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Il en résulte que seuls les organes statutaires de la Sabena sont encore compétents pour ce qui est de la gestion et du contrôle relatifs à cette société.

Pour cette raison, j'ai transmis la question qui m'était adressée à la Sabena en lui demandant de fournir directement une réponse à l'honorable membre.

D'autre part, la Sabena m'informe qu'il est dans ses intentions d'inviter semestriellement les membres des commissions de l'Infrastructure de la Chambre et du Sénat afin d'expliquer la politique qu'elle suit.

Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères

Da 939400077

Question n° 287 de M. Van Dienderen du 22 octobre 1993 (N.):

Ex-Yougoslavie. - Croatie. - Expansionnisme.

Le régime croate se présente de plus en plus clairement comme une copie du régime serbe. Tous deux sont mus par un nationalisme expansionniste. Dans une interview au journal de son parti *Glasnik*, le président croate, M. Tudjman, déclarait qu'il était dans l'intérêt stratégique de l'Etat croate d'annexer une partie de la Bosnie-Herzégovine. Il importe que les évaluations de la communauté internationale en ex-Yougoslavie soient impartiales.

Quelles sont les réactions de la Belgique, de la Communauté européenne, de la Conférence pour la sécurité et la coopération en Europe et des Nations unies aux déclarations de M. Tudjman?

Réponse:

1. La Belgique a suivi de près la situation en ex-Yougoslavie depuis le début du conflit et a soutenu activement toutes les initiatives de paix menées par la

Heeft Sabena er bij haar zustermaatschappij op aangedrongen voortaan het Nederlandstalig karakter van Vlaanderen te eerbiedigen?

Antwoord: In antwoord op het door het geacht lid gestelde vraag, meen ik, in samenspraak met de nv Sabena, te moeten herinneren dat de wet van 30 maart 1992 betreffende het statuut van Sabena het geheel van wettelijke en reglementaire beschikkingen heeft opgeheven die op Sabena van toepassing waren en die afweken van de bindende bepalingen van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

Daaruit vloeit voort dat enkel de statutaire organen van Sabena bevoegd zijn inzake het beheer en de controle betreffende die maatschappij.

Daarom heb ik de mij toegestuurde vraag aan Sabena laten worden, met verzoek rechtstreeks aan het geacht lid te antwoorden.

Anderzijds, deelt Sabena mij mee dat zij zinnens is om halfjaarlijks de leden van de commissie Infrastructuur van de Kamer en de Senaat uit te nodigen teneinde het door haar gevolgde beleid uit te leggen.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken

Da 939400077

Vraag nr. 287 van de heer Van Dienderen van 22 oktober 1993 (N.):

Voormalig Joegoslavië. - Kroatië. - Expansionisme.

Meer en meer wordt duidelijk dat het Kroatische regime een kopie is van het Servische. Beiden laten zich leiden door een expansionistisch nationalisme. De Kroatische president Tudjman stelde in een interview in zijn partijblad *Glasnik* dat het in het strategisch belang van de Kroatische Staat is om een stuk van Bosnië-Herzegovina aan te hechten. Het is belangrijk dat de internationale gemeenschap in voormalig Joegoslavië niet met twee maten meet.

Hoe reageren België, de Europese Gemeenschap, de Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa en de Verenigde Naties op de uitspraak van Tudjman?

Antwoord:

1. België heeft de situatie in voormalig Joegoslavië sinds het uitbreken van het conflict op de voet gevolgd en alle vredesinitiatieven die door de internationale

communauté internationale. Pendant la présidence belge de l'Union européenne, plusieurs actions ont été entreprises visant à trouver une solution pacifique au conflit. Une solution durable ne peut en effet être atteinte que par un accord politique global entre toutes les parties concernées. C'est pourquoi l'Union européenne a appelé, à plusieurs reprises, et plus récemment, le 22 novembre lors de l'approbation d'un plan d'action, les parties à poursuivre les négociations à Genève.

2. L'Union européenne a, à plusieurs reprises, protesté énergiquement auprès des autorités croates lorsque les Croates de Bosnie-Herzégovine se rendaient coupables de délits, comme ce fut le cas lors des événements de Stupni Do. J'ai moi-même, en tant que représentant de l'Union européenne, déjà porté à la connaissance du président Tudjman de Croatie, lors de ma visite à Zagreb en juillet dernier, qu'il est prévu d'appliquer à comportement égal un traitement égal et que des sanctions peuvent être imposées à son pays également. Tout ceci est par ailleurs prévu dans le plan d'action de l'Union européenne et a été clairement indiqué au président Tudjman à Genève le 29 novembre.

3. Je ne dispose pas de la totalité du texte de l'interview auquel l'honorable membre fait référence. J'ai chargé notre ambassade à Zagreb de me le faire parvenir.

La phrase citée a peut-être été extraite de son contexte. Bien que l'Union européenne soit en faveur du maintien d'une forme d'union en Bosnie-Herzégovine, il appartient évidemment aux parties de décider ensemble et souverainement de la forme de gouvernement future de leur pays au sujet duquel divers plans existent déjà. Une des possibilités envisagées en cette matière est la partition complète du pays suivie éventuellement d'une annexion à la Croatie de la république à majorité croate. Si tel est le souhait des parties concernées, la communauté internationale ne peut s'y opposer. Je présume que le président Tudjman s'est exprimé dans cette optique.

Da 939400189

Question n° 299 de M. Kubla du 8 novembre 1993 (Fr.) :

CE. - Comité des régions.

La traité de Maastricht institue un comité à caractère consultatif composé de représentants des collectivités régionales et locales, le comité des régions.

1. Sur quelle base la répartition des sièges dont dispose la Belgique dans ce comité a-t-elle été opérée entre les différentes communautés et régions?

gemeenschap werden ontplooid actief ondersteund. Tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie werden verschillende acties ondernomen die gericht waren op een vreedzame beëindiging van het conflict. Een duurzame oplossing kan immers slechts worden bekomen door een globaal politiek akkoord tussen alle betrokken partijen. Daarom heeft de Europese Unie bij herhaling en, meest recentelijk, op 22 november, met de goedkeuring van een actieplan voor voormalig Joegoslavië, de partijen opgeroepen om de onderhandelingen in Genève voort te zetten.

2. De Europese Unie heeft al herhaaldelijk krachtig geïnterced bij de Kroatische autoriteiten wanneer hun volksgenoten in Bosnië-Herzegovina zich aan misdaden schuldig maakten zoals bij de gebeurtenissen in Stupni Do. Ikzelf heb, als vertegenwoordiger van de Europese Unie, president Tudjman van Kroatië tijdens mijn bezoek aan Zagreb in juli jongstleden al te kennen gegeven dat voor gelijk gedrag, gelijke behandeling voorzien is en dat dus ook zijn land sancties kunnen worden opgelegd. Dat is ten andere ook voorzien in het actieplan van de Europese Unie en werd ook aan president Tudjman in Genève op 29 november duidelijk gemaakt.

3. Ik beschik niet over de volledige tekst van het interview waarnaar het geacht lid verwijst. Ik heb alvast onze ambassade in Zagreb opgedragen mij die te bezorgen.

Wellicht wordt de aangehaalde zinsnede uit haar context gehaald. Alhoewel de Europese Unie voorstander is van het behoud van een vorm van unie in Bosnië-Herzegovina komt het uiteraard de partijen toe om samen en soeverein over de toekomstige staatsvorm van hun land te beslissen. Daarover bestaan allerlei plannen. De volledige opsplitsing met eventueel naderhand een aanhechting bij Kroatië van de Kroatische meerderheidsrepubliek is een van de geopperde mogelijkheden. Indien dat de wens is van de betrokken mogelijkheden, dan kan de internationale gemeenschap zich daar niet tegen verzetten. Ik vermoed dat president Tudjman uit die optiek sprak.

DO 939400189

Vraag nr. 299 van de heer Kubla van 8 november 1993 (Fr.) :

EG. - Comité van de regio's.

Het Verdrag van Maastricht stelt een raadgevend comité bestaande uit vertegenwoordigers van de regionale en plaatselijke overheden in «comité van de regio's» genaamd.

1. Op welke grondslag steunt de verdeling onder gewesten en gemeenschappen van de zetels die België in dat comité toegewezen kreeg?

2. En outre, quels sont les critères éventuellement imposés aux communautés et régions pour le choix de leurs représentants?

Réponse:

1. La composition de la délégation belge au comité des régions résulte d'une décision qui a été prise, après deux consultations au sein de la Conférence interministérielle « politique étrangère » du 20 juillet 1993, au sein du conseil des ministres du 10 septembre 1993 et qui a fait l'objet d'une notification le même jour.

De plus amples précisions à cet égard peuvent être demandées auprès du premier ministre.

2. Selon les dispositions du Traité de Maastricht sur l'Union européenne, ce comité à caractère consultatif est composé de représentants des collectivités régionales et locales. Ses membres ne doivent être liés par aucun mandat impératif. Ils exercent leurs fonctions en pleine indépendance, dans l'intérêt général de la communauté.

Da 939400255

Question n° 302 de M. Simons du 17 novembre 1993 (Fr.) :

Maroc. - Octroi de visas.

Un article récent du *Le Soir* (23-24 octobre 1993) fait état de diverses informations concernant l'organisation de délivrance des visas par nos autorités consulaires au Maroc.

1.

a) Est-il exact que la Belgique a passé un accord avec les Pays-Bas pour diviser le Maroc en deux: le consulat de Belgique s'occupant à Casablanca de toutes les demandes pour le Benelux; celui des Pays-Bas faisant de même à Rabat?

h) Quels sont le contenu et la forme de cet éventuel accord?

c) Fait-il partie des accords de Schengen?

2. Les dossiers traitant des regroupements familiaux ont en moyenne deux mois de retard sur les six mois que dure l'enquête.

a) Cette information est-elle exacte?

h) Une informatisation sera-t-elle opérationnelle rapidement? Et pour quand?

3. Est-il exact que les dossiers sont traités « au feeling » comme le déclare le consul de Belgique, ceci étant peu opérationnel et organisant une ségrégation économique inacceptable?

4. La police marocaine fait état de récentes arrestations pour un trafic de faux permis de séjour pour la Belgique. On parle de complicité dans certaines administrations communales.

2. Welke criteria worden de gewesten en gemeenschappen eventueel opgelegd voor de keuze van hun vertegenwoordigers?

Antwoord:

1. De samenstelling van de Belgische delegatie bij het comité van de regio's vloeit voort uit een besluit van de raad van de ministers dat op 10 september 1993 werd genomen, na het nodige overleg binnen de Interministeriële conferentie voor buitenlands beleid. Het werd diezelfde dag nog genotifieerd.

Meer uitgebreide informatie ter zake kan bij de eerste minister worden aangevraagd.

2. Volgens de bepalingen van het Verdrag van Maastricht wordt dat raadgevend comité samengesteld uit vertegenwoordigers van de regionale en lokale lichamen die niet gebonden mogen zijn door enig imperatief mandaat. Zij oefenen hun ambt volkomen onafhankelijk uit in het algemeen belang van de gemeenschap.

Da 939400255

Vraag nr. 302 van de heer Simons van 17 november 1993 (Fr.) :

Marokko. - Uitreiking van visa.

In een recent artikel verschenen in « *Le Soir* » van 23-24 oktober 1993 staat heel wat te lezen over de wijze waarop onze consulaire instanties in Marokko visa uitreiken.

1.

a) Klopt het dat België een akkoord heeft gesloten met Nederland om Marokko in tweeën te verdelen: het consulaat van België zou alle visumaanvragen voor de Benelux in Casablanca behandelen; dat van Nederland zou hetzelfde doen, maar dan in Rabat?

h) Welke inhoud en vorm heeft dat eventueel akkoord?

c) Maakt het deel uit van de Schengen-akkoorden?

2. De dossiers betreffende gezinshereniging slepen gemiddeld nog eens twee maanden langer aan dan de zes maanden vereist voor het onderzoek...

a) Klopt dat?

h) Zal een en ander weldra worden geïnformatiseerd? Tegen wanneer?

3. Klopt het dat de dossiers « op het gevoel » worden behandeld, zoals de Belgische consul beweert? Dat lijkt me een weinig doeltreffende manier van werken en leidt tot een onduldbare economische segregatie.

4. De Marokkaanse politie meldde recentelijk een aantal arrestaties in verband met een zwendel in valse verblijfsvergunningen voor België. Men gewaagt van medeplichtigheid vanuit bepaalde gemeentebesturen.

- a) Une enquête est-elle ouverte?
h) Ces allégations ont-elles pu être vérifiées?

Réponse : En réponse à la première partie de sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre qu'effectivement en mai 1992, les Pays-Bas et la Belgique ont réorganisé la répartition des compétences respectives en matière de délivrance de visas. C'est ainsi que, d'une part, le bureau des visas Benelux de Rabat, géré par l'ambassade des Pays-Bas, a, en matière de délivrance de visas de voyage, une compétence territoriale couvrant la partie septentrionale du Maroc et que d'autre part, le bureau des visas Benelux de Casablanca, géré par le consulat général de Belgique à Casablanca, voit sa compétence en matière de délivrance de visas de voyage couvrir la partie méridionale de ce pays. Par contre, chacun des pays Benelux garde une compétence pleine et entière en matière de délivrance de visas de regroupement familial et d'autorisation de séjour provisoire. Pour la Belgique, cette compétence est assumée par le consulat général de Belgique à Casablanca.

Le bureau des visas Benelux de Rabat bénéficie déjà du système informatique que les Pays-Bas utilisent dans la plupart de leurs postes diplomatiques et consulaires à l'étranger. Le bureau des visas Benelux de Casablanca devrait être équipé dans le courant de l'année prochaine d'un système informatique similaire actuellement à l'étude au sein de mon département.

Par ailleurs, il n'est pas exact de prétendre que les demandes de visas font l'objet d'un traitement basé uniquement sur le « feeling ». En la matière, il existe un certain nombre de prescriptions fixées de commun accord par les pays du Benelux sur la base de la convention Benelux du 11 avril 1960 à laquelle il faut ajouter les instructions nationales qui sont données pour des cas déterminés. La décision de délivrer ou de refuser un visa est prise avant tout sur une base objective.

Cela étant dit, il est évident que, dans l'exercice de leurs fonctions, les agents diplomatiques et consulaires acquièrent indubitablement une expérience du pays dans lequel ils sont en poste et une connaissance de ses habitants, de leurs us et coutumes. Ils nouent également un certain nombre de relations. Cette expérience, cette connaissance et ces relations doivent dans certains cas les aider à se forger une opinion sur les intentions réelles des demandeurs de visas et donc contribuer à déterminer leur bonne foi. En effet, les postes ne sont autorisés, toutes autres conditions étant remplies, à délivrer des visas d'office qu'après avoir pu se convaincre de la bonne foi du demandeur. Dans tous les autres cas, ils s'en réfèrent à l'Office des étrangers qui, seul, a compétence pour décider en définitive de l'accès au territoire.

Enfin, sur les deux derniers points soulevés par l'honorable membre, l'un concernant le problème des retards dans les enquêtes que nécessitent les dossiers traitant des regroupements familiaux, l'autre portant

- a) Werd een onderzoek ingesteld?
b) Konden die beweringen worden gecheckt?

Antwoord : In antwoord op het eerste gedeelte van zijn vraag heb ik de eer het geacht lid mee te delen dat Nederland en België inderdaad in mei 1992 de respectieve bevoegdheden voor het verstrekken van visa's hebben herverdeeld. Enerzijds heeft het Benelux visumbureau te Rabat, dat door de Nederlandse ambassade wordt beheerd, inzake de afgifte van reisvisa een territoriale bevoegdheid die het noordelijk deel van Marokko behelst en anderzijds is het Benelux visumbureau te Casablanca, dat door het Belgisch consulaat-generaal wordt beheerd, verantwoordelijk voor de afgifte van reisvisa in het zuidelijk deel van dat land. Elk Beneluxland behoudt daarentegen de gehele en volledige bevoegdheid voor de afgifte van visa in het kader van gezinshereniging en voor de afgifte van een machtiging tot voorlopig verblijf. Voor België is het Belgische consulaat-generaal van Casablanca bevoegd.

Het Benelux visumbureau te Rabat beschikt alover een informaticasysteem dat Nederland gebruikt in het merendeel van zijn diplomatieke en consulaire posten in het buitenland. Het Benelux visumbureau te Casablanca dient in de loop van het volgende jaar met een gelijkaardig informaticasysteem te worden uitgerust. Dat project ligt op mijn departement ter studie.

Voor het overige is het niet juist te beweren dat de visumaanvragen het voorwerp zouden uitmaken van een onderzoek dat enkel op « feeling » zou steunen. In die materie gelden een bepaald aantal vaste voorschriften die door de Beneluxlanden in gemeenschappelijk akkoord werden vastgelegd op basis van het Benelux-akkoord van 11 april 1960. Daar dient men dan nog de nationale voorschriften aan toe te voegen die worden gegeven voor welbepaalde gevallen. De beslissing om een visum af te geven of te weigeren, geschiedt voor alles op objectieve gronden.

Dat gezegd zijnde is het duidelijk dat in de uitoefening van hun functie de diplomatieke en consulaire agenten ongetwijfeld ervaring opdoen over het land waar ze op post zijn en kennis verwerven over de inwoners, hun gebruiken en gewoonten. Ze leggen eveneens een aantal contacten. Die ervaring, kennis en contacten zullen hen in sommige gevallen helpen om zich een mening te vormen over de ware intenties van de visumaanvragers en dragen bij tot het vaststellen van hun goede trouw. Na vervulling van alle andere voorwaarden mogen de posten slechts ambtshalve visa afgeven als ze zich van de goede trouw van de visumaanvrager hebben kunnen vergewissen. In alle andere gevallen dienen ze zich tot de dienst Vreerndelingen zaken te richten : die is alleen bevoegd om definitief over de binnenkomst op het grondgebied te beslissen.

Wat ten slotte de twee laatste punten van zijn vraag betreft, te weten enerzijds het probleem van de vertraging van het onderzoek dat nodig is in de dossiers van gezinshereniging, anderzijds de beweringen dat bepaal-

sur les allégations selon lesquelles certaines administrations communales se seraient rendues complices d'un trafic de faux permis de séjour, je renvoie l'honorable membre au ministre de l'Intérieur, à qui ces questions ont également été posées (question na 612, du 17 novembre 1993).

Da 939400272

Question na 305 de M. Van Dienderen du 19 novembre 1993 (N.) :

Ex-Yougoslavie. - Crimes de guerre. - Tribunal.- Contribution.

Le secrétaire général des NU a demandé aux Etats membres de verser une contribution au fonds spécial destiné à financer le fonctionnement du tribunal appelé à juger les crimes de guerre en ex-Yougoslavie. Dans un ordre du jour motivé, la Chambre a insisté pour que le gouvernement soutienne le tribunal.

Quelle est la réaction à cette demande?

Réponse : En collaboration avec ses partenaires européens, la Belgique n'a cessé de soutenir l'initiative de créer le Tribunal international pour les crimes en ex-Yougoslavie.

Ce tribunal a été créé par la résolution 827 du Conseil de sécurité (25 mai 1993).

La Belgique contribue à ses frais d'établissement et de fonctionnement sur la base de sa quote part de 1,06% des dépenses obligatoires de l'Onu. Cette contribution a déjà représenté un montant de 16.712 US\$ pour l'année 1993 et est estimée à 332.638 US\$ pour l'année 1994.

Da 939400274

Question na 307 de M. Van Dienderen du 19 novembre 1993 (N.) :

Haïti. - Avoirs. - Blocage.

Les Etats-Unis ont bloqué les avoirs des militaires haïtiens qui se sont opposés au rétablissement de la démocratie et ils ont appelé d'autres pays à faire de même.

1. Cette information est-elle exacte?
2. De quels avoirs s'agit-il?
3. Quels sont les fondements juridiques de cette action?

Réponse:

1. Les Etats-Unis ont en effet gelé les biens d'un certain nombre d'individus et d'organismes. Il s'agit de personnes qui ont pris le pouvoir d'une manière anti-constitutionnelle le 30 septembre 1991, date du coup

de gemeentebesturen medeplichtig zouden zijn aan onwettige handel in valse verblijfsvergunningen, verwijs ik het geacht lid door naar de minister van Binnenlandse Zaken aan wie die vragen eveneens werden gesteld (vraag nr. 612, van 17 november 1993j.

Da 939400272

Vraag nr, 305 van de heer Van Dienderen van 19 november 1993 (N.) :

Voormalig Joegoslavië. - Oorlogsmisdaden. - Tribunaal. - Bijdrage.

De secretaris-generaal van de VN heeft de lidstaten gevraagd een bijdrage te storten voor het speciaal fonds dat de werking van het tribunaal inzake oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië moet financieren. In een gemotiveerde motie heeft de Kamer er op aangedrongen dat de regering het tribunaal zou steunen.

Hoe reageert België op die vraag?

Antwoord : In samenwerking met haar Europese partners is België altijd het initiatief voor de oprichting van een Internationaal gerechtshof betreffende misdaden in het voormalige Joegoslavië blijven steunen.

Dat gerechtshof werd opgericht door de resolutie 827 van de Veiligheidsraad (25 mei 1993).

België draagt tot zijn oprichtings- en werkingskosten bij volgens haar verdeelsleutel van 1,06% voor bijdragen tot de verplichte uitgaven van de Uno. Die bijdrage stelde al een som voor van 16.712 US\$ (jaar 1993) en wordt op 332.638 US\$ geschat voor het jaar 1994.

Da 939400274

Vraag nr, 307 van de heer Van Dienderen van 19 november 1993 (N.) :

Haiti. - Tegoeden. - Blokkering.

De Verenigde Staten hebben de tegoeden van de Haïtiaanse militairen die zich verzetten tegen het herstel van de democratie geblokkeerd en andere landen opgeroepen hetzelfde te doen.

1. Klopt dat?
2. Om welke tegoeden gaat het?
3. Op welke juridische basis gebeurt dat?

Antwoord:

1. De Verenigde Staten hebben inderdaad de tegoeden geblokkeerd van een aantal individuen en instellingen. Het gaat om personen die op een ongrondwettelijke manier de macht hebben gegrepen op 30 september

d'Etat contre le président élu Aristide, ou qui agissent, directement ou indirectement, pour le compte de ces personnes.

En outre, sont visées également les personnes qui ont empêché la mise en œuvre de l'Accord de Gouvernor's Island ou qui ont contribué à la violence en Haïti.

2. Cette mesure prise par les Etats-Unis a trait aux biens ou aux participations qui se trouvent aux Etats-Unis ou qui sont en possession ou sous contrôle de personnes sous juridiction américaine.

Les Etats-Unis ont en effet invité les autres Etats membres des Nations unies à prendre les mêmes mesures.

3. Depuis la réintroduction des sanctions contre Haïti par la communauté internationale, le gel aux Etats-Unis des biens des individus et organismes concernés s'effectue sur la base d'un décret présidentiel du 18 octobre 1993. Ce décret a été pris en exécution du deuxième paragraphe de la résolution 873 et du huitième paragraphe de la résolution 841 du Conseil de sécurité qui prévoit le gel des fonds des militaires haïtiens à l'étranger.

Da 9,39400275

Question n° 308 de M. Van Dienderen du 19 novembre 1993 (N.) :

Zaïre. - Avoirs. - Blocage. - Conseil de sécurité.

Par la résolution 883 le Conseil de sécurité a renforcé les sanctions contre la Libye. Tous les Etats membres doivent geler les avoirs de l'Etat libyen et des firmes libyennes.

Le Conseil de sécurité peut-il prendre une même mesure concernant les avoirs du président zaïrois et de ses amis en considérant que le maintien de sa présence au pouvoir constitue un danger pour la paix dans la région?

2.

- a) Des démarches sont-elles entreprises en ce sens?
- b) Dans la négative, pourquoi?

Réponse : La situation au Zaïre a été portée à l'attention du secrétaire général de l'organisation des Nations unies. Ce dernier a envoyé une mission humanitaire au Zaïre et a chargé un envoyé spécial de rechercher une solution à l'impasse politique dans ce pays, ceci dans le cadre de la diplomatie préventive.

Il est dès lors prématuré de décider maintenant de saisir le Conseil de sécurité de la situation au Zaïre. Ceci doit d'ailleurs être considéré dans le cadre de la charte des Nations unies et en tenant compte des compétences du Conseil de sécurité en la matière.

1991, datum van de staatsgreep tegen de verkozen president Aristide, of die direct of indirect voor rekening van die personen handelen.

Verder zijn ook de personen geviséerd die de uitvoering van het Akkoord van Governor's Island hebben verhinderd of bijgedragen hebben tot het geweld in Haïti.

2. Die Amerikaanse maatregel heeft betrekking op eigendommen of aandelen in eigendommen die zich in de Verenigde Staten bevinden, of die in het bezit of onder de controle komen van personen die aan de Amerikaanse jurisdictie zijn onderworpen.

De Verenigde Staten hebben inderdaad de andere lidstaten van de Verenigde Naties uitgenodigd dezelfde stappen te zetten.

3. Sinds de herinvoering van de sancties tegen Haïti door de internationale gemeenschap gebeurt de blokkering van de tegoeden van de betrokken individuen en instellingen in de Verenigde Staten op basis van een presidentieel besluit van 18 oktober 1993. Dat besluit werd genomen in uitvoering van paragraaf 2 van resolutie 873 en paragraaf 8 van resolutie 841 van de Veiligheidsraad dat een bevrozing van de fondsen van de Haïtiaanse militairen in het buitenland voorziet.

Da 939400275

Vraag nr. 308 van de heer Van Dienderen van 19 november 1993 (N.) :

Zaïre. - Tegoeden. - Blokkering. - Veiligheidsraad.

De Veiligheidsraad heeft de sancties tegen Libië verscherpt met resolutie 883. Alle lidstaten moeten de tegoeden van de Libische staat en van Libische firma's bevriezen.

1. Kan de Veiligheidsraad een gelijkaardige resolutie uitvaardigen die de tegoeden van de Zaïrese president en zijn vrienden treft vanuit de overweging dat zijn aanblijven een gevaar betekent voor de vrede in de regio?

2.

- a) Worden stappen gedaan in die richting?
- b) Zo niet, waarom?

Antwoord : De toestand in Zaïre werd onder de aandacht gebracht van de secretaris-generaal van de organisatie van de Verenigde Naties. Die heeft een humanitaire zending naar Zaïre gezonden en een speciale gezant belast met het zoeken naar een oplossing voor de politieke impasse in dat land, zulks in het kader van de preventieve diplomatie.

Het is dan ook voorbarig nu te beslissen de toestand in Zaïre bij de Veiligheidsraad aanhangig te maken. Zulks moet trouwens worden gezien in het kader van het handvest van de Verenigde Naties en met inachtneming van de bevoegdheden van de Veiligheidsraad ter zake.

DO 939400277

Question n° 310 de M. Van Dienderen du 19 novembre 1993 (N.) :

Exportation d'armes. - Licences.

Vous êtes compétent pour l'octroi de licences d'exportation d'armes, d'éléments d'armements ou de munitions de fabrication flamande.

1. Combien de licences ont été accordées depuis la mise en place de l'actuel gouvernement?
2. Pour quels montants?
3. Pour quels pays?
4. Ces licences répondent-elles toutes aux critères de la loi sur l'exportation d'armes?

Réponse: Du 30 mars 1992 au 1^{er} décembre 1993, j'ai approuvé 61 licences d'exportation d'armes pour un montant d'environ 1.142.000.000 francs belges. Il me faut souligner qu'il s'agit ici de matériel militaire au sens large du terme. En effet, la liste des matériels militaires soumis à licence contient également des biens à usage civil, comme des systèmes de communication, des avions légers, camions et grues, quand ceux-ci sont destinés aux autorités militaires. Au cours de la période en question, non moins de 855.701.361 francs belges ou environ 75% du total des licences approuvées appartenaient à cette catégorie.

La ventilation géographique de ces licences est globalement la suivante:

a) Europe:

Total: 388.547.720 francs belges.

Union européenne: 23 licences pour un montant total de 273.255.750 francs belges.

Europe de l'Est: 1 licence pour un montant de 22.470 francs belges.

Autres pays européens: 9 licences pour un montant total de 115.269.500 francs belges.

h) Afrique:

Total: 2.152.361 francs belges.

Afrique du Nord: 1 licence pour un montant de 1.234.275 francs belges.

Afrique de l'Ouest: 1 licence pour un montant de 856.086 francs belges.

Autres pays africains: 2 licences pour un montant total de 62.000 francs belges.

c) Amérique:

Total: 39.727.500 francs belges.

Amérique du Nord: 3 licences pour un montant total de 39.627.500 francs belges.

Amérique latine: 2 licences pour un montant de 100.000 francs belges.

DO 939400277

Vraag nr. 310 van de heer Van Dienderen van 19 november 1993 (N.) :

Wapenuitvoer. - Vergunningen.

U bent bevoegd voor het verlenen van uitvoervergunningen voor wapens, wapenonderdelen of munitie van Vlaamse makelij.

1. Hoeveel vergunningen heeft u sinds het aantreden van deze regering verleend?
2. Voor welke bedragen?
3. Voor welke landen?
4. Beantwoorden al die vergunningen aan de criteria van de wet op de wapenuitvoer?

Antwoord: Van 30 maart 1992 tot 1 december 1993 werden er door mij 61 vergunningen voor uitvoer van wapens voor een bedrag van omgerekend ongeveer 1.142.000.000 Belgische frank goedgekeurd. Ik dien hierbij op te merken dat het hierbij gaat om militair materieel in de ruime zin van de definitie. Op de lijst van militaire goederen welke onder vergunning staan komen immers ook goederen voor met een burgerlijke toepassing wanneer zij bestemd zijn voor militaire overheden zoals bijvoorbeeld communicatiesystemen, lichte vliegtuigen of vrachtwagens en heftrucks. Die categorie vertegenwoordigde in de voorvermelde periode voor liefst ongeveer 855.701.361 Belgische frank of ongeveer 75% van het totaal van de door mij toegestane vergunningen.

De geografische spreiding van de toegekende vergunningen ziet er globaal uit als volgt:

a) Europa:

Totaal: 388.547.720 Belgische frank.

Europese Unie: 23 vergunningen voor een bedrag van omgerekend 273.255.750 Belgische frank.

Oost-Europa : 1 vergunning voor een bedrag van 22.470 Belgische frank.

Overige Europese landen: 9 vergunningen voor een bedrag van samen 115.269.500 Belgische frank.

h) Afrika:

Totaal: 2.152.361 Belgische frank..

Noord-Afrika: 1 vergunning voor een bedrag van 1.234.275 Belgische frank.

West-Afrika: 1 vergunning voor een bedrag van 856.086 Belgische frank.

Overige Afrikaanse landen : 2 vergunningen voor een bedrag van samen 62.000 Belgische frank. "

c) Amerika:

Totaal: 39.727.500 Belgische frank.

Noord-Amerika : 3 vergunningen voor een gezamenlijk bedrag van 39.627.500 Belgische frank.

Overige Amerikaanse landen: 2 vergunningen voor een gezamenlijk bedrag van 100.000 Belgische frank.

d) Asie:

Total: 711.153.800 francs belges.

Moyen-Orient et Proche-Orient: 6 licences pour un montant total de 30.657.200 francs belges.

Autres pays asiatiques: 12 licences pour un montant total de 680.496.600 francs belges.

e) Australie, Océanie et autres régions:

Total: 859.600 francs belges.

licence d'un montant de 859.600 francs belges.

Ces licences furent accordées conformément aux critères de la loi du 5 août 1991.

DO 939400278

Question n° 311 de M. Van Dienderen du 19 novembre 1993 (N.):

Indonésie. - Embargo sur les armes. - Timor-Est.

Des membres du Parlement européen et des représentants des pays ACP d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique ont demandé un embargo total sur les armes en Indonésie parce que celle-ci occupe en permanence Timor-Est. Cette demande était formulée dans une résolution adoptée en octobre à Bruxelles, lors de la réunion commune ACP-CE. Aux termes de cette résolution, l'embargo doit être maintenu jusqu'à ce que l'Indonésie accepte « to create conditions allowing the people of East-Timor to exercise their right to self-determination and independence ».

1. Quelle est la position du gouvernement belge concernant l'annexion de Timor-Est?

2. Quelle est la réaction du Conseil de ministres européen à cette question tout à fait claire sur la violation du droit international à Timor-Est par l'Indonésie?

3. La présidence belge a-t-elle pris des initiatives concernant Timor-Est?

4. En n'intervenant pas à Timor-Est, alors qu'elle l'a fait au Koweït dans un cas semblable, la communauté internationale n'applique-t-elle pas, une fois de plus, une politique de deux poids, deux mesures?

Réponse: Comme la plupart des membres des Nations unies, la Belgique, qui condamne toute annexion de territoire par la force, refuse de reconnaître l'annexion de Timor-Est par l'Indonésie, et souhaite que le statut futur de cette région trouve une solution par le biais de négociations bilatérales entre l'Indonésie et le

d) Azië:

Totaal : 711.153.800 Belgische frank.

Nabije en Midden-Oosten: 6 vergunningen voor een gezamenlijk bedrag van 30.657.200 Belgische frank.

Overige Aziatische landen: 12 vergunningen voor een gezamenlijk bedrag van 680.496.600 Belgische frank.

e) Australië, Oceanië en overige gebieden:

Totaal: 859.600 Belgische frank.

1 vergunning voor een gezamenlijk bedrag van 859.600 Belgische frank.

Die vergunningen werden goedgekeurd in overeenstemming met de criteria vervat in de wet van 5 augustus 1991.

DO 939400278

Vraag nr. 311 van de heer Van Dienderen van 19 november 1993 (N.):

Indonesië. - Wapenembargo. - Oost-Timor.

Europese parlementsleden en vertegenwoordigers van de ACS-landen uit Afrika, de Caraïben en de Stille Oceaan hebben gevraagd een totaal wapenembargo toe te passen op Indonesië wegens zijn blijvende bezetting van Oost-Timor. Ze stelden dat in een resolutie aangenomen tijdens de gemeenschappelijke ACP-EG-vergadering in oktober in Brussel. Volgens de resolutie moet het embargo worden aangehouden tot de Indonesische regering duidelijk maakt dat ze bereid is « to create conditions allowing the people of East-Timor to exercise their right to self-determination and independence ».

1. Wat is de houding ten gronde van de Belgische regering tegenover de annexatie van Oost-Timor?

2. Hoe reageert de Europese ministerraad op die duidelijke vraag die verwijst naar het internationaal recht dat in Oost-Timor met voeten is getreden door Indonesië?

3. Heeft het Belgische voorzitterschap initiatieven genomen inzake Oost-Timor?

4. Als de internationale gemeenschap passief blijft inzake Oost-Timor, terwijl ze weloptrad in het vergelijkbare geval van Koeweit, maakt ze zich dan niet, andermaal, schuldig aan een politiek van twee maten en twee gewichten?

Antwoord: Net als de meeste leden van de Verenigde Naties, veroordeelt België elke annexatie van grondgebied met geweld en weigert het de annexatie van Oost-Timor door Indonesië te erkennen. België vraagt dat een regeling wordt gevonden voor het toekomstig statuut van Oost-Timor via bilaterale onderhandelin-

Portugal sous les auspices du secrétaire général des Nations unies.

Cette préoccupation a été régulièrement exprimée par la Communauté européenne et ses Etats membres, et continue à faire l'objet de toute l'attention de l'Union européenne. Je rappellerai à ce propos la déclaration du 13 février 1992 dans laquelle les ministres des Affaires étrangères des Douze, réunis au sein de la Coopération politique européenne, affirmaient: « La Communauté européenne et ses Etats membres appuient les efforts entrepris par le secrétaire général des Nations unies pour un règlement juste, global et internationalement acceptable de la question du Timor-Est qui respecte pleinement les intérêts et aspirations légitimes des ressortissants de Timor-Est. Ils soutiennent l'engagement d'un dialogue sans préalables entre le Portugal et l'Indonésie sous les auspices du secrétaire général des Nations unies, tel que contenu dans la proposition constructive du Portugal. » Je rappelle également que dans le memorandum, que j'ai présenté au nom des Douze lors de l'ouverture de la 48^{ème} Assemblée générale des Nations unies en septembre de cette année, en tant que président en exercice du Conseil européen, on peut lire notamment: « La Communauté européenne et ses Etats membres appuient les efforts du secrétaire général des Nations unies visant à parvenir à un règlement de la question de Timor Oriental qui soit juste, global, acceptable pour la communauté internationale et conforme aux principes de la charte des Nations unies, et qui respecte pleinement les aspirations et intérêts légitimes des habitants de Timor Oriental. Ils continuent d'appuyer un dialogue sans conditions préalables entre le Portugal et l'Indonésie sous l'égide du secrétaire général des Nations unies. »

DO 939400388

Question n° 312 de M. Van den Eynde du 22 novembre 1993 (N.) :

Turquie. - PKK.

Sous le titre « Décision historique », le quotidien turc *Hürriyet* a cité le général turc Dagan Gures, chef de l'état-major, qui annonçait des opérations visant à exécuter les principaux cadres du PKK. Tous seraient éliminés. Le journal aurait aussi publié des photos des personnes visées, en mentionnant leur lieu de résidence présumé. Sur cette liste figureraient entre autres les deux principaux porte-parole des Kurdes en Europe. Tout amène à conclure que le gouvernement turc compte étendre à l'Europe et donc aussi à notre pays la guerre qu'il mène contre les Kurdes.

1. Avez-vous eu connaissance de cet article?

gen tussen Portugal en Indonesië onder de auspiciën van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

De Europese Gemeenschap en haar lidstaten hebben regelmatig hun bezorgdheid ter zake kenbaar gemaakt en de Europese Unie blijft de zaak aandachtig volgen. Ik verwijs hier naar de verklaring van 13 februari 1992, waarin de ministers van Buitenlandse zaken van de Twaalf in het kader van de Europese politieke samenwerking het volgende stelden: « De Europese Gemeenschap en haar lidstaten steunen de inspanningen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties om voor de kwestie Oost-Timor een rechtvaardige, globale en internationaal aanvaardbare regeling te vinden die de belangen en de legitieme aspiraties van de onderdanen van Oost-Timor volledig respecteert. Zij steunen een onvoorwaardelijke dialoog tussen Portugal en Indonesië onder de auspiciën van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, zoals vervat in het constructieve Portugese voorstel. » Ik verwijs eveneens naar het memorandum dat ik als voorzitter van de Europese Raad in naam van de Twaalf heb voorgesteld bij de opening van de 48ste Algemene vergadering van de Verenigde Naties in september jongstleden, en waarin meer bepaald staat : « De Europese Gemeenschap en haar lidstaten steunen de inspanningen van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor de kwestie Oost-Timor een rechtvaardige, globale regeling te vinden die aanvaardbaar is voor de internationale gemeenschap en in overeenstemming met de principes van het charter van de Verenigde naties en die de legitieme aspiraties en belangen van de inwoners van Oost-Timor volledig respecteert. Zij blijven een onvoorwaardelijke dialoog tussen Portugal en Indonesië onder de auspiciën van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties steunen. »

DO 939400388

Vraag nr. 312. van de heer Van den Eynde van 22 november 1993 (N.) :

Turkije. - PKK.

Onder de titel « Historische beslissing » citeerde het Turkse dagblad « *Hürriyet* » op 28 oktober de Turkse generaal Dogan Gures, chef van de generale staf: « Er zullen schok-operaties worden uitgevoerd met als doel de belangrijkste kaders van de PKK te executeren. Wij zullen ze allemaal vernietigen ». De krant zou ook foto's afgedrukt hebben van de geviseerde personen, met vermelding van hun vermoedelijke verblijfplaats. Op die lijst zouden onder meer de twee belangrijkste woordvoerders van de Koerden in Europa vermeld staan. Uit een en ander zou kunnen worden geconcludeerd dat het de bedoeling is van de Turkse regering de oorlog die tegen de Koerden wordt gevoerd, ook in Europa uit te vechten en dus ook in ons land.

1. Bent u op de hoogte van dat artikel?

2. Dans l'affirmative, quelles mesures sont prises à l'égard du gouvernement turc?

Réponse: Selon les informations dont je dispose, le quotidien « *Hürriyet* » du 28 octobre 1993 a en effet publié des photographies de dirigeants du PKK, parmi lesquels figurent deux de ses porte-parole en Europe. La présentation de l'article (texte et photos) a pu susciter l'impression que des dirigeants du PKK deviendraient la cible d'attaques sur leur personne. Il ne ressort toutefois pas du texte que le chef d'état-major turc aurait exprimé de telles menaces.

DO 939400311

Question n° 314 de M. Van Nieuwenhuysen du 23 novembre 1993 (N.) :

Cuba. - *Poste diplomatique.*

A ma question n° 284 du 14 octobre 1993, vous avez répondu que pour une vingtaine de Belges à Cuba, il faut deux diplomates et 11 auxiliaires ainsi qu'une infrastructure qui coûte annuellement quelque 2,5 millions de francs belges.

Vous justifiez cette situation au moyen d'une évaluation politique et économique qui est effectuée régulièrement (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1993-1994, n° 83, page 7898).

Quels éléments politiques et économiques justifient précisément cet effort?

Réponse: Comme je l'ai indiqué à l'honorable membre dans ma réponse à sa question n° 284, le maintien d'une ambassade de Belgique à La Havane est justifié en fonction d'éléments politiques et économiques qui font l'objet d'une évaluation périodique. Il importe d'abord pour la Belgique de suivre de près l'évolution politique en cette période critique pour l'avenir de ce pays.

La présence d'une ambassade de Belgique à Cuba permet aussi à notre pays, avec nos partenaires de l'Union européenne, de pouvoir s'efforcer de contribuer à une transition pacifique vers la démocratie. Cette politique de l'Union européenne consiste à maintenir le dialogue avec les autorités cubaines en insistant sur la nécessité de respecter les droits de l'homme et de procéder à une véritable ouverture démocratique.

Notre ambassade à La Havane suit de près également les réformes économiques en cours qui vont dans le sens d'une ouverture économique.

Il est évident que ces deux éléments - réforme économique, ouverture démocratique - ne peuvent être dissociés.

Ceci avait également été le cas pour la présence belge dans plusieurs pays de l'Europe de l'Est où nos postes

2. Zo ja, werden maatregelen ten opzichte van de Turkse regering getroffen?

Antwoord: Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, heeft de krant « *Hürriyet* » van 28 oktober 1993 inderdaad foto's afgedrukt van PKK-leiders, waaronder twee van haar woordvoerders in Europa. De lay-out van het artikel (tekst en foto's) kon de indruk wekken dat PKK-leiders het persoonlijk doelwit zouden worden van aanvallen. Uit de tekst blijkt evenwel niet dat de Turkse stafchef dergelijke bedreigingen zou hebben geuit,

DO 939400311

Vraag nr. 314 van de heer Van Nieuwenhuysen van 23 november 1993 (N.) :

Cuba. - *Diplomatieke post.*

Op mijn vraag nr. 284 van 14 oktober 1993 antwoordde u dat voor een twintigtal Belgen in Cuba twee diplomaten en 11 personen van het hulppersoneel nodig zijn, evenals een infrastructuur die jaarlijks ruim 2,5 miljoen Belgische frank kost.

U verantwoordt dat met een politieke en economische evaluatie die regelmatig wordt uitgevoerd (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer 1993-1994, nr. 83, blz. 7898).

Welke politieke en economische elementen rechtvaardigen precies die inspanning?

Antwoord: Zoals ik het geacht lid al aantoonde in mijn antwoord op zijn vraag nr. 284 wordt het behoud van een ambassade van België te La Havana verantwoord op basis van politieke en economische elementen die periodiek worden geëvalueerd. Het is in de eerste plaats voor België belangrijk om in die voor het land kritieke periode de politieke evolutie van dichtbij te volgen.

De aanwezigheid van een ambassade van België op Cuba laat ons land ook toe om, samen met onze partners van de Europese Unie, te pogen bij te dragen tot een vreedzame overgang naar de democratie. De politiek van de Europese Unie bestaat erin een dialoog met de Cubaanse autoriteiten te behouden waarbij de nadruk wordt gelegd op de noodzaak om de mensenrechten te respecteren en over te gaan tot een werkelijke democratische opening.

Onze ambassade volgt eveneens van dichtbij de aan de gang zijnde economische hervormingen die in de richting gaan van een economische opening.

Vanzelfsprekend kunnen beide elementen - economische hervorming, democratische opening - niet van elkaar worden gescheiden.

Dat was ook het geval voor de Belgische aanwezigheid in verscheidene landen van Oost-Europa waar

diplomatiques ont pu réagir rapidement aux changements intervenus sur le plan politique et économique.

Da 939400327

Question n° 315 de M. Van Overmeire du 24 novembre 1993 (N.) :

Ex-Yougoslavie. - Casques bleus. - Résultats.

Dans le cadre de la résolution 740 des Nations unies, un détachement de militaires belges a été mis à la disposition des Nations unies. A plusieurs reprises, le séjour du bataillon belge de l'UNPROFOR dans la Baranja, une partie de la république de Croatie occupée par des milices serbes, a été prolongé.

Il y a peu, on a décidé de remplacer une fois encore les troupes belges dans la Baranja par de nouvelles troupes. Les troupes belges constituent un tampon entre les parties belligérantes mais elles ne semblent pas parvenir à démilitariser la zone, protéger les citoyens croates et permettre le retour des réfugiés.

1. Etes-vous régulièrement informé par les Nations unies des travaux de l'UNPROFOR en général et dans la Baranja en particulier?

2. Dans quelle mesure les différents aspects de la mission confiée à l'UNPROFOR ont-ils déjà été réalisés:

- Combien de réfugiés non-serbes ont déjà pu regagner leur habitation?
- Dans quelle mesure les milices serbes sont-elles actuellement désarmées?
- Les habitants non serbes de la Baranja sont-ils encore l'objet d'actes d'intimidation et sont-ils encore expulsés de leurs habitations?
- Des Serbes extérieurs à la Baranja continuent-ils à s'établir dans la région? Quelles mesures prend-on pour arrêter ce mouvement?

Réponse:

1. La Belgique est, comme tous les membres des Nations unies, régulièrement informée par le secrétaire général des Nations unies des activités de la FORPRONU, notamment dans la Baranja. Des informations régulières et détaillées, portant notamment sur la situation dans les territoires croates sous mandat de la FORPRONU, sont également fournies par l'« European Community Monitoring Mission » (ECMM), dirigée par un diplomate belge pendant la durée de la présidence belge de l'Union européenne. Des contacts fréquents existent enfin entre les ministères de la Défense nationale et des Affaires étrangères, qui permettent de faire le point sur la situation des troupes belges dans l'ex-Yougoslavie.

onze diplomatieke posten snel op de politieke en economische veranderingen hebben kunnen reageren.

DO 939400327

Vraag nr. 315 van de heer Van Overmeire van 24 november 1993 (N.) :

Voormalig Joegoslavië. - Blauwhalmen. - Resultaten.

In het kader van VN-resolutie 740 werd een detachement Belgische militairen ter beschikking gesteld van de Verenigde Naties. Herhaaldelijk werd beslist het verblijf van het Belgische UNPROFOR-bataljon in de Baranja, een deel van de republiek Kroatië dat door Servische milities is bezet, te verlengen.

Recentelijk werd beslist om de Belgische troepen in de Baranja nogmaals door nieuwe troepen te vervangen. De Belgische troepen vormen een buffer tussen de strijdende partijen maar schijnen er niet in te slagen de zone te demilitariseren, de Kroatische burgers te beschermen en de vluchtelingen te laten terugkeren.

1. Wordt u geregeld door de VN geïnformeerd over de werkzaamheden van UNPROFOR in het algemeen en in de Baranja in het bijzonder?

2. In welke mate zijn de verschillende aspecten van de aan UNPROFOR gegeven opdracht al gerealiseerd:

- hoeveel niet-Servische vluchtelingen zijn al naar hun woningen kunnen terugkeren?
- in welke mate zijn de Servische milities op dit moment ontwapend?
- worden nog altijd niet-Servische inwoners van de Baranja geïntimideerd en uit hun woningen verdreven? Welke maatregelen worden hiertegen genomen?
- komen nog altijd Serven van buiten de Baranja zich in het gebied vestigen? Welke maatregelen worden hiertegen genomen?

Antwoord:

1. België wordt, zoals alle lidstaten van de Verenigde Naties, regelmatig door de secretaris-generaal van de VN op de hoogte gehouden van de activiteiten van UNPROFOR, meer bepaald in de Baranja. Regelmatige en gedetailleerde informatie, in het bijzonder over de situatie in de Kroatische gebieden die onder het mandaat van UNPROFOR vallen, wordt eveneens geleverd door de « European Community Monitoring Mission » (ECMM). Die missie wordt tijdens het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie geleid door een Belgische diplomaat. Er bestaan ten slotte regelmatige contacten tussen de ministeries van Landsverdediging en van Buitenlandse Zaken, die het evalueren van de situatie van de Belgische troepen in voormalig Joegoslavië mogelijk maken.

2.

- a) Nous ne disposons pas de chiffres précis en la matière, vu l'absence de recensements récents et l'existence probable de situations difficiles à identifier (couples mixtes, retours clandestins, et cetera). Il est toutefois certains que le nombre de réfugiés non-serbes ayant pu regagner leur domicile dans les territoires croates sous mandat de la FORPRONU est très limité, vu les obstacles mis à un tel retour par les Serbes.

C'est d'ailleurs le cas dans toutes les régions « ethniquement épurées » quel que soit l'auteur de « l'épuration » en question.

- b) La FORPRONU a procédé en un premier temps à un désarmement des milices serbes, leurs armements lourds ayant été stockés sous contrôle des forces de la FORPRONU. A l'occasion de l'offensive déclenchée en janvier 1993 par les forces croates, les milices serbes ont toutefois repris le contrôle de leur armement lourd, qu'elles refusent depuis de replacer sous contrôle de la FORPRONU. L'absence totale de confiance entre Serbes et Croates rend très difficile un retour à la situation qui prévalait avant l'offensive de janvier 1993. La FORPRONU ne dispose au surplus ni des moyens ni du mandat qui lui permettraient de recourir à la force pour assurer cette démilitarisation. Elle tend toutefois, par sa présence, à permettre la création des conditions minimales de stabilité indispensables à la continuation des négociations entre Serbes et Croates, dans le cadre de la Conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie.
- c) Des cas d'intimidation à l'encontre d'habitants non-serbes ont encore été signalés récemment dans la Baranja. Les troupes de la FORPRONU présentes dans la région et l'ECMM interviennent alors pour désamorcer autant que faire se peut ces situations. Il s'agit là de trouver un équilibre délicat entre la nécessaire négociation avec les forces et autorités locales et le déploiement dissuasif d'une force armée internationale qui n'a pas les moyens d'imposer militairement le respect intégral des résolutions des Nations unies. Il reste que les habitants de ces territoires, de quelque ethnie qu'ils soient, attachent la plus grande importance au maintien de la présence de la FORPRONU et ne font pas mystère des craintes très sérieuses que leur causerait son départ.
- d) La population serbe a en effet très considérablement augmenté dans les territoires croates sous mandat de la FORPRONU, pour l'essentiel par l'afflux de réfugiés serbes ayant quitté le reste de la Croatie lors de la guerre entre Serbes et Croates. Aucun recensement n'a toutefois été effectué sur les Serbes qui se seraient depuis implantés dans ces territoires. Il y a lieu de dissiper à ce sujet le malentendu qui donnerait à croire que la FOR-

2.

- a) We beschikken niet over precieze cijfers in die materie, gezien het gebrek aan recente volkstellingen en aangezien er waarschijnlijk moeilijk te identificeren gevallen bestaan (gemengde koppels, clandestiene terugkeer, enzovoort). Gezien de belemmeringen die de Serviërs tegen zo'n terugkeer opwerpen is het echter zeker dat het aantal niet-Servische vluchtelingen dat naar hun woonplaats in Kroatische gebieden onder UNPROFOR-mandaat is kunnen terugkeren erg beperkt is,

Dat is overigens het geval in alle gebieden die « ethnisch gezuiverd » werden, wie ook aan de grondslag van die « zuivering » lag.

- b) UNPROFOR is aanvankelijk overgegaan tot een ontwapening van de Servische milities door de opslag onder UNPROFOR-controle van hun zware wapens. Tijdens het offensief dat de Kroatische strijdkrachten in januari 1993 ontketenden, hebben de Servische milities echter de controle over hun zware wapens teruggenomen en weigeren sindsdien om die weer onder UNPROFOR-beheer te plaatsen. De totale afwezigheid van vertrouwen tussen Serviërs en Kroaten maakt een terugkeer naar de situatie van voor het offensief van januari 1993 erg moeilijk. UNPROFOR beschikt bovendien noch over de middelen noch over het mandaat die haar zouden toestaan om met geweld die ontwapening te verzekeren. UNPROFOR beoogt echter door haar aanwezigheid de minimale voorwaarden van stabiliteit tot stand te brengen die onmisbaar zijn voor de voortzetting van de onderhandelingen tussen Serviërs en Kroaten in het kader van de Internationale conferentie over voormalig Joegoslavië.
- c) Recent zijn nog gevallen van intimidatie tegen niet-Servische inwoners in de Baranja gesignaleerd. De UNPROFOR-troepen in het gebied en ECMM treden op om die situatie zoveel mogelijk tegen te gaan. Het gaat hierbij om het vinden van een delicaat evenwicht tussen de onvermijdelijke onderhandelingen met de strijdkrachten en de lokale autoriteiten en de ontradende ontplooiing van een internationale strijdmacht die niet over de middelen beschikt om de volledige eerbiediging van de resoluties van de Verenigde Naties militair op te leggen. In elk geval hechten de bewoners van die gebieden, ongeacht hun ethnische achtergrond, het grootste belang aan het behoud van de UNPROFOR-aanwezigheid en maken geen geheim van de bijzondere vrees die hun vertrek zou veroorzaken.
- d) De Servische bevolking is inderdaad opmerkelijk toegenomen in de Kroatische gebieden onder UNPROFOR-mandaat, voornamelijk door de toevloed van Servische vluchtelingen die de rest van Kroatië hebben verlaten tijdens de oorlog tussen Serviërs en Kroaten. Er werd echter geen enkele telling uitgevoerd van het aantal Serviërs dat zich sedertdien in die gebieden zou gevestigd hebben. Het lijkt mij aangewezen om ter zake het misver-

PRONU a reçu pour mandat d'intervenir militairement contre les Serbes et de restaurer par les armes la situation démographique qui prévalait dans ces territoires avant la guerre serbo-croate.

Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Affaires économiques

Justice

DO 919280541

Question n° 103 de M. Vande Lanotte du 19 juin 1992 (N.):

Emploi de travailleurs immigrés clandestins. - Pour-suites pénales.

Il ressort de la réponse à ma question n° 4 du 18 mars 1992 (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1991-1992, n° 9, du 11 mai 1992, page 454) que sur 150 procès-verbaux dressés pour l'occupation de travailleurs immigrés clandestins, 77 ont donné lieu à des poursuites pénales.

1. Quel laps de temps s'est écoulé entre la transmission du dossier par l'administration et la décision effective d'engager des poursuites?

2. Combien de cas se sont réglés par un arrangement à l'amiable, et pour quels montants?

3. Dans combien de cas et au bout de quel délai une condamnation effective a-t-elle été prononcée?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants concernant les années 1989, 1990 et 1991.

Ressort de la cour d'appel de Gand.

1. Entre la transmission du procès-verbal par l'administration et la décision effective d'engager des poursuites devant le tribunal correctionnel, il s'écoule environ 7 mois. Dans un dossier l'information a pris à peu près 2 ans.

2. Dans 12 cas, une transaction a été proposée dont le montant se situait entre 1.800 francs belges et 5.000 francs belges.

3. La poursuite pénale a été introduite dans 11 cas. Entre la réception du procès-verbal et la condamnation effective se sont écoulés en moyenne 15 mois.

Ressort de la cour d'appel d'Anvers: pour ce ressort il est possible de faire une distinction selon l'arrondissement judiciaire. Les délais et montants mentionnés sont toujours des chiffres moyens.

stand uit de wereld te helpen als zou UNPROFOR het mandaat gekregen hebben om militair op te treden tegen de Serviërs en gewapenderhand de demografische situatie van voor de Servisch-Kroatische oorlog te herstellen in die gebieden.

Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Economische Zaken

Justitie

Dû 919280541

Vraag nr. 103 van de heer Vande Lanotte van 19 juni 1992 (N.):

Tewerkstelling van illegale vreemdelingen. - Strafvervolgingen.

Uit het antwoord op mijn vraag nr. 4 van 18 maart 1992 (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1991-1992, nr. 9, van 11 mei 1992, blz. 454) blijkt dat op 150 processen-verbaal met betrekking tot tewerkstelling van illegale vreemdelingen 77 strafvervolgingen werden ingesteld.

1. Wat was de tijd die verliep tussen het overzenden van het dossier door de administratie en de effectieve beslissing tot vervolging?

2. In hoeveel gevallen werd een minnelijke schikking getroffen, en hoe groot was die?

3. In hoeveel gevallen en na welke termijn werd effectief veroordeeld?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid de volgende inlichtingen met betrekking tot de jaren 1989, 1990 en 1991 mee te delen.

Rechtsgebied van het hof van beroep van Gent.

1. Tussen het overzenden van het proces-verbaal door de administratie en de effectieve beslissing tot vervolging voor de correctionele rechtbank verlopen ongeveer 7 maanden. In een dossier nam het opsporingsonderzoek nagenoeg 2 jaar in beslag.

2. In 12 gevallen werd een minnelijke schikking voorgesteld waarvan het bedrag tussen 1.800 Belgische frank en 5.000 Belgische frank lag.

3. In 11 gevallen werd de strafvervolging ingesteld. Tussen de ontvangst van het proces-verbaal en de effectieve veroordeling verliepen gemiddeld 15 maanden.

Rechtsgebied van het hof van beroep van Antwerpen: voor dat rechtsgebied kan een onderverdeling per gerechtelijk arrondissement worden gemaakt. De voormelde termijnen en bedragen zijn altijd gemiddelden.

Arrondissement judiciaire		Question. / Vraag	
Gerechtelijk arrondissement...	1	2	3
1989 :			
- Anvers. / Antwerpen	10 mois. / 10 maanden	7	9
		55.000 francs belges. / Belgische frank	
- Malines. / Mechelen	1 à 5 mois. / 1 tot 5 maanden	8	1
		3.000 francs belges. / Belgische frank	
- Tongres. / Tongeren	1 mois. / 1 maand	5	—
		4.500 francs belges. / Belgische frank	
- Hasselt	4 mois. / 4 maanden	—	2
			7 mois. / 7 maanden
1990 :			
- Anvers. / Antwerpen	10 mois. / 10 maanden	14	10
		65.000 francs belges. / Belgische frank	10 mois.!
			10 maanden
- Malines. / Mechelen	1 à 36 mois. / 1 tot 36 maanden	9	3
		6.300 francs belges. / Belgische frank	4 à 7 mois
			4 tot 7 maanden
- Tongres. / Tongeren	1 à 3 mois. / 1 tot 3 maanden	17	—
		12.750 francs belges. / Belgische frank	
- Hasselt	—	—	—
1991 :			
- Anvers. / Antwerpen	10 mois. / 10 maanden	29	13
		66.000 francs belges. / Belgische frank	10 mois. / 10 maanden
- Malines. / Mechelen	1 à 2 mois. / 1 tot 2 maanden	11	10
		7.000 francs belges. / Belgische frank	4 à 11 mois.!
			4 tot 11 maanden
- Tongres. / Tongeren	1 mois. / 1 maand	2	—
		13.000 francs belges. / Belgische frank	7
- Hasselt	4 mois. / 4 maanden	—	8 mois.!
			8 maanden

Dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout, 20 dossiers ont été ouverts durant les années 1990 et 1991 pour l'emploi clandestin d'ouvriers étrangers. Entre la transmission du procès-verbal et la décision effective d'engager des poursuites se sont écoulés en moyenne 6 mois. La condamnation effective a été prononcée environ 10 mois après la citation. Aucune transaction n'a été proposée.

Ressort de la cour d'appel de Mons: seul un procès-verbal, dressé dans l'arrondissement judiciaire de Mons, a fait l'objet d'une décision de renvoi au tribunal correctionnel. Dans les autres arrondissements judiciaires, aucun procès-verbal n'a donné lieu à des poursuites.

Ressort de la cour d'appel de Liège: les données qui m'ont été communiquées pour ce ressort sont très incomplètes.

Le temps qui s'est écoulé entre la transmission du dossier par l'administration et la décision effective

In het gerechtelijk arrondissement van Turnhout werden over de jaren 1990 en 1991 20 dossiers geopend hoofdens illegale tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten. Tussen het overmaken van het proces-verbaal en de effectieve beslissing tot vervolging verliepen gemiddeld 6 maanden. De effectieve veroordeling werd uitgesproken na ongeveer 10 maanden volgend op de dagvaarding. In geen enkel geval werd een minnelijke schikking voorgesteld.

Rechtsgebied van het hof van beroep van Bergen: slechts een proces-verbaal, opgesteld in het gerechtelijk arrondissement van Bergen, maakte het voorwerp uit van een verwijzingsbeslissing naar de correctionele rechtbank. In de overige gerechtelijke arrondissementen leidde geen enkel proces-verbaal tot vervolgingen.

Rechtsgebied van het hof van beroep van Luik: de gegevens die mij werden meegedeeld met betrekking tot dat rechtsgebied zijn zeer onvolledig.

De tijd die verliep tussen het verzenden van het dossier door de administratie en de effectieve beslissing

d'engager des poursuites varie de 1 mois (Dinant) jusqu'à un an (Liège).

Dans trois cas une transaction a été proposée et acceptée: à Liège pour 3.500 francs belges, à Huy pour 4.500 francs belges et à Eupen pour 30.000 francs belges.

Pour une affaire seulement - à Liège - le délai, après lequel une condamnation effective a été prononcée, a été communiqué. Ce délai était en l'espèce de 5 mois après la citation.

Ressort de la cour d'appel de Bruxelles: je n'ai reçu aucun renseignement jusqu'à présent.

Je peux enfin communiquer à l'honorable membre que l'article 17 de la loi du 1^{er} juin 1993 imposant des sanctions aux employeurs occupant des étrangers en séjour illégal en Belgique (*Moniteur belge* du 17 juin 1993), a complété l'article 216bis, § 1^{er}, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle par lequel une transaction ne reste possible qu'après le paiement d'une somme d'argent d'au moins 150.000 francs belges.

DO 929300403

Question n° 218 de M. Ansoms du 3 décembre 1992 (N.):

Peine d'emprisonnement subsidiaire.

Des jugements sont rendus qui laissent au condamné le choix entre une amende et une peine d'emprisonnement. Or, certains condamnés opteraient pour une peine d'emprisonnement, sachant que les prisons sont surchargées. Ils échappent ainsi non seulement à la peine d'emprisonnement subsidiaire mais aussi à l'amende.

1. Ces rumeurs correspondent-elles à la réalité?

2. Dans l'affirmative, combien de condamnés ont ainsi échappé chaque année à leur peine de 1986 à 1992?

Réponse:

1. J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que pour beaucoup d'incriminations, le juge a le choix d'imposer à l'inculpé une amende ou une peine d'emprisonnement, en cas de condamnation. Il n'appartient cependant pas à l'inculpé d'opérer ce choix.

Dans le cas où le juge impose une amende pénale, l'article 41 du Code pénal prévoit que le condamné ne peut se soustraire aux poursuites sur ses biens en vue du recouvrement de l'amende, en offrant de subir l'emprisonnement subsidiaire (article 40 du Code pénal).

Dans la mesure où la question vise les problèmes de capacité des établissements pénitentiaires, je partage votre préoccupation et j'ai insisté pour libérer des

tot vervolging varieert van 1 maand (Dinant) tot 1 jaar (Luik).

In drie gevallen werd een minnelijke schikking voorgesteld en aanvaard: in Luik voor 3.500 Belgische frank, in Hoei voor 4.500 Belgische frank en in Eupen voor 30.000 Belgische frank.

Slechts voor een zaak - te Luik - werd de termijn na dewelke effectief werd veroordeeld meegedeeld. Het ging in casu om 5 maanden na de *dagvaarding*.

Rechtsgebied van het hof van beroep van Brussel: tot op heden mocht ik *geen inlichtingen ontvangen*.

Ten slotte kan ik het geacht lid meedelen dat artikel 17 van de wet van 1 juni 1993 betreffende de bestraffing van werkgevers omwille van tewerkstelling van illegaal in België verblijvende vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 17 juni 1993), artikel 216bis, § 1, derde lid, van het Wetboek van strafvordering heeft aangevuld waardoor een minnelijke schikking nog slechts mogelijk zal zijn nadat een geldsom wordt betaald van minstens 150.000 Belgische frank.

DO 929300403

Vraag nr. 218 van de heer Ansoms van 3 december 1992 (N.):

Vervangende gevangenisstraf.

Een aantal gerechtelijke uitspraken laat de keuze tussen het betalen van een geldboete en een gevangenisstraf. Naar verluidt zou een aantal veroordeelden kiezen voor de gevangenisstraf, omdat zij weten dat de gevangenen overvol zijn. Het gevolg daarvan zou zijn dat de veroordeelden niet alleen de geldboete maar ook de vervangende gevangenisstraf ontlopen.

1. Stroken die geruchten met de waarheid?

2. Zo ja, hoeveel veroordeelden ontlepen op die wijze hun straf sedert 1986, per jaar?

Antwoord:

1. Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat voor tal van strafbaarstellingen de rechter de keuze heeft om de beklaagde, in geval van veroordeling, een geldboete of een gevangenisstraf op te leggen. Het komt bijgevolg niet aan de beklaagde toe om die keuze te maken.

Ingeval de rechter een geldboete oplegt, bepaalt artikel 41 van het Strafwetboek dat de veroordeelde zich niet kan onttrekken aan het verhaal op zijn goederen met het oog op de invordering van de geldboete, door aan te bieden de vervangende gevangenisstraf (artikel 40 van het Strafwetboek) te ondergaan.

Inzover de vraag doelt op de capaciteitsproblemen van de strafinrichtingen, deel ik uw bekommernis en heb ik aangedrongen op voldoende kredieten om de

crédits suffisants qui permettraient de prendre les mesures pouvant garantir une exécution efficace et rapide des peines d'emprisonnement imposées.

2. Aucune donnée n'est disponible quant au nombre de condamnés n'ayant pas exécuté l'emprisonnement subsidiaire. Seuls des chiffres concernant les peines d'emprisonnement subsidiaire effectivement exécutées peuvent être fournis.

Nombre d'incarcérations en vue de l'exécution d'une peine d'emprisonnement subsidiaire en :

- 1986 : 3.575;
- 1987 : 2.033;
- 1988 : 1.244;
- 1989 : 3.010;
- 1990 : 2.249;
- 1991 : 2.975.

3. En outre, dans le cadre de l'exécution du « plan pluriannuel pour la Justice », le moyen d'améliorer les procédures de recouvrement des amendes est en cours d'examen, en collaboration avec les services de mon collègue ministre des Finances.

Da 929301665

Question n° 334 de M. Saulmont du 30 avril 1993 (Fr.) :

Hôpitaux. - Conseil d'éthique. - Juriste. - Incompatibilités.

A la demande de l'Ordre des médecins, de nombreux hôpitaux et cliniques ont mis sur pied un conseil d'éthique. Celui-ci est généralement composé de médecins et d'un juriste.

Existe-t-il une incompatibilité entre le fait d'être l'avocat conseil d'un hôpital ou d'une clinique, et de siéger au sein du conseil d'éthique de cet hôpital ou de cette clinique?

Réponse: J'ai l'honneur... de communiquer à l'honorable membre, la présente réponse à la suite des renseignements qui m'ont été transmis par l'Ordre national des avocats.

En principe, il n'y a aucune objection à ce qu'un avocat soit simultanément conseil d'une clinique et membre du conseil d'éthique de cette institution pour autant qu'il ne soit pas question d'intérêts contradictoires.

Si le cumul de ses fonctions met en péril l'indépendance de l'avocat, le conseil de l'ordre, siégeant en matière disciplinaire, peut prononcer une sanction disciplinaire allant jusqu'à l'omission du tableau des avocats ou de la liste des stagiaires (articles 437, alinéa 1^{er}, 4^o et 460, alinéa 1^{er} du Code judiciaire).

maatregelen te nemen die een effectieve en snelle tenuitvoerlegging van de opgelegde gevangenisstraffen kunnen waarborgen.

2. Over het aantal veroordeelden wiens vervangende gevangenisstraf niet werd ten uitvoer gelegd zijn geen gegevens beschikbaar. Enkel de cijfers kunnen worden verstrekt met betrekking tot vervangende gevangenisstraffen die effectief ten uitvoer werden gelegd.

Aantalopsluitingen ter uitvoering van vervangende gevangenisstraffen in :

- 1986 : 3.575;
- 1987 : 2.033;
- 1988 : 1.244;
- 1989 : 3.010;
- 1990 : 2.249;
- 1991 : 2.975.

3. Bovendien, in het kader van de uitvoering van het « meerjarenplan voor Justitie », is thans de verbetering van de procedure van invordering van de geldboete ter studie, in samenwerking met de diensten van mijn collega minister van Financiën.

DO 929301665

Vraag nr. 334 van de heer Saulmont van 30 april 1993 (Fr.) :

Ziekenhuizen. - Ethische raad. - Jurist. - Onverenigbaarheid.

Op verzoek van de Orde der geneesheren hebben veel ziekenhuizen en klinieken een ethische raad opgericht. Die is meestal samengesteld uit een aantal artsen en een jurist.

Bestaat er onverenigbaarheid tussen de hoedanigheid van raadsman van een ziekenhuis of kliniek en die van lid van de ethische raad van dat ziekenhuis of die kliniek?

Antwoord : Ik kan thans aan het geacht lid het hiernavolgend antwoord meedelen, op basis van de inlichtingen die mij zijn verschaft door de Nationale orde van advocaten.

In principe is er geen enkel bezwaar tegen het feit dat een advocaat tegelijk raadsman van een ziekenhuis is en lid van de ethische raad van die instelling, voor zover er geen sprake is van tegengestelde belangen.

Als de cumulatie van zijn functies de onafhankelijkheid van de advocaat in het gedrang brengt, kan de raad van de orde, zitting houdend in tuchtzaken, een tuchtsanctie uitspreken gaande tot de schrapping van het tableau van advocaten of van de lijst van de stagiaires (artikelen 437, eerste lid, 4^o en 460, eerste lid van het Gerechtelijk wetboek).

DO 929311921

Question n° 369 de M. Van Vaerenbergh du 9 juin 1993 (N.):

Japon. - Politique en matière de réfugiés.

En février 1993, Amnesty International a envoyé le rapport «Japan, inadequate protection for refugees and asylumseekers » au gouvernement japonais. Si le Japon entend respecter les normes internationales en matière de protection des réfugiés, il ne peut renvoyer aucune personne dans un pays où elle risque de subir de graves violations des droits de l'homme.

Ayant signé la Convention de 1951 ainsi que le Protocole relatif au statut des réfugiés de 1967, le Japon est tenu de respecter le principe du « non-refoulement ». Il doit par ailleurs également vérifier quels demandeurs d'asile peuvent prétendre à une protection contre un retour forcé et donc être considérés comme réfugiés.

Quelles mesures le gouvernement belge prend-il pour attirer l'attention du gouvernement japonais sur le fait que sa politique en matière de demandeurs d'asile et de réfugiés présente de sérieux manquements?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la réponse à cette question relève de la compétence de mon collègue, le ministre de l'Intérieur (question n° 472, du 9 juin 1993, voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 68, page 6438).

DO 929322394

Question n° 430 de M. De Man du 6 septembre 1993 (N.):

Elections législatives. - Vote obligatoire. - Poursuites.

1. Combien d'électeurs étaient inscrits lors des dernières élections pour la Chambre et le Sénat?

2. Combien ont participé aux opérations de vote?

3. Combien de votes blancs ou nuls ont été enregistrés dans chaque arrondissement électoral?

4. Combien de poursuites ont été intentées en raison du non-respect de l'obligation de vote?

5. Combien de personnes ont été effectivement condamnées depuis, et par quelles juridictions?

6. Quelles peines ont été prononcées?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les questions 1, 2 et 3 relèvent de la compétence de mon collègue, le ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique (question n° 641 du 20 décembre 1993).

DO 929311921

Vraag nr. 369 van de heer Van Vaerenbergh van 9 juni 1993 (N.):

[Japan. - Vluchtelingenbeleid.

In februari 1993 zond Amnesty International het rapport «Japan, inadequate protection for refugees and asylumseekers » naar de Japanse regering. Wil Japan de internationale normen van bescherming van vluchtelingen naleven, mag het geen enkele persoon terugzenden naar een land waar hij/zij vreest voor ernstige mensenrechtenschendingen.

Door de ondertekening van de Conventie van 1951 en van het Protocol betreffende het statuut van vluchtelingen van 1967 moet Japan het non-refoulement-beginsel naleven. Bovendien moet Japan ook nagaan welke asielzoekers aanspraak kunnen maken op bescherming tegen dwangmatige terugkeer en dus kunnen worden beschouwd als vluchtelingen.

Welke maatregelen neemt de Belgische regering om Japan erop te wijzen dat er ernstige tekortkomingen zijn met betrekking tot zijn asiel- en vluchtelingenbeleid?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat het antwoord op die vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken (vraag n° 472, van 9 juni 1993, zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 68, blz. 6438).

DO 929322394

Vraag nr. 430 van de heer De Man van 6 september 1993 (N.):

Parlementsverkiezingen. - Kiesplicht. - Vervolgingen.

1. Hoeveel stemplichtigen waren ingeschreven voor de jongste verkiezingen voor Kamer en Senaat?

2. Hoeveel van die ingeschrevenen namen deel aan de kiesverrichting?

3. Hoeveel ongeldige of blanco stembiljetten werden geteld in elk kiesarrondissement?

4. Hoeveel vervolgingen werden ingesteld wegens het niet nakomen van de stemplicht tijdens die verkiezingen?

5. Hoeveel personen werden sedertdien effectief veroordeeld en in welke rechtsgebieden?

6. Wat waren de uitgesproken straffen?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat de vragen 1, 2 en 3 tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken behoren (vraag nr. 641 van 20 december 1993).

J'ai demandé des informations aux autorités judiciaires me permettant de répondre aux questions 4, 5 et 6.

Une réponse sera, dès lors, donnée dès que je serai en possession de celles-ci..

Da 929322482

Question n° 441 de M. Van den Eynde du 16 septembre 1993 (N.) :

Trafic d'armes. - Europe de l'Est.

Selon le journal « *De Standaard* » du 14 septembre, il a récemment été confirmé à Bruxelles que les milieux criminels dans notre pays disposent d'un nombre croissant d'armes d'origine soviétique.

1. Pouvez-vous donner davantage d'informations à ce sujet?

2. Des mesures particulières ont-elles été prises pour enrayer le trafic d'armes en provenance de l'Europe de l'Est?

3. Dans l'affirmative, lesquels?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

Ce phénomène est en effet, attesté par des informations qui nous proviennent de la gendarmerie et de la police judiciaire. Mes services ne possèdent cependant pas de rapport détaillé sur l'ampleur du phénomène, qui de toute façon est impossible à cerner de manière précise.

La loi du 30 janvier 1991 modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce de munitions, contient diverses mesures qui contribuent à rendre plus difficile les transactions « douteuses » en matière d'armes et de munitions: principalement, l'obligation d'obtenir un agrément pour exercer une activité d'armurier ou de collectionneur (article 1^{er}) et l'interdiction de la vente d'armes à feu (sauf des armes de panoplie) dans des bourses ou marchés publics (article 14bis).

En septembre dernier, des circulaires ont été adressées aux procureurs généraux et gouverneurs de province afin de leur rappeler la nécessité de bien faire appliquer les dispositions légales précitées.

Mon département a également pris l'initiative d'organiser des réunions regroupant des représentants des différents services concernés afin de faire le point sur la situation et d'étudier l'opportunité de renforcer, soit les dispositions légales ou réglementaires existantes, soit les modalités d'application sur le terrain.

Ik heb inlichtingen gevraagd aan de gerechtelijke overheden teneinde mij toe te laten op de vragen 4, 5 en 6 te antwoorden.

Een antwoord zal dan ook worden verstrekt zodra ik in het bezit zal zijn van die inlichtingen.

DO 929322482

Vraag nr. 441 van de heer Van den Eynde van 16 september 1993 (N.) :

Wapensmokkel. - Oost-Europa.

Volgens *De Standaard* van 14 september werd onlangs in Brussel bevestigd dat de onderwereld in ons land steeds meer over wapens van Sovjet-herkomst beschikt.

1. Kan u meer gegevens hieromtrent geven?

2. Werden bijzondere maatregelen getroffen om de wapensmokkel vanuit Oost-Europa tegen te gaan?

3. Zo ja, welke?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik aan het geacht lid de volgende inlichtingen meedelen.

Dat fenomeen wordt inderdaad bevestigd door inlichtingen afkomstig van de rijkswacht en de gerechtelijke politie. Mijn diensten bezitten evenwel geen gedetailleerd verslag over de omvang van het fenomeen, dat in elk geval onmogelijk precies te vatten is.

De wet van 30 januari 1991 tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, bevat diverse maatregelen die ertoe bijdragen dat « twijfelachtige » transacties met betrekking tot wapens en munitie moeilijker worden gemaakt: hoofdzakelijk, de verplichting een toelating te bekomen om een activiteit als wapenhandelaar of verzamelaar uit te oefenen (artikel 1) en het verbod op de verkoop van verweerwapens (behalve wapens voor wapenrekken) op beurzen of openbare markten (artikel 14bis).

In september jongstleden werden rondzendbrieven gestuurd naar de procureurs-generaal en de provinciegouverneurs om hen te herinneren aan de noodzaak de voornoemde wettelijke bepalingen goed toe te passen.

Mijn departement heeft eveneens het initiatief genomen samenkomsten te organiseren met vertegenwoordigers van de betrokken diensten, teneinde de situatie juist in te schatten en de opportuniteit te bestuderen van het versterken, hetzij van de bestaande wettelijke of reglementaire bepalingen, hetzij van de toepassingsmodaliteiten op het terrein.

DO 939400081

Question n° 471 de Mme Aelvoet du 22 octobre 1993 (N.):

Cultes. - Louvain. - Eglise de Notre-Dame-aux-Dominicains. - Affectation.

L'église de Notre-Dame-aux-Dominicains à Louvain est un monument très important des points de vue culturel et historique. Elle ne sert plus au culte depuis une dizaine d'années. La procédure de retrait du culte (désaffectation) serait encore en cours, mais le cardinal aurait donné un avis favorable.

1. Qui a demandé cette désaffectation, et quand?
2. Le cardinal a-t-il effectivement émis un avis positif?
3. Où en est la procédure? L'église a-t-elle déjà été retirée du culte?

Réponse: Le 1^{er} octobre 1991 le cardinal-archevêque de Malines-Bruxelles a demandé la suppression de l'annexe «Onze-Lieve-Vrouw ten Predikheren », à Louvain, ressortissant de la fabrique d'église Sint-Pieter, en cette ville.

Le 9 octobre 1991 le gouverneur de la province du Brabant a été invité à faire l'instruction d'usage du dossier. Ce dossier n'a, jusqu'à présent, pas été soumis. Le 3 décembre 1993, cette affaire a été rappelée.

L'autorité archiépiscopale a émis un avis favorable.

Dès que le dossier dûment instruit sera soumis à mon département, une décision sera prise dans les meilleurs délais.

DO 929312319

Question n° 474 de M. De Man du 27 octobre 1993 (N.):

Amendes pour infraction au code de la route. - Perception.

Diverses sources nous permettent de constater que près d'un tiers des amendes pénales ne sont jamais perçues. Nombre de problèmes surgissent plus particulièrement en ce qui concerne les amendes pour infraction au code de la route: non-paiement, non-exécution de la peine d'emprisonnement subsidiaire, et cetera.

1. Combien d'amendes pour infraction au code de la route n'ont pas été payées au cours des trois dernières années?
2. Quel montant total est en jeu?
3. Quelles mesures avez-vous prises afin de garantir une meilleure perception de ces sommes?

DO 939400081

Vraag nr. 471 van mevrouw Aelvoet van 22 oktober 1993 (N.):

Erediensten. - Leuven. - Onze-Lieve-Vrouw ten Predikherenkerk. - Bestemming.

De Onze-Lieve-Vrouw ten Predikherenkerk te Leuven is cultuurhistorisch een bijzonder belangrijk monument. De kerk wordt al een tiental jaren niet meer gebruikt voor de eredienst. De procedure tot onttrekking aan de eredienst (desaffectatie) zou nog lopen. De kardinaal zou een gunstig advies hebben uitgebracht.

1. Wie heeft die desaffectatie aangevraagd en wanneer?
2. Heeft de kardinaal inderdaad een positief advies uitgebracht?
3. Wat is de stand van die procedure? Is de kerk al onttrokken aan de eredienst?

Antwoord: De kardinaal-aartsbisschop van Mechelen-Brussel heeft op 1 oktober 1991 om de afschaffing gevraagd van de annex van Onze-Lieve-Vrouw ten Predikheren te Leuven, afhangende van de kerkfabriek van Sint-Pieter, aldaar.

Op 9 oktober 1991 werd de provinciegouverneur van Brabant uitgenodigd om dat dossier op de gebruikelijke wijze te instrueren. Dat dossier werd, tot op heden, nog niet voorgelegd. Op 3 december 1993 werd herinnerd aan die zaak.

De aartsbischoppelijke overheid heeft een gunstig advies uitgebracht.

Zodra het behoorlijk samengesteld dossier aan mijn departement wordt voorgelegd zal eerlang een beslissing worden getroffen.

DO 929312319

Vraag nr. 474 van de heer De Man van 27 oktober 1993 (N.):

Verkeersboetes. - Inning.

Uit verschillende bronnen kan men afleiden dat bijna een derde van de penale boeten niet worden geïnd. Specifiek inzake verkeersboetes rijzen nogal wat problemen: nier-betaling, niet-uitvoering van vangende gevangenisstraf en dergelijke.

1. Hoeveel verkeersboetes werden in de voorbije drie jaar niet betaald?
2. Over welk totaalbedrag gaat het?
3. Welke maatregelen heeft u genomen om de inning beter te garanderen?

4. Combien de véhicules ont fait l'objet d'une immobilisation ou confiscation ordonnée par le juge dans le cadre de l'article 51 de la loi sur la police de la circulation routière au cours de l'année dernière?

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée par mon collègue, le ministre des Finances (question n° 662, du 10 août 1993, voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° SO, page 7559).

Concernant le nombre des véhicules pour lesquels une immobilisation ou confiscation a été ordonnée par le juge dans le cadre de l'article 51 de la loi sur la police de la circulation routière, des renseignements ont été demandés auprès des autorités compétentes. Une réponse sera, dès lors, donnée dès que je serai en possession de ceux-ci.

Da 939400230

Question n° 496 de M. Van Dienderen du 12 novembre 1993 (N.) :

Services de police. - Menottes.

L'utilisation de menottes se fait de manière arbitraire dans les différents services de police.

1.

- a) Existe-t-il des règles à ce sujet?
- b) Lesquelles?

2.

- a) Sont-elles suffisantes?
- b) Dans l'affirmative, pourquoi y a-t-il des plaintes pour utilisation arbitraire?

3.

- a) Avez-vous l'intention de réglementer l'usage de menottes?
- b) Dans la négative, pour quelle raison?

Réponse:

1. En ce qui concerne cette partie de sa question, je renvoie l'honorable membre à la réponse à la question n° 104 du sénateur Desmedt, publiée au bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 49, du 25 septembre 1990, pages 2262-2264.

Les règles existantes sur l'usage des menottes y sont exposées de façon détaillée.

2. La réglementation actuelle n'est pas suffisante puisqu'elle est, tant pour le citoyen que pour les fonctionnaires de la police, trop obscure.

3. Quoique l'usage des menottes soit déjà réglementé, je prépare actuellement un projet de loi, complétant la loi sur la fonction de police par un article sur cet usage.

Les principes de ce projet correspondent avec ceux de la loi sur la fonction de police: l'usage de la contrainte ne s'opère pas de façon automatique et exige

4. Voor hoeveel voertuigen werd in het voorbije jaar de oplegging of de verbeurdverklaring door de rechter bevolen in het kader van artikel 51 van de wet op het wegverkeer?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid te verwijzen naar het antwoord gegeven door mijn collega, de minister van Financiën (vraag nr. 662, van 10 augustus 1993, zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. Sa, blz. 7559).

Betreffende het aantal voertuigen waarvoor de oplegging of de verbeurdverklaring door de rechter werd bevolen in het kader van artikel 51 van de wet op het wegverkeer, werden inlichtingen ingewonnen bij de bevoegde overheden. Een antwoord zal dan ook worden verstrekt zodra ik in het bezit zal zijn van die inlichtingen.

Da 939400230

Vraag nr. 496 van de heer Van Dienderen van 12 november 1993 (N.) :

Politiediensten. - Handboeien.

De verschillende politiediensten maken op willekeurige wijze gebruik van handboeien.

1.

- a) Bestaan daar regels voor?
- b) Welke?

2.

- a) Zijn die regels voldoende?
- b) Zo ja, waarom zijn er dan klachten over willekeur?

3.

- a) Heeft u plannen om het gebruik van handboeien te reglementeren?
- b) Zo niet, waarom?

Antwoord:

1. Wat dat onderdeel van zijn vraag betreft, verwijs ik het geacht lid naar het antwoord op vraag nr. 104 van senator Desmedt, gepubliceerd in het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 49, van 25 september 1990, blz. 2262-2264.

Daarin worden de bestaande regels inzake het gebruik van handboeien omstandig uiteengezet.

2. De huidige regeling volstaat niet aangezien ze, zowel voor de burger als voor de politieambtenaren, te onduidelijk is.

3. Hoewel het gebruik van handboeien al gereguleerd is, bereid ik op dit ogenblik een wetsontwerp voor, dat de wet op het politieambt aanvult met een artikelover dat gebruik.

De principes van dat ontwerp beantwoorden aan die van de wet op het politieambt: het gebruik van dwang gebeurt niet automatisch en vereist altijd een objectieve

toujours une appréciation objective et proportionnelle du risque qu'encourt un policier.

Ainsi, lors du transfèrement de détenus, l'usage des menottes pourra être supprimé si les policiers sont en mesure d'assurer leur mission de cette façon, sans être considérés comme négligents.

Dans d'autres cas de privation de liberté, elles ne pourront être utilisées que si l'on peut raisonnablement craindre une tentative d'évasion ou un danger.

L'usage des menottes sera en outre justifié par des critères objectifs, comme de précédentes tentatives de fuite lors d'une arrestation ou privation de liberté, ou s'il s'agit d'une forme de trouble à l'ordre public ou d'infraction qui constitue la base légale d'une privation de liberté (par exemple des délits de violence).

Affaires économiques

Da 939400190

Question n° 225 de M. Barbé du 8 novembre 1993
(N.) :

Appareils de chauffage. - Intoxication par inhalation d'oxyde de carbone.

Au début du mois de novembre, des personnes ont été intoxiquées dans notre pays par inhalation d'oxyde de carbone. Plusieurs personnes sont décédées, des dizaines d'autres ont dû être admises à l'hôpital dans un état critique.

Plusieurs causes ont été citées: poêles mal réglés, inversion de température, brusque réchauffement de la température après une période de froid et mauvais tirage, absence de ramonage des cheminées.

Mais il n'y avait apparemment pas unanimité sur les causes réelles de ces incidents dramatiques. D'autant plus que ce phénomène n'a pas fait l'objet d'études scientifiques dans notre pays. D'après une étude du centre antipoison de Bruxelles, effectuée il y a quelques années, il y aurait environ 400 intoxications par oxyde de carbone par an dans notre pays, dont 40 mortelles.

En premier lieu, il revient aux ministres communautaires compétents en matière de santé publique préventive de prendre des initiatives. Mais les autorités fédérales sont également concernées, car compétentes dans le domaine de la politique des produits; elles peuvent fixer les normes relatives aux appareils de chauffage. En outre, elles peuvent organiser une con-

en proportionele beoordeling van het risico dat een politieagent loopt.

Zo zal men bij de overbrenging van gedetineerden het gebruik van handboeien achterwege kunnen laten wanneer de politiemensen in staat zijn hun opdracht op die manier te volbrengen zonder als nalatig te worden beschouwd.

In andere gevallen van vrijheidsberoving zullen ze slechts mogen worden gebruikt wanneer men op redelijke wijze kan vrezen voor een ontsnappingspoging of gevaar.

Voorts zal het gebruik van handboeien gerechtvaardigd zijn op objectieve gronden, zoals eerdere vluchtpogingen bij aanhouding of vrijheidsberoving, of wanneer er sprake is van een vorm van ordeverstoring of inbreuk die een wettelijke grondslag vormt voor een vrijheidsberoving (bijvoorbeeld geweldsmisdrijven).

Economische Zaken

Da 939400190

Vraag nr. 225 van de heer Barbé van 8 november 1993
(N.):

Verwarmingstoestellen. - Koolmonoxide-vergiftigingen.

Begin november trof een golf van koolmonoxide-vergiftigingen ons land. Verschillende mensen stierven, tientallen moesten in kritieke toestand in ziekenhuizen worden opgenomen.

Verschillende oorzaken werden vermeld: slecht werkende kachels, temperatuursinversie, plotse temperatuurstijging na een koude periode waarbij men kachels gaat « smoren » en het niet vegen van schoorstenen.

Men was het blijkbaar niet echt eens over de werkelijke oorzaken van die dramatische gebeurtenissen. Meer nog, dat verschijnsel is zelfs nog niet echt wetenschappelijk onderzocht in ons land. Een studie van het Brusselse anti-gifcentrum van enkele jaren geleden schat het aantal slachtoffers van CO-vergiftiging voor heel het land op 400, waarvan 40 doden.

Op de eerste plaats zijn het de gemeenschapsministers bevoegd voor de preventieve gezondheidszorg die hier een initiatief dienen te nemen. Maar ook de federale overheid is bevoegd op dit domein. Zij is immers bevoegd inzake productpolitiek en kan normen stellen inzake verwarmingstoestellen. Bovendien kan ze de verschillende betrokken partijen uit-

certation entre les parties concernées (ministres communautaires, pompiers, ramoneurs, secteur des assurances, médecins et scientifiques, et cetera).

Quelles initiatives ont été prises?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Abstraction faite de la régionalisation de la matière, je me réfère à l'arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage des bâtiments à l'aide de combustibles solides ou liquides, publié au *Moniteur belge* du 9 mars 1978, pages 2629 à 2639.

Cet arrêté tend à limiter la pollution de l'air. Il prescrit certaines obligations au propriétaire (locataire), à savoir l'entretien annuel, le nettoyage et la mise au point du générateur de chaleur, ainsi que le nettoyage de la cheminée, en ce qui concerne les appareils de chauffage utilisant des combustibles solides ou liquides. Parmi ces derniers est compris le gaz de pétrole liquéfié lorsqu'il est injecté sous forme liquide dans le brûleur.

L'application de cet arrêté ressortit à la compétence du ministre de la Santé publique.

Avant l'entrée en vigueur de la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, mon département a fait appel aux dispositions de l'arrêté royal susvisé, en tant qu'élément faisant partie de la politique d'économie d'énergie. En effet, il est admis en général qu'une installation de combustion bien nettoyée et bien réglée consomme moins.

2.

a) Les accidents auxquels se réfère l'honorable membre sont dus:

- ou bien à une installation défectueuse (appareil de combustion et cheminée);
- ou bien à des circonstances météorologiques particulières: une inversion de température qui diminue l'aspiration naturelle des gaz résiduels par la cheminée;
- ou bien à une erreur humaine, lorsque l'on ferme trop la vanne de fumée servant à diminuer le processus de combustion dans le poêle, de sorte que la fonction d'aspiration diminue fort ou n'existe même plus;
- ou bien à une combinaison des éléments susdits.

b) Dans certains cas, il a été constaté lors de l'enquête qu'il était impossible d'identifier des défauts (entretien, réglage, position du clapet de fumée) mais que la cause se situait uniquement dans les circonstances météorologiques exceptionnelles qui réduisaient presque à zéro le niveau d'aspiration des fumées par la cheminée.

c) Il ressort de constatations que dans la majorité des cas le comportement humain et la prévention sont

nodigen voor overleg (gemeenschapsministers, brandweer, schoorsteenvegers, verzekeringssector, dokters en wetenschappers, enzovoort),

Welke initiatieven heeft u genomen?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht lid het volgende mee te delen.

1. Afgezien van de regionalisatie van de materie, verwijs ik naar het koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 9 maart 1978, blz. 2629 tot en met 2639.

Dat besluit bestrijdt de luchtverontreiniging. Bepaalde verplichtingen worden aan de eigenaar (huurder) voorgeschreven, namelijk jaarlijks het onderhoud, reinigen en afstellen van het verwarmingsapparaat, evenals het reinigen van de schoorsteen, wat betreft verwarmingsapparaten die werken op vaste brandstoffen of vloeibare brandstoffen, met in die laatste vloeibaar petroleumgas begrepen wanneer dat in vloeibare toestand in de brander wordt ingespoten.

De toepassing van dat besluit behoort tot de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid.

Voor de wet van 8 augustus 1988, tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, van toepassing was heeft mijn departement een beroep gedaan op de bepalingen van het voormeld koninklijk besluit als onderdeel van het beleid tot het besparen van energie. Algemeen wordt immers aangenomen dat een goed gereinigde en goed afgestelde verbrandingsinstallatie zuiniger is in het energieverbruik.

2.

a) De ongevallen waarover het geacht lid spreekt zijn te wijten aan:

- ofwel een gebrekkige installatie (verwarmings-toestel en schoorsteen);
- ofwel een zeer bijzondere toestand van de weersomstandigheden: een temperatuursinversie en daardoor minder natuurlijke afzuiging van de afvalgassen langs de schoorsteen;
- ofwel door een menselijke fout door de rookklep, dienend om het verbrandingsproces in de kachel te dempen, te veel te sluiten zodat de afzuigfunctie van de schoorsteen sterk vernindert of zelfs, in het maximale geval, uitvalt;
- ofwel door een combinatie van de voornoemde elementen.

b) In enkele gevallen is bij het onderzoek gebleken dat er geen gebreken konden worden vastgesteld (onderhoud, afstelling, stand van de rookklep), maar dat de oorzaak enkel en alleen te vinden was in de zeer uitzonderlijke weersomstandigheden, waardoor de afzuigfunctie van de schoorsteen omzeggens onbestaande was.

c) Uit vaststellingen is gebleken dat in het overgroot gedeelte van de ongevallen het menselijk gedrag en

d'une importance primordiale. C'est pourquoi, certains organismes ont lancé une campagne d'information afin d'influencer le comportement et les habitudes humaines.

d) A l'étranger, l'utilisation systématique de détecteurs pour déterminer la présence de monoxyde de carbone a été envisagée. Cependant on a constaté que, vu le caractère du gaz lui-même, l'alarme ne fonctionne que lorsque le processus est déjà trop avancé.

3. Comme cette matière appartient spécifiquement à la compétence du ministre de la Santé Publique, je me réfère pour l'essentiel à mon collègue (question n° 355, du 8 novembre 1993). Je suis cependant prêt à toute collaboration.

DO 939400246

Question n° 229 de M. Defeyt du 12 novembre 1993 (Fr.) :

Service géologique. - Décharge d'Arlon. - Couche d'étanchéité.

Le 27 octobre dernier, la Spaque a organisé une conférence de presse sur le problème de pollution lié à la décharge d'Anton. Le journal *Vers l'Avenir* daté du 28 octobre rapporte que de nombreux forages ont eu lieu sur le site et que ceux-ci ont permis de mettre en évidence que l'une des principales conditions d'exploitation n'a manifestement pas été respectée: à savoir la pose d'une couche d'étanchéité au fond de la décharge.

Les conditions d'exploitation fixées par la députation permanente du conseil provincial de Namur le 7 juillet 1981 (n° BA0000) prévoyaient notamment que le dépôt d'immondices ne pouvait être effectué avant finition complète du dépôt d'une couche d'argile plastique d'un demi-mètre d'épaisseur sur toute la surface du fond de la carrière. Le service géologique, compétent à l'époque, devait réceptionner ces travaux.

1. Le service géologique a-t-il approuvé ces travaux?

2.

a) Un rapport a-t-il été transmis aux autorités compétentes?

b) Si oui, à quelles autorités et quels sont le contenu exact et les conclusions de ce rapport?

3. Pouvez-vous expliquer cette absence de couche d'étanchéité au fond de la carrière d'Anton?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après les réponses aux trois questions qu'il pose au sujet de la décharge d'Anton.

oplettendheid van het grootste belang zijn. Met dat op het oog hebben bepaalde organismen een voorlichtingscampagne op het getouw gezet om in te werken op de menselijke gedragingen en gewoonten.

d) In het buitenland heeft men het systematisch gebruik van detectoren, voor het meten van de aanwezige koolmonoxide, overwogen. Nochtans heeft men vastgesteld dat, door de aard van dat gas zelf, het alarm losgaat op een moment dat het proces al te ver gevorderd is,

3. Daar die materie specifiek behoort tot de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid, verwijs ik voor de essentie naar mijn collega (vraag nr. 355, van 8 november 1993). Nochtans verklaar ik mij bereid mijn medewerking te verlenen aan ieder project,

DO 939400246

Vraag nr. 229 van de heer Defeyt van 12 november 1993 (Fr.) :

Geologische dienst. - Stortplaats van Aarlen. - On-doorlatende laag,

Op 27 oktober jongstleden organiseerde de Spaque een persconferentie over het vervuilingsprobleem rond het stort van Anton. De krant « *Vers l'Avenir* » berichtte op 28 oktober 1993 dat op die stortplaats verscheidene boringen werden uitgevoerd en dat aan de hand daarvan duidelijk werd aangetoond dat een van de belangrijkste exploitatievoorwaarden apert niet werd nagekomen: het leggen van een ondoorlatende laag op de bodem van de stortplaats,

De door de permanente deputatie van de provincieraad van Namen op juli 1981 vastgelegde exploitatievoorwaarden (nr. BA0000) bepaalden immers dat er pas vuilnis mocht worden gedeponerd na volstorting van een laag boetseerleij van een halve meter dik over de hele bodem van de uitgraving. De geologische dienst, indertijd de ter zake bevoegde instelling, moest op de werkzaamheden toezien.

1. Heeft de geologische dienst die werkzaamheden goedgekeurd?

2.

a) Hebben de bevoegde instanties een rapport ontvangen?

b) Zo ja, welke instanties, wat stond er precies in dat rapport, en welke conclusies werden erin getrokken?

3. Kan u verklaren waarom op de bodem van de uitgraving van Anton geen ondoorlatende laag werd gelegd?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hierna de antwoorden te willen vinden op de drie door hem gestelde vragen in verband met de stortplaats van Anton.

1. Lors d'une visite impromptue sur place, un représentant du service géologique a constaté que la mise en dépôt des immondices avait débuté sans que le service géologique ait été prévenu en temps utile pour pouvoir constater le dépôt d'une couche d'argile plastique sur toute la surface du fond de la carrière, la pose d'un film de matière plastique sur les parois et la mise en place simultanée d'une clôture, comme prévu par l'arrêté du 7 juillet 1981, n° B.40000, du conseil provincial de la députation permanente de Namur, autorisant l'établissement du dépôt d'immondices.

Le recouvrement du fond de la carrière était incomplet et en partie réalisé avec des matériaux peu aptes à assurer l'étanchéité.

Mis devant le fait accompli, le service géologique n'a pas approuvé les travaux d'étanchéité réalisés.

2. Aucun rapport écrit n'a été transmis par le service géologique aux autorités compétentes. Néanmoins, il leur a exposé verbalement les constatations mentionnées en 1.

3. La réponse à cette question ne relève pas de ma compétence, l'intervention du service géologique ayant été limitée à émettre des avis du point de vue géologique et à constater, après avoir été préalablement prévenu, comme précisé en 1, le degré de respect de ces avis.

Da 939400291

Question n° 232 de M. Perdieu du 22 novembre 1993 (Fr.) :

Cotisation sur l'énergie. - Intercommunales.

La loi du 22 juillet 1993 instaure une cotisation sur l'énergie en vue de sauvegarder la compétitivité et l'emploi (*Moniteur belge*, 29 juillet 1993). Quant à l'arrêté ministériel du 28 août 1993, il accorde un délai pour le paiement de la cotisation sur l'énergie (*Moniteur belge*, 10 septembre 1993). Enfin l'arrêté royal du 27 août 1993 concerne les mesures tendant à assurer l'exacte perception de ladite cotisation (*Moniteur belge*, 10 septembre 1993).

La loi du 22 juillet 1993 entre en vigueur au 1^{er} août 1993. Cette cotisation grève les prix des carburants (essence), des combustibles fossiles (gasoil de chauffage, gaz naturel, butane, propane) et de l'énergie électrique.

Cette contribution à charge des intercommunales peut-elle être répercutée dans le prix qui est demandé aux consommateurs ou peut-elle être prise en charge par les intercommunales?

1. Tijdens een onverwacht bezoek ter plaatse, heeft een vertegenwoordiger van de geologische dienst vastgesteld dat het storten van vuilnis begonnen was zonder dat de geologische dienst tijdig werd verwittigd om het aanbrengen van een laag boetseerlei over de hele oppervlakte van de bodem van de groeve te kunnen vaststellen; de stortplaats mag uiteraard worden opgericht na het aanbrengen van een plastic film op de wanden en het gelijktijdig plaatsen van een omheining, zoals voorgeschreven in het besluit van 7 juli 1981, nr. B.40000, van de provincieraad van de permanente deputatie van Namen.

De bodembedekking van de groeve was onvolledig en gedeeltelijk uitgevoerd met materialen die weinig geschikt waren om de dichtheid te verzekeren.

De geologische dienst werd voor het voldongen feit gesteld en heeft de uitgevoerde dichtheidswerken niet goedgekeurd.

2. De geologische dienst heeft geen enkel geschreven verslag naar de bevoegde autoriteiten toegezonden. Hij heeft hem nochtans de onder 1 vermelde vaststellingen mondeling uiteengezet.

3. Het antwoord op die vraag behoort niet tot mijn bevoegdheid aangezien de tussenkomst van de geologische dienst werd beperkt tot het uitbrengen van adviezen vanuit geologisch oogpunt en tot het vaststellen, na verwittiging zoals bepaald onder 1, van de mate waarin die adviezen werden nageleefd.

DO 939400291

Vraag nr. 232 van de heer Perdieu van 22 november 1993 (Fr.) :

Bijdragen op de energie. - Intercommunales.

De wet van 22 juli 1993 stelt een bijdrage op de energie in ter vrijwaring van het concurrentievermogen en de werkgelegenheid (*Belgisch Staatsblad*, 29 juli 1993). Het ministerieel besluit van 28 augustus 1993 verleent uitstel voor de betaling van de bijdragen op de energie (*Belgisch Staatsblad*, 1a september 1993). Het koninklijk besluit van 27 augustus 1993, ten slotte, betreft de maatregelen tot het verzekeren van de juiste heffing van de bijdrage op de energie (*Belgisch Staatsblad*, 1a september 1993).

De wet van 22 juli 1993 treedt in werking op 1 augustus 1993. De bijdrage op de energie belast de prijzen van de motorbrandstoffen (benzine), van de fossiele brandstoffen voor verwarming (verwarmingsgasolie, aardgas, butaan, propaan) en van de elektrische energie.

Mag die bijdrage ten laste van de intercommunales worden doorberekend in de prijs aan de verbruiker of komt ze ten laste van de intercommunales?

Réponse: Les modalités de perception de la cotisation sur l'énergie, dans le chef des intercommunales assurant la distribution de gaz naturel et/ou d'électricité, font l'objet d'un arrêt royal du 27 août 1993. Etant donné que l'exécution dudit arrêté est dévolue à mon collègue, ministre des Finances, je saurais gré à l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse qui lui sera fournie par celui-ci (question n° 789 du 22 novembre 1993).

Ministre des Finances

Dû 929322441

Question n° 685 de M. de Clippele du 13 septembre 1993 (Fr.) :

Impôt des personnes physiques. - Rectification.

Lorsque l'administration estime que les données d'une déclaration fiscale sont inexactes, elle est tenue d'adresser au contribuable un avis de rectification. Il me revient que, s'appuyant sur une décision de la Cour de cassation citée dans le § 251/22 du Cam. IR, l'administration se dispense d'avis de rectification si elle modifie le contenu de la déclaration en retenant des revenus plus faibles que ceux déclarés par le contribuable.

Or, il existe des cas où le revenu, quoique plus faible, génère un impôt plus élevé. Je cite un exemple: un non-résident perçoit une pension de retraite de source belge et dispose d'un foyer d'habitation en Belgique. Il dépose une déclaration soumettant la pension à l'impôt belge. L'administration élimine la pension parce qu'elle considère - à raison ou à tort peu importe - que cette pension n'est pas imposable par la Belgique mais par l'Etat de résidence. Ensuite, le déclarant est imposé sans le bénéfice de la quotité exonérée d'impôt et sans le bénéfice de l'abattement sur habitation. Il n'a reçu aucun avis de rectification. Son impôt est beaucoup plus élevé après rectification de sa déclaration que si cette rectification n'avait pas eu lieu.

L'attitude de l'administration me paraît fallacieuse. L'esprit que l'on peut dégager de la jurisprudence, c'est que la procédure est évitable si l'impôt est plus petit après rectification que l'impôt fondé sur les données du contribuable. Je suis d'avis que toute rectification dont la conséquence est une augmentation de l'impôt doit faire l'objet d'un avis de rectification, et qu'une cotisation établie en violation de cette procédure est illégale.

Partagez-vous mon avis?

Antwoord: De modaliteiten voor de inning van de bijdrage op de energie uit hoofde van de intercommunales die instaan voor de distributie van aardgas en/of elektriciteit maken het voorwerp uit van een koninklijk besluit van 27 augustus 1993. Aangezien de uitvoering van genoemd besluit toekomt aan mijn collega, minister van Financiën, zou ik het geacht lid dank weten mocht hij zich beroepen op het antwoord dat door hogergenoemde zal worden gegeven (vraag nr. 789 van 22 november 1993).

Minister van Financiën

DO 929322441

Vraag nr. 685 van de heer de Clippele van 13 september 1993 (Pr.) :

Personenbelasting. - Wijziging.

Als de administratie oordeelt dat de gegevens in een belastingaangifte onjuist zijn, moet zij de belastingplichtige een bericht van wijziging sturen. Op grond van een beslissing van het Hof van cassatie waarnaar wordt verwezen in § 251/2 Cam. WIE, stuurt de administratie geen bericht van wijziging wanneer zij de inhoud van de aangifte wijzigt en uitgaat van lagere inkomsten dan door de belastingplichtige aangegeven.

In sommige gevallen kan een lager inkomen notwithstanding een hogere belasting met zich brengen. Een voorbeeld: een niet-inwoner ontvangt een rustpensioen van Belgische oorsprong en beschikt over een permanent tehuis in België. Na aangifte ervan wordt op zijn pensioen belasting geheven. De administratie sluit het pensioen uit omdat zij - terecht of ten onrechte - oordeelt dat het pensioen niet in België maar in het land van de woonplaats moet worden belast. Daarop wordt de belastingplichtige belast zonder het voordeel van het belastingvrije gedeelte en zonder het voordeel van de aftrek voor de woning. Hij ontvangt geen bericht van wijziging. Zijn belasting is veel hoger na de wijziging van zijn aangifte dan ervoor.

De houding van de administratie lijkt me niet correct. Uit de rechtspraak kan veeleer worden afgeleid dat de procedure niet verplicht is als de belasting na wijziging lager is dan de op de gegevens van de belastingplichtige gebaseerde belasting. Volgens mij moet voor elke wijziging die tot belastingverhoging leidt, een bericht van wijziging worden opgestuurd en is een belasting gevestigd zonder inachtneming van die procedure onwettig.

Deelt u mijn mening?

Réponse: Je dois attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que l'article 346 du Code des impôts sur les revenus 1992 vise la communication, par lettre recommandée à la poste, des revenus et autres éléments que l'administration se propose de substituer à ceux qui ont été déclarés et l'indication des motifs qui lui paraissent justifier la rectification. La loi ne fait nulle part état de la communication de toute rectification entraînant un supplément d'impôt.

Comme l'honorable membre le signale lui-même, il est stipulé dans le commentaire administratif du Code précité qu'un avis ne doit pas être envoyé si la nouvelle base imposable est inférieure à celle qui a été déclarée par le contribuable (voir 346/21 du commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992).

Pour le surplus, je crois pouvoir déduire de la question que l'honorable membre vise un cas bien déterminé. S'il me communique le nom et l'adresse de l'intéressé, je ne manquerai pas de faire procéder à une enquête.

Da 939400067

Question n° 758 de M. de Clippele du 21 octobre 1993 (Fr.) :

TVA. - *Base d'imposition.*

1. Qu'entend-on par prix de revient au sens de l'article 33, 1°, du Code TVA?

2. L'article 32 du Code TVA est-il applicable en cas de livraisons de biens?

Réponse:

1. La notion de prix de revient visé à l'article 33, 10, du Code de la TVA est à entendre dans le sens défini par la législation relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

Ce prix s'obtient, dès lors, en ajoutant au prix d'acquisition des matières premières, des matières consommables et des fournitures, les coûts de fabrication directement imputables au bien produit, ainsi que la quote-part des coûts de production qui ne sont qu'indirectement imputables à la fabrication de ce bien, pour autant que ces frais concernent la période normale de fabrication. Les entreprises ont toutefois la faculté de ne pas inclure dans le prix de revient tout ou partie de ces frais indirects de production.

L'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines a admis que pour le calcul de ce prix de revient, il ne soit pas tenu compte du coût des prestations à caractère intellectuel relatives à la conception, au montage et à la mise au point du bien produit.

Antwoord: Ik moet de aandacht van het geacht lid vestigen op het feit dat artikel 346 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 handelt over het bij ter post aangetekende brief meedelen van de inkomsten en andere gegevens die de administratie voornemens is in de plaats te stellen van die welke zijn aangegeven en het vermelden van de redenen die naar haar oordeel de wijziging rechtvaardigen. De wet spreekt nergens van de mededeling van iedere wijziging die een belastingssupplement tot gevolg heeft.

Zoals het geacht lid zelf aanhaalt, wordt in de administratieve commentaar op het voormelde wetboek bepaald dat geen bericht moet worden verstuurd indien de nieuwe belastbare grondslag lager is dan die welke de belastingplichtige heeft aangegeven (zie 346/21 van de commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992).

Voor het overige meen ik uit de vraag te kunnen opmaken dat het geacht lid een welbepaald geval bedoelt. Indien hij mij naam en adres van de betrokkene meedeelt, zal ik niet nalaten om een onderzoek te doen instellen.

DO 939400067

Vraag nr. 758 van de heer de Clippele van 21 oktober 1993 (Fr.) :

BTW. - *Maatstaf van heffing.*

1. Wat wordt verstaan onder de kostprijs zoals bedoeld in artikel 33, 1°, van het BTW-wetboek?

2. Is artikel 32 van het BTW-wetboek van toepassing in geval van leveringen van goederen?

Antwoord:

1. Het begrip kostprijs als bedoeld in artikel 33, 1°, van het BTW-wetboek dient te worden uitgelegd in de zin die eraan wordt gegeven door de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen.

Die prijs wordt derhalve bekomen door aan de aanschaffingskosten van de grondstoffen, verbruiksgoederen en hulpstoffen de produktiekosten toe te voegen die rechtstreeks aan het produkt toerekenbaar zijn evenals het evenredig deel van de produktiekosten die slechts onrechtstreeks aan het vervaardigen van dat goed toerekenbaar zijn voor zover die kosten op de normale produktieperiode betrekking hebben. Het staat de onderneming echter vrij die onrechtstreekse produktiekosten geheel of gedeeltelijk niet in de kostprijs op te nemen.

De Administratie van de BTW, registratie en domeinen heeft aanvaard dat voor het berekenen van die kostprijs geen rekening wordt gehouden met de kosten voor intellectueel werk met betrekking tot het ontwerpen, het monteren en het bedrijfsklaar maken van dat goed.

En outre, le prix de revient, ainsi défini sera calculé à sa valeur au moment où s'effectuent les opérations visées par la disposition prévue à l'article 33, 1°, précité et ce, sous le contrôle de la susdite administration.

Plus particulièrement lorsque les opérations concernées par cette même disposition portent sur des prélèvements de bâtiments, le prix de revient à prendre en considération correspond en fait au coût que représenteraient les travaux de construction du bâtiment, si ces travaux étaient effectués au moment où se réalise le prélèvement.

2. L'article 32 du Code de la TVA est d'application chaque fois qu'une somme d'argent n'a pas été fixée par le fournisseur d'un bien ou d'un service comme étant la seule contrepartie à attendre du bien ou du service fourni.

L'article 32 précité s'applique, dès lors, dans tous les cas où la contrepartie de la fourniture du bien ou du service est elle-même une livraison de bien ou une prestation de services, de même que lorsque la contrepartie consiste partiellement en une somme d'argent et pour le surplus en une fourniture de bien ou de service.

DO 939400068

Question n° 759 de M. de Clippele du 21 octobre 1993 (Fr.) :

TVA. - *Déductions.*

1. Peut-on déduire la TVA sur les frais de fanfare, traiteurs, stands de présentation et cetera engagés lors de la cérémonie d'inauguration d'une nouvelle unité de production de biens industriels lorsqu'à l'occasion de cet événement des clients et des fournisseurs sont invités? Compte tenu de sa nature, une telle inauguration est occasionnelle et les festivités qui l'entourent sont manifestation organisées en vue de faire connaître les futurs produits. De telles manifestations n'ont aucun rapport avec des repas d'affaires ou des réceptions susceptibles d'avoir un caractère privé.

2. Ne conviendrait-il pas d'adopter une position inspirée des mêmes principes que la déduction de la TVA sur les business-seats dans les stades de football?

Réponse:

1. Conformément à l'article 45, § 3, 4°, du Code de la TVA, ne sont pas déductibles les taxes ayant grevé les frais de réception, c'est-à-dire les frais engagés dans le cadre de relations publiques, pour l'accueil, la réception et l'agrément de visiteurs étrangers à l'entreprise, notamment les fournisseurs et les clients.

Bovendien zal de waarde van de aldus bepaalde kostprijs worden berekend op het tijdstip waarop de in voornoemd artikel 33, 1°, bedoelde handelingen plaatsvinden en dat onder toezicht van de voornoemde administratie.

Wanneer de handelingen die door genoemde bepaling worden beoogd inzonderheid betrekking hebben op onttrekkingen van gebouwen, zal de in aanmerking te nemen kostprijs in feite overeenstemmen met de oprichtingsprijs van het betreffende gebouw op het tijdstip van de onttrekking.

2. Artikel 32 van het BTW-wetboek is van toepassing telkens wanneer door de leverancier van een goed of een dienstverrichter als tegenprestatie voor het geleverde goed of de verrichte dienst niet uitsluitend een geldsom wordt gevraagd.

Voornoemd artikel 32 is dus van toepassing in alle gevallen waarbij de tegenprestatie van de levering van een goed of een dienst zelf een levering van een goed of een dienstprestatie is of wanneer de tegenprestatie gedeeltelijk bestaat in een geldsom en voor het overige in een levering van een goed of een dienst.

DO 939400068

Vraag nr. 759 van de heer de Clippele van 21 oktober 1993 (Fr.) :

BTW. - *Aftrekposten.*

1. Kan de BTW op de kosten voor een fanfare, traiteurs, presentatiestands, enzovoort, die worden ingehuurd voor de officiële opening van een nieuwe produktieafdeling van industriële goederen, worden afgetrokken wanneer klanten en leveranciers ter gelegenheid van dat gebeuren worden uitgenodigd? Een dergelijke opening is in wezen een occasionele gebeurtenis, en de bedoeling van de festiviteiten die daarbij worden georganiseerd, is kennelijk de in de toekomst gefabriceerde produkten te promoten. Een en ander heeft totaal niets te maken met zakendiners of recepties die ook een privé-karakter kunnen hebben.

2. Dient hier geen standpunt te worden ingenomen dat berust op dezelfde principes als die welke gelden voor de aftrek van de BTW op business-seats in voetbalstadions?

Antwoord:

1. Overeenkomstig artikel 45, § 3, 4°, van het BTW-wetboek, is de belasting geheven ter zake van kosten van onthaal niet aftrekbaar. Het betreft kosten gemaakt op het stuk van de public-relations voor het onthaal, de ontvangst en het vermaak van aan het bedrijf vreemde bezoekers met name de leveranciers en de klanten.

La TVA grevant les frais exposés par une entreprise dans la situation envisagée par l'honorable membre n'est donc pas déductible.

2. Dans le cas où une entreprise expose des dépenses pour l'utilisation de business-scats et/ou de loges mis à sa disposition par un club sportif et effectuée au moyen de ces business-scats et loges sa propre publicité sous l'une ou l'autre forme, l'administration admet toutefois, sur le plan de la déduction de la TVA, que cette entreprise analyse ces dépenses non comme des frais de réception n'autorisant pas la déduction mais au contraire comme des frais de publicité dont la TVA est dès lors déductible selon les règles normales.

Cette position, qui vaut non seulement pour les spectacles sportifs mais également pour les spectacles culturels, tient compte des particularités propres à ces manifestations et n'est donc pas de nature à remettre en cause, dans d'autres situations, l'application des principes exposés au point 1 ci-dessus.

DO 939400069

Question n° 760 de M. de Clippele du 21 octobre 1993 (Fr.) :

TVA. - CE. - Mise en demeure.

Depuis le 1^{er} janvier 1978, quels sont les cas où la Belgique a modifié sa législation et/ou pratique administrative en matière de TVA à la suite d'une lettre de mise en demeure adressée par la Commission des Communautés européennes?

Réponse:

1. Le 20 mars 1981, la Commission des Communautés européennes a informé par écrit le gouvernement belge qu'elle engageait la procédure prévue à l'article 169 du traité CEE considérant que la Belgique - conformément à l'article 35 (ancien) du Code de la TVA - imposait une base minimale de taxation pour la vente ou l'importation de voitures neuves et de « direction » contraire, selon elle, aux dispositions de l'article II, A, alinéa 1, a) et de l'article II, B, alinéa 1, a) de la sixième directive du Conseil du 17 mai 1977 en matière d'harmonisation des législations des Etats membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires - Système commun de taxe sur la valeur ajoutée: assiette uniforme (77/388/CEE).

Après l'arrêt du 14 avril 1984, par lequel l'Etat belge a été condamné par la Cour européenne de justice, la Belgique a adapté sa législation TVA afin de la mettre en conformité avec la législation européenne.

2. Le 15 mai 1985, la Commission des Communautés européennes a, conformément à la procédure prévue à l'article 169 du traité CEE, envoyé au royaume

De BTW geheven van de door een onderneming gemaakte kosten in het geval beoogd door het geacht lid is derhalve niet aftrekbaar.

2. In het geval waarbij een onderneming kosten maakt voor het gebruik van business-scats en/of loges, haar ter beschikking gesteld door sportclubs en waarbij zij door middel van die business-scats en loges onder een of andere vorm zelf reclame voert, aanvaardt de administratie evenwel dat die onderneming, inzake de aftrek van de BTW, die kosten niet beschouwt als kosten van onthaal waarvoor geen recht op aftrek wordt toegestaan, maar wel als reclamekosten, waarvoor de BTW dan wel volgens de gewone regels aftrekbaar is.

Dat standpunt dat niet alleen geldt voor sportieve maar ook voor culturele evenementen, houdt rekening met de bijzondere omstandigheden eigen aan die manifestaties en is dus niet van aard om de toepassing van de in punt 1 voormelde principes in andere gevallen weer in vraag te stellen.

DO 939400069

Vraag nr. 760 van de heer de Clippele van 21 oktober 1993 (Fr.) :

BTW. - EG. - Ingebrekestelling.

In welke concrete gevallen heeft België sinds 1 januari 1978 zijn wetgeving en/of administratieve praktijk inzake de BTW gewijzigd ingevolge een ingebrekestelling door de Commissie van de Europese Gemeenschappen?

Antwoord:

1. Op 20 maart 1981 heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen de Belgische regering bij brief laten weten dat ze de procedure bepaald in artikel 169 van het EEG-verdrag inzet aangezien de door België - overeenkomstig artikel 35 (oud) van het BTW-wetboek - gehanteerde minimummaatstaf van heffing voor de verkoop of invoer van nieuwe wagens en zogenaamde directiewagens volgens haar strijdig is met de bepalingen van artikel I, A, lid 1, a) en artikel II, B, lid 1, a) van de zesde richtlijn van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake ornzetbelasting - Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag (77/388/EEG).

Na het arrest van 14 april 1984, waarbij de Belgische Staat in het ongelijk werd gesteld door het Europese hof van justitie, heeft België de BTW-wetgeving in overeenstemming gebracht met de Europese wetgeving.

2. Op 15 maart 1985 heeft de EG-Commissie het koninkrijk België, overeenkomstig de procedure waarin is voorzien door artikel 169 van het EEG-verdrag, in

de Belgique une mise en demeure concernant l'application de l'article 13, A, 1, 1) de la sixième directive TVA.

A la suite de cette mise en demeure, l'administration belge de la TVA a modifié l'interprétation qu'elle donnait au terme « syndical » dans l'article 44, § 2, 11°, du Code de la TVA, de même que le droit d'option dont les institutions concernées disposaient sur la base de l'article 103 de ce code, et ce, avec effet au 1^{er} janvier 1987. En conséquence, l'administration a publié la circulaire n° 12 du 29 décembre 1986.

3. Une procédure suivante sur la base de l'article 169 du traité CEE a été introduite par la Commission des Communautés européennes contre le royaume de Belgique par une lettre du 23 février 1983. La Belgique appliquait depuis le 1^{er} mars 1982 un régime particulier - la TVA sur la différence entre le prix de vente et le prix d'achat - pour les ventes, par les assujettis revendeurs de biens d'occasion, d'œuvres d'art originales, d'antiquités, d'objets de collection, de timbres-poste et de monnaies anciennes. La Commission estimait qu'il était ainsi porté préjudice au principe de « stand-still » défini à l'article 32 de la sixième directive TVA.

A la suite de cette mise en demeure, l'article 58, § 4, du Code de la TVA a été modifié avec effet au 1^{er} janvier 1984.

4. Par une lettre du 27 novembre 1984, la Belgique a été mise en demeure par la Commission parce que la loi du 31 juillet 1984 modifiant le Code des taxes assimilées au timbre et l'arrêté royal du 20 décembre 1984 pris en exécution de cette loi - plus précisément l'introduction d'une taxe à l'immatriculation pour les voitures neuves et voitures mixtes neuves - était en fait une réintroduction de l'ancienne réglementation TVA pour laquelle la Belgique avait déjà été condamnée le 10 avril 1984 par la Cour européenne de justice (voir point 1 ci-dessus). La Belgique n'avait ainsi pas satisfait aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 171 du traité CEE et cette législation était en outre en contradiction avec l'article 33 de la sixième directive TVA.

L'arrêt du 4 février 1988 a condamné la Belgique pour cette pratique et pour la non-application dans les faits de l'arrêt du 10 avril 1984.

En conséquence de quoi la taxe à l'immatriculation pour les véhicules neufs (titre 1, article 5, du Code des taxes assimilées au timbre) a été immédiatement abrogée et la taxe perçue à tort a été restituée sur demande des intéressés.

5. Dans une lettre du 27 mars 1985, la Commission des Communautés européennes a fait observer au gouvernement belge que l'obligation de présenter un formulaire - le document n° 398 - pour obtenir la détaxation dans le trafic international des voyageurs est en contradiction avec les dispositions de la directive 69/169/CEE du Conseil du 28 mai 1969 concernant l'harmonisation des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives aux franchises des

gebreke gesteld inzake de toepassing van artikel 13, A, 1, 1), van de zesde BTW-richtlijn.

Ingevolge die ingebrekestelling heeft de Belgische BTW-administratie de interpretatie die ze gaf aan de term « syndicaal » in artikel 44, § 2, 11°, van het BTW-wetboek, evenals de optiemogelijkheid waarover de betrokken instellingen beschikken op grond van artikel 103 van dat wetboek, gewijzigd met ingang van 1 januari 1987. Hiertoe heeft de administratie de aanschrijving nr. 12 van 29 december 1986 gepubliceerd.

3. Een volgende procedure op grond van artikel 169 van het EEG-verdrag werd door de Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen het koninkrijk België ingeleid bij een schrijven van 23 februari 1983. België paste vanaf 1 maart 1982 een bijzondere regeling toe - BTW op het verschil tussen verkoop- en aankoopprijs - voor de verkopen, door belastingplichtige wederverkopers van tweedehandse goederen, van oorspronkelijke kunstwerken, antiquiteiten, verzamelobjecten, postzegels en oude munten. De Commissie oordeelde dat hierdoor afbreuk werd gedaan aan het « stand-still »-beginsel zoals bepaald in artikel 32 van de zesde BTW-richtlijn.

Tengevolge van die ingebrekestelling werd artikel 58, § 4, van het BTW-wetboek gewijzigd, met ingang van 1 januari 1984.

4. Bij een brief van 27 november 1984 werd België door de Commissie in gebreke gesteld omdat de wet van 31 juli 1984 tot wijziging van het Wetboek van de met zegel gelijkgestelde taksen en het koninklijk besluit van 20 december 1984 genomen ter uitvoering van die wet - meer bepaald het invoeren van een inschrijvingstaks voor nieuwe personenwagens en wagens voor dubbel gebruik - in feite een herinvoering betekende van de oude BTW-reglementering waarvoor België al op 10 april 1984 door het Europese hof van justitie was veroordeeld (zie punt 1 hierboven). België had derhalve niet voldaan aan zijn verplichtingen opgelegd door artikel 171 van het EEG-verdrag en die wetgeving was daarenboven strijdig met artikel 33 van de zesde BTW-richtlijn.

Het arrest van 4 februari 1988 veroordeelde België voor die praktijk en het feitelijk niet uitvoeren van het arrest van 10 april 1984.

Tengevolge hiervan werd de inschrijvingstaks voor nieuwe wagens (titel I, artikel 5, van het Wetboek der met zegel gelijkgestelde taksen) onmiddellijk afgeschaft en de ten onrechte gevorderde taks werd op aanvraag van de betrokkenen teruggegeven.

5. In een schrijven van 27 maart 1985 aan de Belgische regering heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen er op gewezen dat de verplichte overlegging van een formulier - document nr. 398 - tot het bekomen van belastingonthefing in het internationaal reizigersverkeer strijdig is met de bepalingen van richtlijn 69/169/EEG van de Raad van 28 mei 1969 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellin-

taxes sur le chiffre d'affaires et des accises perçues à l'importation dans le trafic international de voyageurs.

En conséquence, l'administration belge a rendu l'usage de ce document na 398 facultatif.

6. Le 14 décembre 1989, la Belgique a été une fois de plus mise en demeure. Selon la Commission des Communautés européennes, la Belgique aurait violé les articles 12, d) et e) et 19 du « Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes » en appliquant une TVA à un véhicule d'un fonctionnaire européen de nationalité belge affecté à Luxembourg et en refusant de considérer cette personne comme un résident du grand-duché de Luxembourg.

Afin de trouver une solution à cette situation, l'Administration belge de la TVA a accepté qu'un fonctionnaire européen de nationalité belge affecté au grand-duché de Luxembourg ait, sur la base de l'article 20 du Statut des fonctionnaires des institutions européennes, sa résidence normale dans ce dernier Etat membre.

7. Par lettre du 27 mars 1990, la Commission a fait parvenir à la Belgique une mise en demeure concernant les obligations qui sont prévues par l'article 95 du traité CEE et par l'article 14 de la sixième directive en raison du fait que la Belgique avait établi - et maintenu - une réglementation qui n'accorde pas l'exonération de la TVA à toutes les importations d'échantillons gratuits de faible valeur. La Belgique a, le 15 avril 1991, dans l'instruction « exonérations définitives-supplément 6 » (DI 510.0) de l'Administration des douanes et accises - secteur douane (législation) pris les mesures nécessaires afin de se mettre en conformité aux demandes de la Commission telles qu'elles sont formulées dans l'avis motivé du 7 mars 1991..

8. Le 6 août 1992, la Commission a à nouveau adressé à la Belgique une mise en demeure en raison du fait que l'article 45, § 2, en combinaison avec l'article 18, 1^{er}, 4^o, (ancien) du Code de la TVA peut conduire à une double taxation. Le régime belge en matière d'imposition de l'usage privé de voitures d'entreprise est ainsi en contradiction avec l'article 6, 2^{ème} alinéa, a) et 11 point A, 1, c), de la sixième directive du 17 mai 1977.

Afin d'éviter la double taxation à partir du 1^{er} janvier 1993, la Belgique a modifié les modalités de taxation de l'usage privé d'un véhicule d'entreprise. Ainsi, la base prise en compte pour la détermination de l'imposition à la TVA de la mise à disposition d'un véhicule par l'employeur pour un usage privé ne correspond plus qu'à un pourcentage qui est égal à celui de la TVA déductible pour l'achat et les frais relatifs à la voiture dans le chef de l'employeur.

9. Par lettre du 22 décembre 1992 la Commission a adressé à la Belgique une mise en demeure en raison du fait que l'application d'une base minimale de taxation lors de la levée de l'option d'achat à la fin d'un contrat

gen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer.

De Belgische administratie heeft hierop het gebruik van dat document nr. 398 facultatief gemaakt.

6. Op 14 december 1989 werd België andermaal in gebreke gesteld. België zou volgens de Commissie van de Europese Gemeenschappen artikelen 12, d) en e) en 19 van het « Protocol over de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschappen » schenden door BTW te heffen op een voertuig van een EG-ambtenaar met Belgische nationaliteit en geaffecteerd in Luxemburg en door te weigeren die persoon aan te merken als een inwoner van het groothertogdom Luxemburg.

Om hieraan een eind te maken aanvaardde de Belgische BTW-administratie dat een EG-ambtenaar met Belgische nationaliteit en geaffecteerd in het groothertogdom Luxemburg op basis van artikel 20 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese instellingen zijn vaste verblijfplaats heeft in laatstgenoemde lidstaat.

7. Bij brief van 27 maart 1990 heeft de Commissie België in gebreke gesteld met betrekking tot de verplichtingen die zijn opgelegd door artikel 95 van het EEG-verdrag en artikel 14 van de zesde BTW-richtlijn, aangezien België een regeling had opgesteld - en handhaafde - waarbij de vrijstelling bij invoer niet van toepassing is op alle invoeren van gratis handelsmonsters met geringe waarde. België heeft op 15 april 1991 met de instructie « definitieve vrijstellings-supplément 6 » (DI 510.0) van de Administratie der douane en accijnzen - sector douane (wetgeving) de nodige maatregelen genomen om tegemoet te komen aan de verzuchtingen van de Commissie zoals die werden geformuleerd in het met redenen omkleed advies van 7 maart 1991..

8. Op 6 augustus 1992 stelde de Europese Commissie België opnieuw in gebreke omdat artikel 45, § 2, in samenspel met artikel 18, § 1, 4^o, (oud) van het BTW-wetboek kan leiden tot dubbele belastingheffing. De Belgische regeling inzake de heffing van belasting op het privé-gebruik van auto's van ondernemingen is derhalve in strijd met artikel 6, lid 2, a) en artikel 11, punt A, 1, c) van de zesde BTW-richtlijn van 17 mei 1977.

Om dubbele belastingheffing vanaf 1 januari 1993 te vermijden heeft België de modaliteiten voor het belasten van het privé-gebruik van een bedrijfsvoertuig gewijzigd. Derhalve bedraagt de maatstaf voor het bepalen van de BTW-heffing voor de terbeschikkingstelling door de werkgever van een voertuig voor privé-gebruik nog slechts een percentage dat gelijk is aan dat van de in hoofde van de werkgever aftrekbare BTW voor de aankoop van en de onkosten met betrekking tot dat voertuig.

9. Bij een schrijven van 22 december 1992 stelde de Commissie België in gebreke aangezien de toepassing van een minimummaatstaf van heffing bij de lichring van de aankoopoptie op het einde van een leasingover-

de leasing est en contradiction avec l'article 11 de la sixième directive TVA.

L'administration belge a dès lors décidé de ne plus appliquer, de fait, de base minimale d'imposition lors de la levée de l'option d'achat à la fin d'un contrat de leasing par le preneur quelle que soit la qualité de ce dernier.

10. Ensuite, une mise en demeure a été adressée par la Commission des Communautés européennes à la Belgique le 8 février 1993. Celle-ci concernait la politique d'exonération de la Belgique à l'égard des services qui sont utilisés pour les besoins des transports de biens qui sont directement liés avec l'exportation ou pour les transports de biens qui bénéficient d'un des régimes prévus aux articles 39, § 2 et 40, § 1, 1° et 3°, (anciens) du Code de la TVA. Cela concerne plus précisément l'exonération relative à la location des moyens de transport, d'emballage et de protection des marchandises (article 41, § 1, 5°, c), qui est en contradiction avec les dispositions de l'article 15, points 5, 6 et 13 de la sixième directive TVA.

La loi du 28 décembre 1992 a modifié l'article 41, § 1, du Code de la TVA et a supprimé le point c) du § 1, 5°, de manière telle que son libellé soit à présent en accord avec les dispositions de l'article 15 de la sixième directive TVA.

11. Suivit par après une mise en demeure du 17 février 1993. Cette dernière concernait l'exonération des prestations de services ayant pour objet l'enseignement tel qu'il est défini à l'article 44, § 2, 4°, du Code de la TVA et par la circulaire n° 19 du 15 juin 1978 et qui est, selon la Commission des Communautés européennes, trop large en Belgique et, par conséquent, en contradiction avec les dispositions de l'article 2 et de l'article 13, A, alinéa 1, i), de la sixième directive TVA.

En attendant qu'un régime définitif soit repris dans une circulaire administrative, il a été décidé que l'exonération visée à l'article 44, § 2, 4°, du Code de la TVA ne soit plus d'application pour les cours, la formation et le recyclage professionnel, follow-up séminaires et autres prestations similaires effectuées soit par des entreprises qui exercent une activité commerciale, soit par des entreprises spécialisées qui effectuent de telles prestations d'enseignement d'une manière habituelle dans un but commercial.

12. Enfin, suivit la mise en demeure du 13 août 1993 concernant le point 49 de la circulaire n° 26 du 31 août 1978 - plus précisément la non-taxation à la TVA de la vente publique de biens appartenant à des assujettis faillis - qui est en contradiction avec l'article 2 de la sixième directive TVA et est préjudiciable au calcul des ressources propres de la Communauté européenne, issues de la TVA.

La Commission a été informée que l'administration de la TVA ferait le nécessaire aussi rapidement que possible pour adapter le point 49 de la circulaire précitée aux principes de la sixième directive.

eenkomst strijdig is met artikel 11 van de zesde BTW-richtlijn.

De Belgische BTW-administratie besliste dan ook de toepassing van de minimummaatstaf van heffing bij het lichten van de aankoopoptie in een leasingovereenkomst door de leasingnemer de facto niet langer toe te passen, welke hoedanigheid die laatste ook heeft.

10. Daarna was er een ingebrekestelling van België door de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 8 februari 1993. Het betrof hier de vrijstelling die België hanteerde met betrekking tot de diensten die worden gebruikt voor het vervoer van goederen dat rechtstreeks verband houdt met de uitvoer of voor het vervoer van goederen die vallen onder een regeling zoals bepaald bij de artikelen 39, § 2 en 40, § 1, 1° en 3°, (oud) BTW-wetboek. Het betreft meer bepaald de vrijstelling met betrekking tot de verhuur van middelen tot vervoer, verpakking en beveiliging van goederen (artikel 41, § 1, 5°, c), die strijdig wordt geacht met de bepalingen van artikel 15, punten 5, 6 en 13 van de zesde BTW-richtlijn.

De wet van 28 december 1992 heeft artikel 41, § 1, van het BTW-wetboek gewijzigd en in § 1, 5°, de bepaling onder c) geschrapt zodat de bewoordingen ervan nu overeenstemmen met de bepalingen van artikel 15 van de zesde BTW-richtlijn.

11. Verder volgde er een ingebrekestelling op 17 februari 1993. Het betrof hier de vrijstelling voor het verstrekken van onderwijs zoals bepaald in artikel 44, § 2, 4°, BTW-wetboek en aanschrijving nr. 19 van 15 juni 1978, die volgens de Commissie van de Europese Gemeenschappen in België te uitgebreid is en derhalve strijdig is met de bepalingen van artikel 2 en artikel 13, A, lid 1, i), van de zesde BTW-richtlijn.

In afwachting van een definitieve regeling in een administratieve aanschrijving werd beslist dat de vrijstelling van artikel 44, § 2, 4°, van het BTW-wetboek niet langer van toepassing is ten aanzien van cursussen, beroepsopleiding en -herscholing, follow-ups, seminars en dergelijke, verstrekt hetzij door ondernemingen die een handelsactiviteit uitoefenen, hetzij door gespecialiseerde ondernemingen die met commerciële doeleinden dergelijk onderwijs geregeld verstrekken.

12. Ten slotte volgde er op 13 augustus 1993 een ingebrekestelling omtrent punt 49 van de aanschrijving nr. 26 van 31 augustus 1978 - meer bepaald het niet belasten met BTW van verkopen van handelsgoederen van gefailleerde belastingplichtigen tijdens een openbare veiling - strijdig is met de bepalingen van artikel 2 van de zesde BTW-richtlijn en nadelig is voor de berekening van de eigen middelen uit BTW van de Europese Gemeenschap.

De Commissie werd meegedeeld dat door de BTW-administratie zo snel mogelijk het nodige zal worden gedaan om punt 49 van voornoemde aanschrijving aan te passen aan de beginselen van de zesde BTW-richtlijn.

DO 939400145

Question n° 772 de M. Olaerts du 29 octobre 1993 (N.):

Impôts sur les revenus. - Réalité économique.

Le gouvernement... a voulu introduire le principe de la réalité économique dans le domaine de la fiscalité. Comme il est de tradition en Belgique, la disposition antiabus manque cependant de clarté.

Comment l'administration interprète-t-elle... exactement cette disposition?

Réponse: La position de l'administration des contributions directes concernant la disposition anti-abus de droit (article 344, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par l'article 16 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières - voir *Moniteur belge* du 26 juillet 1993) sera développée sous peu dans une circulaire administrative qui sera publiée au *Bulletin des contributions*.

DO 939400225

Question n° 783 de M. Knoop du 10 novembre 1993 (Fr.):

Impôts sur les revenus. - Moins-values. - Circulaire.

La circulaire du 27 septembre 1993 de l'Administration des contributions directes commente les dispositions relatives aux plus-values insérées par la loi du 23 octobre 1991.

En vertu de l'article 109, 30 du CIR tel qu'il a été modifié par cette loi, « les moins-values actées à l'occasion du partage total de l'avoir social de la société émettrice (d'actions ou parts), jusqu'à concurrence du capital social réellement libéré représenté par les actions ou parts de cette société ... » sont déductibles pour la détermination du revenu imposable.

L'exemple (point 29) repris à la page II de cette circulaire est manifestement en contradiction avec cet article 109, 30.

1. En effet, la moins-value déductible ne devrait-elle pas être limitée au plafond du capital social libéré, à savoir 1.000.000 de francs belges dans l'exemple en cause?

2. La circulaire en cause est-elle en voie de correction?

Réponse: Comme il est clairement indiqué dans les documents parlementaires préliminaires à la loi du 23 octobre 1991, la non-déductibilité des moins-values sur actions ou parts « ne s'applique pas lorsque, au moment de la liquidation de la société, les actions

DO 939400145

Vraag nr. 772 van de heer Olaerts van 29 oktober 1993 (N.):

Inkomstenbelastingen. - Economische werkelijkheid.

De regering wenste inzake fiscaliteit het principe van de economische werkelijkheid in te voeren. De uiteindelijke anti-misbruikbepaling is echter opnieuw onduidelijk, zoals de Belgische traditie het blijkbaar wil.

Hoe interpreteert de administratie die bepaling precies?

Antwoord: Het standpunt van de administratie der directe belastingen betreffende de anti-rechtsmisbruikbepaling (artikel 344, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd door artikel 16 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen - zie *Belgisch staatsblad* van 26 juli 1993) wordt eelang uiteengezet in een administratieve rondzendbrief die in het *Bulletin der belastingen* zal worden gepubliceerd.

DO 939400225

Vraag nr. 783 van de heer Knoop van 10 november 1993 (Fr.):

Inkomstenbelastingen. - Minderwaarden. - Rondzendbrief.

De rondzendbrief van 27 september 1993 van de Administratie van de directe belastingen heeft betrekking op de bepalingen betreffende de meerwaarden die door de wet van 21 oktober 1991 werden ingevoegd.

Luidens artikel 109, 30, van het WIB, dat door voornoemde wet werd gewijzigd, zijn «de minderwaarden geleden naar aanleiding van de gehele verdeling van het maatschappelijk vermogen van de emittende vennootschap (van aandelen of delen), ten belope van het werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal dat door de aandelen of delen van die vennootschap wordt vertegenwoordigd ... », aftrekbaar voor het bepalen van het belastbaar inkomen.

Het voorbeeld (punt 29) op blz. II van de rondzendbrief is duidelijk in tegenspraak met dat artikel 109, 30.

1. Zou de aftrekbare minderwaarde namelijk niet moeten worden beperkt tot de grens van het gestort maatschappelijk kapitaal, hetzij 1.000.000 Belgische frank in bedoeld voorbeeld?

2. Wordt de bewuste rondzendbrief verbeterd?

Antwoord: Zoals duidelijk is vermeld in de parlementaire stukken voorafgaand aan de wet van 23 oktober 1991, is de niet-aftrekbaarheid van minderwaarden op aandelen « niet van toepassing wanneer op het tijdstip van de vereffening van de vennootschap blijkt

ou parts détenues font apparaître une valeur nette inférieure au capital souscrit et libéré. Dans ce cas, les actionnaires de la société dissoute subissent une perte en capital et cette perte reste déductible à due concurrence » (Exposé des motifs, Chambre, session ordinaire, 1991-1992, document 178411, page 8).

Dans l'exemple auquel se réfère l'honorable membre, c'est donc à juste titre que la moins-value déductible est fixée à 100.000 francs belges, de sorte qu'il n'y a pas lieu de faire corriger la circulaire dont il s'agit.

Ministre de la Politique scientifique

Da 929312297

Question n° 95 de M. Leo Peeters du 2 août 1993 (N.) :

Département. - Agents contractuels.

1. Combien d'agents contractuels, par niveau, sont employés dans les départements qui ressortissent à votre compétence?
2. Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport à la totalité des effectifs?
3. Combien de ces agents contractuels ont été engagés pour faire face à des besoins exceptionnels et temporaires en matière de personnel?
4. De quels besoins exceptionnels et temporaires s'agit-il?
5. Combien de ces agents contractuels ont été engagés pour remplacer des fonctionnaires qui n'occupent pas leur emploi ou ne l'occupent que temporairement?
6. Combien de ces agents contractuels ont été engagés pour accomplir des tâches supplémentaires ou spécifiques?
7. De quelles tâches particulières et spécifiques s'agit-il?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous ma réponse à sa question.

A. Services de programmation de la politique scientifique (SPPS)

1. Au total 91 contractuels sont occupés au sein des SPPS, répartis comme suit entre les différents niveaux:

- Niveau I : 48;
- Niveau 11+ : 2;
- Niveau II : 19;
- Niveau III : 2;
- Niveau IV : 20 (dont 19 à temps partiel = payés à l'heure).

dat de in het bezit zijnde aandelen of delen een lagere nettowaarde hebben dan het werkelijk gestort kapitaal. In dat geval lijden de aandeelhouders van de ontbonden vennootschap een verlies aan kapitaal en dat verlies blijft in die mate aftrekbaar » (Memorie van toelichting, Kamer, gewone zitting, 1991-1992, stuk 178411, blz. 8).

In het voorbeeld waarnaar het geacht lid verwijst wordt de aftrekbare minderwaarde dus terecht bepaald op 100.000 Belgische frank, zodat er geen reden is om de bedoelde rondzendbrief te wijzigen.

Minister van Wetenschapsbeleid

Da 929312297

Vraag nr. 95 van de heer Leo Peeters van 2 augustus 1993 (N.):

Departement. - Contractuelen.

1. Hoeveel contractuelen, per niveau, zijn tewerkgesteld in de departementen waarvoor u bevoegd bent?
2. Hoeveel procent is dat van het totale personeelsbestand?
3. Hoeveel van die contractuelen werden aangeworven om aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften te voldoen?
4. Om welke uitzonderlijke en tijdelijke behoeften gaat het?
5. Hoeveel van die contractuelen werden aangeworven om ambtenaren te vervangen die hun betrekking niet of slechts tijdelijk bekleden?
6. Hoeveel van die contractuelen werden aangeworven om bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen?
7. Om welke bijzondere en specifieke opdrachten gaat het?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hieronder mijn antwoord op zijn vraag te vinden.

A. Diensten voor programmatie van het wetenschapsbeleid (DPWB)

1. Bij de DPWB zijn in totaal 91 contractuele personeelsleden tewerkgesteld. Ze zijn als volgt over de verschillende niveaus verdeeld:

- Niveau I : 48;
- Niveau 11+ : 2;
- Niveau II : 19;
- Niveau III : 2;
- Niveau V : 20 (waarvan 19 deeltijds = per uur betaald).

2. Les contractuels constituent 61 % de l'ensemble de l'effectif de personnel. .

3, 4, 5 et 6. Le personnel contractuel est exclusivement engagé pour remplir des tâches auxiliaires ou spécifiques.

7. La plupart des ces contractuels assurent la mise en œuvre de programmes de recherche approuvés par le conseil des ministres; le reste concerne le personnel d'entretien ou de cuisine.

B. La cellule nationale Education nationale-Onderwijs

Elle ne compte aucun contractuel. .

C. Administration des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat

1. Au total 6 contractuels sont occupés dans l'Administration des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat. Ils se répartissent comme suit:

- Niveau I : -;
- Niveau II : 5;
- Niveau III : 1;
- Niveau IV: —.

2. Les contractuels constituent 25% de l'ensemble de l'effectif du personnel. .

3 et 4. Deux contractuels sont engagés pour répondre aux tâches exceptionnelles, temporaires et spécifiques confiées à ces services.

5, 6 et 7. Trois contractuels sont engagés en remplacement de fonctionnaires en fin de carrière ou en mission. Ils n'exercent pas de missions spécifiques.

En ce qui concerne les établissements scientifiques de l'Etat et autres institutions relevant de ma compétence, les informations seront communiquées directement à l'honorable membre dès qu'elles auront été recueillies.

Da 939400115

Question n° 106 de M. Caudron du 27 octobre 1993 (N.):

Institut royal des sciences naturelles. - Squelettes. - Aborigènes.

L'Institut royal des sciences naturelles possède deux squelettes d'aborigènes de Tasmanie acquis avant 1900. Dans le cadre d'une vaste campagne menée dans toute l'Europe, les représentants des aborigènes demandent depuis 1985 que ces squelettes soient rapatriés en Australie pour y être inhumés selon le rite traditionnel. Le gouvernement belge a toujours refusé d'accéder à cette demande, nonobstant le fait que ces squelettes ne sont aucunement utilisés et en dépit de la

2. De contractuele personeelsleden maken 61 % van het totale personeelsbestand uit.

3, 4, 5 en 6. Het contractuele personeel is uitsluitend aangeworven om bijkomende of specifieke opdrachten te vervullen.

7. Het merendeel van die contractuele personeelsleden voert door de ministerraad goedgekeurde onderzoekprogramma's uit; de anderen betreffen onderhouds- of keukenpersoneel. .

B. De nationale celOnderwijs - Education nationale

Er worden geen contractuele personeelsleden tewerkgesteld.

C. Bestuur voor de gemeenschapsaangelegenheden en de wetenschappelijke instellingen van de Staat

1. Bij het Bestuur voor de gemeenschapsaangelegenheden en de wetenschappelijke instellingen van de Staat zijn in totaal 6 contractuele personeelsleden tewerkgesteld, verdeeld als volgt:

- Niveau I : -;
- Niveau II : 5;
- Niveau III : 1;
- Niveau IV : —.

2. De contractuele personeelsleden maken 25% uit van het totale personeelsbestand.

3 en 4. Twee contractuele personeelsleden zijn aangeworven om de uitzonderlijke, tijdelijke en specifieke opdrachten van die diensten te vervullen.

5, 6 en 7. Drie contractuele personeelsleden zijn aangeworven ter vervanging van ambtenaren die einde loopbaan of met zending zijn. Zij oefenen geen specifieke opdrachten uit.

Wat betreft de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en andere instellingen die onder mijn bevoegdheid ressorteren, zullen de informatie rechtstreeks aan het geacht lid worden meegedeeld zodra ze vergaard zijn.

DO 939400115

Vraag nr: 106 van de heer Caudron van 27 oktober 1993 (N.):

Koninklijk instituut voor natuurwetenschappen. - Skeletten. - Aborigènes.

Het Koninklijk instituut voor natuurwetenschappen heeft in zijn collectie twee skeletten van Tasmaanse Aborigines die voor 1900 werden verkregen. Sinds 1985 al, in het kader van een ruimere campagne in heel Europa, vragen vertegenwoordigers van de aborigines dat die skeletten naar Australië zouden worden teruggebracht zodat ze op een traditionele wijze zouden kunnen worden begraven. Al evenveel jaren weigert de Belgische regering op dat verzoek in te gaan, niettegen-

réponse positive d'autres institutions européennes qui ont déjà restitué plus de 300 squelettes.

La Belgique est-elle également disposée à restituer inconditionnellement ces squelettes aux aborigènes?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à sa question, qui rejoint celle que m'a posée M. Van Dienderen le 16 octobre 1992 (question écrite n° 35, voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 59, page 5411).

En 1992, une entrevue avait eu lieu entre M. Jean Klerkx, chef de cabinet adjoint de mon prédécesseur, M. Louis Tobback, M. Daniel Cahen, directeur de l'Institut royal des sciences naturelles de Belgique, et les représentants du groupe anversois KWIA, lequel a pris le relais des revendications du « Tasmanian Aboriginal Center Inc. ».

Lors de cet entretien, il avait été demandé notamment au KWIA de se justifier d'un éventuel mandat des autorités australiennes pour agir en leur nom. A ma connaissance, rien ne nous est parvenu à ce sujet. Nous ignorons également la représentativité réelle du « Tasmanian Aboriginal Center Inc. » puisque les populations aborigènes ont été décimées au XIX^{ème} siècle et au début du XX^{ème}.

Si on se réfère à un document, non daté mais postérieur à 1990, émanant du « Tasmanian Aboriginal Center Inc. », seules 16 institutions ont été visitées en Europe et aux USA. Quatre d'entre elles ont répondu positivement à la demande de restitution partielle ou complète des ossements des Aborigènes.

Il existe une opposition entre d'une part les valeurs scientifiques et rationnelles prônées par l'IRScNB et d'autre part les arguments coutumiers et émotionnels, avancés par les groupes ethniques et religieux concernés.

En tant que ministre responsable des Institutions scientifiques et culturelles nationales, il est de mon devoir d'assurer la conservation des témoignages du passé de l'humanité dont la Belgique est dépositaire, ce qui ne signifie pas que je méconnaisse la charge émotionnelle du problème. Nous discutons en effet de restes humains.

Mais faut-il rapatrier en Egypte, et les réenfouir, les nombreuses momies dispersées de par le monde? Faut-il réenfouir aussi les restes préhistoriques? Ou les ossements récemment découverts place Saint-Lambert à Liège?

Par respect des principes de ces groupes, l'IRScNB a accepté en 1990 de ne plus exposer au public les vestiges d'aborigènes australiens. Mais l'institut a refusé de les restituer.. Cela aurait conduit à leur destruction (enterrement, incinération rituelle), et par conséquent à une perte pour la science, et plus particulièrement pour l'étude de l'évolution et de la

staande het feit dat de skeletten niet worden gebruikt en de positieve respons van andere Europese instellingen die al meer dan 300 skeletten teruggaven.

Is België ook bereid die skeletten onvoorwaardelijk aan de aborigines terug te geven?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hieronder het antwoord op zijn vraag te vinden, die in overeenstemming komt met de vraag nr. 35 die me op 16 oktober 1992 door de heer Van Dienderen werd gesteld (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Karner, 1992-1993, nr. 59, blz. 5411).

In 1992 heeft een onderhoud plaatsgegrepen tussen de heer Jean Klerkx, adjunkt kabinetschef van mijn voorganger, de heer Louis Tobback, de heer Daniel Cahen, directeur van het Koninklijk belgisch instituut voor natuurwetenschappen en de vertegenwoordigers van de Antwerpse groep KWIA, die de eisen van de « Tasmanian Aboriginal Center Inc. » overnam.

Tijdens dat onderhoud werd met name het KWIA gevraagd een eventueel mandaat van de Australische overheid voor te leggen, om in hun naam te kunnen optreden. Voor zover mij bekend, heeft ons daarover nog niets bereikt. Ons is ook niets bekend over de wezenlijke representativiteit van het « Tasmanian Aboriginal Center Inc. » daar de oorspronkelijke bevolking werd gedecimeerd in de 19de en begin 20ste eeuw.

Zo men zich beroept op een niet gedateerd document, maar van voor 1990, afkomstig van het « Tasmanian Aboriginal Center Inc. », werden slechts 16 instellingen in Europa en de VSA bezocht. Vier onder hen hebben positief geantwoord op de vraag van gedeeltelijke of algehele teruggave van de beenderen van de Aborigines.

Tussen beide partijen bestaat er een tegenstelling tussen de wetenschappelijke en rationele waarden aangehangen door het KBIN en de argumenten gesteund op het gewoonterecht en emoties, aangehaald door de betrokken etnische en religieuze groepen.

Als nationale minister van de Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, is het mijn taak de bewaring te verzekeren van de getuigenissen van het menselijk verleden, waarvan België de bewaarder is. Nochtans moet de zware emotionele belasting, verbonden aan de bestemming van de menselijke resten, in overweging worden genomen.

Maar moeten we dan niet de talrijke over de wereld gespreide mummies naar Egypte terugbrengen en opnieuw begraven? Of de onlangs op de « Place Saint-Lambert » te Luik opgegraven beenderen?

Uit eerbied voor hun principes, heeft her KEIN in 1990 aanvaard de overblijfselen van de Australische Aborigines niet meer tentoon te stellen. Maar, het instituut heeft geweigerd ze terug te geven. Dat zou tot hun vernieling hebben geleid (begraving, rituele verbranding), en bijgevolg tot een verlies voor de studie van de evolutie en de diversiteit van de homo sapiens

diversité de l'homo sapiens aux points de vue anthropologique, anthropobiologique et génétique.

Je considère la position de l'IRScNB comme parfaitement licite. Les vestiges d'aborigènes tasmaniens et australiens ont été acquis par don et échange entre 1860 et 1890. Ni la Convention de l'Unesco sur les biens culturels, qui date de 1970, ni le Code de déontologie professionnelle, adopté en 1986 par le Conseil international des musées (ICOM), ne prévoient d'effets rétroactifs.

Ministre des Pensions

DO 929312300

Question n° 79 de M. Leo Peeters du 2 août 1993 (N.) :

Cabinet. - Personnel. - Evolution.

Dans l'accord de gouvernement se trouve inscrite l'intention de limiter le nombre de cabinets ainsi que le total de collaborateurs.

1. Combien de personnes votre cabinet occupe-t-il par niveau administratif?

2. Quelle évolution enregistre-t-on par rapport aux effectifs du cabinet de votre prédécesseur?

3. Une comparaison pourrait-elle être effectuée avec les dépenses de cabinet de 1989?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. Comparaison des effectifs des cabinets actuel et précédent du ministre des Pensions:

Niveau	Cabinet précédent (1)	Cabinet actuel (2)
- 1	8,3	13
- 2	16,7	20
- 3	8,4	3,5
- 4	11,4	12
- Total	44,8	48,5

(1) Il s'agit compte tenu des mouvements de personnel au cours de la législature, de chiffres moyens.

(2) Effectif au 23 août 1993.

3. Comparaison des budgets consacrés à la rémunération du personnel du département pensions:

- année budgétaire 1989 : 69,3 millions de francs belges;
- année budgétaire 1993: 73 millions de francs belges.

uit anthropologisch, anthropobiologisch en genetisch oogpunt.

Ik meen dat het standpunt van het KBIN toch perfect geoorloofd is. De overblijfselen van de Tasmaanse Aborigenes werden tussen 1860 en 1890 via schenking en ruil verworven. Noch de uit 1970 daterende Conventie van de Unesco over de culturele goederen, noch de beroepsethische code, in 1986 door de Internationale raad van de musea (IRM) goedgekeurd, voorzien een terugwerkende kracht.

Minister van Pensioenen

Da 929312300

Vraag nr. 79 van de heer Leo Peeters van 2 augustus 1993 (N.):

Kabinet. - Personeel. - Evolutie.

In het regeerakkoord staat de intentie het aantal kabinetten en het globaal aantal medewerkers te beperken.

1. Hoeveel personen zijn, per niveau in de administratie, tewerkgesteld op uw kabinet?

2. In welke verhouding staat dat aantal tot het kabinet van uw voorganger?

3. Kan een vergelijking worden gemaakt met de kabinetsuitgaven in 1989?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hieronder de antwoorden op zijn vragen te willen vinden.

1 en 2. Vergelijking tussen de personeelsbezetting van de kabinetten van de huidige en vorige minister van Pensioenen:

Niveau	Vorige kabinet (1)	Huidig kabinet (2)
- 1	8,3	13
- 2	16,7	20
- 3	8,4	3,5
- 4	11,4	12
- Totaal	44,8	48,5

(1) Het gaat hier om gemiddelde cijfers, rekening houdend met de personeelsbewegingen tijdens de legislatuur.

(2) Bezetting op 23 augustus 1993.

3. Vergelijking van de budgetten voor de wedden van het personeel van het departement pensioenen:

- begrotingsjaar 1989: 69,3 miljoen Belgische frank;
- begrotingsjaar 1993 : 73 miljoen Belgische frank.

Da 939400218

Question n° 97 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

b) Qui en sont les destinataires?

Réponse:

1. J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'Office national des pensions dépense annuellement une somme d'environ 1.200.000 francs belges pour l'achat de codes édités par des éditeurs particuliers.

2. L'Office national des pensions a désigné trois personnes dans son service d'étude et de documentation qui s'occupent entre autres à tenir et mettre à jour les lois et règlements en matière de pension.

3.

a) L'Office national des pensions édite un recueil de lois coordonnées: « Textes légaux et réglementaires relatifs à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et au revenu garanti aux personnes âgées »;

b) ce recueil peut être acheté par toute personne intéressée.

Da 939400326

Question n° 99 de M. Lauwers du 24 novembre 1993 (N.):

Pensions. - Cotisations patronales. - Sanctions civiles.

Dans le cas de certains emplois qui ne sont pas soumis aux lois de sécurité sociale mais bien à celles des

Da 939400218

Vraag nr. 97 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coördinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich op uw departement... bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

Antwoord:

1. Ik heb de eer het geacht lid te laten weten dat de Rijksdienst voor pensioenen jaarlijks een bedrag van ongeveer 1.200.000 Belgische frank uitgeeft voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers.

2. In de Rijksdienst voor pensioenen zijn in de studie- en documentatiedienst drie personen wiens taak onder meer bestaat uit het bijhouden en bijwerken van wetten en reglementen inzake pensioenen.

3.

a) De Rijksdienst voor pensioenen geeft een verzameling van gecoördineerde wetten uit namelijk: « Wettelijke en reglementaire teksten betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden »;

b) die verzameling kan door elk wie erin geïnteresseerd is worden aangekocht.

Da 939400326

Vraag nr. 99 van de heer Lauwers van 24 november 1993 (N.):

Pensioenen. - Werkgeversbijdragen. - Burgerlijke sancties.

Voor sommige tewerkstellingen, die geen aanleiding geven tot toepassing van de RSZ-wetten, maar wel van

pensions, les cotisations pour les pensions sont calculées sur une base salariale bien précise. L'employeur qui tarde à payer les cotisations s'expose à des sanctions civiles. Ces sanctions consistent en une majoration de la cotisation et des intérêts de retard. L'instance chargée de la perception peut toutefois y renoncer ou accorder des réductions sous certaines conditions (arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés).

1. Quel est le montant des sanctions civiles?

2. Dans quelle mesure les institutions renoncent-elles à ces sanctions ou accordent-elles des réductions?

3. Quels sont ces chiffres pour les différentes régions?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucune cotisation patronale n'est due pour les prestations de pension en ce qui concerne les occupations qui ne donnent pas lieu à l'application des lois ONSS.

Ministre de l'Intérieur
et de la Fonction publique

DO 929322661

Question n° 579 de M. Gabriëls du 8 octobre 1993 (N.):

Registres de la population. - Inscription. - Procédure professionnelle.

Les administrations communales et les citoyens rencontrent de plus en plus de difficultés en matière d'inscription dans les registres de la population. En fin de compte, c'est à votre département de trancher en cas de contestation. Mais avant que la décision de votre département n'intervienne, beaucoup de choses peuvent mal tourner. Il y a par exemple des administrés à qui des prestations sociales diverses posent problème. Les gens ne croient plus au bon fonctionnement des institutions publiques.

1. A l'heure actuelle, combien de dossiers concernent l'inscription dans les registres de la population?

de pensioenbepalingen, worden de bijdragen voor pensioenuitkeringen berekend op een welbepaalde loonbasis. Op de werkgever die de bijdragen te laat betaalt, kunnen burgerlijke sancties worden toegepast. Die bestaan in een bijdrage-opslag en een verwijlntrest. De inninginstelling kan hiervan echter afzien of onder bepaalde omstandigheden verminderingen toestaan (koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers).

1. Wat is het bedrag van de opgelegde burgerlijke sancties?

2. In welke mate zien de instellingen af van die sancties of staan ze verminderingen toe?

3. Wat zijn die cijfers per landsgedeelte?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid te laten weten dat er geen werkgeversbijdragen voor pensioenuitkeringen verschuldigd zijn voor tewerkstellingen die geen aanleiding geven tot toepassing van de RSZ-wetten.

Minister van Binnenlandse Zaken
en Ambtenarenzaken

DO 929322661

Vraag nr. 579 van de heer Gabriëls van 8 oktober 1993 (N.):

Bevolkingsregisters. - Inschrijving. - Beroepsprocedure.

Gemeentebesturen en de burgers ondervinden meer en meer moeilijkheden in verband met inschrijvingen in de bevolkingsregisters. Uiteindelijk is het uw departement dat bij betwisting de knoop moet doorhakken. Vooraleer uw departement echter een beslissing neemt kan er veel mislopen. Zo zijn er bijvoorbeeld mensen die problemen hebben met allerlei sociale uitkeringen. Het vertrouwen van de mensen in een goed functionerend overheidsapparaat ebt daardoor volledig weg.

1. Hoeveel dossiers zijn momenteel geopend in verband met de inschrijving in een bevolkingsregister?

2. Combien de contrôleurs s'occupent à temps plein de contrôler les effectifs sur place?

3. Dans quel délai intervient, pour une administration communale ou un citoyen, une décision motivée de votre département?

4. Par quelles mesures vous efforcez-vous de mettre un terme à ces délais d'attente?

Réponse: La tenue des registres de la population et la vérification de la réalité de la résidence d'une personne sont en premier lieu des attributions des autorités locales. Le département est autorisé à trancher les difficultés et les contestations relatives à la détermination de la résidence principale.

En 1993, mon département a été saisi jusqu'à présent de 692 requêtes en vue du règlement d'un litige relatif à la détermination de la résidence principale. Au 1^{er} janvier 1993, il restait en outre encore à traiter 393 dossiers introduits durant les années précédentes mais n'ayant pas encore pu être clôturés. De ces 1.085 dossiers, il y en a actuellement encore 342 qui font l'objet d'une enquête.

Pour l'ensemble du pays, 17 fonctionnaires ont été désignés pour recueillir les informations nécessaires aux enquêtes concernant des dossiers introduits en vue du règlement des litiges relatifs à la détermination de la résidence principale. En plus des enquêtes de population, ces inspecteurs sont également chargés de l'inspection de certaines sépultures militaires se trouvant dans des cimetières communaux, de la délivrance des cartes d'identité provisoires (de Belge), de la préparation et de l'organisation du vote électronique en vue de l'élection du Parlement européen en 1994, et de l'inspection des registres de la population; enfin, ils exercent aussi la fonction de délégué régional du Registre national des personnes physiques auprès des communes.

La détermination de la résidence principale résulte de la constatation d'une situation du fait. Le délai que le traitement d'un dossier nécessite dépend dès lors de la nature des faits que les inspecteurs peuvent constater sur place. Etant donné déjà qu'il s'agit de contestations, l'enquête ne peut se borner à une constatation unique, mais elle exige une certaine répartition dans le temps des constatations à effectuer. La détermination de la résidence principale ne peut nullement être influencée par l'obtention ou non de certains avantages sociaux ou fiscaux, ni par les souhaits des intéressés.

Compte tenu en outre du caractère contradictoire de la procédure imposée par le législateur à l'article 8 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité, le règlement d'un litige relatif à la détermination de la résidence principale peut, en moyenne, facilement prendre 6 mois.

Le délai requis par l'enquête concernant ces dossiers est cependant limité autant que possible grâce à un traitement décentralisé. En vue de limiter au maximum le nombre de ces dossiers, les administrations commu-

2. Hoeveel controleurs zijn voltijds bezig met effectieve controles ter plaatse?

3. Hoe lang moet een gemeentebestuur of de burger gemiddeld wachten op een gemotiveerde beslissing van uw departement?

4. Op welke wijze tracht u een einde te maken aan die wachtperiodes?

Antwoord: Het houden van de bevolkingsregisters en het onderzoek naar de reële verblijfplaats van een persoon is in de eerste plaats een lokale bevoegdheid. Het departement is bevoegd voor het beslechten van moeilijkheden of betwistingen in verband met het hoofdverblijf.

In 1993 zijn tot dusver 692 betwistingen bij mijn departement aanhangig gemaakt. Op 1 januari 1993 waren er bovendien nog 393 dossiers van voorgaande jaren niet afgesloten. Van die 1.085 dossiers zijn er momenteel nog 342 in onderzoek.

Er zijn 17 ambtenaren aangewezen over heel het land om de nodige inlichtingen te verzamelen voor het onderzoek van de dossiers betreffende moeilijkheden en betwistingen in verband met de bepaling van de hoofdverblijfplaats. Behalve met de bevolkingsonderzoeken zijn die inspecteurs ook nog belast met het toezicht van sommige militaire graven op gemeentelijke begraafplaatsen, het uitreiken van voorlopige identiteitskaarten van Belg, de voorbereiding en de organisatie van het elektronisch stemmen bij de Europese verkiezingen van 1994, de inspectie van de bevolkingsregisters en vervullen zij tevens de rol van regionaal afgevaardigde voor het Rijksregister van de natuurlijke personen naar de gemeenten toe.

De bepaling van de hoofdverblijfplaats is het gevolg van de vaststelling van een feitelijke toestand. De afhandelingstermijn van een dossier is dan ook afhankelijk van de feitelijke elementen die de inspecteurs ter plaatse kunnen vaststellen. Aangezien het alom betwistingen gaat, kan het onderzoek niet worden beperkt tot een momentopname maar is een minimale spreiding van de vaststellingen noodzakelijk. De bepaling van de hoofdverblijfplaats kan echter geenszins worden beïnvloed door het al of niet verkrijgen van bepaalde sociale of fiscale voordelen, noch door de wens van de betrokkenen.

Rekening houdend daarenboven met het contradictoir karakter van de procedure opgelegd door de wetgever in artikel 8 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten kan de beslechting van een betwisting inzake de hoofdverblijfplaats gemiddeld al vlug 6 maanden duren.

De termijn voor het onderzoek van die dossiers wordt zoveel mogelijk beperkt door een gedecentraliseerde afhandeling. Om het aantal dossiers te beperken worden de gemeentebesturen gesensibiliseerd om hun

nalesont d'ailleurs été invitées à prendre leurs responsabilités en cette matière et à ne soumettre au département que les situations de résidence qui prêtent vraiment à contestations.

DO 939400061

Question n° 588 de M. Ansoms du 21 octobre 1993 (N.):

Gendarmerie. - Police de la circulation routière. - Accidents du week-end.

Le week-end des 7, 8 et 9 octobre 1993 a de nouveau été meurtrier, avec un grand nombre de victimes d'accidents de la route survenus la nuit et le matin.

1. Quelles sont les données suivantes pour les nuits de ce week-end entre 22 h et 5h59, en ce qui concerne les districts, par district:

- a) Combien de patrouilles de gendarmerie étaient effectivement en patrouille:
 - dans le cadre de leur service normal;
 - (éventuellement) en dehors de leur service normal;
 - combien d'entre elles remplissaient une mission spécifique relative à la circulation routière;
- b) - combien de contrôles d'alcoolémie ont été effectués;
 - combien de ces contrôles ont donné un résultat positif (dépassement des 0,8 pour mille);
 - combien de permis de conduire ont été retirés à la suite de ces contrôles;
- c) - combien de contrôles de vitesse ont été effectués;
 - combien d'infractions en matière de vitesse autorisée ont été constatées;
 - combien de permis de conduire ont été retirés à la suite de ces constats;
- d) combien d'agents se trouvaient le cas échéant au bureau pour assurer la permanence?

2. Pourriez-vous me communiquer les mêmes données en ce qui concerne les unités provinciales de la gendarmerie responsables de la circulation routière, par unité?

Réponse: Ni l'état-major général, ni les districts et unités provinciales de circulation à la gendarmerie ne disposent d'une documentation automatisée qui leurs permettent de vous fournir les informations demandées. Comme les chiffres demandés ne peuvent pas être séparés de l'énorme masse des données qui apparaissent dans les documents de services rédigés, il faudrait analyser les documents de service de 427 brigades et de

responsabilité ter zake op te nemen en enkel de echte feitelijke betwistingen nog aan het departement voor te leggen.

DO 939400061

Vraag nr. 588 van de heer Ansoms van 21 oktober 1993 (N.):

Rijkswacht. - Politie over het wegverkeer. - Week-endongevallen.

Het weekend van 7, 8 et 9 oktober 1993 was verschrikkelijk wegens het grote aantal verkeersslachtoffers 's nachts en 's ochtends.

1. Wat zijn de volgende gegevens voor die nachten tussen 22 u 's avonds en 5.59 u 's morgens, voor de districten, per district:

- a) hoeveel rijkswachtpatrouilles waren effectief op de weg:
 - binnen de gewone dienst;
 - (eventueel) binnen de buitengewone dienst;
 - hoeveel hadden er een specifieke opdracht met betrekking tot het verkeer?
- b) - hoeveel alcoholcontroles werden uitgevoerd;
 - hoeveel controles leverden een positief resultaat (overschrijding van 0,8 promille) op;
 - hoeveel rijbewijzen werden als gevolg daarvan ingetrokken?
- c) - hoeveel snelheidscontroles werden uitgevoerd;
 - hoeveel snelheidsovertredingen werden vastgesteld;
 - hoeveel rijbewijzen werden als gevolg daarvan ingetrokken?
- d) hoeveel personeel was er eventueel op kantoor om de permanentie te verzorgen?

2. Wat zijn dezelfde gegevens voor de provinciale verkeersseenheden, per eenheid?

Antwoord: Noch de generale staf, noch de districten en provinciale verkeersseenheden in de rijkswacht beschikken over een geautomatiseerde documentatie die zou toelaten u de gevraagde gegevens te leveren. Daar de opgevraagde cijfers niet zonder meer kunnen worden afgezonderd uit de enorme massa gegevens die voorkomen in de opgestelde dienstbescheiden, zou het nodig zijn de dienstbescheiden van 427 brigades en

26 postes de circulation. C'est une charge administrative qui ne peut être demandée à la gendarmerie.

L'état-major général peut tout de même pour le week-end mentionné fournir pour fin décembre 1993 une approximation des accidents de roulage mortels, avec blessés et blessés légers qui ont été constatés par la gendarmerie uniquement.

DO 939400112

Question n° 593 de M. Dewinter du 27 octobre 1993 (N.):

Gendarmerie. - Etrangers. - Bagarres. - Information.

Le dimanche 17 octobre 1993, une bagarre impliquant de jeunes étrangers nord-africains a éclaté dans la cantine du centre «Groenenhoek-Sport», situé «Luchthavenlei » à Mortsal (Anvers). Il y a eu plusieurs blessés lorsque les jeunes étrangers ont attaqué la cantine avec des gourdins et des barres de fer. La gendarmerie s'est rendue sur les lieux et a dressé procès-verbal. Les faits n'ont été connus que quatre jours plus tard lorsqu'un des responsables de la cantine a relaté l'histoire à un journaliste de la «Gazet van Antwerpen ».

Dimanche après-midi, une bagarre impliquant une cinquantaine de Marocains a également éclaté au dancing «Cocoon », situé «Mechelsesteenweg » à Waarloos. Ces faits n'ont été divulgués dans le journal qu'après plusieurs jours.

Aux questions des journalistes sur les raisons du mutisme de la gendarmerie, le porte-parole anversoïse de la gendarmerie a répondu que le district d'Anvers sélectionne les faits qui doivent être communiqués à la presse.

1. A-t-on donné des directives aux responsables de la gendarmerie quant aux informations à communiquer à la presse concernant des incidents et des bagarres impliquant des immigrés?

2. Un responsable local de la gendarmerie peut-il décider lui-même des informations qui seront communiquées ou non à la presse?

3. Si les supérieurs n'ont donné aucune directive concernant la communication à la presse d'informations relatives à des rixes et des incidents impliquant des immigrés, pourquoi les responsables de la gendarmerie du district d'Anvers ont-ils décidé d'étouffer ces incidents?

Réponse : L'honorable membre pourra trouver ci-dessous réponse à ses questions.

1. Aucune directive particulière n'a été donnée aux unités de gendarmerie concernant la communication

26 verkeersposten te onderzoeken. Dat is een administratieve last die niet aan de rijkswacht kan worden opgelegd.

De generale staf kan voor het voormalde weekend evenwel tegen eind december 1993 een benadering van de verkeersongevallen met doden en gekwetsten en met lichtgewetsten geven, die enkel door de rijkswacht werden vastgesteld.

DO 939400112

Vraag nr. 593 van de heer Dewinter van 27 oktober 1993 (N.):

Rijkswacht. - Vreemdelingen. - Rellen. - Informatie.

Op zondag 17 oktober 1993 braken in de sportkantine Groenenhoek-Sport aan de Luchthavenlei in Mortsal (Antwerpen) rellen uit met jonge Noordafrikaanse vreemdelingen. Er vielen verschillende gewonden toen jonge vreemdelingen met knuppels en ijzeren staven de sportkantine aanvielen. De rijkswacht kwam ter plaatse en maakte een proces-verbaal. De feiten raakten pas vier dagen later bekend toen een van de verantwoordelijken van de sportkantine zijn verhaal meedeelde aan een journalist van de *Gazet van Antwerpen*.

Zondagnamiddag braken aan dancing Cocoon aan de Mechelse steenweg in Waarloos eveneens rellen uit met een vijftigtal Marokkanen. De feiten lekten pas dagen nadien uit in de krant.

Op vragen van journalisten waarom de rijkswacht die feiten doodzwijgt en niet doorgeeft aan de pers antwoordde de Antwerpse perswoordvoerder van de rijkswacht dat het district Antwerpen selecteert wat wordt doorgegeven aan de pers.

1. Werden richtlijnen gegeven aan de rijkswachtverantwoordelijken over het verstrekken van informatie aan de pers over incidenten en rellen waarbij migranten betrokken zijn?

2. Mag een plaatselijke rijkswachtverantwoordelijke zelf beslissen welke informatie hij aan de pers meedelen?

3. Als er geen richtlijnen zijn van hogerhand over het meedelen van informatie aan de pers omtrent migrantenrellen en -incidenten wat is dan de reden waarom de Antwerpse districtverantwoordelijken van de rijkswacht beslist hebben om die incidenten in de doofpot te stoppen?

Antwoord : Het geacht lid kan hierna antwoord vinden op zijn vragen.

1. Er werden geen particuliere richtlijnen gegeven aan de rijkswachteenheden omtrent het verstrekken

d'informations à la presse en cas d'incidents et/ou de troubles auxquels des immigrés sont mêlés.

2. Les responsables de gendarmerie locaux peuvent décider eux-mêmes de fournir des informations à la presse. Ils doivent néanmoins respecter le secret professionnel ainsi que les directives du ministre de la Justice lorsque cela concerne des affaires judiciaires.

3. Les jours ouvrables, une conférence de presse est donnée quotidiennement à 10h30, à la presse locale anversoise, par un officier de presse de la gendarmerie d'Anvers. Les événements les plus importants en matière de circulation, d'ordre public ainsi que les interventions judiciaires y sont passés en revue. L'information judiciaire n'est communiquée qu'avec respect du secret professionnel, lorsque cela ne peut nuire aux enquêtes en cours et qu'après concertation avec le magistrat compétent du parquet.

En ce qui concerne les troubles qui se sont déroulés le dimanche 17 octobre 1993, aux alentours de 17h30, à Mortsæl, cet officier de presse a répondu les 19 et 20 octobre 1993 aux questions des journalistes en rapport avec ces faits.

On ne peut donc affirmer que les responsables du district ont voulu étouffer cet incident.

Da 939400131

Question n° 596 de M. Buisseret du 28 octobre 1993 (N.):

Gendarmerie. - Police. - Sécurité.

Il ne fait aucun doute qu'il y a un accroissement de l'insécurité. Les citoyens ne peuvent plus se promener en toute sécurité dans les rues le soir, et même pendant la journée les agressions et les vols ne se comptent plus. Cette situation n'est pas sans rapport avec les économies réalisées au niveau du personnel de gendarmerie et de police.

Le discours prononcé par M. Paul Van Keer, président national du Syndicat national du personnel de la gendarmerie (SNPG), lors du dernier congrès de ce syndicat, est édifiant à ce propos. Il a dit notamment qu'au cours des quatre dernières années, les services de week-end et de nuit de la gendarmerie ont été réduits d'un tiers sur l'ensemble du territoire belge. Un nombre réduit de gendarmes preste moins d'heures, et les deux millions d'heures supplémentaires de 1987 et 1988 ont été pratiquement ramenées à zéro.

L'orateur estimait qu'il est temps de faire la part des choses: il faut opter soit pour un système dans le cadre duquel seuls les nantis pourraient prétendre à la sécurité et investir dans les sociétés de gardiennage privées, soit pour la sécurité de tous les citoyens en investissant dans du personnel bien équipé, entraîné, motivé, bénéficiant d'une rémunération convenable et donc capable

van informatie aan de pers wanneer zich incidenten waarbij migranten betrokken zijn, voordoen.

2. De plaatselijke rijkswachtverantwoordelijken mogen zelf beslissen informatie aan de pers te verstrekken. Zij moeten evenwel het beroepsgeheim in acht nemen evenals de richtlijnen van de minister van justitie wanneer het om gerechtelijke aangelegenheden gaat,

3. Tijdens de werkdagen wordt dagelijks te 10.30 u in de rijkswacht te Antwerpen een persbriefing gehouden door de persofficier voor de lokale Antwerpse pers. De belangrijkste gebeurtenissen inzake verkeer, openbare orde en gerechtelijke interventies komen daar aan bod. Gerechtelijke informatie wordt enkel meegedeeld indien het beroepsgeheim niet wordt geschonden, lopende onderzoeken niet worden geschaad en na samenspraak met de bevoegde parketmagistraat.

Wat betreft de rellen die zich op zondag 17 oktober 1993 rond 17.30 u te Mortsæl hebben voorgedaan, heeft die persofficier op 19 oktober 1993 en op 20 oktober 1993 vragen van journalisten in verband met die feiten beantwoord.

Er kan dus niet worden gesteld dat de districtverantwoordelijken zouden beslist hebben dat incident in de doofpot te stoppen.

DO 939400131

Vraag nr. 596 van de heer Buisseret van 28 oktober 1993 (N.):

Rijkswacht. - Politie. - Veiligheid.

Iedereen is het erover eens dat de onveiligheid toeneemt. Burgers kunnen 's avonds niet meer veilig op straat lopen, zelfs overdag zijn aanrandingen en diefstal schering en inslag. Die toename is ook het gevolg van besparingen op het stuk van rijkswacht- en politiepersoneel.

De toespraak van Paul Van Keer, nationaal voorzitter van het Nationaal syndicaat van het rijkswachtpersoneel (NSRP) op het jongste NSRP-congres spreekt boekdelen: « Over heel België werden de weekend- en nachtdiensten van de rijkswacht met meer dan 1/3 ingekrompen de jongste vier jaar. Met een verminderd aantal rijkswachters worden minder uren gepresteerd en de twee miljoen overuren van 1987 en 1988 zijn quasi tot nul herleid.

... Het wordt echter tijd dat men duidelijk is: ofwel kiest men voor een veiligheid die enkel bereikbaar is voor kapitaalkrachtigen en investeert men in privé-bewakingsbedrijven, ofwel investeert men in de totale veiligheid van de burger en levert men hem goed uitgerust, getraind en gemotiveerd personeel dat met een degelijke bezoldiging zijn verplichtingen kan nako-

d'assumer sa mission. Le choix, pour les autorités, est clair: la sécurité pour chaque citoyen ou la sécurité pour les nantis.

1. Les autorités ont-elles déjà arrêté leur choix?
2. Dans l'affirmative, quel est ce choix?
3. Comment le nombre de gendarmes en service dans la rue a-t-il évolué au cours des cinq dernières années? Pourriez-vous faire une distinction entre le service de jour et le service de nuit?
- 4.
- a) Avez-vous pris au cours des dernières années, malgré les mesures d'économie, des dispositions pour garantir la sécurité des citoyens et des gendarmes?
- h) Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1 et 2. Dans sa communication du 5 juin 1990 - dite plan de la Pentecôte - le gouvernement proposait de prendre une série de mesures dans le but de réformer l'organisation et le fonctionnement des services de police et de renforcer la sécurité du citoyen. Le gouvernement prenait de la sorte une position claire en la matière.

Cette volonté fut réitérée dans l'accord gouvernemental de 1992 ainsi que dans la note politique de juin 1992 qui en découle et qui traite de la sécurité du citoyen. Celles-ci prévoient en effet formellement et explicitement la poursuite de l'application de la communication gouvernementale précitée.

Pour rappel, les grandes lignes directrices des différents points figurant dans le programme gouvernemental et dans la note politique sont reprises ci-après; elles illustrent à suffisance que la voie choisie est maintenue:

- l'imposition aux communes d'obligations minimales en matière de sécurité;
- la conclusion de contrats de sécurité entre l'Etat et, en priorité, les grandes entités urbaines;
- la poursuite et le renforcement des actions de prévention contre la petite criminalité, souvent ressentie comme étant la plus «dérangante» par le commun des citoyens. Dans cette optique, les communes concernées ont été encouragées à installer une commission communale de prévention et de sécurité;
- la modernisation des services de police ainsi que la revalorisation du statut et de la profession de fonctionnaire de police;
- l'amélioration de la coordination entre les différents services de police;
- l'allègement des tâches administratives des différents services de police en vue de permettre une augmentation de leur opérationnalité;
- l'accélération et la modernisation de la procédure pénale;
- l'amélioration de l'aide aux victimes.

men. De keuze is duidelijk: ofwel veiligheid voor elke burger, ofwel veiligheid voor de kapitaalkrachtigen. De keuze is aan de overheid ... »

1. Heeft de overheid haar keuze al gemaakt?
2. Zo ja, welke?
3. Hoe evolueerde het aantal rijkswachters in dienst op straat, overdag enerzijds en 's nachts anderzijds, gedurende de jongste vijf jaar?
- 4.
- a) Heeft u de voorbije jaren, ondanks de besparingen, maatregelen genomen om de veiligheid van zowel de burger als de rijkswachter te waarborgen?
- h) Zo ja, welke?

Antwoord : Het geacht lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vragen.

1 en 2. Dar de regering duidelijk gekozen heeft voor meer veiligheid voor elke burger, blijkt *al uit haar* mededeling van 5 juni 1990, het zogenaamde Pinksterplan. Hierin nam zij zich voor een aantal maatregelen te nemen inzake de organisatie en de werking van de politiediensten om de veiligheid van de burger te versterken.

Die klare stellingname wordt herhaald in het regeerakkoord van 1992 en in de daaruit voortvloeiende beleidsnota van juni 1992 inzake veiligheid van de burger, die formeel en expliciet in de verdere concretisering van de maatregelen vervat in voornoemde regeringsmededeling voorzien.

Volledigheidshalve worden hieronder de krachtlijnen van de verschillende in het regeerprogramma en in de beleidsnota opgenomen punten herhaald. Zij tonen duidelijk aan dat de regering consequent blijft in haar verdere aanpak:

- het opleggen van minimale veiligheidsverplichtingen aan de gemeenten;
- het afsluiten van veiligheidscontracten tussen de Staat en, in prioriteit, de grootsteden;
- het voortzetten en versterken van acties ter preventie van de kleine criminaliteit die veelal als meest storend wordt ervaren door de doorsnee burger. In die context werden de betrokken gemeenten uitgenodigd om een gemeentelijke commissie voor preventie en veiligheid op te richten;
- de modernisering van de politiediensten, evenals de herwaardering van het statuut en het beroep van de politieambtenaar;
- het verbeteren van de coördinatie tussen de verschillende politiediensten;
- het verlichten van de administratieve taken van de verschillende politiediensten om hun operationaliteit te verhogen;
- de versnelling en modernisering van de strafprocedure;
- de verbetering van de slachtofferbejegening.

3. En effet, ces cinq dernières années, le nombre de gendarmes en service extérieur commandé a déchu. Cette disposition est inspirée par le souci du gouvernement de revaloriser le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie, particulièrement en matière de rémunération des prestations nocturnes et de week-end.

Afin de maintenir l'impact budgétaire de ces mesures dans des limites acceptables, les prestations de service ont dû être rationalisées.

Je puis toutefois vous assurer que cette rationalisation n'a, en aucun cas, eu pour effet de baisser l'opérationnalité ni de mettre en danger la sécurité de la population. Il va de soi que ce principe a servi de fil conducteur.

4. Enfin, en ce qui concerne les mesures qui ont été prises ces dernières années, pour assurer la sécurité du citoyen ainsi que celle du gendarme, qu'il me soit permis de communiquer à l'honorable membre une liste non exhaustive d'initiatives qui, dans cette optique, ont déjà été réalisées ou qui demeurent encore à prendre:

- l'entrée en vigueur, au 1^{er} janvier 1993, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police qui contient nombre de dispositions visant à augmenter la sécurité des fonctionnaires de police comme des citoyens;
- les directives données par la circulaire OOP13 du 26 avril 1990 (*Moniteur belge* du 27 avril 1990) du ministre de l'Intérieur concernant la coordination et la répartition des tâches à l'occasion de l'exécution des missions de police administrative, de la police communale et de la gendarmerie. Celles-ci ont débouché, en de nombreux endroits, sur des accords entre des commandants de district de gendarmerie et des bourgmestres, permettant une allocation plus rationnelle des ressources policières disponibles au niveau local;
- d'autres initiatives législatives telles que la nouvelle réglementation sur les armes, le projet de loi relatif à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et télécommunications privées, le projet d'arrêté royal déterminant les obligations minimales en matière de sécurité; toutes mesures concourant également à une amélioration de la sécurité tant des fonctionnaires de police que des citoyens;
- la modernisation de l'équipement des services de police avec notamment en matière de transmissions, le projet ASTRID;
- les initiatives prises en matière de recrutement de policiers et gendarmes;
- la poursuite d'une coopération plus efficace entre les services de police par la mise sur pied prochaine d'un service général d'appui policier regroupant des membres des trois services de police générale.

3. De jongste vijf jaar is inderdaad het aantal rijkswachters met buitendienst gedaald. Die maatregel werd ingegeven uit bezorgdheid van de regering om het rijkswachterspersoneel in het algemeen en de bezoldiging van weekend- en nachtprestaties in het bijzonder, te verbeteren.

Om de budgettaire weerslag van de daartoe genomen maatregelen binnen aanvaardbare perken te houden, moesten de dienstprestaties noodzakelijkerwijze worden gerationaliseerd.

Ik kan u echter verzekeren dat die rationalisering in geen geval heeft geleid tot een vermindering van de operationeleiteit, noch de veiligheid van de bevolking in het gedrang heeft gebracht. Het spreekt voor zich dat dat principe als leidraad heeft gegolden.

4. Wat tot slot de maatregelen betreft die de jongste jaren werden getroffen om zowel de veiligheid van de burger als die van de rijkswachter te verzekeren, geef ik het geacht lid hieronder een niet-limitatieve opsomming van de in dat raam al gerealiseerde of nog te realiseren initiatieven:

- de inwerkingtreding op 1 januari 1993 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt die tal van maatregelen bevat om de veiligheid van de politieambtenaren en van de burgers te verhogen;
- de richtlijnen opgesomd in de rondzendbrief OOP13 van 26 april 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1990) van de minister van Binnenlandse Zaken omtrent de coördinatie en taakverdeling tussen de gemeentepolitie en de rijkswacht bij de uitvoering van opdrachten van bestuurslijke politie. Zij hebben op vele plaatsen geleid tot akkoorden tussen districtscommandanten en burgemeesters die een betere aanwending van de op lokaal niveau beschikbare politieke middelen mogelijk maken;
- andere wetgevende initiatieven zoals de nieuwe reglementering op de wapens, het ontwerp van wet ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het beluisteren, kennisnemen en opnemen van privé-communicaties en telecomcommunicaties, het ontwerp van koninklijk besluit houdende het bepalen van minimale verplichtingen inzake veiligheid; allemaal maatregelen die eveneens de bevordering van de veiligheid van zowel de burger als de politieambtenaar beogen;
- de modernisering van de uitrusting van de politiediensten, met onder andere in het domein van de transmissies, het project ASTRID;
- de initiatieven genomen in het domein van de rekrutering van de politieagenten en rijkswachters;
- het voortzetten van een doeltreffender samenwerking tussen de politiediensten en de nakende oprichting van een algemene politiesteundienst die leden zal omvatten van de drie algemene politiediensten.

DO 939400153

Question n° 601 de M. Marc Harmegnies du 3 novembre 1993 (Fr.) :

Gendarmerie. - Police de la circulation routière. - Vitesse. - Radar.

Le mercredi 27 octobre 1993, vers 8h55, sur le ring de Charleroi, j'ai constaté qu'un véhicule de la gendarmerie de type « Renault 18 », blanc/crème, et positionné en contrebas des bâtiments de la caserne de gendarmerie sur un terre-plein surélevé, exigu et non plane, à gauche de la voie expresse et immédiatement à la sortie du tunnel, contrôlait dans une courbe la vitesse des véhicules au moyen d'un appareillage radar.

1.

- a) Le type de radar utilisé est-il bien le Multanova SF?
- b) Quel est le nombre de véhicules contrôlés ayant été « crédités » d'une vitesse supérieure à la vitesse maximale permise à cet endroit (75 km/h)?
- c) Combien de procès-verbaux ont-ils été dressés à l'encontre de leur conducteur?
- d) A quelles heures le contrôle a-t-il débuté et s'est-il terminé?

2.

- a) Quels sont les critères qui ont présidé au choix de cet emplacement compte tenu de la difficulté d'accès et du danger que représente, pour soi et pour les autres usagers, un véhicule en train de manœuvrer pour s'y positionner?
- b) Comment les représentants de la loi justifient-ils la position du véhicule radar, afin de correspondre à l'ensemble des prescriptions tant du manuel détaillé spécifique de l'appareillage que de la note de corps établie après consultation des procureurs généraux?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1.

- a) Le radar utilisé lors du contrôle de vitesse effectué à Charleroi sur le ring R9 le 27 octobre 1993 à la borne kilométrique 3,950, était bien du type Multanova SF.
- b) 330 véhicules n'ont pas respecté la vitesse maximale permise (75 km/heure) à cet endroit.
- c) Tenant compte des tolérances techniques et judiciaires, 29 procès-verbaux ont été rédigés.

- d) Le contrôle a débuté à 8h30 et s'est terminé à 10 h.

2.

- a) L'emplacement est choisi en tenant compte de l'insécurité routière due entre autres aux vitesses excessives, et des possibilités d'endroits de contrôles

DO 939400153

Vraag nr. 601 van de heer Marc Harmegnies van 3 november 1993 (Fr.) :

Rijkswacht. - Politie over het wegverkeer. - Snelheid. - Radar.

Op woensdag 27 oktober 1993, omstreeks 8.55 u, zag ik op de ring van Charleroi een wit/crème rijks-wachtvoertuig van het type Renault 18 onderaan de rijks-wachtkazerne opgesteld staan op een smal, aflopend, opgehoogd bermpje, links van de snelweg en pal bij de uitgang van de tunnel, dat in een bocht de snelheid van de voorbijrijdende voertuigen controleerde met behulp van een radartoestel.

1.

- a) Was de gebruikte radar wel degelijk een Multanova SF?
- b) Hoeveel op die manier gecontroleerde voertuigen waren « goed voor » een hogere snelheid dan de op die plek maximaal toegestane snelheid van 75 km/u?
- c) Hoeveel keer werd proces-verbaal tegen de bestuurder van die voertuigen opgemaakt?
- d) Van hoe laat tot hoe laat precies werd gecontroleerd?

2.

- a) Op grond van welke criteria werd uitgerekend gekozen voor die plek, die moeilijk bereikbaar is, en gelet op het gevaar dat een voertuig al manevrerend om zich daar te posteren oplevert voor de inzittenden én voor de andere weggebruikers?
- b) Hoe rechtvaardigt de arm der wet de positie van het radarvoertuig met het oog op het naleven van alle voorschriften, zowel de voorschriften in het specifieke gedetailleerde handboek van het apparaat als die in de korpsennota die na raadpleging van de procureurs-generaal werd opgesteld?

Antwoord: Het geacht lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1.

- a) Het voor de snelheidscontrole van 27 oktober 1993 op de ring R9 van Charleroi aan kilometer-paal 3,950 gebruikt radartoestel, was wel degelijk van het type Multanova SF.
- b) 330 voertuigen respecteerden de aldaar geldende snelheidsbeperking van 75 km/uur niet.
- c) Rekening houdend met de technische en gerechtelijke toleranties, werden 29 processen-verbaal opgesteld.

- d) De controle gebeurde van 8.30 u tot 10 u.

2.

- a) De opstellingsplaats wordt gekozen, rekening houdend met de verkeersonveiligheid veroorzaakt onder andere door overdreven snelheid en met het

qu'offre le ring conformément aux prescriptions techniques spécifiques à l'appareillage.

En ce qui concerne l'insécurité routière, pour l'ensemble du ring R9 (seulement 5 km de long) en 1992, 173 accidents ont été constatés dont 26 avec des lésions corporelles; en 1993 jusqu'à ce jour, 132 accidents ont été constatés dont 28 avec des lésions corporelles.

Plus spécifiquement pour la zone (entre les bornes 3,3 et 5) dans laquelle le contrôle a eu lieu, les données sont les suivantes:

- 1992 : 54 accidents de roulage dont 11 avec lésions corporelles ayant occasionné 2 blessés graves et 10 blessés légers;
- 1993 : 40 accidents dont 7 avec lésions corporelles ayant occasionné 2 blessés graves et 5 blessés légers.

Les contrôles se font à cet endroit sur le ring depuis longtemps. Le personnel de gendarmerie prend les précautions nécessaires lors de la mise en place du véhicule radar. Celui-ci n'a jamais occasionné de gêne importante pour les conducteurs respectant la vitesse imposée, soit 75 km/heure.

- b) Concrètement, la mise en place du véhicule radar se fait de sorte que:
- le radar est placé selon un angle de 22° par rapport à la voie surveillée;
 - il y a au moins 50 mètres de ligne droite là où il y a trois bandes de circulation;
 - aucun obstacle ne se trouve devant le cône du radar.

Da 939400191

Question n° 602 de M. Henry du 8 novembre 1993
(Fr.) :

CPAS. - Receveur. - Hôpital.

L'arrêté royal du 20 juillet 1993 (*Moniteur belge*, 17 août 1993) fixe les dispositions générales d'établissement des statuts administratifs et pécuniaires des secrétaires et receveurs des centres publics d'aide sociale. En son article 13, il précise que les prestations du receveur pour une autre activité professionnelle ne peuvent dépasser 1,25 fois la durée du travail de l'emploi à temps plein. L'article 17 en précise les modalités de rémunérations.

En respectant la loi sur les hôpitaux notamment en ce qui concerne la comptabilité distincte entre le CPAS et son ou ses hôpitaux, il apparaît que des CPAS ont désigné le receveur du CPAS en tant que trésorier de leurs hôpitaux en lieu et place de receveurs spéciaux. En effet, une gestion financière coordonnée induit des

voorhanden zijn van controleplaatsen op de ring die volgens de specifieke technische voorschriften van de toestellen, aanvaardbaar zijn.

Wat de verkeersonveiligheid betreft, werden voor het geheel van de ring R9 (met slechts een lengte van 5 km) in 1992 173 verkeersongevallen vastgesteld waarvan 26 met lichamelijke letsels en in 1993 totnogtoe 132 ongevallen waarbij 28 met lichamelijke letsels.

Meer bepaald, werd voor de zone tussen de kilometerpalen 3,3 en 5 waar de controle heeft plaats gehad het volgende vastgesteld:

- in 1992 : 54 verkeersongevallen in 1992 waarvan 11 met lichamelijke letsels met 2 zwaar en 10 licht gekwetsten tot gevolg;
- in 1993 : 40 ongevallen waarvan 7 met lichamelijke letsels met 2 zwaar- en 5 licht gewonden tot gevolg.

Sedert lang hebben er op de ring controles plaats. Het rijkswachtpersoneel neemt de nodige voorzorgen bij het opstellen van het controlevoertuig. Nooit werd enige hinder van betekenis veroorzaakt voor de bestuurders die de geldende snelheidsbeperkingen van 75 km/uur eerbiedigen.

- b) De opstelling van het radarvoertuig gebeurt in concreto zo dat:
- de radar onder een hoek van 22° ten opzichte van de bewaakte rijbaan kan werken;
 - er ten minste 50 meter rechte lijn is, daar er drie rijstroken zijn;
 - geen hindernis voor de radarantenne bestaat,

DO 939400191

Vraag nr. 602 van de heer Henry van 8 november 1993
(Fr.) :

OCMW. - Ontvanger. - Ziekenhuis.

Het koninklijk besluit van 20 juli 1993 (*Belgisch Staatsblad*, 17 augustus 1993) stelt de algemene bepalingen inzake het administratief en geldelijk statuut van de secretarissen en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn vast. Artikel 13 bepaalt dat de prestaties van de ontvanger in het kader van een andere beroepsactiviteit niet meer dan 1,25 maal de arbeidstijd van het voltijds ambt mogen bedragen. Artikel 17 regelt de bezoldigingsmodaliteiten.

Overeenkomstig de wet op de ziekenhuizen, met name op het stuk van de afzonderlijke boekhouding van het OCMW en zijn ziekenhuis of ziekenhuizen, blijkt dat sommige OCMW's in plaats van de speciale ontvangers, de OCMW-ontvanger tot penningmeester van hun ziekenhuizen hebben benoemd. Dankzij een

économies d'échelle non négligeables et permet de négocier des conditions financières nettement plus avantageuses avec les organismes bancaires. De plus une gestion globale du contentieux des hôpitaux et du CPAS permet une gestion plus cohérente et moins coûteuse, le public cible étant souvent le même.

1. Les articles 13 et 17 s'appliquent-ils au receveur qui cumule également la fonction de trésorier dans un autre hôpital?

2. Dans la négative, peut-il être envisagé un supplément de rémunération et si oui, selon quelles modalités?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la question posée relève de la compétence de mes collègues, le ministre flamand des Etablissements de santé, de l'Aide sociale et de la Famille, Wivina Demeester-De Meyer et le ministre-président du gouvernement de la Communauté française, chargée de la Santé, des Affaires sociales et du Tourisme, Laurette Onkelinx.

Ministre de l'Emploi et du Travail,
chargé de la politique d'égalité des chances
entre hommes et femmes

DO 929322663

Question n° 224 de M. Perdieu du 8 octobre 1993
(Fr.) :

Chômage. - Bénévolat. - Action humanitaire.

Conformément à l'article 18, § 3, deuxième alinéa, de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991, portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, le comité de gestion de l'Office national de l'emploi peut décider sous quelles conditions et modalités, une activité bénévole et gratuite peut être exercée, sans paiement de l'indemnité forfaitaire, lorsque cette activité s'exerce dans le cadre d'une action purement humanitaire. Jusqu'à présent l'Office national de l'emploi a reçu 177 demandes d'exonération du paiement de l'indemnité forfaitaire. 92 de ces demandes ont déjà été traitées et dans 50 cas l'exonération a été accordée. Les 85 autres demandes seront traitées très bientôt.

Quel est, pour chaque bureau régional, le nombre de demandes d'exonération qui ont été:

1. introduites;
2. accordées?

gecoördineerd financieel beheer kunnen immers niet onaanzienlijke schaalvoordelen worden gerealiseerd en veel voordeliger financiële voorwaarden bij bankinstellingen worden bedongen. Een totaalbeheer van de geschillen van de ziekenhuizen en de OCMW's bevordert tevens de coherentie en drukt de kosten, daar de doelgroep vaak dezelfde is.

1. Zijn de artikelen 13 en 17 van toepassing op de ontvanger die tegelijkertijd ook het ambt van penningmeester in een ander ziekenhuis vervult?

2. Zo neen, kan een aanvullende bezoldiging worden uitgekeerd, en zo ja, volgens welke modaliteiten?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid ter kennis te brengen dat de gestelde vraag tot de bevoegdheid behoort van mijn collega's, de Vlaamse minister van Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin, Wivina Demeester-De Meyer en de minister-voorzitter van de regering van de Franse Gemeenschap, belast met Gezondheid, Sociale Zaken en Toerisme, Laurette Onkelinx.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
belast met het beleid van gelijke kansen
voor mannen en vrouwen

DO 929322663

Vraag nr: 224 van de heer Perdieu van 8 oktober 1993
(Fr.) :

Werkloosheid. - Vrijwillige activiteit. - Humanitaire actie.

Krachtens artikel 18, § 3, tweede lid, van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering kan het beheercomité beslissen onder welke voorwaarden en modaliteiten een vrijwillige en gratis activiteit kan worden uitgeoefend zonder betaling van de forfaitaire vergoeding, wanneer die activiteit wordt uitgeoefend in het kader van een zuiver humanitaire actie. De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening heeft tot nu toe 177 aanvragen tot vrijstelling van de betaling van de forfaitaire vergoeding ontvangen. 92 aanvragen werden al behandeld, in 50 gevallen werd de vrijstelling toegekend, en 85 overblijvende aanvragen zullen zeer binnenkort worden behandeld.

Hoeveel aanvragen tot vrijstelling werden, per gewestelijk bureau:

1. ingediend;
2. goedgekeurd?

Réponse : En réponse à sa question, l'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, par bureau du chômage, un relevé du nombre de demandes de dispense de cotisation de l'indemnité forfaitaire introduites et accordées du fait que la ou les activités décrites s'inscrivaient dans le cadre d'une action purement humanitaire telle que définie par le comité de gestion de l'Office national de l'emploi.

Les chiffres qui ont été actualisés au 25 octobre reprennent le nombre total des demandes introduites, des demandes accordées, des demandes refusées ainsi que le nombre des dossiers en cours de traitement.

Il convient enfin de préciser que le rattachement à tel ou tel bureau du chômage a été opéré en fonction du siège de l'institution demanderesse et non pas selon la localisation de la réception des demandes de reconnaissance.

Antwoord: In antwoord op zijn vraag, gelieve het geacht lid hierna, per werkloosheidsbureau, een lijst van het aantal aanvragen om vrijstelling van betaling van de forfaitaire vergoeding te vinden, die werden ingediend en ingewilligd omdat de omschreven activiteit(en) kaderde(n) in een zuiver humanitaire actie zoals bepaald door het beheercomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.

De cijfers, die op 25 oktober werden geactualiseerd, omvatten het totaal aantal ingediende, ingewilligde en geweigerde aanvragen, alsmede het aantal dossiers in behandeling.

Tot slot dient te worden aangestipt dat de koppeling aan dit of dat werkloosheidsbureau geschiedde rekening houdende met de zetel van de aanvragende instelling en niet volgens de plaats van de ontvangst van de erkenningsaanvragen.

Bureau du chômage — Werkloosheidsbureau	Nombre dossiers introduits — Aantal ingediende dossiers	Nombre dossiers positifs — Aantal positieve dossiers	Nombre dossiers négatifs — Aantal negatieve dossiers	Nombre dossiers en suspens — Aantal hangende dossiers
— Alost / Aalst	1	—	1	—
— Anvers / Antwerpen	24	11	10	3
— Arlon / Aarlen	6	4	1	1
— Boom / Boom	—	—	—	—
— Bruges / Brugge	4	1	2	1
— Bruxelles / Brussel	40	22	15	3
— Charleroi / Charleroi	5	4	1	—
— Termonde / Dendermonde	—	—	—	—
— Gand / Gent	23	6	11	6
— Hasselt / Hasselt	6	1	5	—
— Huy / Hoei	1	1	—	—
— Ypres / Ieper	4	3	1	—
— Courtrai / Kortrijk	16	5	9	2
— La Louvière / La Louvière	—	—	—	—
— Louvain / Leuven	10	2	7	1
— Liège / Luik	4	4	—	—
— Malines / Mechelen	—	—	—	—
— Mons / Bergen	3	2	—	1
— Mouscron / Moeskroen	2	—	2	—
— Namur / Namen	6	2	3	1
— Nivelles / Nijvel	4	1	3	—
— Ostende / Oostende	3	1	1	1
— Audenarde / Oudenaarde	1	—	1	—
— Roulors / Roeselare	4	—	3	1
— Saint-Nicolas / Sint-Niklaas	2	—	1	1
— Tongres / Tongeren	2	1	1	—
— Tournai / Doornik	3	3	—	—
— Turnhout / Turnhout	7	2	4	1
— Verviers / Verviers	2	1	—	1
— Vilvorde / Vilvoorde	3	3	—	—
Total! Totaal.....	186	80	82	24

Da 939400100

Question n° 233 de M. Vanleenhove du 26 octobre 1993 (N.):

Prépension. - Impôt de crise.

L'impôt de crise appliqué depuis le 1^{er} juillet 1993 préjudicie gravement les prépensionnés. La mesure en question les touche en effet à trois niveaux:

- pour déterminer le montant du supplément versé aux prépensionnés, l'administration se base sur le salaire net du dernier mois plein d'activité (ce supplément équivaut à la moitié du salaire net moins les allocations de chômage). A partir de juillet 1993, le montant du salaire net sera moins élevé, compte tenu de l'application de l'impôt de crise sur le salaire imposable;
- dans un deuxième temps, les prépensionnés doivent encore payer un impôt de crise sur le montant net de leur prépension, compte tenu de l'augmentation du taux d'imposition des pensions et prépensions;
- L'impôt de crise doit être appliqué pendant deux années. Il sera probablement supprimé en 1995. Etant donné que le montant du supplément de prépension n'est déterminé qu'une seule fois, à savoir durant le mois d'admission à la prépension, le prépensionné en question recevra jusqu'à l'âge de 65 ans un supplément de prépension calculé durant une période au cours de laquelle l'impôt de crise était appliqué et donc inférieur à celui calculé durant une période sans impôt de crise. Pour certains prépensionnés, cette situation pourra durer quinze années.

En matière d'impôts, il convient de respecter le principe de l'égalité formelle. Ce ne serait dès lors que justice de faire payer au prépensionné l'impôt de crise sur le montant net de la prépension, tandis que pour le calcul du supplément de prépension on se baserait sur le salaire net déterminé en appliquant les taux d'imposition en vigueur avant l'instauration de l'impôt de crise, c'est-à-dire avant le 1^{er} juillet 1993. De cette manière, le prépensionné paierait l'impôt de crise sur ses revenus, comme les autres Belges et durant la même période que les autres Belges.

1. Peut-on effectivement parler ici d'un traitement discriminatoire?

2. Envisagez-vous de mettre un terme à cette inégalité en ne tenant pas compte de l'impôt de crise en ce qui concerne le calcul du supplément de prépension?

3. Dans la négative, lorsque l'impôt de crise cessera d'être appliqué, procédera-t-on à une nouvelle détermination du supplément de prépension pour les personnes admises à la prépension après le 1^{er} juillet 1993?

Da 939400100

Vraag nr. 233 van de heer Vanleenhove van 26 oktober 1993 (N.):

Brugpensioen. - Crisisbelasting.

De crisisbelasting die wordt toegepast sedert 1 juli 1993, doet een grove onrechtvaardigheid ontstaan voor de bruggepensioneerden. Zij worden met name drie keer getroffen door die maatregel, en wel als volgt:

- voor het bepalen van de toeslag voor bruggepensioneerden, vertrekt men van het nettoloon verdiend over de laatste volle maand tewerkstelling (brugpensioentoeslag = de helft van nettoloon min werkloosheidsuitkering). Vanaf juli 1993 zal dat nettoloon lager liggen, gezien de toepassing van de crisisbelasting op het belastbaar loon;
- in tweede instantie moeten de bruggepensioneerden dan nog eens een crisisbelasting betalen op hun netto brugpensioen, ingevolge de stijging van de belastingtarieven op pensioenen en brugpensioen;
- de crisisbelasting is beslist voor een periode van twee jaar. Vanaf 1995 zal de crisisbelasting wellicht vervallen. Gezien de toeslag brugpensioen slechts een keer wordt bepaald, met name in de maand waarin men met brugpensioen gaat, zal de bruggepensioneerde tot aan zijn 65 jaar een brugpensioentoeslag ontvangen die berekend is in een periode waarin de crisisbelasting van toepassing was, en waardoor de toeslag brugpensioen lager ligt dan in een periode zonder crisisbelasting. Voor sommige bruggepensioneerden zal dit zelfs tot vijftien jaar duren.

Inzake belastingen geldt het principe van formele gelijkheid. Het zou dan ook maar rechtvaardig zijn indien men de bruggepensioneerde de crisisbelasting zou laten betalen op zijn netto brugpensioen, terwijl men voor de berekening van de brugpensioentoeslag zou uitgaan van zijn nettoloon, bepaald door toepassing van de belastingtarieven, van kracht voor de crisisbelasting, namelijk op 1 juli 1993. Op die manier zou de bruggepensioneerde zoals iedere Belg de crisisbelasting betalen op zijn inkomen, en even lang als iedere andere Belg.

1. Is hier inderdaad sprake van een ongelijke behandeling?

2. Overweegt u maatregelen om die ongelijkheid nu te doen ophouden, door als berekeningsbasis van de brugpensioentoeslag het nettoloon te nemen zonder toepassing van de crisisbelasting?

3. Zo niet, zal de brugpensioentoeslag na het vervallen van de crisisbelasting opnieuw worden bepaald voor degenen die bruggepensioneerde zijn geworden na 1 juli 1993?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que par l'introduction d'un impôt de crise, la base de calcul de l'indemnité complémentaire a en effet été modifiée à partir du 1^{er} juillet 1993.

Les partenaires sociaux ont cependant la possibilité de trouver une solution à ce problème en modifiant le mois de référence de leurs conventions collectives de travail de prépension (cf. article 7, § 6, de la convention collective de travail n° 17 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement).

DO 939400209

Question n° 239 de M. Breyne du 9 novembre 1993 (N.):

Enseignants. - Prestations occasionnelles et régulières. - Prestations à temps partiel.

De nombreuses asbl organisent des formations et des cours pour lesquels elles font souvent appel à des enseignants extérieurs.

Les cycles de cours couvrent rarement toute une année scolaire, sont donnés hebdomadairement, voire mensuellement, généralement le soir, et ne prennent que 2 à 3 heures par leçon.

En général, il n'est pas possible à l'asbl de conclure un contrat de travail en raison des obligations de sécurité sociale et de précompte professionnel qui y sont liés.

Lorsque de telles prestations sont néanmoins considérées comme régulières, on se trouve en outre confronté au problème de la norme 1/3 : on peut y déroger si le travail prévoit des prestations quotidiennes de 4 heures au minimum, ce qui est impossible dans l'enseignement du soir.

Les associations actives dans ce secteur d'enseignement et de formation sont-elles assujetties à la règle des prestations quotidiennes de 4 heures au minimum lorsqu'elles engagent des enseignants pour moins d'un tiers d'un emploi à temps plein?

Réponse: J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre que le cas envisagé concerne les professeurs occupés sous les liens d'un contrat de travail.

En ce qui concerne les travailleurs à temps partiel, deux limites doivent être observées.

Tout d'abord, il existe une limite minimale qui est égale à un tiers des prestations normales d'un travailleur à temps plein appartenant à la même catégorie que le travailleur à temps partiel (article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail).

Il faut ensuite respecter (aussi bien pour les travailleurs à temps partiel que pour les travailleurs à

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat door de invoering van de crisisbelasting de berekeningsbasis van de aanvullende vergoeding vanaf 1 juli 1993 inderdaad werd gewijzigd.

De sociale partners beschikken evenwel over de mogelijkheid om voor dat probleem een oplossing te vinden door het wijzigen van de referentemaand in hun brugpensioen-CAO's (cf. artikel 7, § 6, van de CAO nr. 17 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien ze worden ontslagen).

DO 939400209

Vraag nr. 239 van de heer Breyne van 9 november 1993 (N.):

Lesgevers. - Occasionele en regelmatige prestaties. - Deeltijdse prestaties.

Heel wat vzw's organiseren opleidingen en cursussen, waarvoor ze vaak een beroep doen op externe lesgevers.

Lessenpakketten nemen zelden een heel schooljaar in beslag, worden wekelijks of slechts maandelijks gegeven, meestal 's avonds, en beslaan slechts 2 tot 3 uren per les.

Voor een vzw is het meestal financieel niet haalbaar een arbeidsovereenkomst af te sluiten wegens de hiermee samenhangende RSZ en BV-verplichtingen.

Als zulke prestaties toch als regelmatig worden beschouwd, komt men voor het bijkomend probleem van de 1/3 norm te staan : hiervan kan worden afgeweken indien de arbeidsovereenkomst voorziet in dagprestaties van minimaal 4 uur, wat in avondonderwijs echter onmogelijk is.

Zijn de verenigingen die actief zijn in die sector van de opleiding en vorming onderworpen aan de regel van dagprestaties van minimum 4 uur indien zij lesgevers in dienst nemen voor minder dan 1/3 van een voltijdse tewerkstelling?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat we er in casu van uitgaan dat het lesgevers betreft die worden tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst.

Inzake deeltijdse arbeid dienen twee minimale grenzen te worden nageleefd.

Vooreerst is er een minimale grens die gelijk is aan een derde van de gewone prestaties van een voltijds werknemer die tot dezelfde categorie behoort als de deeltijdse werknemer (artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten).

En vervolgens is er een minimale grens van drie uren die bij iedere prestatie (zowel voltijdse als deeltijdse)

temps plein) une limite minimale de trois heures, pour chaque prestation de travail (article 21 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail).

Des dérogations à ces limites ont été prévues, de façon générale, par l'arrêté royal du 21 décembre 1992 (en ce qui concerne la première limite) et par l'arrêté royal du 18 juin 1990 (en ce qui concerne la limite de trois heures). C'est ainsi que ces limites ne sont pas applicables aux travailleurs exclus du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (sont concernés plus précisément : ceux au service de l'Etat, des provinces, des communes, des établissements publics qui en dépendent, des organismes d'intérêt public et le personnel directement subsidié de l'enseignement libre subventionné).

Dans le cas où les asbl concernées ne ressortissent pas au secteur public, les dérogations citées ci-dessus ne sont pas d'application et les règles normales concernant le temps partiel restent d'application.

La mise au travail de professeurs doit donc respecter la limite d'un tiers temps et la limite de trois heures.

Lorsque des prestations journalières d'au moins quatre heures sont prévues, dans ce cas la limite d'un tiers temps ne doit pas être respectée (voir l'article 1, 3°, de l'arrêté royal du 21 décembre 1992).

Il est également possible de demander une dérogation par convention collective de travail... Lorsqu'il n'existe pas de commission paritaire dans le secteur concerné, il est possible de conclure une convention collective au niveau de l'institution elle-même.

Ministre des Petites
et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture

Agriculture

Da 939400261

Question n° 146 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.) :

Terres cultivables. - Jachère.

1. Combien d'agriculteurs ont mis des terres cultivables en jachère au cours des cinq dernières années?
2. Quelle est la superficie des terres mises en jachère?

moet worden gerespecteerd (artikel 21 van de arbeidswet van 16 maart 1971).

Op die grenzen werden op algemene wijze afwijkingen toegestaan door het koninklijk besluit van 21 december 1992 (wat betreft de eenderde grens) en door het koninklijk besluit van 18 juni 1990 (wat betreft de minimale grens van drie uren). Zo gelden die grenzen onder meer niet voor de werknemers uitgesloten uit het toepassingsgebied van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités (meer bepaald diegenen die in dienst zijn van de Staat, de provincies, de gemeenten, de daaronder ressorterende instellingen en de instellingen van openbaar nut en de rechtstreeks gesubsidieerde personeelsleden van het gesubsidieerd vrij onderwijs).

Indien de betrokken vzw's niet ressorteren onder de openbare sector, dan kan de voornoemde uitzondering niet van toepassing zijn en dienen de normale regels inzake de deeltijdse arbeid te worden nageleefd.

Voor de tewerkstelling van lesgevers zal dus de eenderde grens en de minimale grens van drie uren moeten worden gerespecteerd.

Enkel wanneer de dagprestaties van minimaal vier uren worden voorzien en hierbij aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan, zal de vereiste van de eenderde grens niet moeten worden gerespecteerd (zie artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 21 december 1992).

Het is ook altijd mogelijk om een afwijking aan te vragen bij collectieve arbeidsovereenkomst. Wanneer er voor de betrokken sector geen paritair comité bestaat, is het eventueel mogelijk om een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten op het niveau van de instelling zelf.

Minister voor de Kleine
en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw

Landbouw

Da 939400261

Vraag nr. 146 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.) :

Landbouwgrond. - Braaklegging.

1. Hoeveel landbouwers hebben tijdens de jongste vijf jaar landbouwgrond braakgelegd?
2. Wat was de oppervlakte die werd braakgelegd?

3. Qui contrôle la jachère effective de ces terres?

4. Comment s'effectue ce contrôle?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver les éléments de réponse.

Saison culturale	Nombre d'agriculteurs concernés	Superficie de terres gelées (en ha)
A. Gel quinquennal (arrêté ministériel du 20 octobre 1988).		
- 1988-1989.....	35	338,54
- 1989-1990.....	45	465,53
- 1990-1991.....	63	706,01
- 1991-1992.....	72	813,14
- 1992-1993.....	68	857,68

Contrôle: le contrôle a été effectué sur le terrain, sur la base d'un échantillonnage, par des membres du personnel du service compétent du département.

B. Gel temporaire (arrêté ministériel du 20 novembre 1991).

- 1991-1992	103	916,91
-------------------	-----	--------

Contrôle: le contrôle s'est effectué de semblable façon, sur le terrain, avec au surplus un support important de télédétection (usage d'images satellitaires), confié à une firme privée.

C. Gel de terres arables (arrêté royal du 8 avril 1993).

- 1992-1993	2.862	19.249,86
-------------------	-------	-----------

Contrôle: le contrôle s'est effectué de semblable façon sur le terrain avec la participation pour les mesurages de géomètres et également un support important de télédétection (usage d'images satellitaires), confié à une firme privée.

DO 939400262

Question n° 147 de M. Van Nieuwenhuysen du 17 novembre 1993 (N.) :

ONDAH. - Pologne. - Foire.

1. L'Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH) avait-il installé cette année un stand collectif à la foire Polagra à Potsdam, en Pologne?

2. Combien d'entreprises y ont participé, et de quelle région provenaient-elles?

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de l'informer de ce qui suit.

1. Cette année, l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH) a participé pour la seconde fois à la foire agro-industrielle Polagra à Poznan (1^{er} au 6 octobre 1993).

3. Wie ziet erop toe dat die gronden effectief niet langer worden bewerkt?

4. Op welke wijze gebeurt die controle?

Antwoord: Het geacht lid gelieve hierna de elementen van antwoord te vinden.

Teeltjaar	Aantal betrokken landbouwers	Oppervlakte braak (in ha)
A. Vijfjarige braak (ministerieel besluit van 20 oktober 1988).		
- 1988-1989.....	35	338,54
- 1989-1990.....	45	465,53
- 1990-1991.....	63	706,01
- 1991-1992	72	813,14
- 1992-1993.....	68	857,68

Controle: de controle werd op het terrein uitgevoerd, op basis van een steekproef, door personeelsleden van de bevoegde dienst van het departement.

B. Tijdelijke braak (ministerieel besluit van 20 november 1991).

- 1991-1992	103	916,91
-------------------	-----	--------

Controle: de controle werd op het terrein op dezelfde manier uitgevoerd met bovendien een belangrijke hulp door teledetectie (gebruik van satellietfoto's) toevertrouwd aan een particuliere firma.

C. Braakligging van akkerbouwgewassen (koninklijk besluit van 8 april 1993).

- 1992-1993.....	2.862	19.249,86
------------------	-------	-----------

Controle: de controle werd op het terrein op dezelfde manier uitgevoerd met de medewerking voor de opmetingen van landmeters en ook een belangrijke hulp door teledetectie (gebruik van satellietfoto's) toevertrouwd aan een particuliere firma.

Dû 939400262

Vraag nr. 147 van de heer Van Nieuwenhuysen van 17 november 1993 (N.) :

NDALTP. - Polen. - Beurs.

1. Had de Nationale dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP) dit jaar een groepsstand op de beurs Polagra te Potsdam in Polen?

2. Hoeveel firma's namen daaraan deel en uit welk gewest waren ze afkomstig?

Antwoord: In antwoord op de door het geacht lid gestelde vragen, heb ik de eer hem het volgende mee te delen.

1. De Nationale dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP) nam dit jaar voor de tweede keer deel aan de agro-industriële beurs Polagra te Poznan (1 tot 6 oktober 1993).

Le stand de l'ONDAH faisait partie du stand collectif belge; une initiative de l'Office belge du commerce extérieur (OBCE), de l'ONDAH et de la Région wallonne.

2. 18 firmes étaient représentées au stand de l'ONDAH, dont 17 en provenance de la Flandre et une seule en provenance de la Wallonie. Le stand de l'OBCE comptait 6 firmes, toutes en provenance de la Flandre. 12 firmes étaient présentes au stand de la Région wallonne.

Ministre de la Défense nationale

DO 939400171

Question n° 358 de M. Duquesne du 4 novembre 1993 (Fr.) :

Forces armées. - Arlon. - Caserne. - Abandon.

Dans la mise en place des unités, la caserne Callemeyn d'Arlon est destinée à être abandonnée, puisque l'école d'infanterie s'installera à Stockem. Or, cette caserne Callemeyn est de construction relativement récente et d'importants travaux de rénovation y ont été entrepris pour la rendre dans son parfait état actuel.

1. Quel est le coût des travaux de rénovation de la caserne Callemeyn pour les 10 dernières années, ainsi que des projets éventuels relatifs à sa réaffectation à d'autres usages?

2. Quelle est la date d'abandon de ce quartier et des vastes terrains qui l'entourent?

3. Quels sont actuellement les effectifs casernés à Callemeyn (officiers, sous-officiers, volontaires de carrière)?

4. D'après quels critères peut-on justifier l'abandon d'une vaste caserne en bon état à Arlon au moment où l'on décide de construire une nouvelle caserne à Ath, où les unités ne disposeront pas, comme à Arlon, de la proximité d'un vaste champ de manœuvre (Lagland) et d'un environnement moins peuplé?

5. Si la décision repose sur des critères économiques, estime-t-on que la situation est plus critique à Ath qu'à Arlon où il existe par ailleurs une infrastructure pour le logement des familles des militaires?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Les travaux effectués à la caserne Callemeyn pendant les dix dernières années ont été les suivants:

De NDALTP-groepsstand maakte deel uit van de Belgische collectieve stand die een gezamenlijk initiatief was van de Belgische dienst voor buitenlandse handel (BDBH), de NDALTP en het Waalse Gewest.

2. Op de NDALTP-stand waren 18 firma's vertegenwoordigd. 17 firma's waren afkomstig uit Vlaanderen, 1 uit Wallonië. De BDBH-stand telde 6 firma's, allen afkomstig uit Vlaanderen. Op de stand van het Waalse Gewest waren 12 firma's aanwezig.

Minister van Landsverdediging

DO 939400171

Vraag nr. 358 van de heer Duquesne van 4 november 1993 (Fr.) :

Leger. - Aarlen. - Kazerne. - Leegstand.

Met de herschikking van de eenheden is de kazerne Callemeyn in Aarlen tot leegstand gedoemd, aangezien de infanterieschool onderdak zal vinden in Stockern. Nu is die kazerne Callemeyn redelijk nieuw, en bovendien werden aanzienlijke renovatiewerkzaamheden uitgevoerd om de kazerne in haar huidige onberispelijke staat te brengen.

1. Wat hebben de renovatiewerkzaamheden in de kazerne Callemeyn de afgelopen tien jaar gekost, en wat is de kostprijs van eventuele projecten voor verbouwingen met het oog op een andere bestemming?

2. Wanneer worden dat kwartier en de uitgestrekte omliggende terreinen ontruimd?

3. Hoeveel mensen zijn momenteel gekazerneerd in Callemeyn (officieren, onderofficieren, beroepsvrijwilligers)?

4. Aan de hand van welke criteria kan men de leegstand van een grote en in goede staat verkerende kazerne in Aarlen rechtvaardigen en beslissen een nieuwe kazerne te bouwen in Aat, waar de eenheden geen weids oefenterrein (Lagland) bij de hand hebben en niet in een dunbevolkte streek zitten, zoals dat wel het geval is in Aarlen?

5. Als die beslissing op economische criteria berust, meent men dan misschien dat de situatie in Aar kritischer is dan in Aarlen, waar overigens de nodige infrastructuur voor de huisvesting van de gezinnen van de militairen wel voorhanden is?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. De werken uitgevoerd tijdens de 10 jongste jaren in de kazerne Callemeyn zijn de volgende:

Année	Montants en francs belges
- 1983	34.100.000
- 1984	502.000
- 1985	17.458.000
- 1986	4.490.000
- 1987	7.170.000
- 1988	11.200.000
- 1989	26.500.000
- 1990	2.200.000
- 1991	76.750.000
- 1992	3.000.000

Il n'y a plus de travaux programmés.

2. Il est prévu d'abandonner le quartier à la mi 1996.

3. Les effectifs actuellement casernés à Callemeyn sont les suivants:

	Cadre	Elèves	Total
- Officiers	57	17	74
- Sous-officiers	116	150	266
- Volontaires	102	—	102
- Miliciens	94	—	94
- Total	369	167	536

4. L'abandon du quartier Callemeyn est la conséquence du regroupement... de tous les éléments de l'Ecole d'infanterie du camp Bastin à Stockem (les véhicules chenillés sont déjà à Stockem). Ce regroupement, à proximité immédiate du terrain d'exercice de Lagland, est effectué dans un but de rationalisation et d'optimisation du fonctionnement... de l'Ecole d'infanterie.

5. Le choix de Ath est motivé par des raisons de recrutement régional et par le souci d'une localisation centrale des unités logistiques. La compagnie logistique prévue à Ath doit en effet appuyer l'école logistique de Tournai dans ses missions d'instruction.

Ministre des Affaires sociales

Da 929312366

Question n° 204 de M. Van den Eynde du 31 août 1993 (N.):

AMI.. - *Toxicomanes.*

Qu'est-ce que coûte annuellement à la sécurité sociale le traitement... de toxicomanes? Dans quelle mesure ces coûts ont-ils augmenté ces cinq dernières années?

Jaar	Bedragen in Belgische frank
- 1983	34.100.000
- 1984	502.000
- 1985	17.458.000
- 1986	4.490.000
- 1987	7.170.000
- 1988	11.200.000
- 1989	26.500.000
- 1990	2.200.000
- 1991	76.750.000
- 1992	3.000.000

Er zijn geen werken meer geprogrammeerd.

2. Het verlaten van dat kwartier is voorzien tegen half 1996.

3. De actuele effectieven gehuisvest in Callemeyn zijn de volgende:

	Kader	Leerlingen	Totaal
- Officieren	57	17	74
- Onderofficieren	116	150	266
- Vrijwilligers	102	—	102
- Dienstplichtigen	94	—	94
- Totaal	369	167	536

4. Het verlaten van het kwartier Callemeyn is het gevolg van de hergroepering van alle elementen van de Infanterieschool in het kamp Bastin te Stockem (de rupsvoertuigen zijn al in Stockem). Die hergroepering in de onmiddellijke nabijheid van het oefenterrein Lagland heeft tot doel de werking van de Infanterieschool te rationaliseren en te optimaliseren.

5. De keuze Ath is verantwoord om redenen van regionale werving, en wegens de centrale ligging van logistieke eenheden. De logistieke compagnie, die te Ath zal worden gestationeerd moet immers de logistieke school te Doornik steunen in haar opleidingsopdrachten.

Minister van Sociale Zaken

DO 929312366

Vraag nr. 204 van de heer Van den Eynde van 31 augustus 1993 (N.):

ZIV. - *Drugverslaafden.*

Hoeveel kost de verzorging van drugverslaafden jaarlijks aan de sociale zekerheid en in welke mate zijn die kosten de jongste vijf jaar gestegen zijn?

Réponse: Dans l'ensemble de la sécurité sociale, le coût des soins dispensés aux toxicomanes est couvert par l'assurance soins de santé.

Bien des formes de dispensation de soins médicaux, dans lesquelles intervient l'assurance soins de santé, visent toute personne qui a besoin de tels soins médicaux; dès lors, elles ne s'adressent pas spécifiquement aux toxicomanes mais peuvent être d'un grand intérêt pour les patients toxicomanes. A ce propos, référence peut être faite notamment à :

- la nomenclature des prestations de santé parmi lesquelles la consultation d'un médecin généraliste et la consultation et/ou le traitement psychothérapeutique chez un (neuro-)psychiatre sont, entre autres, des prestations importantes pour les toxicomanes;
- la réglementation relative aux médicaments dans le cadre de laquelle notamment l'intervention de l'assurance dans toutes sortes de médications de sevrage, d'antidépresseurs et d'anxiolytiques est capitale pour les toxicomanes;
- la réglementation en matière d'hospitalisation (tant les hôpitaux généraux que psychiatriques), d'habitations protégées, et cetera.

Comme toutes ces dispositions ne s'adressent pas spécifiquement aux toxicomanes et que la part occupée par les patients toxicomanes dans la population totale des patients qui profitent de ces dispositions n'est pas connue, le coût de ces formes de soins aux toxicomanes ne peut pas être fixé.

En outre, les organes de gestion compétents de l'INAMI ont également conclu des conventions avec des établissements exclusivement axés sur la rééducation fonctionnelle des usagers de drogues illégales, de médicaments et d'alcool... Par le biais de ces conventions, le coût de la rééducation fonctionnelle dans ces établissements peut être pris en charge par l'assurance. Actuellement, 14 établissements de rééducation fonctionnelle pour toxicomanes ont conclu de telles conventions avec l'INAMI. Il s'agit aussi bien d'établissements offrant une formule d'internat, de centres de jour que de centres multidisciplinaires pour patients ambulatoires.

Les dépenses de tous ces établissements confondus se sont élevées à :

Année	Montants en francs belges
- 1988	136.243.509
- 1989	146.210.167
- 1990	190.437.561
- 1991	217.039.187
- 1992	329.714.948
- 1993 (premier semestre) ...	164.253.363

L'augmentation des dépenses trouve notamment son origine dans le nombre accru d'établissements... qui représentent... toujours une réponse aux besoins locaux, régionaux ou nationaux.

Antwoord: Binnen het geheel van de sociale zekerheid, worden de kosten van de verzorging van verslaafden gedekt door de verzekering voor geneeskundige verzorging.

Heel wat vormen van medische zorgverlening waarin de verzekering voor geneeskundige verzorging tussenkomt, zijn bedoeld voor al wie nood heeft aan zulke medische verzorging; ze richten zich derhalve niet specifiek op verslaafden, maar kunnen wel voor verslaafde patiënten van groot nut zijn. In dat verband kan onder meer worden verwezen naar:

- de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen, waarbinnen onder meer de raadpleging van een algemeen geneesheer en de raadpleging en/of psychotherapeutische behandeling bij een (neuro-)psychiater, voor verslaafden belangrijke verstrekkingen zijn;
- de reglementering met betrekking tot de geneesmiddelen, waarbinnen onder meer de tussenkomst van de verzekering in allerlei ontwenningssmedicatie, antidepressiva en anxiolytica voor verslaafden van belang is;
- de reglementering met betrekking tot ziekenhuisopnamen (zowel algemene als psychiatrische ziekenhuizen), beschut wonen, enzovoort;

Vermits al die voorzieningen zich niet specifiek richten op verslaafden en het aandeel van de verslaafde patiënten binnen de totale patiëntenpopulatie die van die voorzieningen gebruik maakt, niet gekend is, kan de kostprijs van die vormen van verzorging van verslaafden, niet worden bepaald.

Daarnaast werden door de bevoegde beheerorganen van het RIZIV ook nog overeenkomsten gesloten met inrichtingen die zich uitsluitend richten op de revalidatie van verslaafden aan illegale drugs, medicatie en alcohol... Door die overeenkomsten kan de kostprijs van de revalidatie in die inrichtingen door de verzekering ten laste worden genomen. Momenteel hebben 14 revalidatieinrichtingen voor verslaafden zulke overeenkomsten met het RIZIV gesloten. Het betreft zowel inrichtingen met internaatformule, dagcentra als ambulante, multidisciplinaire centra.

De uitgaven voor al die inrichtingen samen bedroegen:

Jaar	Bedragen in Belgische frank
- 1988	136.243.509
- 1989	146.210.167
- 1990	190.437.561
- 1991	217.039.187
- 1992	329.714.948
- 1993 (eerste semester)	164.253.363

De stijging van de uitgaven wordt onder meer veroorzaakt door het toegenomen aantal inrichtingen, die altijd een antwoord vormen op plaatselijke, regionale of nationale noden.

DO 929322408

Question n° 207 de M. Vandendriessche du 8 septembre 1993 (N.) :

Services médicaux. - Protocole. - Moratoire.

Le protocole relatif à la politique de la santé conclu le 28 juillet 1993 entre le gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 59bis, 59ter et 108ter de la Constitution prévoit que:

1° le nombre des services médicaux énumérés ci-après sera limité au nombre de services et reconnus à la date de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté introduisant ce moratoire:

- sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson;
- services d'hémodialyse hospitalière chronique, et cetera;

2° le nombre de services de cathétérisme cardiaque sera bloqué au niveau du nombre de services existants et reconnus à la date de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté introduisant ce moratoire. Les centres de chirurgie cardiaque seront limités à ceux ayant effectué et facturé à l'INAMI des opérations de chirurgie cardiaque lourde en 1992.

1.

a) Procède-t-on encore à l'agrément de sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson, de services d'hémodialyse hospitalière chronique, de services extra muros d'autodialyse collective et de services de cathétérisme cardiaque depuis le 28 juillet 1993 et depuis la date de publication de l'arrêté instaurant un moratoire au 26 août 1993?

b) Dans l'affirmative, quels services ont encore été agréés?

2.

a) Les services non agréés qui poursuivent leurs activités nonobstant le moratoire instauré par arrêté royal peuvent-ils encore bénéficier du remboursement des prestations par l'INAMI?

b) Dans la négative, l'INAMI a-t-il effectivement cessé de rembourser ces actes médicaux?

3. Quels sont les centres agréés de diagnostic de la mort subite du nourrisson, d'hémodialyse chronique, de cathétérisme cardiaque et de chirurgie cardiaque en Flandre orientale?

Réponse : Aux questions posées par l'honorable membre, il y a lieu de répondre ce qui suit.

1. Les services cités par le membre sont agréés par les ministres communautaires respectifs, compétents pour la Santé publique.

2. On examine actuellement la possibilité juridique de limiter l'intervention de l'assurance maladie aux prestations dispensées dans les services agréés en question.

DO 929322408

Vraag nr. 207 van de heer Vandendriessche van 8 september 1993 (N.) :

Medische diensten. - Protocol. - Moratorium.

In het protocol dat op 28 juli 1993 werd afgesloten tussen de federale regering en de in artikel 59bis, 59ter en 108ter van de Grondwet bedoelde overheden inzake het te voeren gezondheidsbeleid, is vermeld dat:

1° de hierna volgende medische diensten zullen worden beperkt tot het aantal diensten dat bestaand en erkend is op de datum van publikatie van het moratoriumbesluit in het *Belgisch Staatsblad*:

— ziekenhuisafdeling voor diagnose van wiegedood;

— diensten voor chronische hemodialyse in een ziekenhuis, enzovoort;

2° de hartcatheterisatiediensten worden geblokkeerd op het aantal diensten dat bestaand en erkend is op de datum van publikatie in het *Belgisch Staatsblad* van het moratoriumbesluit. De hartchirurgiecentra worden beperkt tot de centra die in 1992 zware hartchirurgische ingrepen hebben verricht en gefactureerd aan de ziekteverzekering.

1.

a) Worden sedert 28 juli 1993 en de datum van publikatie van het moratoriumbesluit op 26 augustus 1993 nog ziekenhuisafdelingen voor diagnose van wiegedood, diensten voor chronische hemodialyse in een ziekenhuis of collectieve autodialyse buiten een ziekenhuis en hartcatheterisatiediensten erkend?

b) Zo ja, welke?

2.

a) Hebben de diensten die niet erkend zijn en ondanks dat moratoriumbesluit nog voortwerken, recht op de terugbetaling van de prestaties door het RIZIV?

b) Zo niet, heeft het RIZIV die terugbetaling effectief stopgezet?

3. Wat zijn de erkende centra in Oost-Vlaanderen voor diagnose van wiegedood, chronische hemodialyse, hartcatheterisatie en hartchirurgie?

Antwoord : Aangaande de door het geacht lid gestelde vragen moet het volgende worden geantwoord.

1. De erkenning van de door het lid geciteerde diensten gebeurt door de respectieve gemeenschapsministers bevoegd voor de Volksgezondheid.

2. Momenteel wordt de juridische mogelijkheid onderzocht om de tussenkomst van de ziekteverzekering te beperken tot de prestaties die worden verleend in de betreffende erkende diensten.

3. Les hôpitaux de Flandre orientale nommés ci-après disposent d'un service de dialyse agréé:

- O.L.. Vrouwziekenhuis, Moorselbaan 164, 9300 Alost.
- Stedelijk Ziekenhuis, Kerkstraat 115, 9330 Termonde.
- Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaers, Kortrijksesteenweg 1026, 9000 Gand.
- Algemene Kliniek Heilige Familie, Groenebriel 1, 9000 Gand.
- Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, 9000 Gand.
- Algemeen Ziekenhuis Zusters van Barmhartigheid, Hogewuluchtstraat 6, 9600 Renaix.
- Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaers, Hospitaalstraat 17, 9100 Saint-Nicolas.

L'honorable membre est prié de s'adresser au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions pour ce qui est des centres agréés pour le diagnostic de la mort subite, la cathétérisation et chirurgie cardiaques, et situés en Flandre orientale.

DO 929322469

Question n° 211 de M. Chevalier du 14 septembre 1993 (N.):

Département. - Magistrats.

1. Quels sont les conseils consultatifs et commissions ressortissant à votre département ou créés pour préparer ou supporter la politique dans lesquels siègent des membres de la magistrature (assise et debout)?

2. Quelle est l'ampleur du travail lié à cette activité?

3. Cette activité est-elle exercée pendant ou en dehors des heures de service?

Réponse: Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à la question posée, en ce qui concerne mon département et les organismes d'intérêt public placés sous ma tutelle.

Département.

1. En ce qui concerne l'Inspection sociale, trois magistrats siègent dans la cellule nationale de coordination administrative de lutte contre les pourvoyeurs de mains-d'œuvre.

2. Il s'agit de réunions de concertation entre membres de plusieurs services non basées sur un calendrier rigoureux. Elles se tiennent généralement entre 14h30 et 18 h.

Le travail administratif de coordination, préparation et conclusion peut demander environ 4 jours par séance (développement des sujets à traiter, rédaction des procès-verbaux, secrétariat, informatique).

3. De hiernavolgende Oostvlaamse ziekenhuizen beschikken over een erkende dialysedienst :

- O.L.. Vrouwziekenhuis, Moorselbaan 164, 9300 Aalst.
- Stedelijk Ziekenhuis, Kerkstraat 115, 9330 Dendermonde.
- Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaers, Kortrijksesteenweg 1026, 9000 Gent.
- Algemene Kliniek Heilige Familie, Groenebriel 1, 9000 Gent.
- Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, 9000 Gent.
- Algemeen Ziekenhuis Zusters van Barmhartigheid, Hogewuluchtstraat 6, 9600 Ronse.
- Algemeen Ziekenhuis Maria Middelaers, Hospitaalstraat 17, 9100 Sint-Niklaas.

Het geacht lid wordt verzocht zich te wenden tot de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft wat betreft de in Oost-Vlaanderen gelegen erkende centra voor diagnose van wiegedood en hartcatheterisatie en hartchirurgie.

DO 929322469

Vraag nr. 211 van de heer Chevalier van 14 september 1993 (N.):

Departement. - Magistraten.

1. In welke commissies en adviesraden, die afhangen van uw departement of opgericht zijn als beleidsvoorbereidend of -ondersreunend orgaan, zetelen leden van de (zittende of staande) magistratuur?

2. Wat is de werklust tengevolge van die activiteit?

3. Wordt die activiteit uitgeoefend binnen of buiten de diensturen?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden wat betreft mijn departement en de instellingen van openbaar nut die onder mijn bevoegdheid staan.

Departement.

1. Voor de Sociale inspectie hebben drie magistraten zitting in de nationale administratieve coördinatiecel die zich inzet in de strijd tegen de koppelbazen.

2. Het gaat om overlegvergaderingen tussen leden van verscheidene diensten en niet gebonden aan een strikt schema. Meestal hebben ze plaats tussen 14.30 u en 18 u.

De administratieve coördinatiewerkzaamheden, de voorbereiding en de besluitvorming kunnen ongeveer vier dagen per zitting eisen (uitbreiding van de te behandelen onderwerpen, opstellen van de notulen, secretariaat, dataverwerking).

3. Les réunions ont donc lieu durant les heures de service mais leur préparation se fait selon les besoins partiellement en dehors des heures de service.

Fonds des accidents du travail..

1. Le Comité technique des prestations spéciales est présidé par un membre de la magistrature.

2. Ce comité se réunit une fois par mois pendant 3 heures environ.

3. Ses activités se déroulent pendant les heures de service.

Institut national d'assurance maladie-invalidité.

A. Services généraux.

1. Le comité général de gestion est présidé par un magistrat.

2. Il y a 6 séances par an.

3. Ces séances se tiennent pendant les heures de service.

B. Service du contrôle administratif.

1. Le Comité du service du contrôle administratif est présidé par un magistrat.

2. Le comité se réunit à peu près une fois par mois. Quant au comité restreint chargé d'appliquer des sanctions aux organismes assureurs il se réunit à peu près tous les deux mois.

3. Ces séances se tiennent pendant les heures de service.

C. Service du contrôle médical..

1.

a) Le Comité du service du contrôle médical est présidé par un magistrat, assisté de 2 vice-présidents effectifs et de 2 vice-présidents suppléants, également magistrats.

b) Les deux vice-présidents précités dirigent aussi les débats des 2 chambres restreintes du comité (1 néerlandophone et 1 francophone).

c) Les deux commissions d'appel instituées auprès du service du Contrôle médical sont composées notamment de 3 magistrats effectifs et de 3 magistrats suppléants.

d) La Commission de contrôle et la commission d'appel créé par la loi du 22 décembre 1989 et chargées de la répression de la surconsommation médicale sont respectivement composées d'un magistrat bilingue Président, son suppléant et selon le rôle linguistique, d'un second magistrat effectif ou de son suppléant et notamment de 2 magistrats effectifs (1 néerlandophone et 1 francophone) et de 2 magistrats suppléants (1 néerlandophone et un francophone).

2.

a) Le Comité du service du contrôle médical se réunit en moyenne 10 fois par an.

3. De vergaderingen hebben dus plaats gedurende de diensturen maar hun voorbereiding geschiedt, naargelang de noodzaak, buiten de diensturen.

Fonds voor arbeidsongevallen.

1. Het Technisch comité voor de bijzondere uitkeringen wordt voorgezeten door een lid van de magistratuur.

2. Dat comité vergadert een keer per maand gedurende ongeveer 3 uren.

3. Die activiteit wordt uitgeoefend gedurende de diensturen.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

A. Algemene diensten.

1. Het Algemeen beheercomité wordt voorgezeten door een magistraat.

2. Er zijn 6 zittingen per jaar.

3. Die zittingen worden gehouden tijdens de diensturen.

B. Dienst voor Administratieve controle.

1. Het Comité van de dienst voor administratieve controle wordt voorgezeten door een magistraat.

2. Het comité vergadert ongeveer 1 maal per maand. Het beperkt comité dat belast is met het uitspreken van sancties ten laste van de verzekeringsinstellingen, vergadert ongeveer 1 maal per twee maanden.

3. Die zittingen worden gehouden tijdens de diensturen.

C. Dienst voor geneeskundige controle.

1.

a) Het Comité van de dienst voor geneeskundige controle wordt voorgezeten door een magistraat, bijgestaan door 2 effectieve en 2 plaatsvervangende ondervoorzitters, eveneens magistraten.

b) De twee ondervoorzitters waarvan hierboven sprake functioneren tevens als voorzitter van de twee beperkte kamers van het comité (1 Nederlandstalige en 1 Franstalige).

c) De twee commissies van beroep ingesteld bij de dienst voor Geneeskundige controle zijn samengesteld uit onder andere 3 effectieve en 3 plaatsvervangende magistraten.

d) De Controlecommissie en de Commissie van beroep opgericht bij wet van 22 december 1989 en belast met de repressie van de medische overconsumptie zijn respectievelijk samengesteld uit een tweetalig magistraat als voorzitter, diens plaatsvervanger en, naargelang de taalrol, uit een tweede magistraat, effectief of plaatsvervangend en uit onder andere 2 effectieve (1 Nederlandstalige en 1 Franstalige) en 2 plaatsvervangende (1 Nederlandstalige en 1 Franstalige) magistraten.

2.

a) Het Comité van de dienst voor geneeskundige controle vergadert gemiddeld 10 maal per jaar.

- h) Les deux chambres restreintes du comité prégité ont siégé 65 fois durant l'année 1992 avec une durée moyenne de 1h30.
- c) En 1992, les commissions d'appel se sont réunies 19 fois avec une durée moyenne de 1h30.
- d) La Commission de contrôle chargée de la répression de la surconsommation médicale s'est réunie à ce jour 12 fois et la Commission d'appel n'a pas encore siégé.

3. Ces séances se tiennent pendant les heures de service.

Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

1. Il y a dans chaque caisse de prévoyance : du FNROM une commission administrative présidée par un magistrat ou un ancien magistrat de la magistrature assise. Il y a, au Fonds des pensions trois commissions administratives.

2. Ces commissions administratives se réunissent un demi-jour par mois.

3. Les activités se déroulent pendant les heures de service.

Banque-carrefour de la sécurité sociale.

1. Le président du Comité de surveillance instauré auprès de la Banque-carrefour à la suite de l'article 37 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale appartient à la magistrature assise.

2 et 3. L'article 41 de la même loi prévoit que cette fonction soit exercée à temps plein.

Les autres organismes d'intérêt public placés sous ma tutelle, notamment : l'Office national des vacances annuelles, le Fonds des maladies professionnelles, l'Office national de sécurité sociale, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales, l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire, l'Office de sécurité sociale d'outre-mer et l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités ne disposent d'aucune commission ou d'aucun conseil consultatif, instauré comme organisme administratif de préparation ou de support, dont les membres font partie de la magistrature debout ou assise.

DO 929322412

Question n° 220 de M. Van Nieuwenhuysen du 8 septembre 1993 (N.) :

AMI. - Circoncisions.

1. Combien de circoncisions ont été remboursées par la sécurité sociale ces cinq dernières années?

h) De twee beperkte kamers van voornoemd comité hebben in 1992, 65 maal gezeteld met een gemiddelde duur van 1.30u.

c) In 1992 hebben de commissies van beroep 19 maal gezeteld met een gemiddelde duur van 1.30u.

d) Tot hertoe heeft de Controlecommissie belast met de repressie van de medische overconsumptie 12 zittingen gehouden en heeft de Commissie van beroep nog niet gezeteld.

3. Die zittingen worden gehouden tijdens de diensturen.

Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

1. Bij elke verzorgingskas van het NPM werkt een bestuurscommissie voorgezeten door een *effectief* (of gewezen) magistraat van de zittende magistratuur. Binnen het Pensioenfonds werken drie bestuurscommissies.

2. Die bestuurscommissies komen een halve dag per maand bijeen.

3. De activiteiten vallen tijdens de *diensturen*.

Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

1. De voorzitter van het Toezichtscomité ingestek! bij de Kruispuntbank volgens artikel 37 van de wet van 15 januari 1990, houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid behoort tot de zittende magistratuur.

2 en 3. Artikel 41 van dezelfde wet voorziet dat die functie voltijds wordt uitgeoefend.

De overige instellingen van openbaar nut die onder mijn bevoegdheid staan, met name: de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, het Fonds voor de beroepsziekten, de Rijksdienst voor sociale zekerheid, de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, de Rijksdienst VODR kinderbijslag voor werknemers, de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, de Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders van de diamantnijverheid, de Dienst voor overzeese sociale zekerheid en de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, beschikken over geen enkele commissie of adviesraad, opgericht als beleidsvoorbereidend of -ondersteunend orgaan, waarin leden van de zittende of staande magistratuur zitting hebben.

DO 929322412

Vraag nr. 220 van de heer Van Nieuwenhuysen van 8 september 1993 (N.) :

ZIV. - Besnijdenissen.

1. Voor hoeveel besnijdenissen heeft de sociale zekerheid de jongste vijf jaar terugbetalingen gedaan?

2. De quel montant s'agit-il?

3. Quelle est la part des circoncisions rituelles dans le nombre total?

Réponse:

1. Le tableau ci-dessous donne pour les années 1988 à 1992 le nombre de circoncisions et les montants correspondants remboursés par l'assurance maladie.

Année	Nombre	Montants en francs belges
- 1988	11.128	28.226.997
- 1989	11.851	31.428.375
- 1990	12.520	34.682.817
- 1991	13.150	37.285.010
- 1992	13.569	39.017.528

2. Seuls les actes médicaux sont remboursés par l'assurance maladie.

DO 939400024

Question n° 222 de M. Perdieu du 14 octobre 1993 (Fr.) :

Heure d'été. - Evaluation. - Coût pour la sécurité sociale.

Le changement périodique de l'heure provoque de graves désagréments chez les adultes, les enfants, et cetera. C'est ainsi que d'aucuns éprouvent des troubles du sommeil, des phénomènes d'anorexie, des troubles de la digestion, des troubles de la fonction cardiaque, et cetera ce qui induit des dépenses en matière de sécurité sociale. Aussi, il semblerait que les économies qui auraient dû en résulter sont nulles.

Quelle est l'évolution des dépenses de médicaments et de sécurité sociale liée aux changements périodiques de l'heure d'été?

Réponse : l'INAMI ne dispose que de très peu de données mensuelles en ce qui concerne les statistiques des prestations effectuées (par opposition aux prestations comptabilisées par les organismes assureurs).

Les données dont dispose l'INAMI, ventilées par périodes inférieures à un an (soit trimestrielles, soit mensuelles), présentent des variations.

On peut néanmoins constater des fluctuations périodiques. Celles-ci peuvent être dues à de multiples facteurs.

Il est reconnu que la morbidité est un phénomène saisonnier. Cependant, aucune analyse ne permet de quantifier ce facteur.

Différents éléments peuvent être la cause de ces variations saisonnières:

2. Om welk bedrag gaat het?

3. Wat is het aandeel van de rituele besnijdenissen in het totaal?

Antwoord:

1. In de tabel hierna staan voor de jaren 1988 tot 1992 het aantal besnijdenissen en de overeenstemmende bedragen die door de ziekteverzekering zijn vergoed.

Jaar	Aantal	Bedragen in Belgische frank
- 1988	11.128	28.226.997
- 1989	11.851	31.428.375
- 1990	12.520	34.682.817
- 1991	13.150	37.285.010
- 1992	13.569	39.017.528

2. Enkel de geneeskundige handelingen zijn door de ziekteverzekering terugbetaald.

DO 939400024

Vraag nr. 222 van de heer Perdieu van 14 oktober 1993 (Fr.) :

Zomertijd. - Evaluatie. - Kosten voor de sociale zekerheid.

De periodieke omschakeling van winter- naar zomertijd en omgekeerd veroorzaakt heel wat ongerief bij volwassenen, kinderen, enzovoort. Sommige mensen lijden aan slaapstoornissen, anorexie, spijsverteringsstoornissen, hartproblemen, enzovoort, wat de uitgaven op het stuk van de sociale zekerheid de hoogte injaagt. De besparingen die het zomertijd-wintertijdsysteem zou moeten opleveren, lijken dan ook nihil.

Wat is de evolutie van de uitgaven voor geneesmiddelen en andere sociale-zekerheidsposten die voortvloeien uit die periodieke omschakeling van de zomertijd?

Antwoord: Wat de verrichte verstrekkingen betreft (in tegenstelling tot de door de verzekeringsinstellingen geboekte verstrekkingen), beschikt het RIZIV slechts over zeer weinig maandgegevens.

De bij het RIZIV beschikbare gegevens, uitgesplitst over periodes van minder dan een jaar (ofwel drie maanden, ofwel een maand) vertonen variaties.

Men kan niettemin periodieke schommelingen vaststellen, die aan talrijke factoren kunnen worden toegeschreven.

Het is bekend dat de morbiditeit een seizoensgebonden verschijnsel is. Nochtans maakt geen enkele analyse het mogelijk die factor te becijferen.

Men kan verschillende elementen aanvoeren om die seizoensgebonden schommelingen te verklaren:

- la température;
- le beau ou le mauvais temps;
- des épidémies de grippe ou autres.

En outre, le changement d'heure (de l'heure d'été à l'heure d'hiver) constitue peut-être, partiellement du moins, une autre cause de ces variations saisonnières. Cependant, il est impossible de mesurer et, à fortiori, de chiffrer son effet.

Les rares statistiques mensuelles disponibles, lesquelles sont basées sur le chiffre d'affaires des laboratoires de biologie clinique, secteur ambulatoire, permettent les constatations suivantes:

- les mois de juillet et août présentent une consommation plus faible que les autres mois;
- le mois d'octobre présente la consommation la plus forte;
- les autres mois présentent des variations beaucoup moins importantes.

DO 939400027

Question n° 223 de M. Van Mechelen du 14 octobre 1993 (N.):

AMI. - *Organisations professionnelles. - Représentativité.*

L'article 147ter de la loi du 9 août 1963 précise que le Roi peut déterminer les conditions auxquelles les organisations professionnelles des praticiens de l'art dentaire, des infirmiers(ières), des kinésistes, des pharmaciens, et cetera doivent répondre pour être considérées comme représentatives. Jusqu'à présent, cette disposition n'a fait l'objet d'aucun arrêté d'exécution, et c'est de manière totalement discrétionnaire que des fédérations professionnelles sont reconnues comme représentatives.

1. Pour quelle raison ces arrêtés d'exécution ne sont-ils pas pris?
2. Ces arrêtés d'exécution ne sont-ils pas absolument indispensables pour garantir la sécurité juridique à un moment où les rapports entre les pouvoirs publics, les mutualités et les différentes professions médicales sont devenus très délicats?
3. A quelles conditions les organisations professionnelles devront-elles répondre pour être reconnues comme représentatives?
4. Sur quels critères s'est-on basé jusqu'à présent pour déterminer si une organisation professionnelle est représentative?
5. Quand le nombre de membres a-t-il été contrôlé pour la dernière fois?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que les membres des différents conseils, comités et commissions institués auprès des services de

- de temperatuur;
- goed of slecht weer;
- griep- of andere epidemieën.

Bovendien is de verandering van uur (van zornertijd naar wintertijd) misschien een andere factor die bedoelde schommelingen gedeeltelijk verklaart. De weerslag ervan kan echter onmogelijk worden gemeten en, a fortiori, worden becijferd.

Wat de zeldzame maandelijks beschikbare statistieken betreft, stelt men op grond van het ornzctijfe.r van de laboratoria voor klinische biologie, ambulante sector, vast dat:

- in juli en augustus het verbruik lager is dan in de overige maanden;
- in oktober het verbruik het *hoogst is*;
- in de andere maanden veel kleinere schommelingen optreden.

DO 939400027

Vraag nr. 223 van de heer Van Mechelen van 14 oktober 1993 (N.):

ZIV. - *Beroepsorganisaties. - Representativiteit.*

Artikel 147ter van de wet van 9 augustus 1963 geeft aan de Koning de bevoegdheid te bepalen aan welke voorwaarden de beroepsorganisaties van de tandheelkundigen, de verpleegkundigen, kinesitherapeuten, apothekers, en dergelijke moeten voldoen om als representatief te worden beschouwd. Tot op heden werd geen uitvoeringsbesluit genomen en worden veremgirmgen van die beroepen volledig discretionair als representatief erkend.

1. Om welke redenen worden die uitvoeringsbesluiten niet genomen?
2. Is dat uitvoeringsbesluit niet absoluut noodzakelijk voor de rechrzekerheid, in tijden dat de verhouding tussen de overheid, ziekenfondsen en diverse medische beroepen zeer delicaat is geworden?
3. Welke voorwaarden zullen aan de 'nelOel'Solg?i-nisaties worden gesteld om als representatief te worden erkend?
4. Welke criteria werden tot op heden gehanteerd om na te gaan of een beroepsorganisatie representatief is?
5. Wanneer werd het ledenaantal voor het laatst gecontroleerd?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delem dat de leden van de verschillende raden, comités en commissies ingesteld bij de diensten van het RIZIVem

l'INAMI et dans lesquelles siègent des dentistes, des pharmaciens ou d'autres prestataires de soins, sont nommés actuellement parmi les candidats présentés par les organisations intéressées des professions ou des établissements qui ont été reconnues comme organisations représentatives aux compositions initiales.

Vu le fonctionnement adéquat desdits conseils, comités et commissions dans leur composition actuelle, je suis d'avis qu'une exécution de l'article 147ter de la loi du 9 août 1963 ne s'impose pas.

Da 939400088

Question n° 225 de M. Van Eetvelt du 22 octobre 1993 (N.):

Assurance maladie. - Hémodialyse. - Dialyse péritonéale.

La recherche scientifique médicale aboutit à des techniques toujours nouvelles et plus précises en matière de diagnostic et à des techniques plus propices à la guérison. L'idée que la technologie médicale de pointe entraîne toujours des dépenses plus élevées pour le patient ou pour l'assurance maladie est un malentendu généralisé.

La dialyse péritonéale, qui constitue un pas en avant dans le traitement des patients rénaux par le truchement de l'hémodialyse intermittente désormais classique, est un exemple tout à fait probant. Cette nouvelle thérapie présente une série d'avantages pour le patient et est généralement beaucoup moins coûteuse. Un mémoire de fin d'études à ce sujet, réalisé à la « Vrije Universiteit Brussel » par D. Gheyle, a été couronné du prix du docteur Paul Janssen.

L'étude SESAM bien connue aboutissait en 1989 déjà à la conclusion qu'on avait en général fait trop peu d'études comparatives qualité/prix en matière de diagnostic et de thérapeutique.

1. Vous avez déjà annoncé que vous avez fait des recommandations pour qu'on accorde plus de chances aux formes alternatives d'hémodialyse hospitalière, et en particulier à la dialyse péritonéale. Comment cela se concrétise-t-il?

2. Comment voyez-vous le rapport entre les deux thérapies?

3. Où et par qui les études comparatives qualité/prix telles que celle de M. Gheyle sont-elles jugées et incorporées dans notre régime d'assurance maladie?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, il convient de signaler en premier lieu que l'intervention de l'assurance pour la dialyse péritonéale a été portée à 17.000 francs belges par semaine de traitement, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1992.

waarin tandartsen, apothekers of andere zorgverleners zitting hebben, thans worden benoemd onder de kandidaten die worden voorgedragen door de belanghebbende organisaties van beroepen of inrichtingen die volgens objectieve criteria bij de aanvankelijke samenstellingen als representatief werden erkend.

Gelet op de adequate werking van even genoemde raden, comités en commissies in hun huidige samenstelling, ben ik van mening dat een uitvoering van artikel 147ter van de wet van 9 augustus 1963 zich niet opdringt.

Da 939400088

Vraag nr. 225 van de heer Van Eetvelt van 22 oktober 1993 (N.):

Ziekteverzekering. - Hemodialyse. - Peritoneale dialyse.

Het medisch wetenschappelijk onderzoek leidt vandaag nog altijd naar nieuwe en accuratere technieken van diagnosestelling en naar beter aangepaste technieken voor genezing. Het is een algemeen misverstand dat de medische spits technologie altijd moet leiden tot hogere uitgaven voor de patiënt of de ziekteverzekering.

Een voorbeeld hiervan is de zogenaamde peritoneale dialyse die een evolutie is in de behandeling van nierpatiënten door middel van de inmiddels klassieke intermittente hemodialyse. De nieuwe behandelingswijze (CAPD-therapie) biedt een aantal voordelen voor de patiënt, en is in het algemeen beduidend goedkoper. Aan de Vrije Universiteit van Brussel werd hierover een eindverhandeling gemaakt door de heer D. Gheyle, die werd bekroond met de prijs van dokter Paul Janssen.

Al in 1989 kwam de bekende SESAM-studie tot de conclusie dat in het algemeen nog te weinig kwaliteits/kostprijsvergelijkend onderzoek inzake diagnosestelling en behandelingswijzen werd gevoerd.

1. U heeft al aangekondigd dat u aanbevelingen heeft gedaan om alternatieve vormen van ziekenhuis-hemodialyse en in het bijzonder de peritoneale dialyse, meer kans te geven. Wat betekent dat concreet?

2. Hoe ziet u de verhouding tussen de twee behandelingswijzen?

3. Op welke plaats en door wie worden in ons ziekteverzekeringsbestek de kwaliteits/prijs-vergelijkende studies zoals die van de heer Gheyle beoordeeld en verwerkt?

Antwoord: In antwoord op de door het geacht lid gestelde vragen moet eerst en vooral worden geantwoord dat de verzekeringstegemoetkoming voor de peritoneale dialyse met terugwerkende kracht tot 1 januari 1992 werd verhoogd tot 17.000 Belgische frank per week behandeling.

Les deux méthodes de traitement citées par le membre sont équivalentes.

Compte tenu du fait qu'une partie seulement des patients entre en ligne de compte pour une transplantation et que l'hémodialyse est plus onéreuse que la dialyse péritonéale, le coût semble devoir jouer un rôle dans le choix du traitement. Ce choix est fait par le médecin qui en décide en connaissance de cause et en toute liberté, de commun accord avec le patient.

La problématique de la dialyse rénale est actuellement réexaminée au sein de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, compte tenu de toutes les données scientifiques et techniques disponibles dans ce domaine.

DO 939400101

Question n° 226 de M. Poty du 26 octobre 1993 (Fr.) :

Ouvriers mineurs. - Pension d'invalidité.

Le conseil des ministres a approuvé récemment un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs. La mesure se fixe pour objectif de donner la possibilité aux personnes célibataires, veuves, divorcées ou séparées bénéficiaires d'une pension d'invalidité d'ouvriers mineurs au taux isolé qui ont à leur charge un ou plusieurs enfants de moins de 18 ans de bénéficier d'une pension calculée au taux ménage.

Cette disposition positive sur le plan social adapte judicieusement l'arrêté royal du 19 novembre 1970 au relèvement de l'âge de la scolarité obligatoire.

1. Quel est le nombre de personnes pouvant bénéficier de cette mesure?

2. Quel est ce nombre pour l'arrondissement de Charleroi?

3. A-t-on par ailleurs évalué l'incidence financière de cette mesure?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que:

1. L'arrêté royal du 8 juin 1993, modifiant l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime de pension d'invalidité des ouvriers mineurs (*Moniteur belge* du 7 juillet 1993) a pour objet de prévoir l'octroi d'une pension d'invalidité au taux de ménage, aux ouvriers célibataires, veufs, divorcés ou séparés, qui ont à leur charge un ou plusieurs enfants âgés de moins de 18 ans (et non plus de 16 ans). Cette nouvelle disposition réglementaire, qui produit ses effets depuis le 1^{er} janvier 1992, concerne actuellement 71 ouvriers mineurs invalides pour toute la Belgique;

De twee door het lid geciteerde behandelingswijzen zijn evenwaardig.

Er rekening mee houdend dat niet alle patiënten in aanmerking komen voor een transplantatie en de hemodialyse meer kost dan de peritoneale dialyse, lijkt de kostprijs in de keuze van de behandeling een rol te moeten spelen. Die keuze gebeurt door de arts, die daar in geweten en in volle vrijheid over beslist in samenpraak met de patiënt.

Binnen het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt de problematiek van de nierdialyse momenteel opnieuw onderzocht en daarbij wordt rekening gehouden met alle beschikbare wetenschappelijke en technische gegevens.

DO 939400101

Vraag nr. 226 van de heer Poty van 26 oktober 1993 (Fr.) :

Mijnwerkers. - Invaliditeitspensioen.

De ministerraad keurde onlangs een ontwerp van koninklijk besluit goed tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers. De nieuwe maatregel beoogt personen die ongehuwd, weduwnaar/weduwe, uit de echt gescheiden of gescheiden zijn en die een invaliditeitspensioen als alleenstaande trekken maar een of meer kinderen van minder dan 18 jaar te hunnen laste hebben, de mogelijkheid te bieden een pensioen als gezin te ontvangen.

Aan de hand van die sociaal gezien positieve maatregel wordt het koninklijk besluit van 19 november 1970 wijselijk aangepast aan de verlenging van de schoolplicht tot 18 jaar.

1. Hoeveel mensen komen voor die maatregel in aanmerking?

2. Hoeveel zijn dat er in het arrondissement Charleroi?

3. Heeft men de financiële weerslag van die maatregel terdege ingeschat?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid te laten weten dat:

1. Het koninklijk besluit van 8 juni 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioenstelsel voor de mijnwerkers (*Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1993) tot doel heeft een invaliditeitspensioen aan het gezinsbedrag toe te kermen aan mijnwerkers die ongehuwd zijn of weduwnaar, uit de echt gescheiden zijn of gescheiden leven, en die een of meer kinderen van minder dan 18 jaar (en niet meer van minder dan 16 jaar) ter laste hebben. Voor heel België vallen momenteel 71 invalide mijnwerkers onder die nieuwe bepaling die uitwerking heeft vanaf 1 januari 1992;

2. le nombre de bénéficiaires de cette nouvelle mesure est de 35 pour l'arrondissement de Charleroi;

3. comme cette mesure a un effet rétroactif, son incidence financière a été évaluée pour les années 1992 et 1993 à 12.409.728 francs belges.

Ministre pour l'Intégration sociale,
la Santé publique et l'Environnement

Da 929301588

Question n° 234 de M. Barbé du 23 avril 1993 (N.) :

Droit communautaire. - Etude d'impact sur l'environnement. - Installations nucléaires.

La directive européenne 85/137 du 27 juin 1985 concernant l'évaluation des incidences sur l'environnement de certains projets publics et privés devait être transposée dans le droit interne des Etats membres avant le 3 juillet 1988. Chez nous, cette directive n'a pas encore été transposée en ce qui concerne les installations nucléaires. Celles-ci relèvent du pouvoir fédéral. Dans votre note de politique relative au budget 1992, vous avez déclaré que l'administration devait mettre la dernière main à l'instauration réglementaire de l'évaluation des incidences sur l'environnement des installations nucléaires.

1. Où en est la transposition de cette directive au niveau fédéral? Un projet de loi est-il en cours d'élaboration?

2. Comment expliquez-vous le retard qui s'est accumulé dans la transposition de cet aspect de la directive?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté du 28 février 1963 portant règlement général sur la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes sera incessamment soumis à la signature royale.

D'une part, le délai depuis l'entrée en vigueur de la directive 85/137/CEE s'explique par les compétences partagées en matière de protection de l'environnement et les difficultés qui s'ensuivent pour élaborer un texte réglementaire.

D'autre part, s'agissant d'un arrêté d'application de la loi du 29 mars 1958, le projet d'arrêté royal a dû être délibéré en conseil des ministres et devra être contresigné par les ministres de l'Emploi et du Travail, de l'Intérieur ainsi que de la Santé publique et de l'Environnement.

2. voor het arrondissement Charleroi er 35 gerechtigden zijn van die nieuwe maatregel;

3. aangezien die maatregel terugwerkende kracht heeft, de financiële weerslag ervan voor de jaren 1992 en 1993 op 12.409.728 Belgische frank wordt geraamd.

Minister voor Maatschappelijke Integratie,
Volksgezondheid en Leefmilieu

Dû 929301588

Vraag nr. 234 van de heer Barbé van 23 april 1993 (N.):

Gemeenschapsrecht. - Milieu-effectrapport. - Nucleaire installaties.

De Europese richtlijn 85/137 van 27 juni 1985 betreffende de milieu-effectbeoordeling moest door de lidstaten omgezet zijn in intern recht voor 3 juli 1988. Die richtlijn is in ons land nog niet omgezet met betrekking tot nucleaire installaties. Dat behoort tot de bevoegdheid van de federale overheid. In uw beleidsbrief bij de begroting 1992 stelde u dat de administratie de laatste hand moest leggen aan de reglementaire invoering van de milieu-effectrapportering voor nucleaire installaties.

1. Wat is de stand van de omzetting van die richtlijn op federaal vlak? Wordt er gewerkt aan een wetsontwerp?

2. Hoe verklaart u de achterstand bij het omzetten van dat aspect van de richtlijn?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat een voorstel van koninklijk besluit, tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, eerstdaags ter ondertekening aan de Koning zal worden voorgelegd.

Eerzijds wordt de termijn, die verliep sinds het in voege treden van richtlijn 85/137/EEG, verklaard door de bevoegdheidsverdeling inzake milieubescherming en door de moeilijkheden die eruit voortvloeien om een reglementaire tekst op te stellen.

Anderzijds diende het voorstel van koninklijk besluit, aangezien het een uitvoeringsbesluit van de wet van 29 maart 1958 betreft, te worden besproken in de ministerraad en dient het mee te worden ondertekend door de ministers van Tewerkstelling en Arbeid, van Binnenlandse Zaken en van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Enfin, en application de l'article 33 du traité Euratom, il a fallu consulter les services de la Commission européenne qui disposaient d'un délai de trois mois pour répondre.

Cependant, il convient de remarquer que les grandes lignes de la directive susmentionnée sont déjà implicitement rencontrées par les dispositions actuelles du chapitre 2 du règlement général sur la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes et, en particulier par l'obligation existant depuis 1958 de consulter les experts européens pour apprécier l'impact des installations les plus importantes sur l'environnement des pays voisins.

Les données à fournir en application de l'article 37 du traité Euratom susmentionné constituent la base de l'étude d'impact sur l'environnement.

En effet, la pratique de l'évaluation de l'impact sur l'environnement s'est d'abord développée dans le domaine nucléaire et a ensuite été transposée dans les autres secteurs d'activité.

C'est donc essentiellement dans un souci de clarté et, aussi, afin de tenir compte des derniers développements de ce concept d'évaluation de l'impact sur l'environnement que le gouvernement a finalement décidé une transposition explicite de ladite directive.

DO 929312222

Question n° 303 de M. Geysels du 19 juillet 1993 (N.) :

Déchets. - Allemagne. - Importation.

Depuis quelques mois, le marché belge est inondé de déchets d'emballage en provenance d'Allemagne.

1.

- a) Disposez-vous de données concernant l'évolution des importations d'Allemagne vers la Belgique de déchets d'emballage (matières synthétiques, papier, carton, et cetera) au cours des trois dernières années?
- b) Dans l'affirmative, de quelles quantités s'agit-il et quelle est la part représentée par chaque type d'emballage?

2. Quels sont la destination et le mode de traitement de ces déchets importés?

Réponse : En réponse à sa question portant sur l'importation des déchets d'emballage en provenance d'Allemagne, je porte à la connaissance de l'honorable membre que l'Etat belge s'est doté depuis 1987 d'instruments réglementaires et d'un dispositif de contrôle pour parer à tous les abus liés aux transferts internationaux de déchets.

Suivant les dispositions de l'arrêté royal du 2 juin 1987 réglementant l'importation, l'exportation et le

Ten slotte diende men, in uitvoering van artikel 33 van het Euratomverdrag, de diensten van de Europese Commissie te raadplegen, die over een antwoordtijd van drie maand beschikten.

Er dient trouwens te worden opgemerkt dat aan de grote lijnen van de voorvermelde richtlijn al impliciet wordt tegemoetgekomen in artikel 2 van het algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen en in het bijzonder door de verplichting, die sinds 1958 bestaat, om Europese experts te raadplegen om de invloed van de belangrijkste installaties op het leefmilieu van de omringende landen in te schatten.

De te verstrekken gegevens in toepassing van artikel 37 van het al genoemde Euratomverdrag vormen de basis van de milieu-effectrapportering.

Inderdaad werd de praktijk van het inschatten van de invloed op het leefmilieu eerst in de nucleaire sector ontwikkeld en later op de andere activiteitssectoren getransponeerd.

Voornamelijk is het dus omwille van de duidelijkheid en ook om rekening te kunnen houden met de jongste ontwikkelingen van dat concept van evaluatie van de invloed op het leefmilieu, dat de regering eindelijk besloten heeft voornoemde richtlijn expliciet om te zetten.

DO 929312222

Vraag nr. 303 van de heer Geysels van 19 juli 1993 (N.):

Afvalstoffen. - Duitsland. - Invoer.

Sinds enkele maanden wordt de Belgische markt overspoeld door verpakkingsafval dat vanuit Duitsland werd ingevoerd.

1.

- a) Heeft u gegevens over de evolutie van de import vanuit Duitsland naar België van verpakkingsafval (kunststoffen, papier, karton, enzovoort) gedurende de jongste drie jaar?
- b) Zo ja, om welke hoeveelheden gaat het en wat is het aandeel van de verschillende soorten verpakkingen?

2. Wat is de bestemming en de verwerkingwijze van die ingevoerde afvalstoffen?

Antwoord : Als antwoord op zijn vraag over de invoer van verpakkingsafval vanuit Duitsland, kan ik het geacht lid meedelen dat de Belgische Staat vanaf 1987 is uitgerust met reglementeringen en een controlemiddel om het hoofd te bieden aan alle misbruiken die verband houden met de internationale afvaltransporten.

Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van

transit des déchets aucun déchet ne peut quitter la Belgique ou y entrer que s'il a été préalablement autorisé par toutes les autorités compétentes concernées, belges et étrangères. Contrairement aux mesures prises par les autres Etats, tous les déchets sont visés. En particulier, les mouvements transfrontaliers des déchets d'emballage destinés à des opérations d'élimination ou de valorisation sont sous surveillance conformément à la procédure prescrite par l'arrêté royal susmentionné. Les flux transfrontaliers des matières non justifiées ou contraires aux plans régionaux de gestion des déchets ont été interdits.

Toutes les informations concernant les transferts sont consignées dans une banque de données. Vu l'ampleur des renseignements sollicités par l'honorable membre, ceux-ci lui seront transmis personnellement.

Je précise que l'inventaire des transferts des déchets d'emballage ne peut être établi pour l'heure de manière exhaustive. En effet, la Belgique est le seul Etat à surveiller de tel flux. Une surveillance efficace ne peut être approchée que si toutes les parties y participent dans le cadre d'une solidarité et d'une coopération internationale et aussi transnationale.

DO 929322669

Question n° 338 de M. Barbé du 8 octobre 1993 (N.) :

CFC. - Code de bonnes pratiques. - Certificat d'expertise.

Le 30 janvier 1989, le secrétaire d'Etat à l'Environnement, l'Association belge du froid (ABF), l'Union belge du froid et du conditionnement d'air (UBF) et Fabrimetal ont conclu une convention sur l'utilisation de chlorofluoro-carbones (CfC) dans le secteur de la réfrigération, du conditionnement d'air et des pompes à chaleur.

Cette convention prévoyait notamment:

- la rédaction d'un code de bonnes pratiques;
- l'approbation et l'octroi d'un certificat d'expertise pour les nouvelles installations sur la base du code de bonnes pratiques.

1. Où en est la rédaction du code de bonnes pratiques?

2. Où en est le certificat d'expertise pour les nouvelles installations?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à sa question.

1. Au début des années 80, un groupe de travail a été créé par l'Association belge du froid (ABF), en collaboration avec l'Union belge du froid et du conditionnement d'air (UBF) et AIB Vinçotte; il était chargé

de l'import, de l'export et de l'exportation de déchets, kan geen enkele afvalstof België verlaten of binnenkomen dan na voorafgaande vergunning door alle betrokken bevoegde Belgische en buitenlandse overheden. In tegenstelling tot de maatregelen die door de andere Staten zijn getroffen, worden alle afvalstoffen geïmporteerd. Meer bepaald worden de grensoverschrijdende bewegingen van verpakkingsafval dat bestemd is om te worden vernietigd of opnieuw benut, gecontroleerd overeenkomstig de procedure die in het voormeld koninklijk besluit is voorgeschreven. De niet verantwoorde of tegen de gewestelijke afvalbeheersplannen indruisende grensoverschrijdende bewegingen van die stoffen werden verboden.

Alle informatie over de transporten is opgeslagen in een gegevensbank. Gelet op de omvang van de door het geacht lid opgevraagde inlichtingen, zullen die hem persoonlijk worden toegezonden.

Ik wens te benadrukken dat de inventaris van de transporten van verpakkingsafval momenteel niet volledig kan worden opgemaakt. België is inderdaad de enige Staat die dergelijke bewegingen controleert. Een doeltreffend toezicht kan echter slechts worden bereikt wanneer alle partijen eraan deelnemen in het raam van een beginsel van solidariteit en van internationale en tevens supranationale samenwerking.

Da 929322669

Vraag nr. 338 van de heer Barbé van 8 oktober 1993 (N.):

CFK. - Code voor goed gebruik. - Keuringscertificaat.

Op 30 januari 1989 sloten de staatssecretaris voor Leefmilieu en de Belgische vereniging voor koeltechniek (BVK), de Belgische vereniging voor koude en luchtbehandeling (BVF) en Fabrimetal een overeenkomst over het gebruik van chloorfluorkoolwaterstoffen (CFK) in de sector van de koeltechniek, luchtconditionering en warmtepompen.

Daarin werden onder meer de volgende zaken bepaald:

- de opstelling van een code voor goed gebruik;
- het goedkeuren en verlenen van een keuringscertificaat voor de nieuwe installaties, volgens de code van goed gebruik.

1. Hoever is de opstelling van een code voor goed gebruik gevorderd?

2. Hoever is het keuringscertificaat voor de nieuwe installaties gevorderd?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

1. Begin de jaren 80 werd door de Belgische vereniging voor koeltechniek (BVK) in samenwerking met de Belgische vereniging voor koude en luchtbehandeling (BVF) en AIB Vinçotte, een werkgroep opgericht met

de définir une norme belge pour le secteur du froid (projet NBN E35-001). Cette mise au point est pratiquement finalisée.

Les activités du groupe de travail ont été arrêtées au moment où l'élaboration d'une norme CEN a été décidée au niveau européen: projet de norme EN378 « Refrigerating systems: safety and environmental requirements ». En vertu de la procédure normale, les pays individuels ne peuvent promulguer des normes nationales lorsque la définition d'une norme européenne est en cours. Les Pays-Bas ont contourné la difficulté par l'émission des « Technische specificaties » auxquelles les textes de loi font référence. La Suède a mis au point un Code de bonnes pratiques. En Belgique, la proposition visant à publier le projet de norme NBN E35-001 sous la forme d'un Code de bonnes pratiques, a été refusée par les Affaires économiques.

La Belgique dirige le troisième groupe de travail au sein de la Commission CEN TC182. La promulgation de la norme CEN a subi un certain retard à la suite des divergences de vues entre les différents pays participants. La publication d'une première proposition est attendue prochainement alors que celle de la norme définitive ne devrait pas intervenir avant 1996.

La réglementation régissant les autorisations d'exploitation est une compétence régionale. En Flandre, par exemple, il est fait référence au projet NBN E35-001 dans Vlarem.

2. Les travaux relatifs aux certificats d'expertise se situent, eux-aussi, dans le cadre CEN. Etant donné que la plupart des pays au sein de la CEN ne sont pas d'accord, la mise au point d'un compromis, n'imposant pas de véritables obligations, est en cours.

La délivrance des autorisations d'exploitation est une matière régionale mais la responsabilité de l'octroi revient aux députations permanentes.

Da 929322670

Question na 339 de M. Barbé du 8 octobre 1993 (N.) :

CFC. - Installations frigorifiques. - Contrôle.

Le ministre a répondu à ma question écrite na 38 du 21 mai 1992 que des initiatives seraient prises pour assurer un meilleur contrôle de l'utilisation et de la limitation des CFC dans les installations frigorifiques (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1991-1992, n° 19, page 1307).

Selon le magazine « *Belgian Business & Industry* » de septembre dernier, les données chiffrées relatives au CFC sont entassées dans des armoires de l'administration de l'Environnement sans être utilisées. Dans l'article en question, on se demande quelle est la valeur des chiffres officiels relatifs à la diminution de l'utilisation de CFC.

de opdracht een Belgische norm voor de koelsector op te stellen (ontwerp NBN E35-001). Die norm is zo goed als afgewerkt.

De werkzaamheden werden stilgelegd op het moment dat op Europees vlak werd beslist een CEN-norm uit te werken: projectnorm EN378 « Refrigerating systems: safety and environmental requirements ». Volgens de normale procedure kunnen afzonderlijke landen geen nationale normen uitbrengen wanneer tegelijk wordt gewerkt aan een Europese norm. Door Nederland werd dat omzeild door het uitbrengen van « Technische specificaties » waarnaar wordt verwezen in wetteksten. In Zweden werd een « Code van goede praktijk » uitgewerkt. In België werd een voorstel om de ontwerp NBN E35-001 te publiceren als « Code van goede praktijk » niet aanvaard door het ministerie van Economische Zaken.

Binnen de CEN-Commissie TC182 heeft België de leiding over de derde werkgroep. Als gevolg van meningsverschillen tussen de verschillende deelnemende landen werd het uitbrengen van de CEN-norm vertraagd. Een eerste voorstel zal binnenkort worden gepubliceerd voor kritiek. Men verwacht de publikatie van de definitieve norm eerst in 1996.

De reglementering aangaande uitbatingsvergunningen is een gewestelijke bevoegdheid. In Vlaanderen wordt bijvoorbeeld verwezen naar de ontwerp NBN E35-001 in het Vlarem.

2. Ook voor het keuringscertificaat worden de werkzaamheden uitgevoerd binnen de CEN. Daar de meeste landen binnen CEN hiermee niet akkoord gaan wordt gewerkt aan een compromistekst, waarbij geen echte verplichtingen worden opgelegd.

Het toekennen van uitbatingsvergunningen is een gewestelijke bevoegdheid. De verantwoordelijkheid voor het verlenen van de uitbatingsvergunning ligt echter bij de bestendige deputaties.

Da 929322670

Vraag nr. 339 van de heer Barbé van 8 oktober 1993 (N.):

CFK. - Koelinstallaties. - Controle.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 38 van 21 mei 1992 antwoordde de minister dat een aantal initiatieven zouden worden genomen om een betere controle te verzekeren, met betrekking tot het gebruik en de beperking van CFK's in koelinstallaties (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1991-1992, nr. 19, blz.1307).

Volgens het tijdschrift « *Belgian Business & Industry* » van september 1993 worden de cijfergegevens inzake CFK's bij de administratie Leefmilieu ongebruikt in kasten opgestapeld. Men vraagt zich in het artikel ook af welke waarde de officiële cijfers over vermindering van het CFK-gebruik hebben.

1. Quelles quantités de CFC utilisées dans les installations frigorifiques vous ont été communiquées?

2. Dans quelle mesure les initiatives énumérées dans la réponse précitée ont-elles été concrétisées?

3. Quelles quantités de CFC des importateurs, des détaillants et des grossistes vous ont-ils communiquées?

4.

a) Est-il exact que les données chiffrées relatives au CFC sont effectivement entassées dans des armoires sans être utilisées?

b) Dans l'affirmative, cela signifie-t-il qu'en Belgique les données chiffrées relatives aux CFC proviennent entièrement de l'industrie sans être soumises à un contrôle quelconque quant à leur exactitude?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses à ses questions.

1. Quelque 110 firmes nous ont communiqué leurs niveaux de référence, ce qui donne les quantités totales suivantes:

— CFC II : 26.322 kg;
— CFC 12 : 203.965 kg;
— CFC 113: 61.063 kg;
— CFC 114: 30.016 kg;
— CFC 115 : 166 kg;
— CFC 502: 13.182 kg;
— CFC 500 : 4.899 kg.

Les chiffres ci-avant comprennent tant le contenu que les remises à niveau concernant l'année de référence.

2. Le projet d'informatisation des données communiquées par l'industrie est en cours. Un aperçu général de toutes les données fournies par les importateurs ainsi que par le commerce de gros et de détail sera disponible au début de l'année prochaine. Cette étape conditionne la concrétisation des autres initiatives proposées.

3. Pour ce qui est de la réponse à cette question, je renvoie au point 2.

4.

a) Le traitement des données chiffrées est subordonné à la finalisation de la réalisation du projet d'information. Comme précisé ci-avant, un rapport réunissant toutes les données disponibles sera établi par la suite.

b) Les données chiffrées communiquées par l'Administration de l'environnement sont surtout basées sur des informations statistiques concernant l'importation et l'exportation des substances réglementées, fournies par l'Institut national de la statistique. Etant donné que la Belgique ne produit pas de substances réglementées, elles donnent une bonne indication de la consommation globale de CFC dans notre pays. Les chiffres relatifs à l'utilisation de CFC dans les différents secteurs indus-

1. Welke hoeveelheden CFK's in koelinstallaties zijn aan u gemeld?

2. In welke mate werden de initiatieven die opgesomd zijn in het voorvermelde antwoord ook uitgevoerd?

3. Welke hoeveelheden CFK's zijn door invoerders, bottelaars en groothandelaars aan u gemeld?

4.

a) Klopt het dat de cijfergegevens inzake CFK's inderdaad ongebruikt in kasten opgeslagen zijn?

b) Zo ja, betekent dat dan dat de cijfergegevens over CFK's in België volledig afkomstig zijn van de industrie zonder dat er enige controle is op de juistheid ervan?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Van ongeveer 110 firma's kregen wij melding van referentieniveaus, die cijfers geven een totaal van:

— CFC II : 26.322 kg;
— CFC 12 : 203.965 kg;
— CFC 113: 61.063 kg;
— CFC 114: 30.016 kg;
— CFC 115 : 166 kg;
— CFC 502: 13.182 kg;
— CFC 500 : 4.899 kg.

De cijfers hierboven vermeld bevatten zowel inhoud als bijvullingen van het referentiejaar.

2. Het project voor informatisering van de gegevens verstrekt door de industrie is momenteel in uitvoering. Er wordt verwacht dat begin volgend jaar een overzicht van alle gegevens verstrekt door de invoerders, bottelaars en groothandelaars zal beschikbaar zijn. De uitvoering van de andere voorgestelde initiatieven is hiervan afhankelijk en zal nadien worden doorgevoerd.

3. Voor het antwoord op die vraag verwijs ik naar het punt 2.

4.

a) De verwerking van de cijfergegevens is afhankelijk van de definitieve uitvoering van het informatiseringsproject. Zoals hoger vermeld zal nadien een rapport worden opgemaakt van de beschikbare gegevens.

b) De cijfergegevens vrijgegeven door de Administratie leefmilieu zijn voornamelijk gebaseerd op statistische informatie over invoer en uitvoer van gecontroleerde stoffen zoals die worden meegedeeld door het Nationaal instituut voor statistiek. Daar in België geen productie van gecontroleerde stoffen plaatsvindt, geeft dat een goede indicatie over het globaal verbruik van CFK's in België. Cijfergegevens over het verbruik van CFK's in de verschillende industriële sectoren worden hoofdzakelijk

triels sont surtout fournis par l'industrie, à la suite des accords volontaires conclus ou aux dispositions légales. Ces données donnent des quantités totales conformes à l'importation et à l'exportation globales de CFC.

ter beschikking gesteld door de industrie, als gevolg van vrijwillige overeenkomsten of wettelijke bepalingen. Die gegevens komen overeen met de globale cijfers over invoer en uitvoer van CFC's.

DO 929312164

Question n° 341 de M. Van Dienderen du 13 octobre 1993 (N.):

CE. - *Pollution sonore. - Véhicules à moteur.*

1. Existe-t-il dans la CE des plans visant à renforcer les normes d'émission sonore des véhicules à moteur, voitures privées comme camions?

2. Quelle attitude la présidence belge adopte-t-elle à cet égard?

3. Envisage-t-on une taxe sur la pollution sonore occasionnée?

Réponse:

1. En ce qui concerne les points 1 et 2 de sa question, je prie l'honorable membre de se reporter à la réponse donnée par mon collègue des Communications M. Guy Coëme (question n° 644, du 9 juillet 1993, voir bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1992-1993, n° 78, page 7388).

2. Il n'entre pas dans mes intentions de demander à mon collègue des Finances d'instaurer une taxe sur le bruit provoqué par les moyens de transport.

Peut-être serait-il préférable, dans le but d'améliorer le bruit provoqué par le trafic routier, que les autorités compétentes en la matière appliquent efficacement la réglementation existante au sujet du bruit excessif provoqué par certains moyens de transport.

DO 939400150

Question n° 352 de M. Beysen du 29 octobre 1993 (N.):

Déchets acides. - Déversement. - Interdiction.

Le 1^{er} novembre 1989 entré en vigueur une loi imposant aux entreprises le recyclage des déchets acides. Une directive européenne a complété cette loi en 1990, interdisant tout déversement de déchets acides. La concurrence fut faussée lorsque des entreprises étrangères continuèrent apparemment à déverser leurs déchets acides en mer et dans les rivières. Des subtilités juridiques leur ont permis d'échapper à des poursuites.

DO 929312164

Vraag nr. 341 van de heer Van Dienderen van 13 oktober 1993 (N.):

EG. - *Geluidshinder. - Motorvoertuigen.*

1. Bestaan er plannen binnen de Europese Gemeenschap om de normen van de geluidsemissies van motorvoertuigen, zowel personenwagens als vrachtwagens, te verstrengen?

2. Wat is de houding van het Belgisch voorzitterschap in dat verband? Zal het initiatieven nemen? Welke?

3. Wordt gedacht aan een heffing op de veroorzaakte geluidshinder?

Antwoord:

1. Wat betreft de punten 1 en 2 van de vraag moet ik het geacht lid verwijzen naar het antwoord gegeven door mijn collega van Verkeerswezen, de heer Guy Coëme (vraag nr. 644, van 9 juli 1993, zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1992-1993, nr. 78, blz. 7388).

2. Het ligt niet in mijn bedoeling mijn collega van Financiën te verzoeken een welkdanige heffing op het geluid veroorzaakt door vervoermiddelen in te stdkn.

Het ware wellicht verkieslijk, met het oog op een verbetering van de geluidsoverlast door het wegverkeer, dat de ter zake bevoegde overheden op doeltreffende wijze de bestaande reglementering zouden roepassen inzake het overmatig lawaai dat door bepaalde vervoermiddelen wordt veroorzaakt.

DO 939400150

Vraag nr. 352 van de heer Beysen van 29 oktober 1993 (N.):

Afvalzuren. - Lozingen. - Verbod.

Op 1 november 1989 werd een wet van kracht die bedrijven verplichtte de afvalzuren te recyclen. In 1990 vulde een Europese richtlijn die wet aan, waardoor alle afvalzuurlozingen werden verboden. Concurrentievervalsing trad op toen buitenlandse bedrijven hun afvalzuur blijkbaar toch in rivieren en zee bleven lozen. Via een aantal juridische spitsvondigheden wisten ze aan vervolging te ontkomen.

C'est la raison pour laquelle une nouvelle directive européenne est intervenue, interdisant tout déversement depuis le 15 juillet 1993. Les entreprises produisant du dioxyde de titane doivent dorénavant transformer leurs déchets acides en acide sulfurique, un procédé coûteux nécessitant beaucoup d'énergie.

1. La législation européenne est-elle efficace et exclut-elle dorénavant toute distorsion de la concurrence au sein de la CE?

2.

a) Toutes les entreprises belges ont-elles été informées de cette récente directive européenne?

b) La respectent-elles?

3.

a) Des contrôles seront-ils effectués?

b) Le cas échéant, quelle en sera la fréquence?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que, même lorsqu'il s'agit de directives européennes, les émissions et les normes d'émission sont des matières régionales.

Da 939400217

Question n° 359 de M. Gabriëls du 10 novembre 1993 (N.):

Handicapés. - Chômage. - Attestation.

Conformément à l'arrêté ministériel du 24 juillet 1993, le code « chef de famille » dans le cadre des allocations de chômage, ne sera, à partir du 1^{er} septembre 1993, plus attribué qu'aux chômeurs qui produisent une attestation du Service des allocations aux handicapés, selon laquelle leur(s) parent(s) pensionné(s), habitant chez eux, bénéficie(nt) d'un revenu inférieur à 32.717 francs belges par mois.

Aux pensionnés dont le degré d'autonomie n'est pas encore déterminé et qui écrivent au Service des allocations aux handicapés en vue de déterminer ce degré, ce service répond que le ministère des Affaires sociales ne peut organiser d'examen médicaux que lorsqu'il s'agit d'un des avantages suivants:

1. réduction de l'impôt sur les revenus et du précompte immobilier;
2. exonération de la TVA sur les voitures et de la taxe sur la circulation;
3. tarif social pour le téléphone;
4. exonération des redevances radio et télévision.

Il n'est pas question ici du degré réduit d'autonomie dans le cadre de la réglementation en matière de chômage.

Quelle procédure les personnes concernées doivent-elles suivre pour faire valoir leurs droits?

Daarom werd opnieuw een Europese richtlijn uitgevaardigd die sinds 15 juli 1993 elke lozing verbiedt. Titiaandioxide-bedrijven dienen voortaan hun afvalzuren tot zwavelzuur om te zetten, wat echter veel energie en geld kost.

1. Is de Europese wetgeving nu sluitend, en is concurrentievervalsing binnen de EG voortaan uitgesloten?

2.

a) Werden alle Belgische bedrijven in kennis gesteld van die recente EG-richtlijn?

b) Houden zij zich eraan?

3.

a) Zullen controles worden uitgevoerd?

b) Zo ja, met welke frequentie?

Antwoord: Ik heb de eer het geacht lid mee te delen dat lozingen en lozingsnormen, ook als het om EG-richtlijnen gaat, gewestelijke materies zijn.

Da 939400217

Vraag nr. 359 van de heer Gabriëls van 10 november 1993 (N.):

Gehandicapten. - Werkloosheid. - Attest.

Het ministerieel besluit van 24 juli 1993 bepaalt dat de code gezinshoofd in het kader van de werkloosheidsuitkeringen vanaf 1 september 1993 enkel nog wordt toegekend aan de werklozen die een attest voorleggen van de Dienst tegemoetkomingen aan gehandicapten dat hun gepensioneerde inwonende ouder(s) over een inkomen beschikt (beschikken) dat lager is dan 32.717 Belgische frank per maand.

De gepensioneerden van wie de graad van zelfredzaamheid nog niet is vastgesteld en die zich schriftelijk tot de Dienst tegemoetkomingen aan gehandicapten wenden met het verzoek die graad vast te stellen, krijgen van de dienst een brief dat het ministerie van Sociale Voorzorg slechts bevoegd is voor het organiseren van medische onderzoeken voor zover een van de hierna vermelde voordelen wordt beoogd:

1. vermindering van inkomstenbelasting en onroerende voorheffing;
2. vrijstelling BTW op autovoertuigen en verkeersbelasting;
3. sociaal telefoontarief;
4. vrijstelling kijk- en luistergeld.

De verminderde zelfredzaamheid in het kader van de werkloosheidsreglementering wordt hierbij niet vermeld.

Welke procedure moeten de belanghebbenden volgen om hun rechten te verkrijgen?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'aux termes de l'article 62 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage, modifié par l'arrêté ministériel du 15 juillet 1993 (*Moniteur belge* du 24 juillet 1993) pris par le ministre de l'Emploi et du Travail, l'attestation en cause doit être délivrée par l'« instance compétente ».

Je n'ai pas été associée à la préparation de ce texte, ni mes services. Des contacts sont en cours entre mon cabinet et celui du ministre de l'Emploi et du Travail pour fixer les conditions dans lesquelles le Service des allocations aux handicapés (ministère de la Prévoyance sociale) pourrait éventuellement dans tout ou partie des cas concernés, délivrer les attestations en question.

Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre des Affaires étrangères

DO 929322386

Question n° 83 de M. De Mol du 6 septembre 1993
(N.):

Aide alimentaire. - Agriculture.

Le problème du dumping des excédents agricoles subventionnés sur le marché mondial est bien connu. En protégeant le secteur agricole, la Communauté européenne produit, pour un certain nombre de produits importants, des excédents qui sont ensuite mis sur le marché international à des prix trop bas grâce aux subventions accordées.

Ces excédents sont souvent utilisés dans le cadre des programmes d'aide d'urgence pour sauver une population touchée par la famine. En soi, ce procédé est un élément positif, ce qui n'est pas le cas pour la manière dont les donateurs affectent l'aide alimentaire. L'alimentation est souvent mise sur le marché à des prix trop bas grâce aux subventions, et de la sorte, cette aide fait plus de mal que de bien. Les objections majeures contre l'aide alimentaire sont que celle-ci décourage la production alimentaire par les agriculteurs locaux, génère de nouveaux goûts et habitudes, offre aux gouvernements une excuse pour ne pas corriger les prix des producteurs, crée une mentalité de dépendance, et cetera. Ces dernières années, un certain nombre de pays donateurs essayent de répondre partiellement à

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid ervan in kennis te stellen dat luidens artikel 62 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij ministerieel besluit van 15 juli 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 1993), het betreffende attest door de bevoegde instantie dient te worden afgeleverd. Die laatste werd nog niet vastgesteld in de mate dat de minister van Tewerkstelling en Arbeid de concrete modaliteiten voor de mogelijke procedures onderzoekt.

Het is dus niet juist eruit te besluiten, zoals het geacht lid, dat die bevoegde instantie de Dienst voor tegemoetkomingen aan gehandicapten is (ministerie van Sociale Voorzorg). Ik ben bijgevolg niet bij machte op de gestelde vraag te antwoorden.

Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken

DO 929322386

Vraag nr. 83 van de heer De Mol van 6 september 1993 (N.):

Voedselhulp. - Landbouw.

Het probleem van het dumpen van gesubsidieerde landbouwoverschotten op de wereldmarkt is algemeen bekend. De Europese Gemeenschap produceert, als gevolg van de bescherming van de landbouwsector, voor een aantal belangrijke produkten overschotten die vervolgens met behulp van subsidies op de internationale markt worden aangeboden tegen te goedkope prijzen.

Vaak worden die overschotten in het kader van noodhulpprogramma's gebruikt om een door hongerdood getroffen bevolking te redden, wat op zich positief is. De manier waarop donoren die voedselhulp hanteren is dat echter niet. Vaak wordt voedsel met behulp van subsidies te goedkoop op de markt gebracht en doet de hulp meer kwaad dan goed. De belangrijkste bezwaren tegen voedselhulp zijn dat hulp de voedselproductie door de lokale boeren ontmoedigt, nieuwe smaken en gewoonten doet ontstaan, de regeringen een excuus bezorgt om de prijzen van de producenten niet te verbeteren, een mentaliteit van afhankelijkheid creëert, enzovoort. Een aantal donerlanden pogen gedeeltelijk aan die kritiek tegemoet te komen door de jongste jaren meer gebruik te maken

ces critiques en recourant à des formules de substitution telles que l'achat d'aliments sur le marché local. Le mécanisme de l'aide alimentaire et d'urgence se trouve cependant toujours mis en question.

1.

- a) Quel est le volume de l'aide alimentaire et d'urgence accordée par la Belgique?
- b) Qui sont les principaux bénéficiaires de cette aide d'urgence?

2.

- a) Quelle est la provenance de cette aide?
- b) Utilise-t-on les excédents agricoles pour cette aide?

3.

- a) Qui finance cette aide?
- b) L'aide alimentaire et d'urgence est-elle achetée aux prix du marché?

4. Cette aide d'urgence est-elle offerte sans paiement à l'Etat qui en a besoin?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements demandés suivants.

1. Il faut tout d'abord constater que l'aide alimentaire et l'aide d'urgence à charge du budget de l'AGCD sont des notions parfaitement distinctes et sont donc imputées sur des articles budgétaires différents.

1.1. L'aide alimentaire concerne tant la coopération multilatérale indirecte que la coopération bilatérale directe.

Tout d'abord le volet multilatéral: la Belgique contribue annuellement au programme ordinaire du PAM (Programme alimentaire mondial des Nations unies). La contribution de l'AGCD est annuellement de 55 millions de francs belges dont un tiers (19 millions de francs belges) est versé en espèces et deux tiers (36 millions de francs belges) sont consacrés à l'achat de vivres. Traditionnellement la Belgique fournit du sucre qui est transporté par voie maritime à partir d'Anvers par le PAM. Le sucre est utilisé par le PAM dans des programmes qui ont pour but de promouvoir la sécurité alimentaire (projets « food for work » ou « non-project food » c'est-à-dire aide alimentaire non liée à des projets, livrée à des pays connaissant des déficits alimentaires structurels, constituant une aide à la balance des paiements) ou encore sous forme de programmes d'aide alimentaire d'urgence par suite de famines ou de catastrophes « relief food ».

Ensuite le volet bilatéral: de par la Convention de l'aide alimentaire internationale de 1986, la Communauté européenne et ses Etats membres se sont engagés à mettre annuellement à la disposition des PVD un équivalent de 1.670.000 tonnes de blé.

Dans la répartition interne européenne de ce volume, la Belgique s'est engagée à prendre à sa charge 41.500 tonnes annuellement.

van alternatieve formules zoals het kopen van voedsel op de lokale markt. Toch wordt het mechanisme van nood- en voedselhulp nog altijd in vraag gesteld.

1.

- a) Wat is de omvang van de Belgische nood- en voedselhulp?
- b) Wie zijn de belangrijkste ontvangers van die noodhulp?

2.

- a) Wat is de herkomst van die voedsel- en noodhulp?
- b) Worden voor die hulp landbouwoverschotten aangewend?

3.

- a) Wie financiert die hulp?
- b) Wordt de nood- en voedselhulp gekocht aan marktprijzen?

4. Wordt die noodhulp aan de behoeftige staat geschonken?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid volgende gevraagde inlichtingen te verschaffen.

1. Vooreerst dient te worden gesteld dat de Belgische voedselhulp en noodhulp ten laste van het budget van het ABOS duidelijk onderscheiden begrippen dekken en dan ook worden aangerekend op verschillende budgettaire artikels.

1.1. Voedselhulp betreft zowel de indirecte multilaterale samenwerking als de directe bilaterale samenwerking.

Vooreerst multilateraal: België draagt jaarlijks bij tot het gewone programma van het WVP, het Wereldvoedselprogramma van de VNO De bijdrage van het ABOS is jaarlijks 55 miljoen Belgische frank waarvan een derde (19 miljoen Belgische frank) in specien wordt gestort en twee derde (36 miljoen Belgische frank) wordt besteed aan de aankoop van voedsel. Traditioneel levert België suiker dat vanuit Antwerpen door het WVP wordt verscheept. Dat suiker wordt door het WVP gebruikt in zijn gewone programma's die de voedselzekerheid bevorderen (projectfood meestal via « food for work programmes » of « non-projectfood » als voedsel geleverd aan landen met een structureel tekort als ondersteuning van de betalingsbalans) of nog in noodvoedselhulpprogramma's naar aanleiding van hongersnoden of rampen « relief food ».

Daarnaast het bilaterale luik: ingevolge het Internationaal voedselhulpverdrag van 1986 hebben de Europese Gemeenschap en haar lidstaten er zich toe verbonden om jaarlijks 1.670.000 ton tarwe-equivalent ter beschikking van de ontwikkelingslanden te stellen.

In een intern Europese verdeling van die hoeveelheid heeft België de verplichting aangegaan om jaarlijks hiervan 41.500 ton ten laste te nemen.

Ces 41.500 tonnes sont livrées soit par la voie bilatérale directe, par exemple via les ambassades belges ou les sections de développement, soit sont canalisées via les institutions des Nations unies comme le PAM, l'UNRWA ou d'autres.

En 1974 les Nations unies ont créé une réserve alimentaire d'urgence qui, en principe, stocke en permanence 500.000 tonnes de nourriture pour aider le PAM en cas d'urgence. La Belgique contribue occasionnellement à cette réserve dans le cadre des 41.500 tonnes précitées.

Le budget pour l'aide alimentaire (41.500 tonnes) s'élevait pour 1991 à 450 millions de francs belges, pour 1992 à 475 millions de francs belges et pour 1993 à 490 millions de francs belges.

Sur la base de demandes de PVD ou sur des appels d'organisations internationales et après analyse par mon administration, qui peut faire appel aux ambassades dans les PVD, une programmation est élaborée chaque année pour l'attribution de l'aide alimentaire précitée.

A titre d'illustration, voici les programmes des trois dernières années :

Die 41.500 ton worden ofwel direct bilateraal geleverd bijvoorbeeld via de Belgische ambassades of de ontwikkelingssecties ofwel gecanaliseerd via VN-instellingen als het WVP, UNRWA en dergelijke.

In 1974 heeft de VN een Internationale noodvoedselreserve (IEFR) in het leven geroepen die in principe permanent 500.000 ton voedsel in opslag moet hebben om in geval van nood het WVP te kunnen bijspringen. België draagt occasioneel bij tot die voorraad in het kader van genoemde 41.500 ton.

Het budget voor voedselhulp (41.500 ton) bedroeg voor 1991, 450 miljoen Belgische frank, voor 1992, 475 miljoen Belgische frank en voor 1993, 490 miljoen Belgische frank.

Op basis van aanvragen van ontwikkelingslanden of oproepen van internationale organisaties en na analyse door mijn administratie, die hierbij een beroep kan doen op onze ambassades in de ontwikkelingslanden, wordt elk jaar een programmatie voor de toewijzing van voormalde hoeveelheid voedselhulp opgemaakt.

Ter illustratie worden hieronder de programma's van de jongste drie jaar gegeven:

Pays — Land	Produit — Produkt	Quantité en tonnes — Hoeveelheid in ton	Equivalent/blé (en tonnes) — Tarwe-equivalent (in ton)
1990			
— Egypte / Egypte	Blé / Tarwe	20.000	20.000
— Rwanda / Rwanda	Blé/Tarwe	3.000	3.000
— Ethiopie / Ethiopië	Blé/Tarwe	3.000	3.000
— Cap-Vert / Kaapverdië	Farine de blé / Tarwebloem	2.555	3.500
— Pakistan / Pakistan	Blé/Tarwe	4.500	4.500
— Niger / Niger	Sorgho / Sorghum	4.500	4.500
— Israël (territoires occupés) et Syrie/ Israël (bezette gebieden) en Syrië ..	Farine de blé / Tarwebloem	2.190	3.000
1991			
- Rwanda / Ruanda (1)	Sorgho / Sorghum	15 millions de francs belges (achat local) / 15 miljoen Belgische frank (lokale aankopen)	3.500
— Kenya / Kenya	Blé/Tarwe	3.000	3.000
— Libériaet Côte d'Ivoire / Liberia en Ivoorkust	Farine de blé / Tarwebloem	1.920	4.500
	Blé/Tarwe	1.375	1.375
— Cap-Vert / Kaapverdië	Blé / Tarwe	3.500	3.500
— Kenya / Kenya	Farine de blé / Tarwebloem	1.460	2.000
— Niger (1) / Niger (1)	Sorgho / Sorghum	2.000	2.000
— Ethiopie / Ethiopië	Blé/Tarwe	10.000	10.000
— Liban et Israël/Libanon en Israël	Farine de blé / Tarwebloem	2.300	3.151
	Farine de blé / Tarwebloem	7.200	9.864
— Cambodge (2) / Cambodja (2)	Riz / Rijst	3.000	7.200
— Liban et Israël (territoires occupés) (2) / Libanon en Israël (bezette ge- bieden) (2)	Farine de blé / Tarwebloem	9.500	13.000
1992			
— Erythrée / Eritrea	Blé/Tarwe	3.000	3.000
— Ethiopie / Ethiopië	Blé/Tarwe	3.000	3.000
— Mozambique (3) / Mozambique (3)			3.000

Pays — Land	Produit — Produkt	Quantité en tonnes — Hoeveelheid in ton	Equivalent/blé (en tonnes) — Tarwe-equivalent (in ton)
- Angola! Angola	Blé / Tarwe	3.000	3.000
- Malawi! Malawi	Riz / Rijst	3.000	7.200
- Zambie! Zambia	Blé / Tarwe	3.000	3.000
- Zimbabwe! Zimbabwe	Blé/Tarwe	3.000	3.000
- Cap-Vert / Kaapverdië	Blé / Tarwe	3.000	3.000
- Cambodge / Cambodja	Riz / Rijst	3.000	7.200
- Haïti / Haïti	Riz / Rijst	3.000	7.200
- Kenya (3) / Kenya (3)			4.000
- Bangladesh / Bangladesh	Blé / tarwe	7.500	7.500

(1) En exécution = céréale à définir.! In uitvoering.

(2) Hors programme. / Buiten programma.

(3) En exécution (céréale encore à définir). / In uitvoering.

1.2. L'aide d'urgence est une aide exceptionnelle, limitée dans le temps, dans l'espace et en volume, qui a comme but de satisfaire les besoins vitaux nécessaires des populations des PVD qui sont touchées par des catastrophes d'origine naturelle ou humaine. L'aide d'urgence consiste en médicaments, abris provisoires, et cetera, parfois en aide alimentaire qui ne peut pas être confondue avec l'aide alimentaire structurelle comme décrite précédemment.

Le budget initial pour le programme d'aide d'urgence de l'AGCD, poste 70.00.00, titre IV de la section particulière, article 60.58.B du Fonds de la coopération au développement, est fixé pour 1993 à 300.000.000 de francs belges.

A la suite d'une décision du conseil des ministres du 29 juillet 1993 (point 21 de l'ordre du jour) le budget initial pour le programme d'aide d'urgence a été augmenté d'un montant de 200.000.000 de francs belges, et ceci en transférant un même montant du poste « projets » au poste « aide d'urgence » du Fonds de la coopération.

Les bénéficiaires de l'aide diffèrent selon le type d'opération d'aide d'urgence. Le tableau ci-dessous énumère les opérations qui se sont déroulées en 1993, pour autant qu'elles contenaient un volet alimentaire:

- 1) janvier 1993 : 50.000.000 de francs belges pour la population de Somalie, victime de la guerre civile et de la famine;
transport de nourriture;
- 2) juillet 1993 : pour la population de l'ex-Yougoslavie victime de la guerre civile: le conseil des ministres du 29 juillet 1993 a prévu un crédit de 100 millions de francs belges comme aide alimentaire, dont 25.000.000 de francs belges d'achat + transport de 2.500 tonnes de farine (en exécution aujourd'hui);
- 3) septembre 1993: pour la population kurde en Irak, victime des suites de la guerre du Golf :

— achat de 100 tonnes de riz: 1.500.000 francs belges;

1.2. Noodhulp is uitzonderlijke hulp, beperkt in tijd, ruimte en omvang, die de bedoeling heeft opnieuw te voldoen aan levensnoodzakelijke behoeften van de bevolking van ontwikkelingslanden die getroffen zijn door catastrofes van natuurlijke of menselijke oorsprong. Noodhulp omvat naast geneesmiddelen, tijdelijke beschuttingen enzovoort soms voedselhulp die echter niet mag worden verward met de structurele voedselhulp zoals hierboven omschreven.

Het initiële budget voor het noodhulpprogramma van het ABOS, post 70.00.00, Titel IV van de afzonderlijke sectie, artikel 60.58.B van het Fonds voor ontwikkelingssamenwerking, jaar 1993, was vastgesteld op 300.000.000 Belgische frank.

Ingevolge een beslissing van de ministerraad van 29 juli 1993 (punt 21 van de dagorde) werd het initiële budget voor het noodhulpprogramma verhoogd met een bedrag van 200.000.000 Belgische frank, dat door eenzelfde bedrag over te hevelen van de post projecten van het Fonds voor ontwikkelingssamenwerking naar de post noodhulp.

De ontvangers van de hulp verschillen naargelang de noodhulpoperatie. Hieronder de operaties die tijdens het jaar 1993 werden uitgevoerd, voor zover er een voedselcomponent aanwezig was:

- 1) januari 1993: 50.000.000 Belgische frank voor de bevolking van Somalië, slachtoffer van de burgeroorlog en de hongersnood;
transport van voedsel;
- 2) juli 1993 : voor de bevolking van voormalig Joegoslavië, slachtoffer van de burgeroorlog werd op de ministerraad van 29 juli 1993 een krediet van 100 miljoen Belgische frank voorzien als voedselhulp, waarvan 25.000.000 Belgische frank + transport van 2.500 ton bloem, in uitvoering;
- 3) september 1993 : voor de Kurdische bevolking in Irak, slachtoffer van de gevolgen van de Golfoorlog;
— aankoop van 100 ton rijst: 1.500.000 Belgische frank;

8410	Chambre des Représentants de Belgique Question et Réponse (SO 1993-1994)	- (87) -	Belgisch Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1993-1994)
	— achat de 100 tonnes de blé: 1.000.000 de francs belges; — achat de 100 tonnes de bulgur: 1.200.000 francs belges. 2. Concernant l'aide alimentaire. Quand il s'agit de blé ou de farine de blé, ils proviennent de la Communauté européenne, vu que dans le cadre de la politique agricole commune, on peut difficilement encore parler de marchés nationaux. On a aussi acheté dans d'autres pays producteurs. Ainsi, par exemple, en 1992, le riz pour le Malawi et le Cambodge a été acheté en Thaïlande. Le riz destiné à Haïti a été acheté en Espagne. Le cas échéant, à la demande du pays bénéficiaire, on a également acheté des produits locaux. Afin de pouvoir être imputé au quota belge de 41.500 tonnes, il ne peut s'agir que de céréales. Comme la Belgique comme telle ne produit pas d'excédent de blé, il est cependant vrai que, sur le plan de la Communauté européenne, ces excédents existent bel et bien et qu'ils sont, du moins partiellement, utilisés comme aide alimentaire. 3. a) L'aide alimentaire est financée sur les crédits de l'AGCD (crédits dissociés, article S3.05). Le budget de la Communauté intervient lorsque des restitutions sont dues. h) Si des stocks d'intervention existent, les achats se font aux prix d'intervention. Dans le cas où il n'y a pas de stocks d'intervention, un appel d'offres restreint est lancé et l'offre la moins disante l'emporte. Dans ce dernier cas la restitution est versée au fournisseur, qui en a tenu compte dans sa soumission. Le riz et le sorgho ont été achetés, après appel d'offres, aux soumissionnaires les moins-disants. 4. L'aide alimentaire est fournie aux Etats. Chaque année une partie est également mise à disposition par le canal des organismes internationaux, principalement le Programme alimentaire mondial, le Haut commissariat pour les réfugiés ou l'UNRWA (l'organisation des Nations unies pour les réfugiés palestiniens).		— aankoop van 100 ton bloem: 1.000.000 Belgische frank; — aankoop van 100 ton bulgur : 1.200.000 Belgische frank. 2. Betreffende voedselhulp. Waar het om tarwe of tarwebloem gaat, is die afkomstig van de Europese Gemeenschap, aangezien men in het kader van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek, nog moeilijk van nationale markten kan gewagen. Daarnaast wordt ook aangekocht in andere producentenlanden. Zo werd bijvoorbeeld in 1992, de rijst voor Malawi en Cambodja aangekocht in Thailand. Die bestemd voor Haïti werd aangekocht in Spanje. Desgevallend worden op aanvraag van het ontvangende land ook lokale produkten aangekocht. Om te kunnen worden aangerekend op het Belgisch quotum van 41.500 ton dient het wel altijd om graanprodukten te gaan. Wanneer België als dusdanig geen overschotten van tarwe produceert, dan is het wel zo, dat op het stuk van de Europese Gemeenschap die overschotten wel bestaan en dus ook, althans ten dele, worden aangewend voor voedselhulp. 3. a) De voedselhulp wordt gefinancierd door het ABOS (gesplitste kredieten, begrotingsartikel 53.05) en voor zover restituties worden uitgekeerd, dus ook door de EG-begroting. h) Wanneer interventievoorraden bestaan, wordt aan interventieprijzen gekocht. Ingeval geen interventievoorraden bestaan, wordt een aanbesteding uitgeschreven en wordt gekocht bij de laagst-biedende inschrijver. In dat geval ontvangt de verkoper, die de restituties in zijn aanbestedingsprijs al verrekende, de restituties. Voor rijst en sorghum werd gekocht aan de meest competitieve prijzen. 4. De voedselhulp wordt inderdaad aan de behoeftige Staten geschonken. Elk jaar wordt een deel ervan wel indirect, via internationale organisaties, ter beschikking gesteld, voornamelijk van het Wereldvoedselprogramma, maar ook van het Hoog commissariaat van de vluchtelingen of van de VN-organisatie voor Palestijnse vluchtelingen.
DO 939400119	Question n° 96 de M. Caudron du 27 octobre 1993 (N.):		DO 939400119
	Projets de développement. - Peuples indigènes. - Fonds.		Vraag nr. 96 van de heer Caudron van 27 oktober 1993 (N.):
	La coopération au développement officielle est bilatérale, c'est-à-dire que le gouvernement belge collabore avec le gouvernement du pays concerné. Or, les gouvernements en question ne se préoccupent souvent pas		Ontwikkelingsprojecten. - Inheemse volkeren. - Fonds.
			De officiële ontwikkelingssamenwerking verloopt van land tot land, dat wil zeggen dat de Belgische regering samenwerkt met de regering van het land waarmee wordt samengewerkt. Vaak hebben die rege-

des besoins et des intérêts spécifiques de leurs populations indigènes alors que celles-ci ont précisément grand besoin d'aide, compte tenu de la faiblesse de leur position sociale. Elles doivent être aidées à différents niveaux: sur le plan économique, en ce qui concerne leur participation à des rencontres politiques sur le plan national et international (les Nations unies), au niveau de la délimitation d'un territoire, pour l'amélioration des moyens de communication, pour la mise en place d'organisations, et cetera. Il existe déjà sur la scène internationale un certain nombre de fonds comme le « Fonda Indigena », qui finance des projets en faveur de communautés indigènes en Amérique centrale et du Sud, et le « Voluntary Fund » pour les populations indigènes des Nations unies, qui finance les frais de déplacement des participants indigènes au groupe de travail des Nations unies pour les populations indigènes.

Existe-t-il également en Belgique des plans pour la création d'un fonds spécial destiné au financement de projets de peuples et organisations indigènes et qui pourrait également servir à alimenter le « Fonda Indigena » et le « Voluntary Fund »?

Réponse: En ce qui concerne « le Fonda Indigena » auquel l'honorable membre fait allusion, je voudrais préciser que la Belgique a, comme premier pays non-ibérique de l'Union européenne, versé un montant de 50 millions de francs belges pour des projets en faveur des peuples indigènes en Amérique latine.

Cette décision est d'une grande importance, puisque les statuts du Fonda stipulent que le fonds pourra démarrer dès qu'au moins trois pays donateurs y participeront. Après l'Espagne et le Portugal, la Belgique est le troisième pays qui confirme sa participation financière. Cette décision doit être située dans le cadre de la politique en faveur du respect des droits de l'homme que je mène ainsi que de l'Année internationale des Nations unies pour les peuples autochtones.

L'apport mentionné de 50 millions de francs belges est imputé sur le Fonds pour la coopération au développement, qui fait partie de mon budget et est destiné au financement de la coopération bilatérale à l'exception de coopération au développement scientifique en matière de coopération au développement. Sur le plan de la technique budgétaire, il n'est pas souhaitable ni usité de créer des rubriques budgétaires spéciales.

DO 939400122

Question n° 97 de M. Caudron du 27 octobre 1993 (N.):

Projets de développement. - Droits de l'homme. - Rapport annuel.

La Chambre a adopté le 19 mai 1993 la proposition de loi de M. Vanvelthoven qui oblige le gouvernement à rédiger un rapport annuel sur le respect des droits de

ringen geen aandacht voor de specifieke noden en belangen van hun inheemse volkeren. Toch hebben die groepen, als sociaal-zwaksten van de samenleving, net een enorme nood aan die steun. Niet alleen op economisch vlak, maar ook voor het vergroten van de participatie van inheemse volkeren aan politieke gebeurtenissen op nationaal en internationaal vlak (de Verenigde Naties), voor het financieren van landafbakening, voor het verbeteren van de onderlinge communicatie, het uitbouwen van organisaties, enzovoort. Op het internationale toneel bestaan al dergelijke fondsen, zoals het « Fonda Indigena » dat projecten financiert van inheemse gemeenschappen in Centraal- en Zuid-Amerika, en het « vrijwillig fonds voor inheemse bevolkingen » van de VN dat de reiskosten financiert van inheemse deelnemers aan de VN-werkgroep voor inheemse bevolkingen.

Bestaan ook bij ons plannen om een bijzonder fonds op te richten dat projecten van inheemse volkeren en organisaties zou financieren en waaruit ook een bijdrage voor het « Fonda Indigena » en het « Voluntary Fund » zou kunnen worden geput?

Antwoord: In verband met het « Fonda Indigena » waarnaar het geacht lid verwijst, wil ik benadrukken dat België, als eerste niet-Iberisch land van de Europese Unie, een bedrag van 50 miljoen Belgische frank gestort heeft voor projecten ten gunste van de inheemse volkeren in Latijns-Amerika.

Die beslissing is uitermate belangrijk mits de statuten van het Fonda bepalen dat het fonds slechts kan starten zodra minstens drie donorlanden eraan deelnemen. Na Spanje en Portugal is België het derde land dat een financiële bijdrage bevestigt. Die beslissing moet worden gezien in het licht van het door mij gevoerde beleid ten gunste van de eerbiediging van de mensenrechten en van het Internationale VN-jaar voor de inheemse volkeren.

Het bedrag van 50 miljoen frank waarvan sprake wordt ingeschreven op het Fonds voor ontwikkelings-samenwerking, dat deel uitmaakt van mijn begroting, en bestemd is voor de financiering van de bilaterale samenwerking met uitzondering van de activiteiten betreffende het wetenschapsbeleid in het raam van bedoelde ontwikkelingssamenwerking. Op technisch-budgettair vlak is het niet wenselijk noch de praktijk om bijzondere begrotingsposten te creëren.

DO 939400122

Vraag nr. 97 van de heer Caudron van 27 oktober 1993 (N.):

Ontwikkelingsprojecten. - Mensenrechten. - Jaarlijks verslag.

Op 19 mei 1993 keurde de Kamer een wetsvoorstel van de heer Vanvelthoven goed dat de regering verplicht jaarlijks te rapporteren over de eerbiediging van

l'homme dans chacun des pays où la Belgique finance des projets de développement (*Doc. parl.*, Chambre, 1991-1992, n° 330/1). Plusieurs parlementaires ont soutenu la proposition de KWIA demandant que ces rapports fassent en outre spécifiquement référence à la situation des (ou de membres des) peuples indigènes. En effet, des rapports de ce type font souvent abstraction de ces derniers. Le refus de reconnaître certaines formes d'autonomie ou leur répression donnent souvent lieu à des conflits armés qui ne sont pas favorables à la coopération au développement. Cette proposition a toutefois été rejetée.

Envisagez-vous néanmoins de réserver un chapitre spécifique de ces rapports au respect des droits des peuples indigènes?

Réponse: Cette question n'a pas été seulement abordée à la Chambre, mais également au Sénat lors de la discussion de la proposition de loi de M. Vanvelthoven.

La mention explicite des droits des peuples autochtones n'est pas retenue dans la proposition de loi puisque celui-ci renvoie aux traités internationaux que la Belgique a approuvés, tels le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, tous deux approuvés par la loi du 15 mai 1981. Un traité comparable sur les peuples autochtones est toujours en préparation au sein de la troisième commission des Nations unies. Je ne vois, toutefois, aucune objection à ce que la situation de la population indigène soit considérée comme un critère d'appréciation parmi d'autres dans les rapports. En pratique, on procède déjà de cette façon. La politique menée à l'égard des peuples indigènes constitue un facteur d'appréciation dans la définition de la politique belge en matière de coopération. De nombreux exemples en sont la preuve.

Da 939400218

Question n° 100 de M. Leo Peeters du 10 novembre 1993 (N.):

Département. - Législation. - Mises à jour.

La plupart des départements consacrent probablement des sommes importantes à l'achat de codes et de coordinations de lois et de règlements auprès d'éditeurs privés. Il est probable que dans chaque département, un certain nombre de personnes s'occupent de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements.

1. Quel montant votre département dépense-t-il pour l'achat de codes édités par des éditeurs privés?

2. Combien de personnes et quels services s'occupent, dans votre département, de la mise à jour des lois (modifiées) et des règlements?

de mensenrechten in alle landen waar België ontwikkelingsprojecten financiert (*Cedr. stuk*, Kamer, 1991-1992, nr. 330/1). Verschillende parlementsleden steunden het voorstel van KWIA om in die rapportage een verplichte specifieke referentie op te nemen over de situatie van (leden van) inheemse volkeren. Vaak komen zij in dat soort rapporten immers helemaal niet aan bod. Bovendien is het ontkennen of terugschrijven van vormen van autonomie vaak een aanleiding voor gewapende conflicten die de ontwikkelingssamenwerking niet bevorderen. Toch werd dat voorstel verworpen.

Overweegt u in die verslagen toch een specifiek hoofdstuk op te nemen over de eerbiediging van de mensenrechten van inheemse mensen en volkeren?

Antwoord: Die vraag werd niet alleen behandeld in de Kamer, maar ook in de Senaat naar aanleiding van de bespreking van het ontwerp van wet van de heer Vanvelthoven.

Een uitdrukkelijke verwijzing naar de rechten van de inheemse volkeren werd niet weerhouden in de tekst van de wet omdat hij verwijst naar internationale verdragen die door België werden goedgekeurd, zoals het Internationaal verdrag inzake politieke en burgerrechten, en het Internationaal verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, beiden goedgekeurd bij wet op 15 mei 1981. Een gelijksoortig verdrag inzake de inheemse volkeren is nog altijd in voorbereiding binnen de derde commissie van de Verenigde Naties. Er is echter geen enkel bezwaar de situatie van de inheemse bevolking als een element ter beoordeling op te nemen in de verslagen. In de praktijk gebeurt dat trouwens al. De inheemse bevolkingspolitiek is een factor ter beoordeling van de Belgische ontwikkelingspolitiek. Er zijn daarvan al talrijke voorbeelden.

Da 939400218

Vraag nr. 100 van de heer Leo Peeters van 10 november 1993 (N.):

Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.

De meeste departementen doen vermoedelijk grote uitgaven voor de aankoop van wetboeken en coördinaties van wetten en reglementen bij particuliere uitgevers. Vermoedelijk houden ook een aantal personeelsleden van elk departement zich bezig met het bijwerken en bijhouden van (gewijzigde) wetten en reglementen.

1. Hoeveel geeft uw departement uit voor de aankoop van wetboeken, uitgegeven door particuliere uitgevers?

2. Hoeveel personen en welke diensten houden zich 1 op uw departement bezig met het bijhouden en bijwerken van (gewijzigde) wetten en reglementen?

3.

a) Quelles (et combien de) collections coordonnées votre département édite-t-il?

h) Qui en sont les destinataires?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. En 1992 un montant de 575.000 francs belges a été consacré à l'achat d'ouvrages juridiques, soit sous la forme d'éditions uniques (livres), soit sous la forme de publications à feuillets mobiles ou de revues. Les Moniteurs et documents parlementaires ne sont pas compris dans ce montant.

2. Les ouvrages sont destinés en premier lieu au service juridique et au service du personnel quoique certaines publications sont aussi achetées pour d'autres services de mon département.

Etant donné que les mises à jour paraissent irrégulièrement et sont d'ampleurs différentes, il n'est pas possible de déterminer combien d'heures sont consacrées à la mise à jour de ces ouvrages.

Chaque service prend soin de mettre à jour les publications dont il dispose.

3. Mon département n'édite pas de collections de lois ou règlements.

DO 939400286

Question n° 102 de M. De Mol du 19 novembre 1993 (N.) :

ONG. - Subventions. - Conditions.

Le juge bruxellois en référé vous ordonne de verser immédiatement les subventions pour 1993 à l'« Overseas Missions Secretariat » (OMS), alors que, selon vous, cette ONG fait payer par les ONG locales 25% du coût de ses projets, qu'elle doit elle-même assurer (15% par elle-même et 10% par les ONG locales). Ainsi, l'OMS ne devrait pas recueillir lui-même des fonds mais recevrait l'indemnité pour frais administratifs à concurrence de 8%.

1. L'arrêté royal qui fixe les critères d'octroi de subventions permet-il d'exclure la possibilité pour une ONG, qui entre en ligne de compte pour l'octroi de subventions, de faire verser l'entièreté des 25% par ses partenaires dans le sud (la % par le bénéficiaire local et 15% par d'autres partenaires)?

2. Selon OMS, plusieurs ONG se livreraient à de telles pratiques.

a) Avez-vous connaissance d'éventuelles pratiques analogues dans d'autres ONG?

h) Avant d'octroyer des subventions, contrôle-t-on bien la manière dont les ONG susceptibles d'être subventionnées recueillent leurs fonds?

3.

a) Welke (hoeveel) gecoördineerde verzamelingen van wetten en reglementen geeft uw departement uit?

b) Voor wie zijn die verzamelingen bestemd?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht lid volgende inlichtingen te verstrekken.

1. In 1992 werd 575.000 Belgische frank besteed aan de aankoop van juridische werken, hetzij onder de vorm van eenmalige uitgaven (boeken), losbladige werken en tijdschriften. Staatsbladen en parlementaire documenten zijn in dat bedrag niet inbegrepen.

2. Die werken zijn in de eerste plaats bestemd voor de juridische dienst en de personeelsdienst, hoewel sommige publikaties ook worden aangekocht voor de overige diensten van mijn departement.

Aangezien de bijwerkingen onregelmatig verschijnen, verschillend van omvang zijn, is het niet mogelijk te bepalen hoeveel uren aan het bijwerken ervan wordt besteed.

Elke dienst zorgt voor het bijhouden van de losbladige werken waarover hij beschikt.

3. Mijn departement geeft geen verzamelingen van wetten en reglementen uit.

DO 939400286

Vraag nr. 102 van de heer De Mol van 19 november 1993 (N.):

NCO. - Subsidies. - Voorwaarden.

De Brusselse rechter in kort geding gebiedt u aan « Overseas Missions Secretariat » (OMS) onmiddellijk de subsidies voor 1993 uit te betalen, hoewel volgens u die NCO 25% van de kosten van haar projecten die ze verplicht is zelf bij te dragen (15% door haarzelf en 10% door de lokale NGO), door de lokale NGO laar betalen. Hierdoor zou OMS zelf geen fondsen moeten ronselen maar wel zelf de vergoeding voor administratiekosten, ten belope van 8%, ontvangen.

1. Sluit het koninklijk besluit dat de criteria voor de toekenning van subsidies vastlegt, in voldoende mate uit dat een NGO die in aanmerking komt voor subsidies, de volledige 25% doet bijdragen door haar partners in het zuiden (10% door de plaatselijke begunstigde en 15% door andere partners)?

2. Volgens OMS zouden verschillende NGO's zich aan die praktijken schuldig maken.

a) Bent u op de hoogte van eventuele gelijkaardige praktijken bij andere NGO's?

b) Wordt, vooraleer subsidies toe te kennen, de fondsenwerving van NGO's die in aanmerking komen voor subsidie voldoende gecontroleerd?

3. Comment comptez-vous empêcher à l'avenir de telles « magouilles » parmi les ONG belges?

Réponse : En ce qui concerne l'introduction de la question posée par l'honorable membre, je voudrais attirer son attention sur le fait que je dispose d'arguments suffisants pour interjeter appel au jugement auquel il est fait référence. J'ai entamé cette procédure auprès du greffe le 1^{er} décembre.

Vous trouverez ci-dessous une réponse à vos questions précises.

1. L'arrêté royal du 12 mars 1991 concernant l'agrément et la subside des ONG et des fédérations en matière de projets dans les pays en voie de développement ne présente en lui-même aucun problème. Son article 8 est, sur ce plan, suffisamment clair. La confusion provient de l'interprétation, à mon avis, contestable d'OMS des dispositions d'un des arrêtés ministériels d'exécution. Pour résoudre complètement ce problème à l'avenir, j'ai, sous réserve de tous droits et sans aucune reconnaissance préjudiciable, déposé un projet de nouvel arrêté d'exécution devant le Comité de concertation des projets, le 17 novembre dernier.

2. L'avocat d'OMS a en effet, au cours de l'action en référé, affirmé que d'autres ONG utilisaient les mêmes pratiques fautives.

- a) J'ai immédiatement chargé mon administration d'effectuer des contrôles-coups de sonde. Les contrôles effectués auprès de 3 ONG choisies au hasard, parmi lesquelles figurait l'ONG mentionnée par OMS au cours de l'action en référé, n'ont apporté aucune confirmation à ces accusations.
- b) L'arrêté ministériel précité stipule en son article 7 que l'origine de l'apport propre doit être prouvée lors du décompte du projet ou programme. Dans l'arrêté ministériel modifié, cette preuve doit être apportée au moment de son versement sur le compte spécifique. Ce qui paraît logique.

3. La modification de l'arrêté ministériel me semble prévoir, pour l'avenir, des dispositions préventives plus efficaces contre d'autres éventuelles malversations.

3. Hoe denkt u in de toekomst dergelijk gesjoemel in hoofde van Belgische NGO's uit te sluiten?

Antwoord : In verband met de inleiding van de gestelde vraag moet ik er het geacht lid op attent maken dat ik meen over voldoende argumenten te beschikken om in beroep te gaan tegen het vonnis waarnaar u verwijst. Ik heb dan ook op 1 december een akte van beroep ter griffie neergelegd.

Op uw concrete vragen kan volgend antwoord worden verstrekt.

1. Het koninklijk besluit van 12 maart 1991 betreffende de erkenning en subsidiëring van NGO en van federaties inzake projecten in ontwikkelingslanden stelt op zich geen probleem. Artikel 8 is op dat vlak voldoende duidelijk. De verwarring is ontstaan door de mijn inziens betwistbare interpretatie door OMS van een van de ministeriële uitvoeringsbesluiten. Om volledigheidshalve dergelijk probleem in de toekomst te vermijden heb ik onder alle voorbehoud en zonder nadelige bekentenis al op 17 november een gewijzigd ontwerp van datzelfde ministerieel besluit aan de bevoegde Overlegcommissie voor projecten voorgelegd.

2. De advocaat van OMS beweerde tijdens het kortgeding inderdaad dat ook andere NGO zich schuldig maken aan gelijkaardige praktijken.

- a) Ik heb mijn administratie onmiddellijk opdrachten gegeven om dat steekproefgewijze na te gaan. De controle bij drie willekeurig gekozen NGO, waaronder die die door OMS werd genoemd tijdens het kortgeding, leverde geen bevestiging van die uitspraak op.
- b) Het hoger genoemde ministerieel besluit bepaalt in artikel 7 dat de NGO de oorsprong van de eigen inbreng moet bewijzen bij de afrekening van het project of programma. In het aangepaste ministerieel besluit wordt gesteld dat dat bewijs moet worden geleverd op het ogenblik van de storting; ervan op de specifieke rekening. Dat lijkt logischer.

3. De wijziging van het vermelde ministerieel besluit lijkt mij de meest afdoende bijkomende voorzorgsmaatregel tegen andere eventuele misbruiken in de toekomst.

SOMMAIRE PAR OBJET - INHOUDSOPGAVE

CA	Da	Date Datum	Question n° Vraag nr,	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
				Premier Ministre Eerste Minister		
1	939400385	22-11-1993	112	Annemans	Sommet des pays francophones. - Ile Maurice. Top van Franssprekende landen. - Mauritius.	8310
1	939400333	24-11-1993	114	Viseur	Ecotaxes. - Campagne de sensibilisation. Milieutaksen. - Sensibiliseringscampagne.	8311
1	939400449	3-12-1993	117	Barbé	Environnement. - Publication. - Cotation. Leefmilieu. - Publikatie. - Bijdrage.	8311
				Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Entreprises publiques Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven		
1	929301145	2- 3-1993	445	Van Dienderen	SNCB. - Fermeture de la Gare de Leeuwergem. NMBS. - Sluiting station Leeuwergem.	8312
1	929311754	12- 5-1993	559	Van Nieuwenhuysen	Muizen. - « Port sec », Muizen. - « Droge haven ».	8315
1	929311890	1- 6-1993	582	Saulmont	Charleroi. - Centre Albert. - Sécurité. Charleroi. - « Centre Albert ». - Veiligheid.	8316
1	929312299	2- 8-1993	658	Leo Peeters	Département. - Personnel. - Rationalisation. Departement. - Personeel. - Rationalisatie.	8317
1	929322380	6- 9-1993	671	Van Nieuwenhuysen	SNCB. - Personnel. - Cours. NMBS. - Personeel. - Cursussen.	8317
1	929322415	9- 9-1993	677	Standaert	Poste. - Boîte aux lettres drive-in. Post. - Drive-in bus.	8318
1	929322465	14- 9-1993	682	Duquesne	Circulation routière. - Assurance. - Contrôle. Wegverkeer. - Verzekering. - Controle.	8319
1	929322478	16- 9-1993	684	Van Dienderen	SNCB. - Travaux. - Entreprises privées. NMBS. - Werken. - Privé-firma's.	8320
1	929322481	16- 9-1993	687	Van Nieuwenhuysen	SNCB. - Trains bondés. - Etude. NMBS. - Overvolle treinen. - Studie.	8321
1	929322568	22- 9-1993	691	de Clippele	Belgacom. - Services de secours. Belgacom. - Hulpdiensten.	8322
1	929322575	22- 9-1993	692	Van Nieuwenhuysen	SNCB. - Ligne Saint-Nicolas-Malines. NMBS. - Lijn Sint-Niklaas-Mechelen.	8322
1	929322508	24- 9-1993	695	Van Vaerenbergh	Poste. - Cadres linguistiques. - Services enveloppes et timbre. - Centres de vacances. Post. - Taalkaders. - Diensten omslagen en zegel. - Vakantiecentra.	8323
1	929322524	28- 9-1993	699	Van Nieuwenhuysen	SNCB. - Gares. - Signalisation. NMBS. - Stations. - Wegwijzers.	8323
1	929322547	30- 9-1993	701	Berben	Inscription de véhicules. - Plaque commerciale. - Benelux. Inschrijving van voertuigen. - Handelsaarsplaat. - Benelux.	8324
1	929322548	30- 9-1993	702	Demeulenaere	SNCB. - Lichtervalde. NMBS. - Lichtervalde.	8326
1	929322602	30- 9-1993	703	Duquesne	Fonds des calamités. - Retard. Rampenfond. - Vertraging.	8327
1	929322618	30- 9-1993	704	Maingain	Poste. - Timbres. - Papier. - Service des collection- neurs. Post. - Zegels. - Papier. - Dienst van de verzame- laars.	8328
1	929322646	6-10-1993	710	Sénéca	Poste. - Bléharies-Brunehaut. Post. - Bléharies-Brunehaut.	8329

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
;. Question sans réponse					;. Vraag zonder antwoord	
1	929322647	6-10-1993	711	Van Vaerenhergh	Radios locales. - Hal. - Perturbations. Lokale radio's. - Halle. - Storingen.	83D
1	929322654	8-10-1993	713	Mw. Vogels	Belgacom. - Services. Belgacom. - Dienstverlening.	83.1
1	939400030	15-10-1993	718	Perdieu	Croix-rouge. - Belgacom. - Numéro d'appel national. - Emploi des langues. Rode kruis. - Belgacom. - Nationaal telefoonnummer. - Taalgebruik.	832
1	939400064	21-10-1993	726	Pierco	Police ferroviaire. - Syndicats. Spoorwegpolitie. - Vakbonden.	833
1	939400142	29-10-1993	735	DeMan	Poste. - Emissions spéciales de timbres-poste. - Sur-taxes. Post. - Speciale postzegeluitgaven. - Bijtaksen.	83;4
1	939400160	4-11-1993	737	Van Nieuwenhuysen	Poste. - Service express. - Pièces perdues. Post. - Expressdienst. - Verloren stukken.	8;BH
8	939400178	5-11-1993	741	Van Dienderen	;. Pétroliers. Olietankers.	826;1
8	939400173	8-11-1993	742	Duquesne	;. Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.	8261
8	939400199	8-11-1993	743	Cauhergs	;. SNCV. - Kievit-Hasselt. - Abri. NMBS. - Kievit-Hasselt. - Schuilplaats.	8262
8	939400203	9-11-1993	744	Breyne	;. SNCB. - Gare de Courtrai. NMBS. - Station Kortrijk.	8262
8	939400204	9-11-1993	745	Draps	;. Police de la circulation routière. - Ronds points. Politie van het wegverkeer. - Rotonden.	8263
8	939400205	9-11-1993	746	Draps	;. Plaques d'immatriculation. - Caractères typographiques. Nummerborden. - Lettertype.	8263
8	939400218	10-11-1993	747	Leo Peeters	;. Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8263
8	939400226	12-11-1993	748	Barhé	;. Régie des bâtiments. - Bruxelles. - Saint-Michel. - Orgue. Regie der gebouwen. - Brussel. - Sint-Michiels. - Orgel.	826;4
8	939400237	12-11-1993	749	Barbée	;. Droit communautaire. - Véhicules à moteur. - Niveau sonore. - Directive. - Transposition dans le droit belge. Gemeenschapsrecht. - Motorvoertuigen. - Lawaai. - Richtlijn. - Omzetting in Belgisch recht.	826-4
8	939400244	12-11-1993	750	Annemans	;. DIV. - Plaque d'immatriculation. - Duplicata. DN. - Nummerplaat. - Duplicaat.	826,5
8	939400247	16-11-1993	751	Schellens	;. SNCB. - Landen. - Bruxelles. NMBS. - Landen. - Brussel.	8265
8	939400252	16-11-1993	752	Anciaux	;. Belgacom. - Effectifs. - Bruxelles. Belgacom. - Personeel. - Brussel.	8265
8	939400253	16-11-1993	753	Anciaux	;. Belgacom. - Examens. Belgacom. - Examens.	82616
8	939400256	17-11-1993	754	Van Nieuwenhuysen	;. Régie des bâtiments. - Ministère des Finances. - Anvers. Regie der gebouwen. - Ministerie van Financiën. - Antwerpen.	82616
8	939400257	17-11-1993	755	Van Nieuwenhuysen	;. Police de la route. - Drogues. Politie over het wegverkeer. - Drugs.	82616
8	939400258	17-11-1993	756	Van Nieuwenhuysen	;. SNCB. - Grève. - Billet. - Remboursement. NMBS. - Staking. - Ticket. - Terugbetaling.	8267
8	939400259	17-11-1993	757	Van Nieuwenhuysen	;. Régie des voies aériennes. - Zaventem. - BATE. - Emploi des langues. Regie der luchtwegen. - Zaventem. - BATE. - Taalgebruik.	826;7

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

• Question sans réponse

• Vraag zonder antwoord

1	939400416	2-12-1993	795	Van den Eynde	Sabena. - Air Inter. - Emploi des langues. Sabena. - Air Inter. - Taalgebruik.	8335
---	-----------	-----------	-----	---------------	---	------

Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères
Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken

1	939400077	22-10-1993	287	Van Dienderen	Ex-Yougoslavie. - Croatie. - Expansionnisme. Voormalig Joegoslavië. - Kroatië. - Expansionisme.	8336
1	939400189	8-11-1993	299	Kubla	CE. - Comité des régions. EG. - Comité van de regio's.	8337
1	939400255	17-11-1993	302	Simons	Maroc. - Octroi de visas. Marokko. - Uitreiking van visa.	8338
8	939400267	18-11-1993	304	Van Nieuwenhuysen	Charte d'Ottawa. - Santé. Charter van Ottawa. - Gezondheid.	8268
1	939400272	19-11-1993	305	Van Dienderen	Ex-Yougoslavie. - Crimes de guerre. - Tribunal., Contribution. Voormaligjoegoslavië. - Oorlogsmisdaden. - Tribu- naal., - Bijdrage.	8340
1	939400274	19-11-1993	307	Van Dienderen	Haïti. - Avoirs. - Blocage.	8340
1	939400275	19-11-1993	308	Van Dienderen	Haïti. - Tegoeden. - Blokkering. Zaïre. - Avoirs. - Blocage. - Conseil de sécurité.	8341
1	939400277	19-11-1993	310	Van Dienderen	Zaïre. - Tegoeden. - Blokkering. - Veiligheidsraad. Exportation d'armes. - Licences.	8342
1	939400278	19-11-1993	311	Van Dienderen	Wapenuitvoer. - Vergunningen. Indonésie. - Embargo sur les armes. - Timor-Est.	8343
1	939400388	22-11-1993	312	Van den Eynde	Indonesië. - Wapenembargo. - Oost-Timor. Turquie. - PKK.	8344
1	939400311	23-11-1993	314	Van Nieuwenhuysen	Turkije. - PKK. Cuba. - Poste diplomatique.	8345
1	939400327	24-11-1993	315	Van Overmeire	Cuba. - Diplomatieke post. Ex-Yougoslavie. - Casques bleus. - Résultats. Voormaligjoegoslavië. - Blauwhelmen. - Resultaten.	8346

Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques
Vice-Eerste Minister en Minister van justitie en Economische Zaken

Justice - Justitie

1	919280541	19- 6-1992	103	Vande Lanotte	Emploi de travailleurs immigrés clandestins. - Pour- suites pénales. Tewerkstelling van illegale vreemdelingen. - Srraf- vervolgingen.	8348
1	929300403	3-12-1992	218	Ansoms	Peine d'emprisonnement subsidiaire.	8350
1	929301665	30- 4-1993	334	Saulmont	Vervangende gevangenisstraf. Hôpitaux. - Conseil d'éthique. - Juriste. - Incompa- tibilités. Ziekenhuizen. - Ethische raad. - jurist. - Onver- enigbaarheid.	8351
1	929311921	9- 6-1993	369	Van Vaerenbergh	Japon. - Politique en matière de réfugiés.	8352
6	929322394	6- 9-1993	430	DeMan	japan. - Vluchtelingenbeleid. Elections législatives. - Vote obligatoire. - Poursuites.	8352
1	929322482	16- 9-1993	441	Van den Eynde	Palementsverkiezingen. - Kiesplicht. - Vervolgingen. Trafic d'armes. - Europe de l'Est.	8353
1	939400081	22-10-1993	471	Mw. Aelvoet	Wapensmokkel. - Oost-Europa. Cultes. - Louvain. - Eglise de Notre-Dame-aux- Dominicains. - Affectation. Erediensten. - Leuven. - Onze-Lieve-Vrouw ten Predikherenkerk. - Bestemming.	8354

8418	Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SO 1993-1994)	-(87)-	Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1993-1994)
------	---	--------	--

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
*. Question sans réponse				*. Vraag zonder antwoord		
1	929312319	27-10-1993	474	DeMan	Amendes pour infraction au code de la route. - Perception. Verkeersboetes. - Inning.	8354
8	939400180	5-11-1993	480	Barbé	*. Services d'inspection. - Procès-verbaux. Inspectiediensten. - Processen-verbaal. .	8268:
8	939400181	5-11-1993	481	Standaert	*. Etablissements pénitentiaires. - Ypres. Strafinrichtingen. - Ieper.	8269'
8	939400182	5-11-1993	482	Standaert	*. Etablissements pénitentiaires. - Bruges. Strafinrichtingen. - Brugge .	8269'
8	939400183	5-11-1993	483	Standaert	*. Etablissements pénitentiaires. - Sida. Strafinrichtingen. - Aids .	82701
8	939400184	5-11-1993	484	Standaert	*. Etablissements pénitentiaires. - Terreur parmi les prisonniers, Strafinrichtingen. - Terreur onder gevangenen .	827(0)
8	939400173	8-11-1993	485	Duquesne	*. Département... - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Département. - Parastatale instellingen. - Messes.- Controle .	8271.
8	939400200	8-11-1993	486	Dewinter	*. Parquets.- Juridictionsd'instruction.- Tâches administratives. Parketten. - Onderzoeksgerechten. - Administratieve taken .	8271
8	939400206	9-11-1993	487	Breyne	*. Asbl.- Dissolution. - Actif. - Affectation. Vzw. - Ontbinding. - Actief. - Bestemming .	8272 ~
8	929322621	10-11-1993	488	Van den Eynde	*. Parti ouvrier kurde. - Activités en Belgique. Koerdische arbeiderspartij. - Activiteiten in België.	8272~
8	939400218	10-11-1993	489	Leo Peeters	*. Département. - Législation. - Mises à jour. Département. - Wetgeving. - Bijwerkingen .	82733
8	939400220	10-11-1993	490	Eerdekens	*. Comité supérieur de contrôle. - Entreprises de nettoyage. Hoog comité van toezicht. - Schoonmaakbedrijven.	82733
8	939400223	10-11-1993	491	Vandeurzen	*. Arrière judiciaire. - Anvers. Gerechtelijke achterstand. - Antwerpen.	82741
8	939400224	10-11-1993	492	Vandeurzen	*. Magistrats. - Formation. - Recrutement... - Juges suppléants. Magistraten, - Opleiding. - Werving. - Plaatsvervangende rechters .	82750
8	939400227	12-11-1993	493	Van Dienderen	*. Services de police. - Coopération. Politiediensten. - Samenwerking .	82750
8	939400228	12-11-1993	494	Van Dienderen	*. Services de police. - Gendarmerie. - Ordinateur. - Données judiciaires. Politiediensten. - Rijkswacht. - Computer. - Gerechtelijke gegevens .	8276
8	939400229	12-11-1993	495	Van Dienderen	*. Parquets. - Services de police. - Recherche. - Coordination, Parketten. - Politiediensten. - Opsporing. - Coördinatie.	8276
1	939400230	12-11-1993	496	Van Dienderen	Services de police. - Menottes. Politiediensten. - Handboeien.	83)55
8	939400017	12-11-1993	497	Covalliers	*. Gendarmerie. - Enquête patrimoniale. Rijkswacht. - Patrimoniumonderzoek .	82777
8	939400245	12-11-1993	498	Annemans	*. Houthalen-Helchteren. - Troubles. - Armes. — Poursuites. Houthalen-Helchteren. - Rellen. - Wapens. — Vervolgingen.	82781
8	939400268	18-11-1993	499	Perdieu	*. Cultes. - Etablissements pénitentiaires. - Allocation aux prêtres. Erediensten. - Strafinrichtingen. - Toekenning van toelage aan priesters.	8278!

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse				• Vraag zonder antwoord		
Affaires économiques - Economische Zaken						
1	939400190	8-11-1993	225	Barbé	Appareils de chauffage. - Intoxication par inhalation d'oxyde de carbone. Verwarmingstoestellen. - Koolmonoxide-vergiftigen.	8356
8	939400218	10-11-1993	228	Leo Peeters	• Département. - Législation. - Mises à jour.. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8279
1	939400246	12-11-1993	229	Defeyt	Service géologique. - Décharge d'Arlon. - Couche d'étanchéité. Geologische dienst. - Stortplaats van Aalen. - On-doorlatende laag.	8358
1	939400291	22-11-1993	232	Perdieu	Cotisation sur l'énergie. - Intercommunales. Bijdragen op de energie. - Intercommunales.	8359
Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting						
8	939400269	18-11-1993	42	DeMan	• Primes syndicales. Vakbondspremies.	8279
Ministre des Finances Minister van Financiën						
1	929322441	13- 9-1993	685	de Clippele	Impôt des personnes physiques. - Rectification. Personenbelasting. - Wijziging.	8360
1	939400067	21-10-1993	758	de Clippele	TVA. - Base d'imposition. BTW. - Maatstaf van heffing.	8361
1	939400068	21-10-1993	759	de Clippele	TVA. - Déductions. BTW. - Aftrekposten.	8362
1	939400069	21-10-1993	760	de Clippele	TVA. - CE. - Mise en demeure. BTW. - EG. - Ingebrekestelling.	8363
1	939400145	29-10-1993	772	Olaerts	Impôts sur les revenus. - Réalité économique. Inkomstenbelastingen. - Economische werkelijkheid.	8367
8	939400193	8-11-1993	779	Simonet	• CGER. - Privatisation. - Intervention. - Coût. ASLK. - Privatisering. - Bemiddeling. - Prijs.	8280
8	939400173	8-11-1993	780	Duquesne	• Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes.- Controle.	8281
8	939400207	9-11-1993	781	Breyne	• Précompte professionnel... - Enseignants. - Asbl.. Bedrijfsvoorheffing. - Lesgevers. - Vzw.	8281
8	939400218	10-11-1993	782	Leo Peeters	• Département. - Législation. - Mises à jour.. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8282
1	939400225	10-11-1993	783	Knoops	Impôts sur les revenus. - Moins-values. - Circulaire. Inkomstenbelastingen. - Minderwaarden. - Rond-zendbrief.	8367
8	939400231	12-11-1993	784	Dufour	• Comité d'acquisition.- Terrains agricoles.-Hainaut. Aankoopcomité. - Landbouwgronden. - Hene-gouwen.	8282
8	939400248	16-11-1993	785	De Bremaeker	• Irak. - Crédits. Irak. - Tegoeden.	8283
Ministre de la Politique scientifique Minister van Wetenschapsbeleid						
1	929312297	2- 8-1993	95	Leo Peeters	Département. - Agents contractuels. Departement. - Contractuelen.	8368

8420	Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SO 1993-1994)	-(87)-	Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1993-1994)
------	---	--------	--

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	939400115	27-10-1993	106	Caudron	Institut royal des sciences naturelles. - Squellettes. - Aborigènes. Koninklijk instituut voor natuurwetenschappen. - Skeletten. - Aborigines.	8369
8	939400173	8-11-1993	109	Duquesne	* Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.	82831
8	939400210	9-11-1993	110	Marsoul	* Patrimoine culturel mobilier. Roerend cultureel patrimonium.	82841
8	939400218	10-11-1993	111	Leo Peeters	* Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	82841
8	939400249	16-11-1993	112	Marsoul	* Etablissements scientifiques. - Recrutements. Wetenschappelijke instellingen. - Aanwervingen.	82841

Ministre des Pensions
Minister van Pensioenen

1	929312300	2- 8-1993	79	Leo Peeters	Cabinet. - Personnel.. - Evolution. Kabinet. - Personeel.. - Evolutie.	8371.
1	939400218	10-11-1993	97	Leo Peeters	Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8372!
1	939400326	24-11-1993	99	Lauwers	Pensions. - Cotisations patronales. - Sanctions civiles. Pensioenen. - Werkgeversbijdragen. - Burgerlijke sancties.	8372!

Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique
Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken

1	929322661	8-10-1993	579	Gabriëls	Registres de la population. - Inscription. - Procédure professionnelle. Bevolkingsregisters. - Inschrijving. - Beroeps-procedure.	83731
1	939400061	21-10-1993	588	Ansoms	Gendarmerie. - Police de la circulation routière. - Accidents du week-end, Rijkswacht. - Politie over het wegverkeer. - Week-endongevallen.	8375i
1	939400112	27-10-1993	593	Dewinter	Gendarmerie. - Etrangers. - Bagarres. - Information, Rijkswacht. - Vreemdelingen. - Rellen. - Informatie.	8376;
1	939400131	28-10-1993	596	Buisseret	Gendarmerie. - Police. - Sécurité. Rijkswacht. - Politie. - Veiligheid.	8377'
1	939400153	3-11-1993	601	Marc Harmegnies	Gendarmerie. - Police de la circulation routière. - Vitesse. - Radar. Rijkswacht. - Politie over het wegverkeer. - Snelheid. -Radar.	8380 >
1	939400191	8-11-1993	602	Henry	CPAS. - Receveur. - Hôpital.. OCMW. - Ontvanger. - Ziekenhuis.	83811
8	939400173	8-11-1993	603	Duquesne	* Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.	82855
8	939400201	8-11-1993	604	Dewinter	* Gendarmerie. - Métro bruxellois. Rijkswacht. - Brusselse metro.	82855
8	939400218	10-11-1993	605	Leo Peeters	* Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	82866
8	939400232	12-11-1993	606	Van Dienderen	* Services de police. - Accueil.. Politiediensten. - Onthaal..	82866

CA	DO	Date Datum	Question n? Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse				• Vraag zonder antwoord		
8	939400233	12-11-1993	607	De Bremaeker	• Poliee. - Contrôle d'identité. - Brochure. Politie. - Identiteitscontrole. - Folder.	8286
8	939400235	12-11-1993	609	De Bremaeker	• Commissaire maritime. - Tâches. - Schengen. Waterschout. - Taken. - Schengen.	8287
8	939400236	12-11-1993	610	Perdieu	• Entreprises de gardiennage. - Formation. Bewakingsondernemingen. - Opleiding.	8287
8	939400245	12-11-1993	611	Annemans	• Houthalen-Helchteren. - Troubles. - Armes. — Poursuites. Houthalen-Helchteren. - Rellen. - Wapens. - Ver- volgelingen.	8287
8	939400255	17-11-1993	612	Simons	• Maroc. - Octroi de visas. Marokko. - Uitreiking van visa.	8288
8	939400260	17-11-1993	613	Van Overmeire	• Etrangers. - Candidats réfugiés politiques. - Mineurs. Vreemdelingen. - Kandidaat politieke vluchtelingen. - Minderjarigen.	8289
8	939400270	18-11-1993	614	DeMan	• Poliee. - Bruxelles. - Walkie-talkies. Politie. - Brussel. - Walkie-talkies.	8289

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargé de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

1	929322663	8-10-1993	224	Perdieu	Chômage. - Bénévolat. - Action humanitaire. Werkloosheid. - Vrijwillige activiteit. - Humanitaire actie.	8382
1	939400100	26-10-1993	233	Vanleenhove	Prépension. - Impôt de crise. Brugpensioen. - Crisisbelasting.	8384
8	939400173	8-11-1993	238	Duquesne	• Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes.- Controle.	8290
1	939400209	9-11-1993	239	Breyne	Enseignants. - Prestations occasionnelles et régulières. - Prestations à temps partiel. Lesgevers. - Occasionele en regelmatige prestaties. - Deeltijdse prestaties.	8385
8	939400218	10-11-1993	240	Leo Peeters	• Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8290
8	939400238	12-11-1993	242	Barbé	• Droit communautaire. - Directives. - Intégration dans la législation belge. Gemeenschapsrecht. - Richtlijnen. - Omzetting in Belgisch recht.	8291

Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture
Minister voor de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw

Agriculture - Landbouw

8	939400173	8-11-1993	141	Duquesne	• Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes.- Controle.	8291
8	939400218	10-11-1993	142	Leo Peeters	• Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8292
8	939400239	12-11-1993	143	Barbé	• CE. - Produits phytopharmaceutiques. - Rapport. EG. - Gewasbeschermingsmiddelen. - Verslag.	8292
8	939400240	12-11-1993	144	Barbé	• Droit communautaire. - Produits phytopharmaceuti- ques. - Directive. - Intégration dans la législation belge. Gemeenschapsrecht. - Gewasbeschermingsmiddelen. - Richtlijn. - Omzetting in Belgisch recht.	8293
1	939400261	17-11-1993	146	Van Nieuwenhuysen	Terres cultivables. - Jachère. Landbouwgrond. - Braaklegging.	8386

8422	Chambre des Représentants de Belgique Questions et Réponses (SO 1993-1994)		- (87) -	Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers Vragen en Antwoorden (GZ 1993-1994)		
CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse				• Vraag zonder antwoord		
1	939400262	17-11-1993	147	Van Nieuwenhuysen	ONDAH. - Pologne. - Foire. NDALTP. - Polen, - Beurs.	838i1
Ministre de la Défense nationale Minister van Landsverdediging						
1	939400171	4-11-1993	358	Duquesne	Forces armées. - Arlon. - Caserne. - Abandon. Leger. - Aarlen. - Kazerne. - Leegstrand,	838f
8	939400194	8-11-1993	359	Duquesne	• Armée. - Production d'armements. - Reconversion. Leger. - Wapenproductie. - Omschakeling.	32933
8	939400195	8-11-1993	360	Duquesne	• Programme de déminage. Ontmijningsprogramma.	829~
8	939400196	8-11-1993	361	Duquesne	• Services de déminage. Ontmijningsdiensten.	8294f
8	939400197	8-11-1993	362	Duquesne	• Hélicoptères Agusta. Agusta-helikopters.	8295
8	939400173	8-11-1993	363	Duquesne	• Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes. - Controle.	8295
8	939400218	10-11-1993	364	Leo Peeters	• Département. - Législation. - Mises à jour.. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8296
8	939400250	16-11-1993	365	De Bremaeker	• Force aérienne. - Système d'identification. Luchtmacht, - Identificatiesysteem.	8295
8	939400251	16-11-1993	366	De Bremaeker	• OCASC.. - Logements. - Civils. CDSCA. - Woningen. - Burgers.	82977
8	939400263	17-11-1993	367	Van Nieuwenhuysen	• Eurocorps. - Emploi des langues. Eurocorps. - Taalgebruik.	82977
Ministre des Affaires sociales Minister van Sociale Zaken						
1	929312366	31- 8-1993	204	Van den Eynde	AMI.. - Toxicomanes. ZIV. - Drugverslaafden.	8389
1	929322408	8- 9-1993	207	Vandendriessche	Services médicaux. - Protocole. - Moratoire. Medische diensten. - Protocol. - Moratorium.	8391
1	929322469	14- 9-1993	211	Chevalier	Département. - Magistrats. Departement. - Magistraten.	8392
1	929322412	8- 9-1993	220	Van Nieuwenhuysen	AMI.. - Circoncisions. ZIV. - Besnijdenissen.	839414
1	939400024	14-10-1993	222	Perdieu	Heure d'été. - Evaluation. - <i>Coût pour la sécurité</i> sociale. Zomertijd. - Evaluatie. - Kosten voor de sociale zekerheid.	8J.9J5
1	939400027	14-10-1993	223	Van Mechelen	AMI.. - Organisations professionnelles. - Représenta- tivité.	8396'6
1	939400088	22-10-1993	225	Van Eetvelt.	ZIV. - Beroepsorganisaties. - Representativiteit. Assurance maladie. - Hémodialyse. - Dialyse périto- néale. Ziekteverzekering. - Hemodialyse. - Peritoneale dia- lyse.	839i7
1	939400101	26-10-1993	226	Poty	Ouvriers mineurs. - Pension d'invalidité. Mijnwerkers. - Invaliditeitspensioen.	839ffi
8	939400173	8-11-1993	229	Duquesne	• Département. - Parastataux. - Mess. - Contrôle. Departement. - Parastatale instellingen. - Messes.- Controle.	82977
8	939400202	8-11-1993	230	Wymeersch	• Boelwerf. - Travailleurs licenciés. - Recouvrements. Boelwerf. - Ontslagen werknemers. - Schuldvorde- ringen.	82988

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag ne.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
• Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	929322567	10-11-1993	231	Bertrand	* Chômage. - Maribel.. - Ateliers protégés. Werkloosheid. - Maribel.. - Beschutte werkplaatsen.	8298
8	939400215	10-11-1993	232	Jan Peeters	* Biologie clinique ambulatoire. - Laboratoires. - Re- couvrement. Ambulante klinische biologie. - Laboratoria. - Te- rugvordering.	8299
8	939400218	10-11-1993	233	Leo Peeters	* Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8300
8	939400242	12-11-1993	234	Caudron	* AMI.. - Biologie clinique. ZIV. - Klinische biologie.	8300
8	939400271	18-11-1993	235	DeMan	* AMI.. - Transplantation. - Etrangers. ZIV. - Transplantatie. - Vreemdelingen.	8301
Ministre pour l'Intégration sociale, la Santé publique et l'Environnement Minister voor Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu						
1	929301588	23- 4-1993	234	Barbé	Droit communautaire. - Etude d'impact sur l'environ- nement. - Installations nucléaires. Gemeenschapsrecht. - Milieu-effectrapport. - Nucle- aire installaties.	8399
1	929312222	19- 7-1993	303	Geysels	Déchets. - Allemagne. - Importation. Afvalstoffen. - Duitsland. - Invoer.	8400
1	929322669	8-10-1993	338	Barbé	CFE.. - Code de bonnes pratiques. - Certificat d'expertise. CFK. - Code voor goed gebruik. - Keuringscertifi- caat.	8401
1	929322670	8-10-1993	339	Barbé	CFE.. - Installations frigorifiques. - Contrôle. CFK. - Koelinstallaties. - Controle.	8402
1	929312164	13-10-1993	341	Van Dienderen	CE. - Pollution sonore. - Véhicules à moteur. EG. - Geluidshinder. - Motorvoertuigen.	8404
1	939400150	29-10-1993	352	Beysen	Déchets acides. - Déversement. - Interdiction. Afvalzuren. - Lozingen. - Verbod.	8404
8	939400190	8-11-1993	355	Barbé	* Appareils de chauffage. - Intoxication par inhalation d'oxyde de carbone. Verwarmingstoestellen. - Koolmonoxide-vergifti- gingen.	8301
8	939400211	9-11-1993	356	Van Vaerenbergh	* CFE.. - Brevets. CFK. - Patenten.	8302
8	939400212	9-11-1993	357	Van Vaerenbergh	* PCB. - Interdiction. PCB.. - Verbod.	8302
8	939400216	10-11-1993	358	Gabriëls	* Handicapés. - Allocations. - Terminologie. Gehandicapten. - Tegemoetkomingen. - Terminologie.	8303
1	939400217	10-11-1993	359	Gabriëls	Handicapés. - Chômage. - Attestation. Gehandicapten. - Werkloosheid. - Attest.	8405
8	939400218	10-11-1993	360	Leo Peeters	* Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8303
8	939400222	10-11-1993	361	Van Vaerenbergh	* DDT. - Malaria. DDT. - Malaria.	8303
8	939400246	12-11-1993	362	Defeyt	* Service géologique. - Décharge d'Arlon. - Couche d'étanchéité. Geologische dienst. - Stortplaats van Aalen. - Ondoorlatende laag.	8304
8	939400214	17-11-1993	363	Duquesne	* Etrangers. - Candidats réfugiés politiques. - Nas- sogne. Vreemdelingen. - Kandidaat-politieke vluchtelingen. -Nassogne.	8305
8	939400264	17-11-1993	364	Vande Lanotte	* Conférence de la mer du Nord. Noordzeeconferentie.	8306
8	939400265	17-11-1993	365	Vande Lanotte	* Handicapés. - Carte d'invalidité. Gehandicapten. - Invaliditeitskaart.	8307

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
*. Question sans réponse				*. Vraag zonder antwoord		
Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken						
1	929322386	6- 9-1993	83	De Mol	Aide alimentaire. - Agriculture.. Voedselhulp. - Landbouw.	8406
1	939400119	27-10-1993	96	Caudron	Projets de développement. - Peuples indigènes. - Fonds. Ontwikkelingsprojecten. - Inheemse volkeren. - Fonds.	8410
1	939400122	27-10-1993	97	Caudron	Projets de développement. - Droits de l'homme. - Rapport annuel. Ontwikkelingsprojecten. - Mensenrechten. - jaar- lijks verslag.	8411
8	939400185	5-11-1993	98	Van Dienderen	*. Salvador. - Droits de l'homme. El Salvador. - Mensenrechten.	830-8
8	939400198	8-11-1993	99	Simonet	*. NGO. - Coopérants. - Economies. NGO's. - Ontwikkelingswerkers. - Besparingen.	8308
1	939400218	10-11-1993	100	Leo Peeters	Département. - Législation. - Mises à jour. Departement. - Wetgeving. - Bijwerkingen.	8412
1	939400286	19-11-1993	102	De Mol	ONG. - Subventions. - Conditions. NGO. - Subsidies. - Voorwaarden.	8413